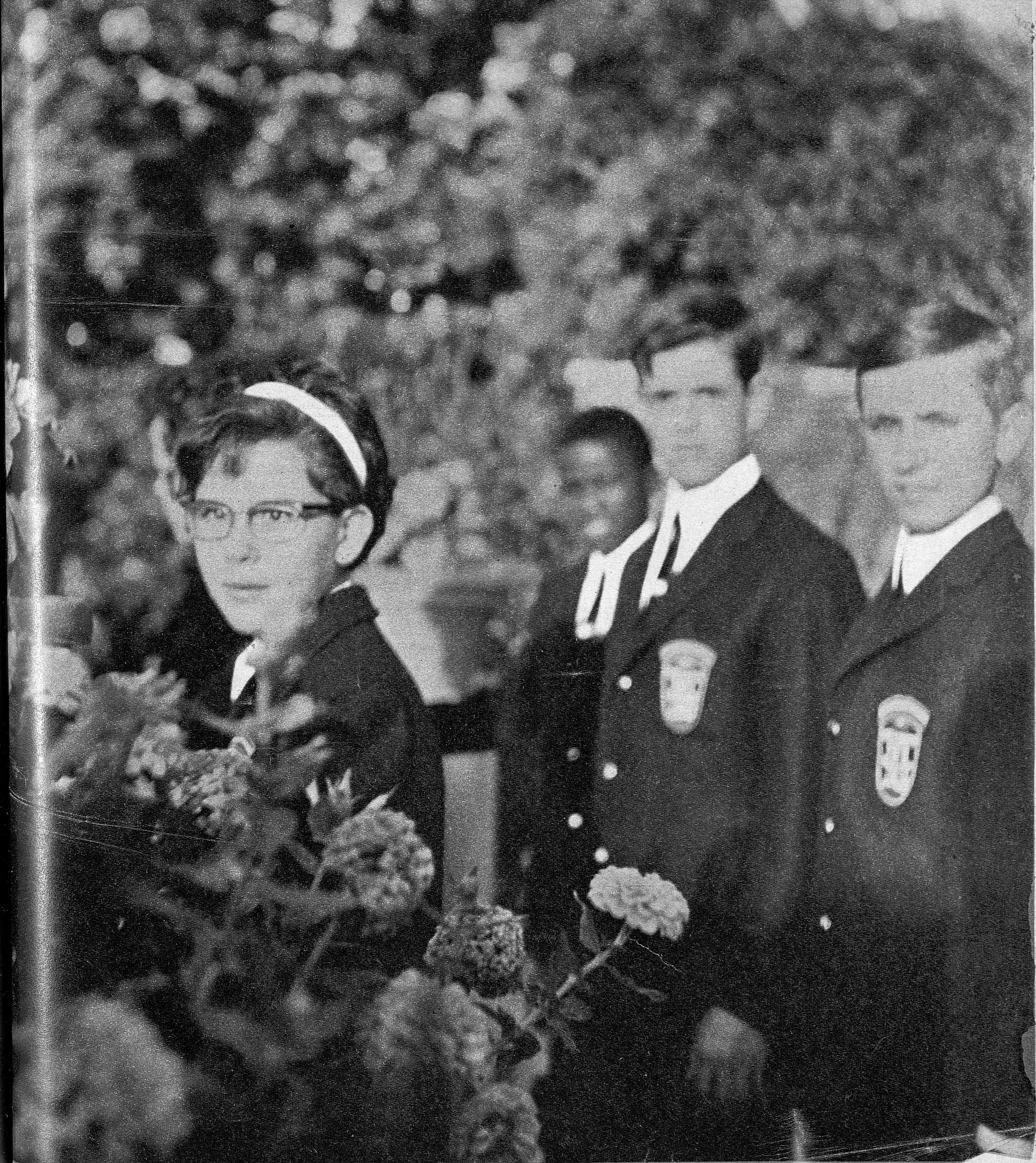


# Arriba

Madrid, domingo 31 de agosto de 1969

## UNA MULTITUD DE HEROES

Tras el puñado de niños admirables de la "Operación Plus Ultra", hay otros miles y miles que nos sorprenden y nos aleccionan con su amargura y su heroísmo de cada día. Los pequeños que sufren el egoísmo de los mayores, o los que pasan hambre, sin saber por qué, son una verdadera multitud de héroes anónimos







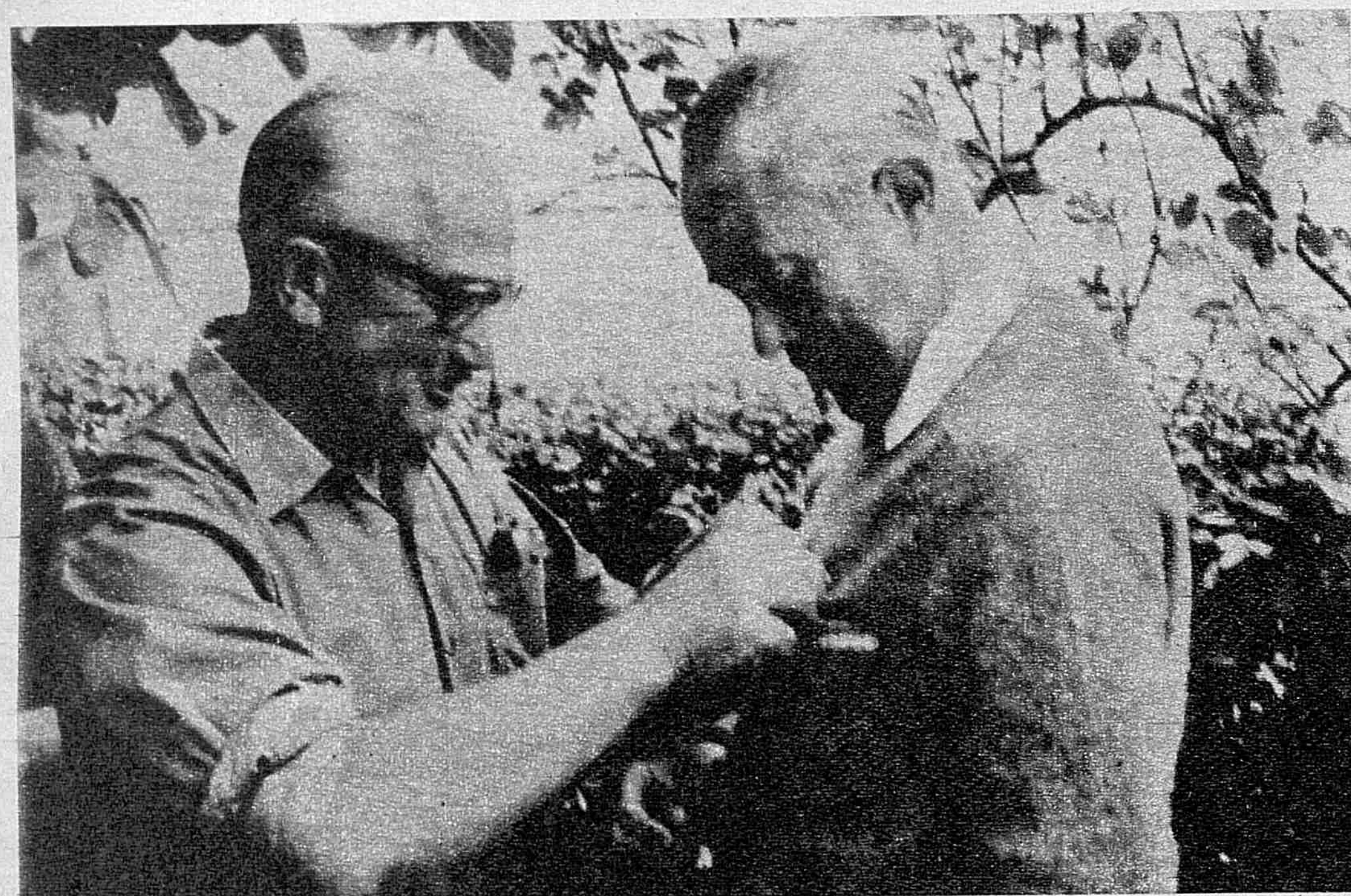
## HOMENAJE EN LLORET DE MAR

Ha sido al Subsecretario del Ministerio de la Gobernación, señor Rodríguez de Miguel. El Alcalde de Lloret de Mar, Gerona, le entregó la Hoja de Laurel de Plata de la villa, que le impuso el Gobernador Civil de la provincia



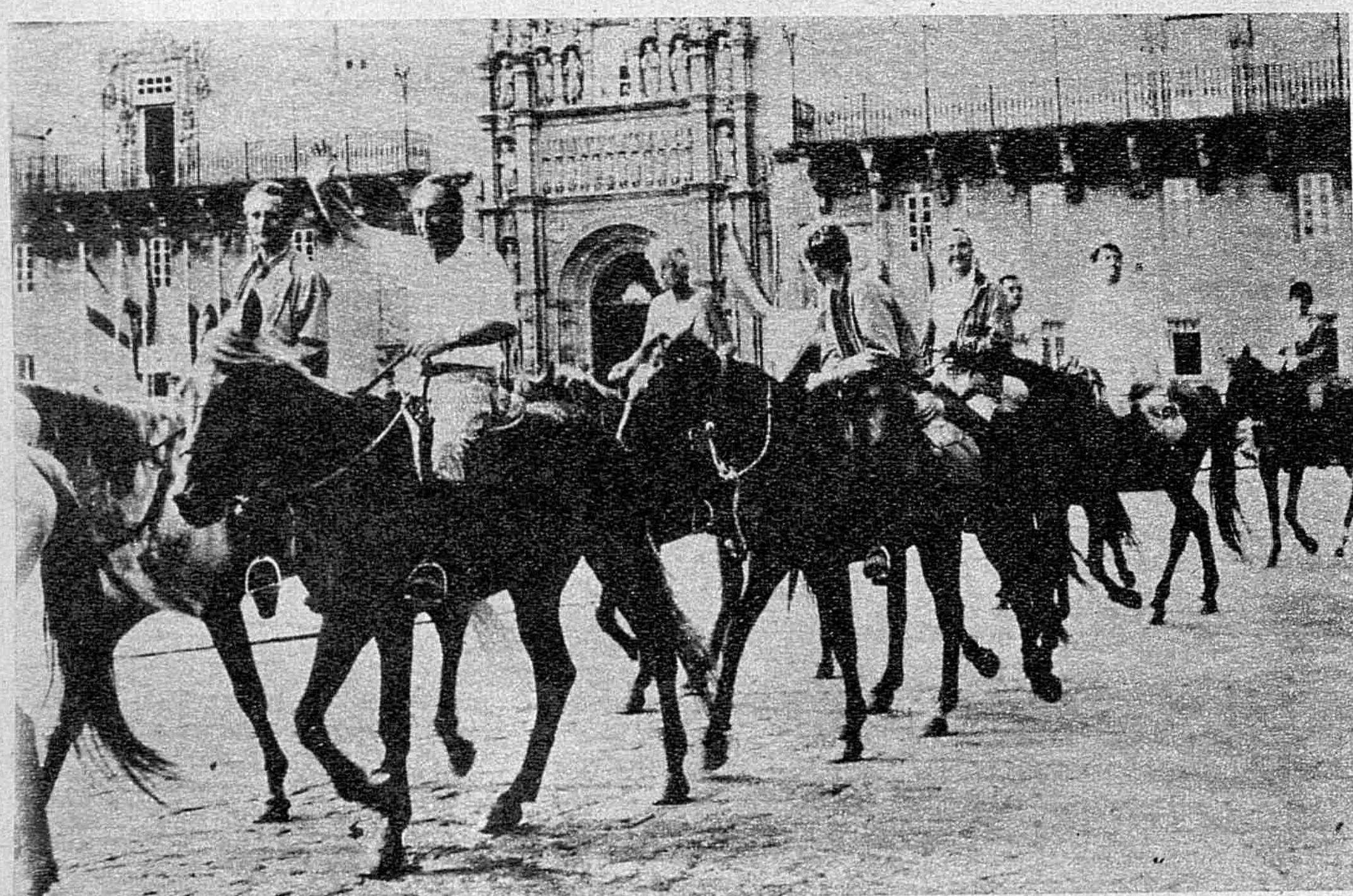
## AUDIENCIA DEL JEFE DEL ESTADO

Su Excelencia el Jefe del Estado ha concedido audiencias en el Pazo de Meirás a diversas personalidades de la vida civil y militar. En la foto, el Consejo Sindical del Noroeste, presidido por don José Luis Taboada García



## ARIAS NAVARRO, CONDECORADO

El Alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro, ha pasado sus vacaciones veraniegas en Asturias. Los pescadores de San Juan de la Arena, para testimoniarse su reconocimiento, le hicieron entrega de la "Angula de Oro"



## PEREGRINACION ECUESTRE

Una peregrinación ecuestre, compuesta por 18 personas —siete de ellas mujeres— llegó ayer a Santiago. Los peregrinos hicieron una ofrenda ante el Altar Mayor del Apóstol y fueron recibidos por el Obispo Auxiliar



## FRAGA, EN PORTOMARIN

El Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, ha visitado el nuevo poblado de Portomarín —el viejo fue inundado por las aguas del embalse de Belesar—. El Ministro inauguró la calle principal de la villa





## LA PRINCESA SOFIA, EN ROMA

La esposa del Príncipe Juan Carlos llega al aeropuerto de Fiumicino, Roma, acompañada de su madre, Federica de Grecia, para emprender vuelo a Ginebra. La princesa pasó unas semanas con su hermano, el Rey Constantino



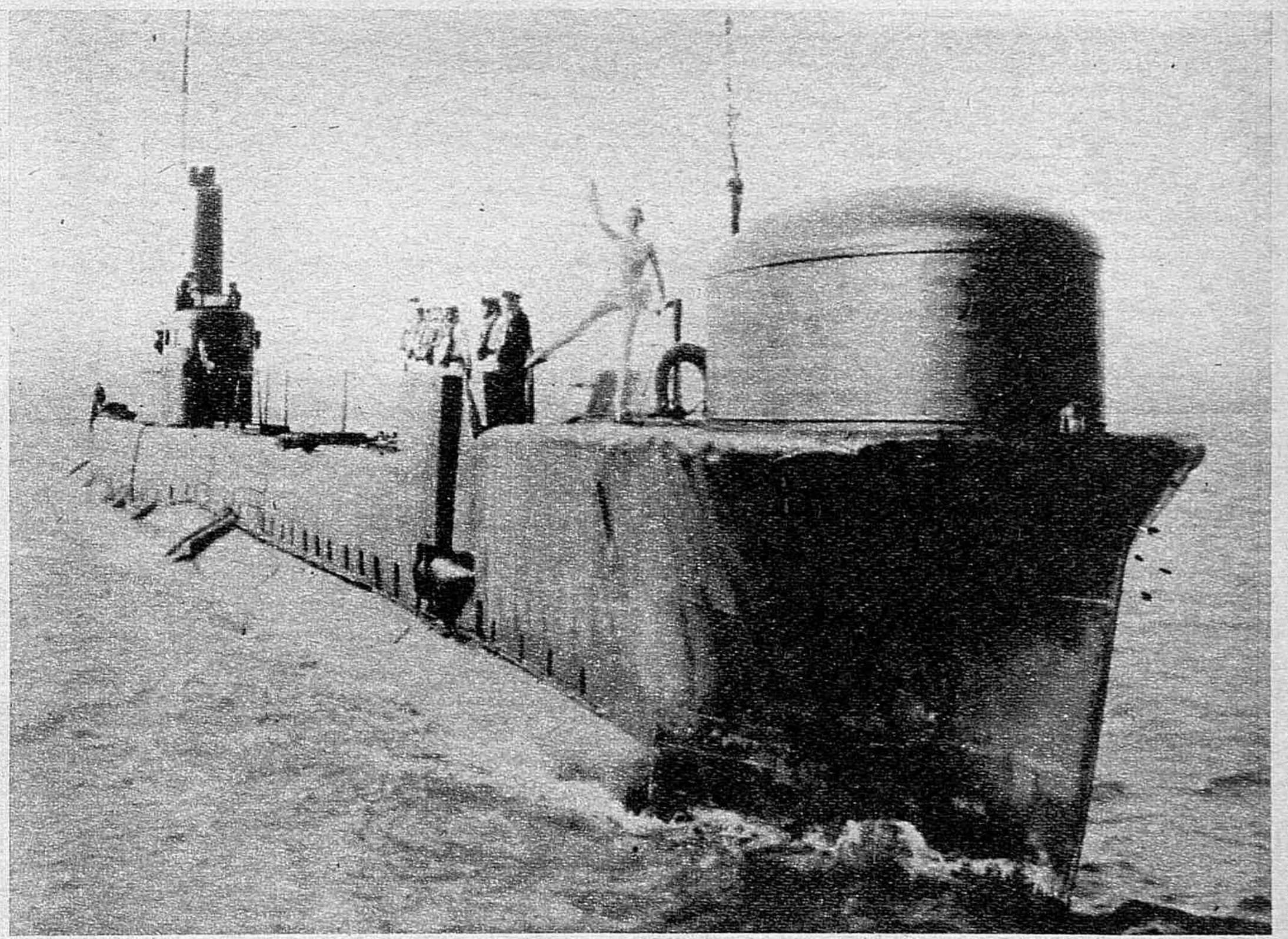
## ATAQUES A BERNADETTE

Robin Baille y W. Stratton, del Parlamento irlandés, se han ido a Nueva York para hacer propaganda anti-Bernadette. Han dicho «es una Fidel Castro con minifalda relacionada con organizaciones socialistas internacionales»



## OTRO AVION, SECUESTRADO

Una mujer, al mando de comandos árabes, ha secuestrado un avión con 113 pasajeros que viajaba de Roma hacia Atenas. Seis judíos, entre ellos un general, han sido detenidos. Los demás viajeros aguardan en el aeropuerto



## LA MUERTE DEL CISNE

En este caso se trata de un viejo submarino inglés, combatiente en la última guerra mundial, que va a ser desguazado. Judy Wright, una bailarina sentimental, inicia una danza en cubierta para que el fin sea menos amargo



# PEQUEÑOS HEROES PARA LA «OPERACION PLUS ULTRA 1969»

YA está en marcha la «Operación Plus Ultra 1969», de la mano, como siempre, de Radio Madrid, la Compañía Iberia y la Confederación de Cajas de Ahorro.

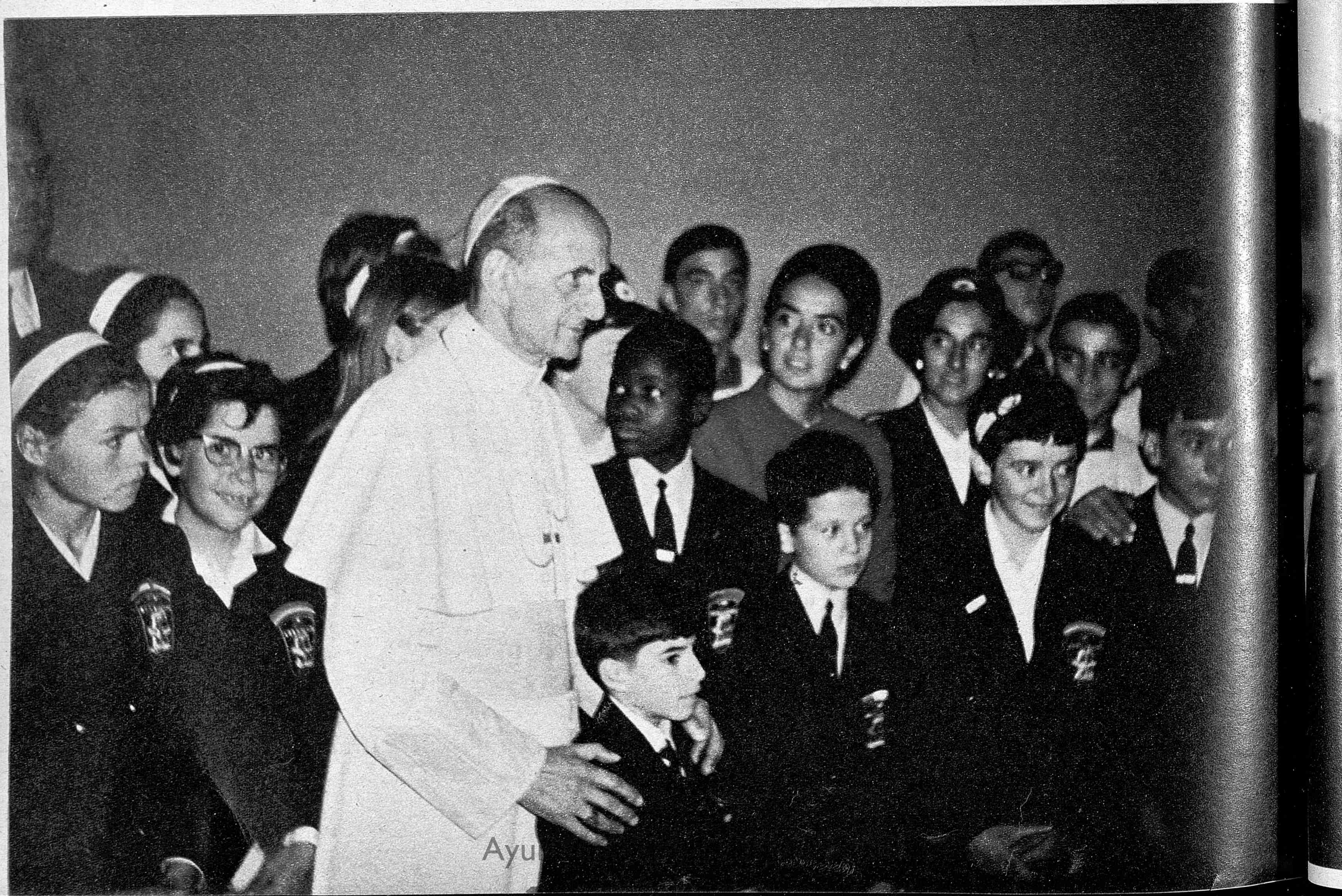
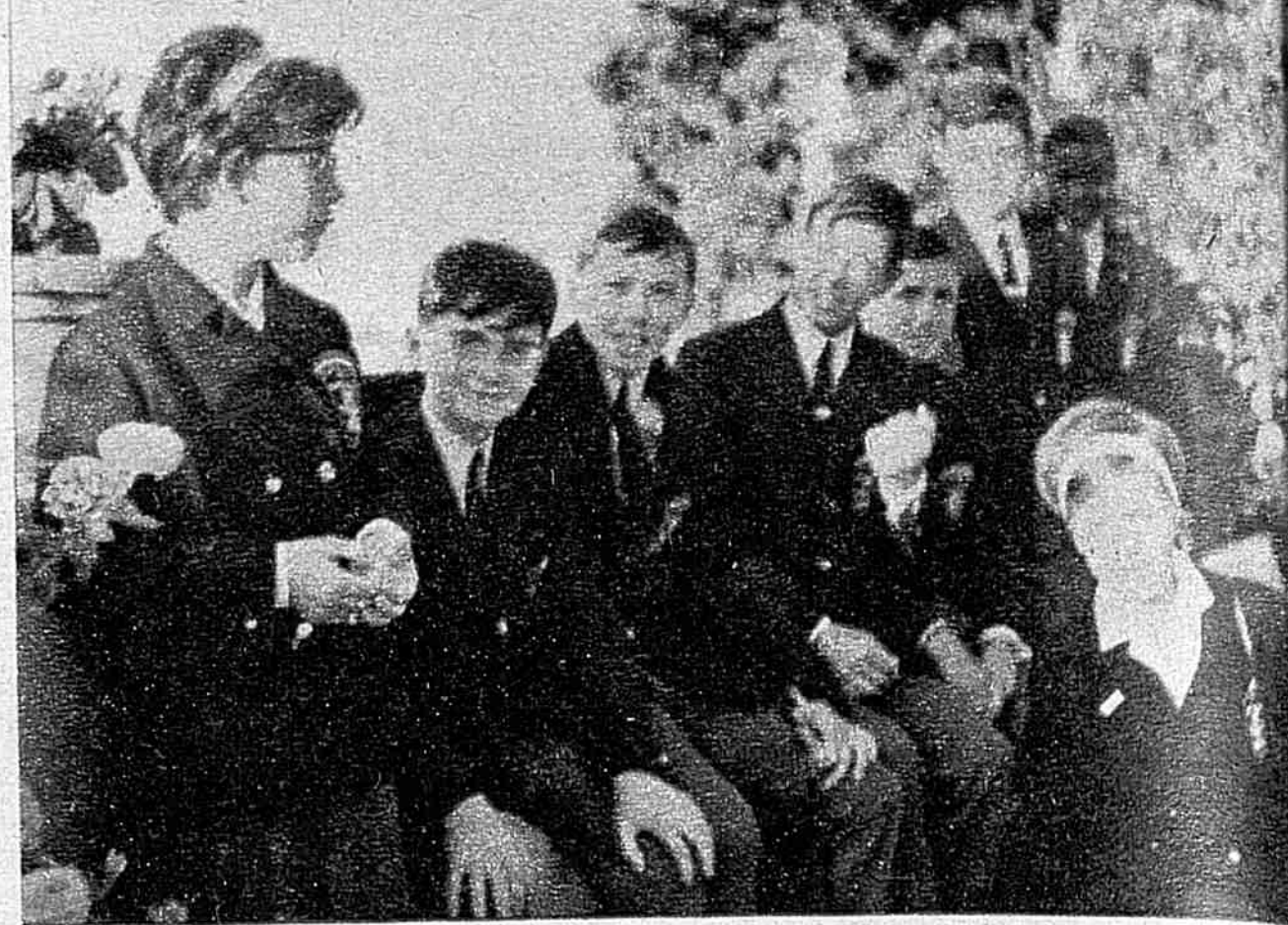
El Jurado ya decidió los niños que este año representarán a los muchísimos chavales de todo el continente que han realizado actos de heroísmo o afrontan ante la vida actitudes de persona mayor por exigencias de su propio destino.

Cada año, solamente en España, se presentan en este singular concurso unos siete mil casos de niños aptos para premio especial y para que su peripecia personal sea conocida. El Jurado tiene que trabajar mucho para decidir los diez o doce que han de resultar premiados. En los países extranjeros que participan, ocurre otro tanto. Todos ellos han designado ya a su representante. Ya está, pues, decidido el grupo que durante casi un mes viajará por España, Italia y Yugoslavia, y recibirá los importantes premios que su designación lleva aparejados.

## RECUERDO DE LA «OPERACION PLUS ULTRA 1968»

Hace exactamente un año que tuve oportunidad de viajar con los niños de la «Operación Plus Ultra» a Roma. Si no hay contratiempos, también iré este año a la capital italiana y a Dubrovnik, en Yugoslavia. Es una excursión enternecedora, que puede resultar, incluso, paradigmática para un adulto en la convivencia con esas niñas y niños que han hecho ya cosas importantes.

La organización es magnífica y tiene sus responsables principales en el colega Peláez, de Radio Madrid, que está en todo y resuelve todo; en el dinámico Hurtado, de la Compañía Iberia, muy bien secun-







dado por la guapísima Sonsoles, una azafata salmantina (este año nos acompañará María del Pilar Gofi, que es vasca); el representante de las Cajas de Ahorros, y el eficiente personal de la Cruz Roja, que atiende constantemente a los niños. Cada uno en particular, y todos en conjunto, consiguen que durante un mes los pequeños héroes se encuentren muy a gusto, a pesar de que en la mayoría de los casos el cambio de ambiente es radical.

#### LAS DIFÍCILES FOTOS DEL PAPA

Estoy muy contento de las fotos que conseguí hacer en la audiencia del Papa en Castelgandolfo. No sé si este año me atreveré a repetirlas, porque no dan precisamente facilidades para la utilización de las cámaras. Tanto es así, que aún no me explico cómo logré convencer a los personajes y guardias que rodean a Pablo VI de que me dejaran disparar el «flash» un par de veces.

Mucho más fácil fue, por fortuna, recoger el resto de la información gráfica. Especialmente en la recepción de nuestro embajador ante el Quirinal, don Alfredo Sánchez Bella. En el marco grandioso de su residencia del Gianicolo romano, los señores Sánchez Bella y los diplomáticos españoles con sus familias atendieron y agasajaron solícitamente a los niños y a sus acompañantes en una tarde inolvidable.

Fue precisamente en el Palacio del Gianicolo donde la niña yugoslava Nada Lagator tuvo su peor momento. Las dificultades de idioma hacían de ella el problema más duro. Nacida en Dalmacia, solamente conocía la lengua vernácula, y le ocurría frecuentemente, como nos pasa a los gallegos, que se sentía nostálgica, morriñosa. Supongo que este año, de alguna manera, volveremos a verla. En su propia tierra, espero que haya conseguido una alegría que solamente fue fugaz en los días de viaje con nosotros.

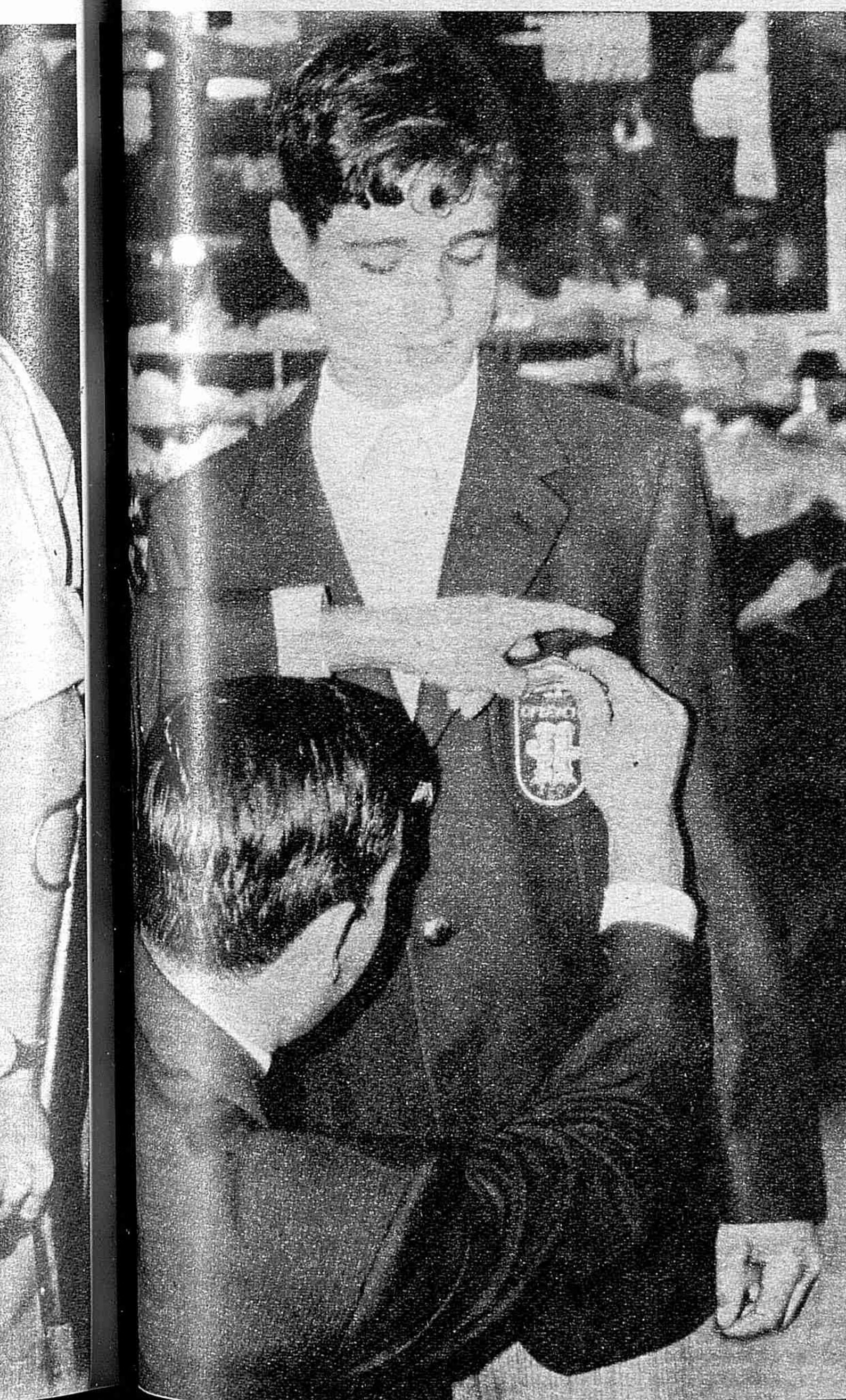
La «Operación Plus Ultra 1963» está en marcha. Pasado mañana iniciaremos la ruta prevista para agasajar a los intérpretes de nuevas historias de niños excepcionales, historias que son ejemplarizadoras y también un poco tristes. Aunque, eso sí, inevitables.

Texto y fotos de Jorge Víctor SUEIRO









## DE COMPRAS, CON LOS “Plus Ultra” de este año

Los grandes almacenes siempre son un gran descubrimiento para los niños. Cientos y cientos de cosas que podríamos hacer nuestras con sólo alargar la mano. Uno, si le dejaran, se lo llevaría todo.

Los «pequeños héroes» se van preparando para la gira por Europa y, claro está, hay que equiparse. Demasiado ruido y demasiada gente en este primer encuentro con Madrid...

—A mí todo esto, las calles, los coches y sobre todo el «lío» de los almacenes, me gusta—dice Joaquina, la pequeña andaluza, nacida hace doce años en Sevilla—. ¡Uf, me lo compraría todo...!

Ranjko Krekovic nació en Visoca (Yugoslavia) y tiene un aire entre sereno y grave, de persona mayor. A Ranjko sólo le ilusiona una cosa en la vida: el fútbol. Por eso, al llegar a la sección de deportes, miró ensimismado una pequeña camiseta de futbolista y sacó del bolsillo un papel pequeño, arrugado, dinero de su país para pagarla. No consintió el hombre-niño que la «Operación» corriese con el gasto...

—Es que, ¿sabes?, esto es un capricho, y por eso lo pago yo.

A Pastor y a mí nos impresionó tanto la frase que insistimos a la intérprete para que la repitiese. No sé. Porque a lo mejor en un mundo tan interesado habíamos creído escuchar una frase bonita en boca del niño que jugaba a hombre...

—Es que, ¿sabes?, esto es un capricho, y por eso lo pago yo.

Lo que el pequeño Ranjko no sabe —ni sabrá nun-

ca— es que con aquel papel viejo y arrugado no llegaba ni para pagar una sola raya de la camiseta.

Así son los «Plus Ultra», menos héroes de cosas grandes y grandes en las heroicidades difíciles de siempre.

Maria del Pilar Ara tiene los ojos claros y una fantasía que hace difícil la conversación...

—Ayer vine en avión... y ya no tengo miedo de ir a la Luna.

—¡Yal!

—Claro, antes tenía miedo porque no sabía lo que era...

—Y ahora lo sabes.

—Bueno, si en el avión entran como «nervios en el estómago», yo me digo: ir a la Luna será eso en mucho rato.

Tremenda y definitiva psicología la de los niños. Uno se rompe la cabeza pretendiendo comprender algo de los viajes espaciales, y en medio del Corte Inglés, mientras los sastres toman medidas a los niños, un pequeño héroe de trece años, simplificando la vida:

—Claro, yo me digo, los «nervios en el estómago», pero en más rato...

Dejamos los almacenes. Mañana los «Plus Ultra», juntos al fin todos, pasarán la mañana en el Parque de Atracciones. El sueño dorado de todo niño. Un mundo de magia al alcance de la mano. Que bien se lo han ganado.

Marisa GONI

(Fotos Pastor.)

Ayuntamiento de Madrid





# **SORIA: ESPLENDIDA Y ROMANICA**

Ayuntamiento de Madrid



S  
tas  
don  
tuá  
del  
de  
y su  
enn  
se  
del  
nes  
Mac  
S  
ciud





**S**ANTO Domingo dicen que tiene la fachada más armónica del románico español. Es como Soria, parada obligatoria en las rutas del arte. Desde donde está enclavada se domina una buena parte de la población. Situándose allí se contempla la iglesia de la Virgen del Espino —otro templo en lo alto—; la calle de Aduana la Vieja, con sus palacios medievales y sus paredes blasonadas; torres de piedra sillar ennegrecidas y viejos y modernos edificios que se mezclan. También la gente que pasa camino del mercado o del "Collado", o grupos de jóvenes que bajan al Instituto, el mismo en que Machado enseñara.

Santo Domingo es un apacible balcón de la ciudad al que debe llegarse por la empinada ca-

lle que bordea el convento de las monjas de Santa Clara. La iglesia aparece así poco a poco ante nuestros ojos. Sus bajorrelieves primorosamente esculpidos, los arcos de medio punto o los historiados capiteles son primero una intuición que la yedra que cubre parte de sus muros todavía no nos deja ver. Después la mirada volará hacia lo alto, hacia el rosetón superior de la fachada. La historia de la iglesia importa poco porque lo que cautiva son los arcos concéntricos, las pequeñas galerías o las figuritas de sus relieves. Al profano es lo que le atrae. El erudito, además de ello, siente una curiosidad lógica por saber el origen de las capillas interiores. De una fueron patrones los Medrano, antecesores de los condes de Montesa; de otra,

Juan de Torres e Inés de Castro; de la más pequeña, los fieles, el pueblo llano y creyente...

Es un lugar para detenerse. Junto a su lateral norte pasa la carretera que conduce a las tierras de Aragón y La Rioja y es frecuente que los coches que por ella circulan se detengan o aminoren la marcha porque sus ocupantes quieren ver de cerca esta sorpresa del camino. Para muchos ya no lo es, para los sorianos en primer lugar, pero todos dirigen la vista a Santo Domingo, como una mirada reconfortante al pasar. La fachada del templo es un orgullo para ellos. Ven como queriendo guardar una imagen de lo que el tiempo está erosionando poco a poco.

Jesús TORRE FRANCO

(Fotos PASTOR.)



# Organistas IN

CADA SEMANA

## (1) LOS GRUPOS DE «ROCK»

OTRA gran parte de la música contemporánea está absorbida por el «hard rock», forma musical de dura instrumentación y voces distorsionadas, casi desgarradas al estilo de Ray Charles.

El «hard rock», en realidad, empezó a imperar con la aparición de los Rolling Stones y Animals, principalmente. Luego, al cabo de un tiempo, surge la reacción americana con artistas de «rock» como los Young Rascals, hoy simplemente los Rascals, que desde «Good lovin'» supieron imponer. Cuando los Stones grababan temas como «Satisfaction», «Paintin' black», teníamos una perfecta muestra del «rock» aunque era un «rock» con la fuerza en el conjunto reunido, sin demostraciones realistas por parte de ningún instrumento. Por aquel tiempo los grupos no poseían la suficiente experiencia musical como para formar una agrupación de solistas bajo un mismo nombre, como perfectamente ocurrió hoy con los CREAM que como se sabe, sus tres componentes eran destacados

músicos con suficiente empuje como para seguir cada uno por su lado. Henos, pues, ante una modalidad musical que empezaba a apoderarse del panorama musical, cuando todavía no se había descubierto enteramente el «blues», aún cuando los Stones y Animals ya lo habían tratado aunque no de una manera radical.

La atracción que producía en la gente el «rock» era apoteósica, proclamándose en la forma musical de más aceptación y en la que iban cayendo casi todos los grupos. El «rock» ofrece en determinadas ocasiones nuevas perspectivas con grupos como los CREAM, Who o Jefferson Airplane, que lo diferencian notablemente del «rock» de la época de «Satisfaction», presentándolo con una elevada categoría instrumental, consiguiendo un grado de instrumentistas máximo difícilmente superable.

El «rock» es una forma musical esencialmente rítmica a cargo de unos instrumentos generalmente en distorsión más voces duras, ásperas al estilo de Steppenwolf o Fever Tree, alcanzando un grado tan desgarrado que nos atrevemos a considerarlos como un instrumento más en el conjunto. Encontrar en estos momentos una agrupación que practique fielmente esta modalidad, además de una gran calidad musical, no es difícil si pensamos en los Who. Hace unos años surgía en Inglaterra esta agrupación de cuatro elementos que trajo para la música de su país una importancia considerable, pues incitarían a otros a seguir en esa línea hasta llegar a dar resultados positivos con gente como los CREAM. Cuando escuchábamos su primer gran álbum conteniendo «I'm a boy», «I need you» nos quedábamos sorprendidos por la instrumentación del grupo que, aún hoy, puede perfectamente encajar en el panorama presente. Pero no sólo era una gran potencia instrumental, sino, además, unas composiciones todas propias, excepto alguna que otra, que los acreditaban como una nueva dimensión musical. El estilo iniciado tan magistralmente por los Who en esta época empezó en lo sucesivo a tomar un nuevo giro. Nadie notaba cambio o progreso en su música, empieza por lo tanto una tendencia hacia la comercialización de su música que les lleva por un falso camino. Mientras los Who se convierten poco a poco en un recuerdo, casi una leyenda, de su primera época, empiezan a surgir artistas como Jimi Hendrix y los CREAM, que acaban por superarlos completamente, pasando los Who a un segundo plano. Pero he aquí que las cosas vuelven a cambiar y los CREAM entran en una etapa, digamos monótona, en la cual todo el mundo veía que se quedaban en un mismo nivel sin progreso notorio por ningún lado. Los CREAM, interpretando esencialmente «rock» de una manera poco común, se confiaban extremadamente en su fuerza instrumental, descuidando la composición y los temas que escogían, generalmente ajenos. O sea, solamente podíamos ver en ellos un extraordinario despliegue instrumental, pero una indiferencia ante los temas. Y es en estos momentos cuando los Who, hartos de su secundariedad, deciden dar un decisivo paso. Para ello pensaron en los CREAM, comprendiendo que era más que absurdo volver a salir con una música como la de éstos que ya estaban copiando infinidad de grupos. Era muy difícil hacer cosas de renombre mundial en la misma línea. Para ello los Who deciden hacer un álbum en dos volúmenes con composiciones propias al estilo de una ópera en su idea y construcción. Su sonido instrumental conservaba su primitiva línea que tanto éxito les dio, preocupándose de las voces y, ante todo, de la composición, huyendo en todo lo posible de cualquier contacto con otra agrupaciones. El resultado es extraordinario, batiendo a la mayoría de los artistas del momento. Así es su ópera —TOMMY—, que cualquiera que la oiga comprenderá la valía de este grupo, considerado el mejor del mundo en la modalidad del «rock». Con esta obra vemos claramente que nunca, hasta ahora, se hizo algo tan grandioso en la modalidad del «rock». Realmente hacía falta que surgiese este disco —TOMMY—, pues en otras formas musicales como las seguidas por los Beatles, Moody Blues, Bob Dylan, Jimi Hendrix o los Bec Gees, cuentan con obras musicales catalogadas como únicas en su género. Recordemos «Sgt. Peppers» (Beatles), «In search of the lost chord» (Mody Blues), «Blonde on Blonde» (Bob Dylan), «Electric Ladyland» (Jimi Hendrix) y «Odessa» (Bec Gees). Y ahora tenemos que sumar —TOMMY— como lo más representativo del «rock», una música muy dable a caer en la comercialización y vulgaridad, tanto en los grupos como en los temas.

Sabemos la fuerza que posee el «blues», tan demostrada hoy y mejor que en ningún tiempo, y también sabemos que cuenta entre sus filas a gente como Fleetwood Mac, Ten Years After..., verdaderos conocedores del «blues» y magníficos músicos, por eso mismo el «rock» debe de imponerse para hacer frente a ese otro estilo y esto reside en los Who, mejor que en ningún grupo.

Nosotros, en nuestro próximo capítulo, seguiremos desarrollando la música de «rock» para llegar a conocer a otros, además de los Who, que se defienden con muy buenos resultados con esta forma musical. Con la consiguiente variedad que cada uno presenta ante los demás.

Carlos VIÑAS DEL VALLE



### Españoles

Semana anterior

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1.º  | 2 | «Hey Louie»: Amigos de Carlos.                 |
| 2.º  | 1 | «La charanga»: Juan Pardo.                     |
| 3.º  | 3 | «El sol brillará en invierno»: Almas Humildes. |
| 4.º  | 6 | «Groovy woovy»: Buenos.                        |
| 5.º  | 4 | «Contra el cristal»: Miguel Ríos.              |
| 6.º  | 5 | «No sabes cómo sufrir»: Miguel Ríos.           |
| 7.º  | 8 | «Días mágicos»: Amigos de Carlos.              |
| 8.º  | 9 | «Poderoso Señor»: Pekenikes.                   |
| 9.º  | 7 | «Oleanna»: Nuestro Pequeño Mundo.              |
| 10.º | — | «Nunca olvidaré»: Mike Kennedy.                |

### En España

Semana anterior

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1.º  | 3 | «Are you happy?»: Iron Butterfly.                |
| 2.º  | 2 | «Una chica sin corazón»: Darwin Teoria.          |
| 3.º  | 1 | «Da-da song»: Christophe.                        |
| 4.º  | 6 | «Frozen Orange juice»: Peter Sarstedt.           |
| 5.º  | 5 | «Goodbye my love»: José Feliciano.               |
| 6.º  | 7 | «Love» (Can make you happy): Mercy.              |
| 7.º  | 9 | «Bad moon rising»: Creedence Clearwater Revival. |
| 8.º  | 4 | «Ballad of John & Yokoyama»: Beatles.            |
| 9.º  | 8 | «I want to live»: Aphrodite's Child.             |
| 10.º | — | «Day is done»: Peter, Paul & Mary.               |

### En el mundo

Semana anterior

- |      |   |   |
|------|---|---|
| 1.º  | 1 | «Nothing is easy»: Jethro Tull.                   |
| 2.º  | 4 | «Do what you like?»: Blind Faith.                 |
| 3.º  | 2 | «Presence of the lord»: Blind Faith.              |
| 4.º  | 7 | «Tropic of Capricorn»: Brian Auger.               |
| 5.º  | 5 | «Goo Goo Barabajagal»: Donovan & Jeff Beck Group. |
| 6.º  | — | «Bouree»: Jethro Tull.                            |
| 7.º  | 8 | «Space Oddity»: David Bowie.                      |
| 8.º  | 3 | «Marrakesh express»: Crosby, Stills & Nash.       |
| 9.º  | — | «King of the rumbling spires»: Tyrannosaurus Rex. |
| 10.º | 6 | «Overture de Tommy»: Who.                         |



## MARIO LO SABE

♦ La noticia de la semana es la vuelta al mundo del disco del gran organista Graham Bond. Su retirada, hace un cierto tiempo, produjo un gran impacto, ya que su grupo, Organisation, tenía una calidad fuera de serie. Por esta agrupación pasaron de stacados instrumentistas que hoy ya son grandes figuras, como Ginger Baker, Jack Bruce, Jon Hiseman,



# SEMANA UNA FIGURA: FAMILY



EN la búsqueda de nuevos sonidos en Inglaterra, uno de los grupos más importantes es The Family. Su música, como en otros muchos artistas, es una amalgama de «jazz», «rock», «folk», «country»..., y son especialistas en «jam-session», reunión de músicos que van improvisando sobre temas dados.

La agrupación se formó hace ya casi dos años en Leicester. En Londres, John Gilbert, un joven productor cinematográfico, financió a los Family, y se convirtió provisionalmente en su «manager».

El grupo, en un principio, estaba formado por John Whitney, guitarra solista, órgano y piano; Roger Chapman, percusión y cantante; Rik Grech, guitarra bajo, violín y cantante; Rob Townsend, batería, y Jim King, saxos soprano y tenor, armónica y piano. Pero hace unos meses, Rik Grech se unió al grupo Blind Faith, con Clapton, Baker y Winwood. La baja de Grech fue cubierta rápidamente por Johnny Weider, un buen guitarrista, muy experimentado ya por su paso por los grupos de John Mayall y Eric Burdon.

Los Family son en estos momentos una de las agrupaciones más prometedoras de la Gran Bretaña. Su sonido, que un principio era para minorías, ha ido penetrando poco a poco en el ánimo de todos los que les oyen, gracias a su calidad y también, cómo no, a la mayor preparación musical que paulatinamente se va observando en la mayor parte del público.

Su obra está reflejada en dos álbumes. El

primero fue «Music in a doll's house», producido por el ex Traffic Dave Mason. Esta producción resultó bastante floja, sin unas ideas muy definidas y bastante confusas. En el segundo, producido por ellos mismos, nos muestran ya un gran adelanto, tanto en ideas como en instrumentación. Su nombre es: «Family Entertainment» y contiene once títulos, compuestos todos por Whitney, Chapman y Grech. Entre estos temas podemos destacar «Observations from a hill», «Hung up down», «Second generation woman», «Face in the clouds», «Emotions»... que demuestran una gran madurez y fuerza.

Su popularidad en Inglaterra es bastante grande, ya que sus conciertos y actuaciones en clubs son muy numerosas. Estas actuaciones son siempre muy necesarias para la posterior venta de sus álbumes, y por eso las prodigan con mucha frecuencia.

El futuro, pues, de los Family es bastante prometedor, si no surgen complicaciones de ningún aspecto. Su marcha es buena, y el camino que han escogido puede resultar bastante interesante. Los Family, como otros muchos grupos británicos de línea progresista, son totalmente desconocidos en nuestro país gracias a la estupenda labor que llevan a cabo nuestras casas discográficas en este terreno. Family, junto con otros grupos ingleses de sus mismas características, como Jethro Tull, Fleetwood Mac, Ten Years After..., pueden ofrecernos dentro de no mucho una música mejor en todos los aspectos.

ARLEQUIN

Dick Heckstall-Smith... Gram Bond va a formar ahora un nuevo grupo, y se rumorea insistentemente que uno de sus miembros será Mitch Mitchell, el batería de Jimi Hendrix, con lo cual este perderá a otro excelente elemento después de la separación de su guitarra bajo Noel Redding.

Un nuevo grupo que puede dar mucho que hablar es Renaissance. Esta agrupación está formada por dos ex componentes de los disueltos Marmalade: Keith Relf, guitarra solista, armónica y cantante; y el batería Jim MacCarthy. El resto del grupo lo componen el guitarra bajo Louis Connama, el pianista John Hawker y la hermana de Keith, Jane Relf, cantante. En sus canciones, compuestas por ellos mismos, se puede observar una influencia bastante clara de Bach. El sonido del piano resulta muy interesante por el uso de un pedal wah-wah.

Después de la separación de Julie Driscoll de Brian Auger, éste ha admitido a un nuevo elemento en su grupo los Trinity. Se trata del guitarrista Gary Boyle.

Un nuevo grupo progresista acaba de hacer su presentación con el tema de

Lennon y McCartney «Rain». Su nombre es Hard Meat, y su sonido es bastante diferente al de otros grupos.

Una canción que se está convirtiendo estos días en un gran éxito en Inglaterra es la versión británica del tema de Jane Birkin y Serge Gainsbourg «Je t'aime... moi non plus». La versión inglesa está realizada por el nuevo grupo Sounds Nice, con el ex Gun Tim Mycroft como organista, y es totalmente instrumental. El título de la canción es ahora «Love at first sight».

Los Cowsills, en su último álbum, «The Cowsills in concert», hacen dos versiones de dos canciones ya muy populares: «Sunshine of your love» de los Cream, y «Paperback writer», de los Beatles.

El grupo Humble Pie ha hecho su presentación con «Natural born bugie», un «rock» con viejo sabor, completado con el sonido Boogie Woogie del piano. Realmente, este primer «single» nos ha defraudado bastante, aunque en su álbum «As safe as yesterday is» nos muestran cosas mucho mejores.

Luis Mario QUINTANA



## LUIS ALBERTO DEL PARANA Y LOS PARAGUAYOS

"Vivo cantando"  
"El trovador"  
PHILIPS

Pocos comentarios se pueden hacer en torno a este disco con dos versiones de dos canciones del último Festival de Eurovisión. Ni «Vivo cantando» ni «El trovador» merecen ninguna atención en las voces de Luis Alberto del Paraná y los Paraguayos. No son superiores a las versiones originales, sin que ello quiera decir que éstas sean lo que se llama demasiado interesantes.



## LOS PUNTOS

"Miguel"  
"Allá en el mar"  
POLYDOR

Los Puntos es un nuevo grupo español que compone sus propias canciones. Sus dos primeros títulos son un poco flojos, aunque se puede advertir en ellos alguna buena cualidad para el futuro. De momento sus dos canciones no nos dicen gran cosa, por lo que no merecen una especial atención. A este paso la dichosa ley sobre la música española va a estropear bastante las cosas.



## DANIELA

"El talismán"  
"Me ama, no me ama"  
POLYDOR

Otra cantante española que nos parece que se equivoca en su estilo de interpretar. El estilo de Daniela, y el de otras muchas, no es el que necesita la música española si es que queremos que aumente un poco su valor. Algunas aciertan en el tipo de canción, pero fallan estrepitosamente en la parte vocal, y los arreglos tampoco son buenos. Daniela falla en la parte vocal.

DISCOS NUEVOS

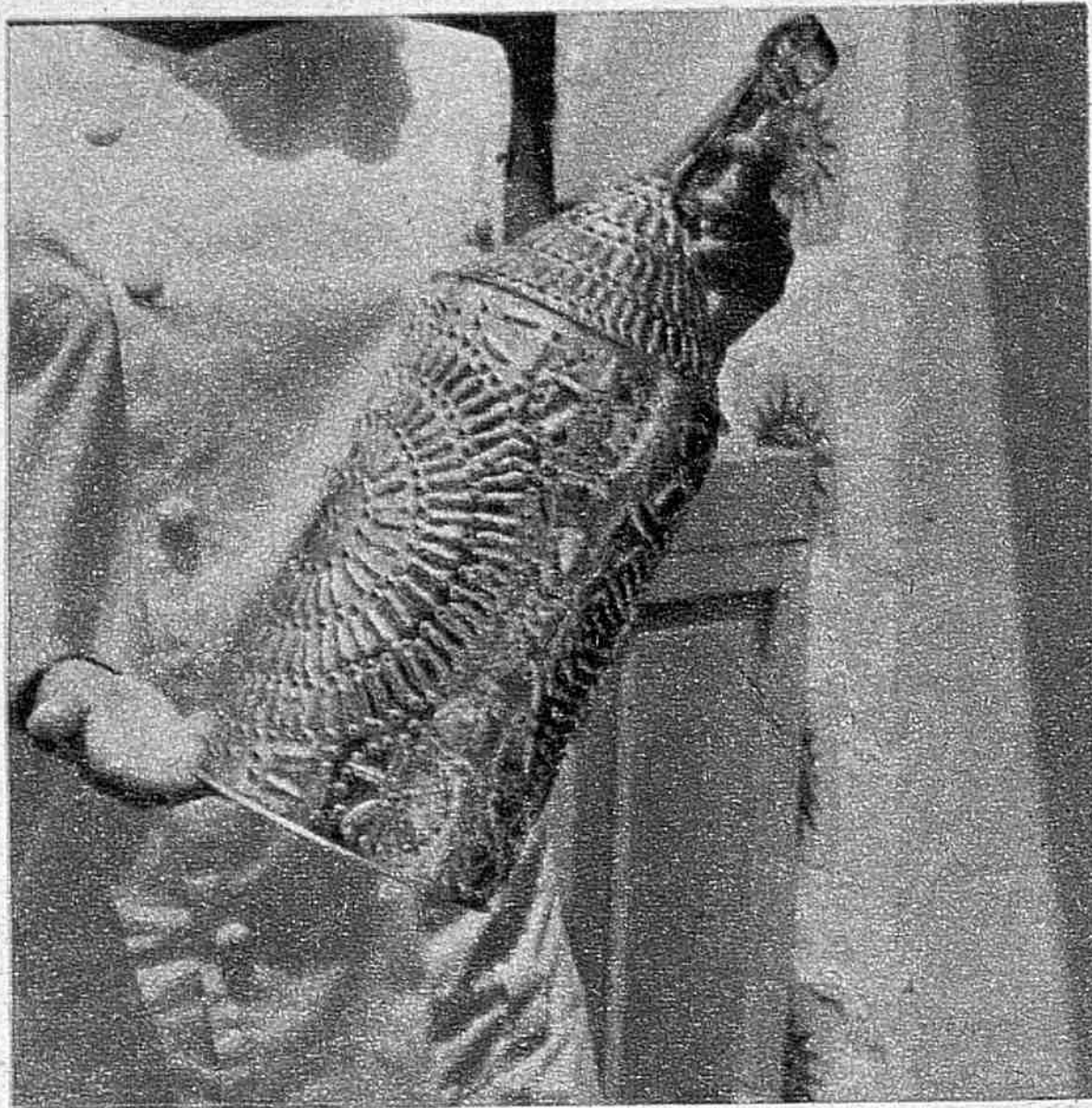


# LA HOJA DE LATA, ELEVADA A CATEGORIA ARTISTICA

**L**A franciscana hoja de lata, gris, humilde, cenicienta de los metales, reducida desde años y años a las tareas domésticas, casi a punto de desaparecer, útil para jarras y vasijas de aceite y leche, para medidas de líquidos, avasallada hoy por los recipientes de plástico, arrinconada, desplazada de los talleres y hogares, ha resurgido con una gracia distinta, con un aire nuevo, con un afán diferente. Con ella ha pasado un poco lo mismo que con la historia de la Cenicienta. De la cocina y la despensa ha saltado a los salones y despachos, a los pasillos y las salas nobles. De ser un material para útiles necesarios pero oscuros, se ha convertido en objeto de decoración, en faroles de diverso gusto a todas las medidas y conveniencias, en pantallas y soles, en pájaros y flores. La franciscana hoja de lata sigue siendo la misma, pero el hombre ha visto en ella algo distinto, en su humilde color grisáceo un aire de nieta pobre pero ilustre de la plata. Y como una levedad alada, de pájaro frágil, de ángel de metal, de cristal de pluma.

Es curioso que los mismos artesanos, que de generación en generación, se transmitieron el buen quehacer y el saber fabricar toda esa

serie de utensilios que hemos visto en tabernas y hogares, ahora se han convertido en artesanos de este metal maleable, dúctil, generoso, obediente a la mano y el instrumento cortante,

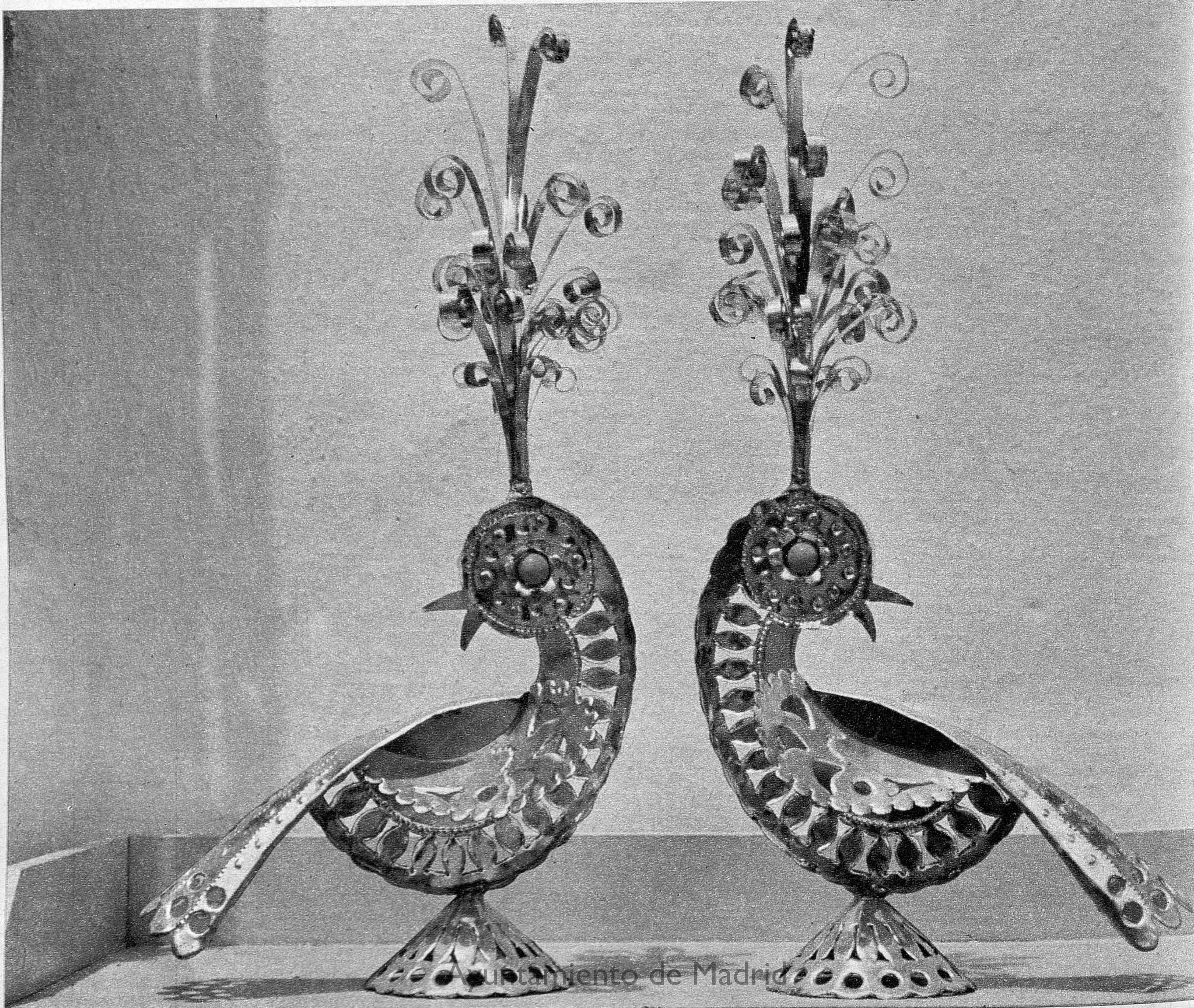


el punzón y el martillo. Ellos fueron los primeros en ver en la hoja de lata algo más que una materia que durante tiempo y tiempo parecía no servir más que para albergar vino, aceite o leche. Descubrieron otro género de bondades, un espíritu oculto, un alma desconocida.

Toda esta serie de objetos de adorno son algunos, pocos, de los que hoy se fabrican en España, muchos de los cuales quedan fronteras adentro y otros se van a decorar casas de granjeros de Texas y California, de financieros del Ruhr, de empresarios de Italia o Francia, de casas de campo suramericanas. Resulta ya, hoy, imposible que un determinado material solamente sirva para una cosa, que ha sido puesta por Dios en manos de los hombres para que lo use en una determinada dirección. La hoja de lata ha encontrado nuevos rumbos para seguir caminando por la tierra, y además, en plan de artista. Este es quizá uno de los milagros de la artesanía: saber sacar de las cosas humildes, repetidas una y otra vez, la gracia oculta, el aire desconocido.

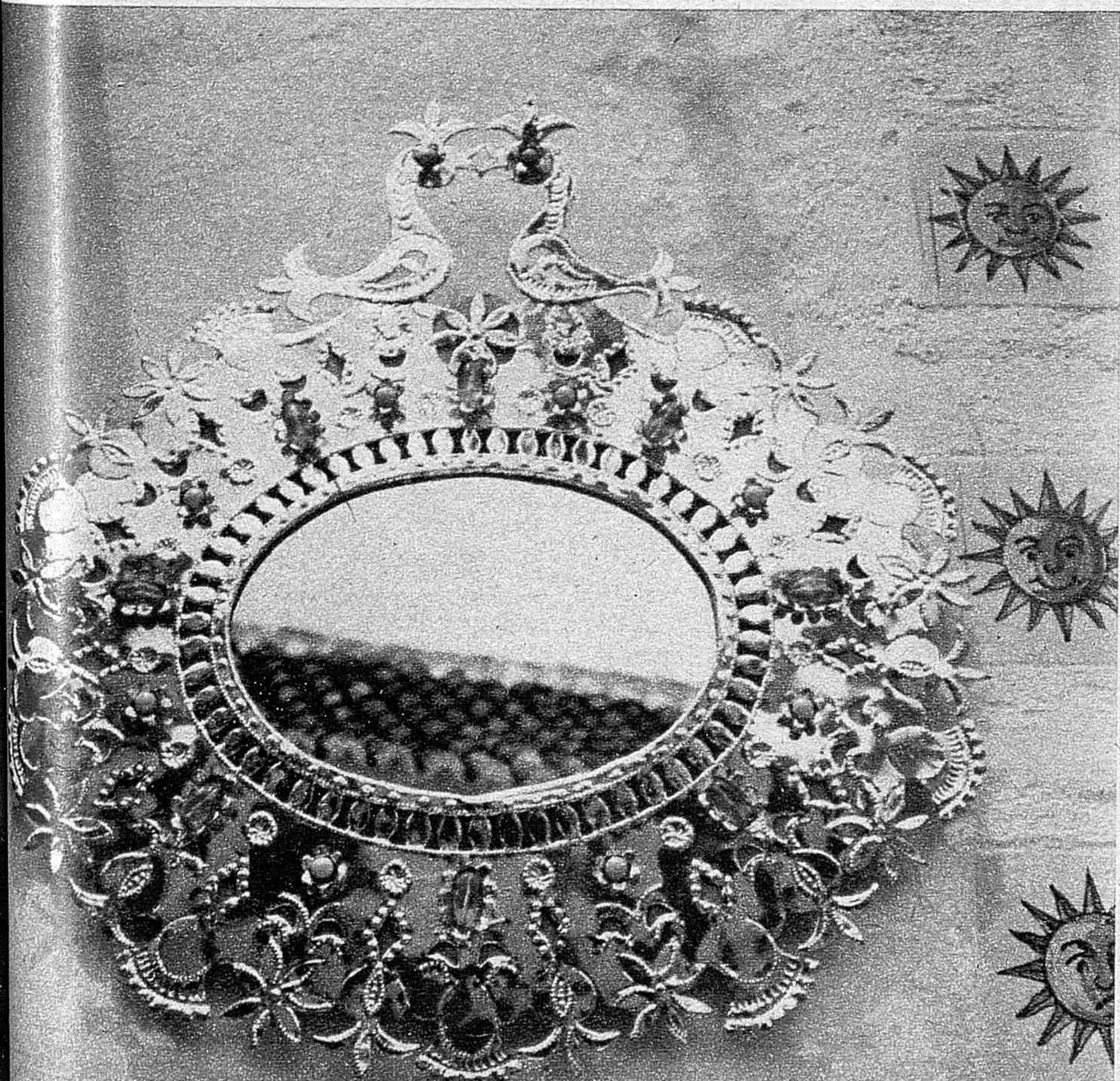
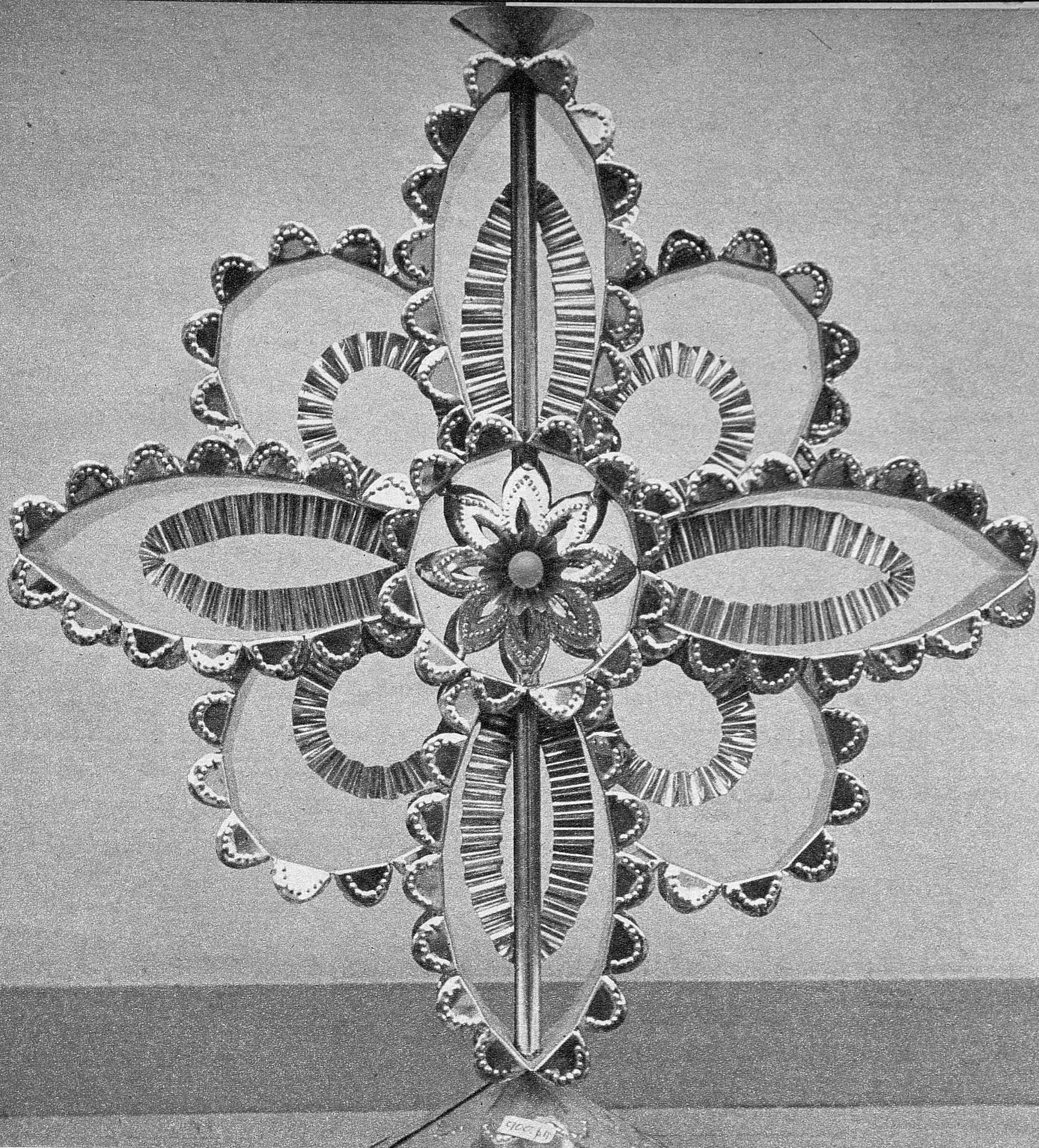
P.

(Fotos José Pastor.)



Artesanado de Madrid









### «MISS TURISMO»

Se llama Sonia Osctram y ha sido elegida «Miss Turismo 1969» en Mataró. Sonia, además de ser la turista más bella de la Costa Brava, es holandesa y tiene 18 años. Otra que se lleva de España el premio de la belleza. (Cifra.)



### REINA DE SAN GINES

Un nombre: Milagros Prats Melero. Una profesión: estudiante. Una edad: 18 años. Esta es la reina de las fiestas de San Ginés de Arrecife de Lanzarote. Se presentó como representante del Club Náutico de la ciudad canaria.



### ¿VESTIREMOS ASI?

Se trataba de escoger la pareja ideal del año 2002. De saber cómo vestiremos en la Tierra en aquellas fechas interplanetarias. Parece que para entonces habremos vuelto a lo más sabroso de los comienzos de la Humanidad. Así lo han creído los dos jóvenes de la izquierda. Los de la derecha—primer premio—parecen un poco más avanzados. En todo caso, ambas indumentarias han sido ideadas para verano. La elección se celebró en un lugar sicodélico de Salou.

Ayuntamiento de Madrid





### LA PUBILLA Y LA TURISTA

La pubilla de Villanueva y Geltrú saluda efusivamente a la señorita elegida «Miss Turismo 1969» en la localidad. Entre guapas no hay discordia, aunque nos choque el contraste de la minifalda junto al traje regional



### UNA GUAPA PARA EL «CARABINIERI»

La actriz turca Aiche Nana sonríe junto a un «carabiniere» que la ha vuelto loca. Por culpa del flechazo, Aiche llegó tarde al Palacio del Festival Internacional de Cine, en Venecia, donde tenía que presentar una película

**FUENCARRAL**

**EL ESPAÑOLETO**

**TIVOLI**

**FIGARO**

**MAÑANA LUNES:  
¡MARAVILLOSO ESTRENO!**

¡Desde el mejor Walt Disney  
nada tan apropiado se había  
ofrecido al público infantil!

CB

GERRY ANDERSON PRESENTA

**GUARDIANES  
DEL ESPACIO**

TECHNICOLOR SUPERMARIONATION

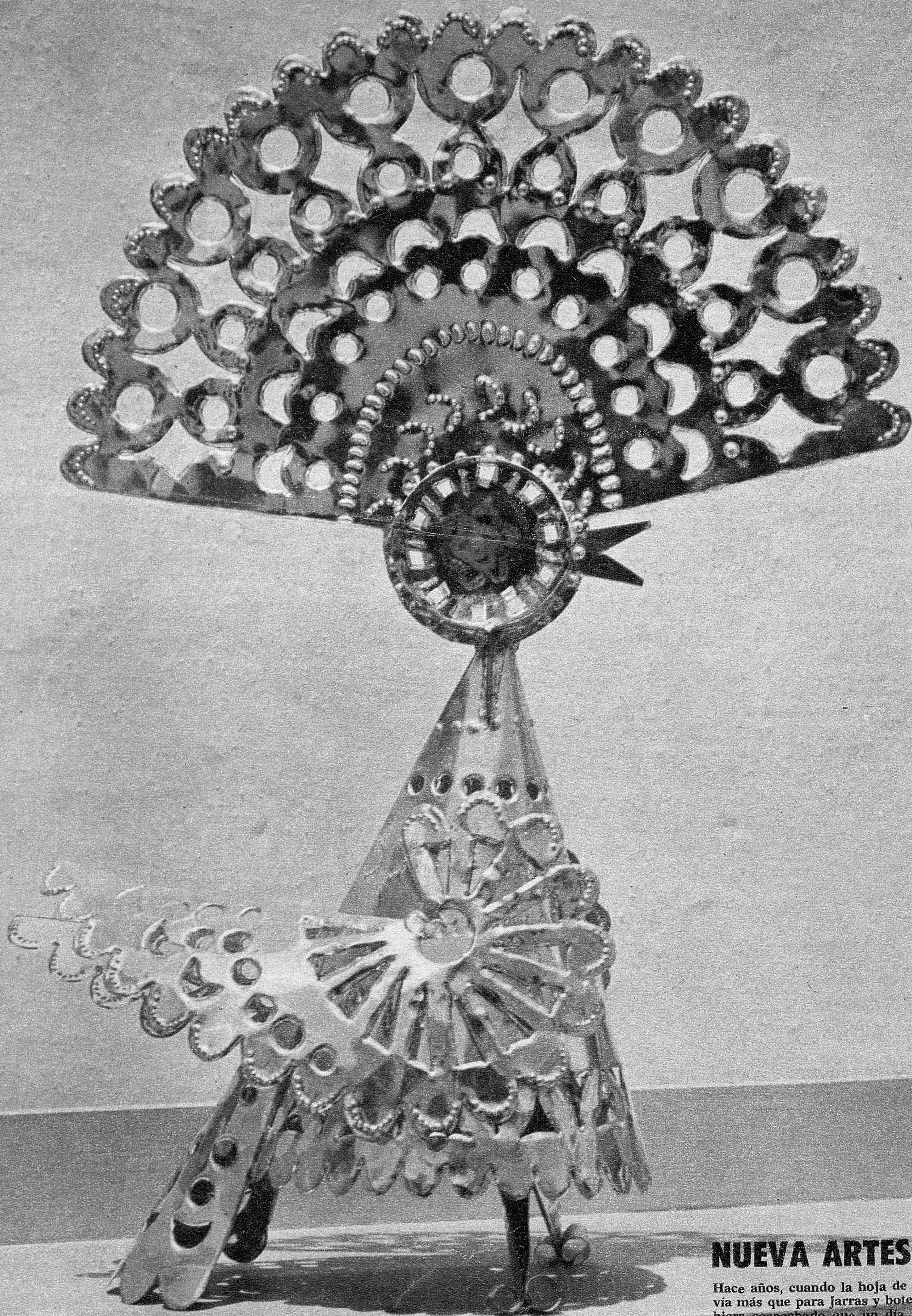
PRODUCIDA POR SYLVIA ANDERSON DIRIGIDA POR DAVID LANE

JEFF TRACY VIRGIL TRACY JOHN TRACY ALAN TRACY GORDON TRACY SCOT TRACY BRAINS LADY PENELOPE

**¡La gran aventura espacial  
del siglo XXI para los  
pequeños del siglo XX!**

PARA TODOS LOS PUBLICOS

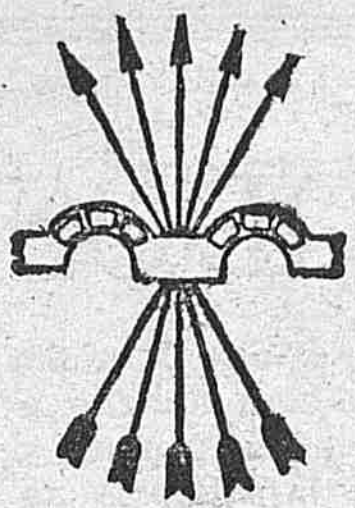




## NUEVA ARTESANIA

Hace años, cuando la hoja de lata no servía más que para jarras y botes, nadie hubiera sospechado que un día se convertiría en material para decorar, en algo que hoy está de moda, en objetos de adorno que no faltan en cualquier lugar "in". La hoja de lata da una lección. (Foto Pastor.)





# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Director: MANUEL BLANCO TOBIO.—Director accidental por ausencia del titular: DONATO LEON TIerno.  
Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.470.—II EPOCA.—MADRID, DOMINGO 31 DE AGOSTO 1969.—DEP. L.: M. 17.198.—AV. DEL GENERALISIMO, 142.—MADRID (16). TELS. 215 06 10 y 215 22 40.—4,00 Ptas.

## CONSPIRACION MONARQUICA EN GRECIA

**Ha sido descubierta una organización clandestina que pretendía derribar el régimen actual**

**FORMAN PARTE DE ELLA MILITARES JUBILADOS, VIEJOS POLITICOS Y ELEMENTOS IZQUIERDISTAS**

ATENAS. (Efe-Reuter).—El Gobierno griego ha informado hoy que ha sido descubierta una organización monárquica clandestina cuyo objetivo era derribar el régimen actual.

Unas cincuenta personas, entre quienes figuran militares jubilados de alta graduación y otros que desempeñaron cargos políticos, han sido detenidas por la Policía por participar en la conspiración, según ha dicho Dimitrios Zafiropoulos, director general del Ministerio de la Prensa, en una entrevista que ha celebrado hoy con los periodistas.

La citada organización fue creada en el verano de 1968 por algunos de los hombres que participaron en el golpe de Estado de diciembre de 1967. «Más tarde se fueron uniendo otros oficiales contrarios al régimen actual y otros de tendencia izquierdista», añadió Zafiropoulos.

«El objetivo de esta conspiración —siguió diciendo— era provocar disturbios en diversas partes del país, con la intervención de Gobiernos extranjeros. En el mes de di-

\*\*\* PAG. 6

## EXITO ESPAÑOL EN EL FESTIVAL PIROTECNICO DE CANNES

### NUESTROS REPRESENTANTES SE CLASIFICARON EN SEGUNDO LUGAR

CANNES, 30. (Efe.) — Los pirotecnos españoles se han clasificado en el segundo puesto del V Festival de Arte Pirotecnico de Cannes, en el que han participado los mejores técnicos de cinco países.

Este año, el premio Vesta de Plata ha sido asignado a los italianos. El año pasado fue adjudicado a Francia.

Al final del concurso, los países participantes dispararon una salva de honor.

### EL PRESIDENTE DE MATESA SE DEFIENDE

## NUESTROS BIENES PATRIMONIALES GARANTIZAN LAS OPERACIONES QUE REALIZABAMOS CON CREDITO OFICIAL

### SI HUBIESE SIDO UN SINVERGUENZA NO ME HUBIESEN COGIDO AQUI

**EN MATESA TRABAJAN 1.300 PERSONAS Y LA SURTEN 300 EMPRESAS CON 4.000 OBREROS**

Vila Reyes, el principal encartado en el asunto Matesa, ha escrito una carta a su amigo y abogado José A. Ramírez López. Está fechada el día 15 y éste la ha facilitado a los medios informativos. La carta la publicamos íntegra en las páginas 13, 14 y 15. También el Presidente de las Cortes anuncia que el Cuerpo legislativo de la Nación será informado de los elementos de juicio y de las medidas que se adopten en relación con el caso

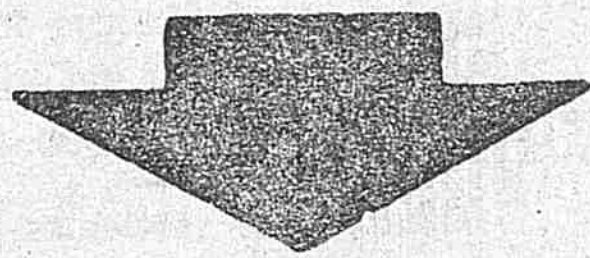
## LOS DOS COLOSOS DEL COMUNISMO, FRENTE A FRENTE

Tres actitudes ante el posible conflicto armado:

**PEKIN:** Movimiento de tropas y preparación psicológica del país

**MOSCU:** Campaña de propaganda mundial y movilización de recursos

**WASHINGTON:** Neutralidad... mientras la guerra no llegue a Norteamérica



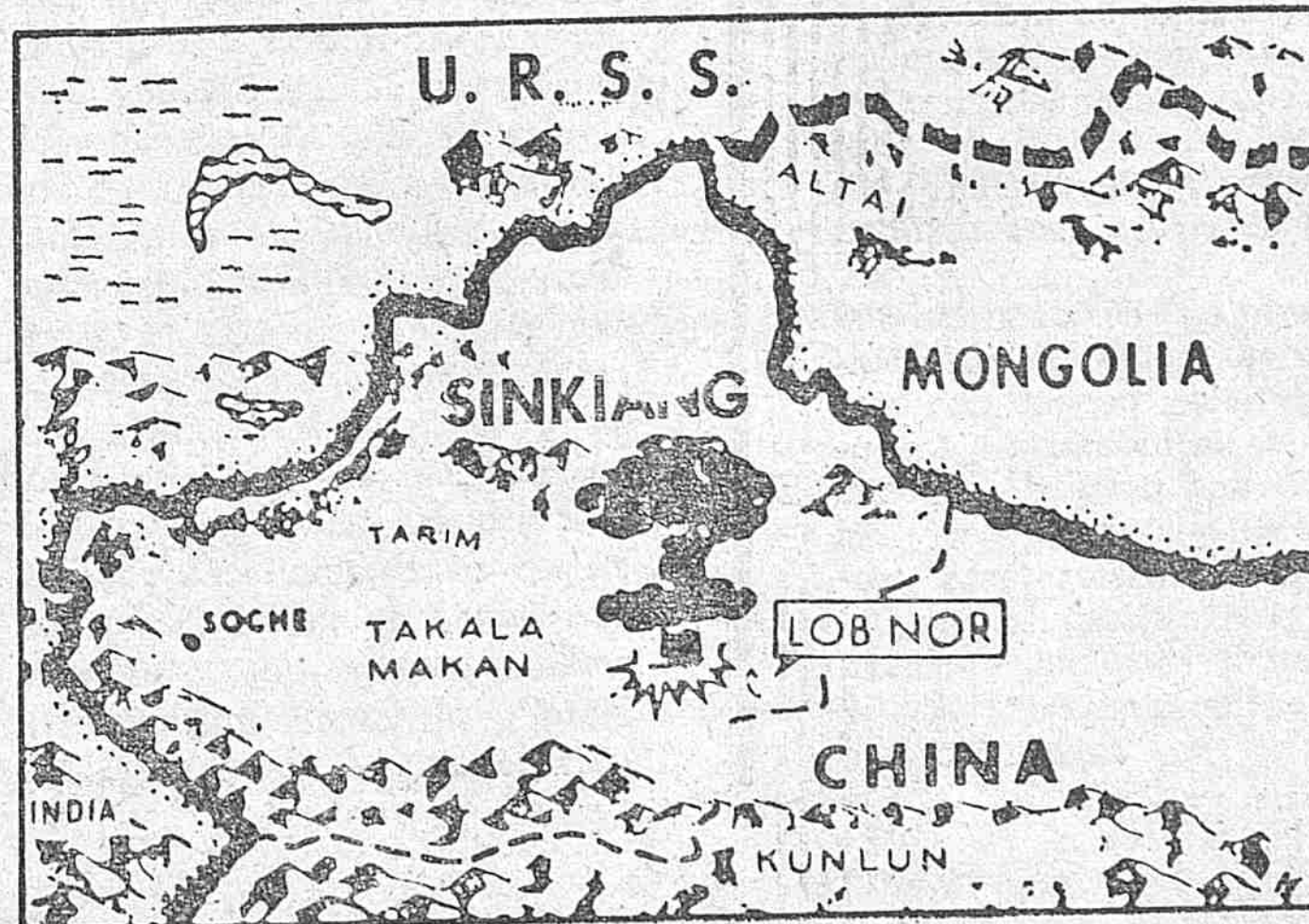
WASHINGTON. (Del corresponsal interino de ARRI-BA y Pyresa.)—No hay en estos días tema de política internacional que tanto ocupe, intrigue y apasione a los periodistas y comentaristas como la posibilidad de una guerra entre los dos colosos del comunismo, la URSS y China, y la interrogante sobre cuál habría de ser la actitud de Estados Unidos en tal trance.

Ya no son meras conjeturas provocadas por choques fronterizos entre las dos potencias en sus límites en Siberia oriental o en Asia Cen-

tral, sino que esa preocupación y las afirmaciones emitidas por algunos observado-

res de que Moscú podría lanzarse a una guerra pre-

\*\*\* PAG. 6



## NOTABLE MEJORIA DEL CAPITAN GENERAL MUÑOZ GRANDES

**EL REY HASSAN II  
ENVIO UN EMISARIO  
PARA INTERESARSE  
POR SU SALUD**

MADRID. (Pyresa.) — El Capitán General don Agustín Muñoz Grandes ha experimentado una notable mejoría, dentro de la gravedad, según comunicado especial dado a conocer en el hospital Militar «Generalísimo Franco». El consejo médico que atiende al ilustre enfermo se ha pronunciado, por fin, en este sentido, después de dos días consecutivos de reacción favorable.

Continúan recibiendo visitas y comunicaciones telefónicas y telegráficas de personas que se interesan por el desarrollo de la enfermedad del Capitán General.

Su Majestad, el Rey Hassan II ha enviado especialmente a Madrid a su alteza Muley Hassan, ex jalifa del Protectorado Español de Marruecos, que ha llegado esta mañana con el encargo de visitar al ilustre militar y ofrecerle los votos del Rey de Marruecos por un pronto restablecimiento.



# Colonias para hijos de emigrantes

Una vez más se ha celebrado el acto de clausura de la colonia de vacaciones para hijos de emigrantes españoles, que organiza conjuntamente el Instituto Nacional de Emigración y la Delegación Nacional de Juventudes. En esta ocasión ha sido la séptima; número que indica que la experiencia iniciada hace algunos años está dando óptimos frutos y piensa proseguirse en el tiempo con ilusión, con cariño y cordialidad. Doscientos muchachos, procedentes de diversos países en los que sus padres prestan sus servicios laborales, han tenido, así, la ocasión de visitar (algunos de conocer) la Patria de sus mayores, la tierra entrañable, distante en el espacio, de la que un día salieron sus progenitores en busca de otros horizontes y de otras posibilidades de vida y de trabajo. Por eso, la celebración de es-

tas colonias para los hijos de quienes están en una permanente vanguardia de aportación y de contribución a la común empresa, no es una simple experiencia educativa, no es sólo un ademán de cordialidad, sino que es, ante todo, un acto estricto de justicia, una contraprestación debida a nuestros emigrantes, una prueba de que no están solos en los países en los que trabajan.

Nada puede ser más estimable y más entrañable para quien vive lejos de su patria, que la ocasión de que sus hijos la conozcan realmente, que la ocasión de que recuerdos y añoranzas, se vean corroborados por la realidad de un viaje. Probablemente, estos muchachos que han pasado en España un mes habrán oído hablar mil veces de cómo es esta tierra; ahora la

han visto, la han vivido, se han percatado de que no son en ella extraños, de que no son ajenos a su cordialidad y a su cariño, de que son, en definitiva, hijos de ella. Ahora que vuelven con sus familias, a sus hogares, se llevan con ellos varias cosas: en primer lugar, y desde el punto de vista personal, una experiencia intrasferible el conocimiento vivo de España; pero se llevan, también, algo más, algo que será, de seguro, el mejor regalo para sus padres: la evidencia de que han sido atendidos, tratados, comprendidos, como lo que realmente son, hijos de una aristocracia del trabajo, de una vanguardia impagable de la aventura española de nuestro tiempo. Y acaso esta evidencia sirva para compensar en muchos corazones españoles, años y años de esfuerzo, de sacrificio y de lejanía.

El embajador de los Estados Unidos, Robert C. Hill, proyecta salir mañana lunes para Washington, donde celebrará consultas con los dirigentes del Gobierno.

Considerado como uno de los diplomáticos más brillantes de la nueva generación de políticos, que, sin ser de carrera, han prestado altos servicios a la nación, cabe esperar de este viaje un acercamiento más estrecho todavía entre España y Norteamérica.

Robert Charles Hill nació en Littleton (New Hampshire) hace cincuenta y un años, en esa clase media rural que es el espinao de Estados Unidos. Hijo de médico, se graduó pronto

## ¿QUIEN ES?

### ROBERT C. HILL

—1942— en el Dartmouth College, de donde pasó directamente a Washington como funcionario del Servicio Extranjero. Un año más tarde fue designado vicesul en Calcuta y pasó después al Cuartel General del Ejército como representante del departamento de Estado, en China, Birmania y la India. Además de su trabajo en el Ejército tuvo a su cargo funciones consulares en la Embajada de Nueva Delhi.

Terminada la guerra, realizó un curso intensivo en la Universidad de Boston para graduarse

en leyes. En 1946 fue nombrado para un puesto en el Comité Senatorial de Banca y Comercio, y permaneció en él hasta 1949. Pocos años después, tras un activo período en la Banca privada, el Presidente Eisenhower le nombró embajador de los Estados Unidos en Costa Rica. De aquí pasó a la Embajada de El Salvador, y en 1955 el subsecretario para Asuntos de Seguridad Mutua le llamó a Washington. Hill trabajó como coordinador de programas de asistencia al exterior.

De su labor en aquellos años mucho se puede decir. Pero, sobre todo, el joven subsecretario intentó crear un clima favorable en el Senado a una eventual participación de España en la OTAN.

En 1957 fue designado embajador en Méjico, y durante su permanencia allí hizo visitas oficiales a los gobernadores de los 31 Estados territoriales del país. Dimitió en 1961 y regresó a New Hampshire, donde fue elegido miembro de la legislatura del Estado. Posteriormente ha realizado funciones ajenas al Gobierno: presidente del Banco Nacional Popular, en Littleton, y durante el período 1967-68, consejero de un buen número de empresas privadas.

El 2 de mayo de 1969 el Senado confirmó la designación presidencial de Robert C. Hill como embajador de los Estados Unidos en España. El embajador es un hombre que destaca en los medios políticos por su absoluta imparcialidad. En el homenaje despedido que le rindió la Cámara de Comercio Hispanoamericana y el Spanish Institute con ocasión de su nombramiento, Hill resumió así su programa de acción en España: «No voy allí con banda de música sino con sentido común. Voy a un país serio y sé de mis muchas obligaciones.»

## ERASE UNA VEZ

# JUGUEMOS TODOS

Erase una vez un país cuya agricultura estaba famélica y desamparada, a pesar de las leyes que se habían dictado a su favor. Dicho país, quierase o no, había comenzado con un siglo de retraso su revolución industrial, y como la Historia no es maestra de nada, tropezaba en las mismas piedras que habían servido de obstáculos a sus más adelantados vecinos.

La verdad es que en dicho país se hablaba todos los días del problema agrícola, se promulgó una copiosísima legislación y se creó hasta un Banco para que concediese los créditos oportunos. Mientras tanto, se permitía que los beneficios obtenidos en el agro marchasen hacia la Bolsa o se invirtiesen en industrias. Todo el mundo estaba de acuerdo en que el problema era de mejora de estructuras y de capitalización, pero nadie le ponía el cascabel al gato, y eso que la legislación permitía arrancar de raíz todos los males que aquejaban a la agricultura.

Otro caso era el de la industria, y quizás de ahí el absentismo de los propietarios, el flujo de capitales hacia este sector procedente de las rentas agrícolas y la misma emigración campesina. Instalar algo de cuya permanencia dependiera el pan de muchas familias obreras era éxito seguro. Si ese algo iba mal, siempre se encontraba la mano generosa del Estado, que distribuía por doquier las acciones concertadas y los créditos a largo plazo o nacionalizaba las pérdidas. ¿Cómo iba a crearse un problema social de tanta envergadura? ¿Qué iba a pasar con los pobres obreros? «Démosle dinero a los propietarios y ninguna de las familias humildes quedará sin pan.»

Y ante esta seguridad en el futuro, los patronos no debían romperse la cabeza en conseguir que su empresa fuera rentable o en invertir con valentía, porque siempre era un riesgo.

Pero he aquí que a alguien se le ocurrió que cierta ley agrícola, que dormía en el Aranzadi el sueño de los justos, podría ser desempolvada y aplicada a las empresas industriales con algunos toques leves. Esto es, que si una finca podía ser expropiada por el Estado y distribuida entre los campesinos cuando no se cultivaba bien, idéntica medida podía ser tomada con aquellas industrias que marchaban mal por desidia o incompetencia de su equipo directivo. Y una empresa debía ser señalada como mala cuando después de años de euforia en el reparto de beneficios estaba descapitalizada, y no sólo cuando sus balances daban números rojos.

En honor a la verdad, hay que aclarar que la ocurrencia de ese alguien mereció la rechifla general.

J. BLANCO

## LAS COSAS COMO SON

### PLENO EMPLEO

Uno de los factores que expresan de la forma más viva y elocuente la favorable coyuntura de la economía española va referido al bajo porcentaje de las cifras de paro existentes actualmente en España. Se van consolidando de esta suerte los objetivos del II Plan de Desarrollo Económico y Social, ofreciendo el contexto económico general las mejores perspectivas de presente y para el futuro más inmediato.

Resulta harto sabido que un alto nivel de empleo para la población activa constituye uno de los potenciales que permiten alcanzar un ritmo elevado y continuo de crecimiento. Como reflejan las cifras que pasamos a continuación a comentar la población activa española está bien aprovechada en cuanto a colocación se refiere.

A finales de junio de 1969 el índice de desempleo era en nuestra Patria únicamente del 1,20 por 100 para el paro registrado oficialmente, y del 1,40 por 100 para el paro estimado. Relación que se considera óptima, propia de un Estado plenamente industrializado, ya que de acuerdo con los módulos que fijan los distintos organismos económicos internacionales toda situación de paro inferior al 3 por 100 del total de la población activa puede ser considerada como situación de pleno empleo.

Otra de las vertientes más positivas y a la vez más significativas de la presente coyuntura lo constituyen el hecho de que el paro se ha ido reabsorbiendo a lo largo de los primeros meses del año. Si en enero el paro registrado oficialmente en la agricultura alcanzaba el total de 32.270 personas, en junio se había reducido a 20.180; en la industria se ha pasado de 65.778 a 63.701, y en los servicios de 31.229 a 26.756.

Para acabar es necesario hacer incapié en la evolución creciente, en el aumento de la población activa como consecuencia del incremento de nuestra población total, y la modificación de la estructura del censo activo ocasionada por el trasvase de una abundante mano de obra de la agricultura a las otras actividades para comprender y valorar mejor el alcance de la presente y esperanzadora realidad española en este sentido.

## OPINION PROPIA

### LASTRES DE LA CONCENTRACION

A la vista del comportamiento de la mayor parte de nuestros empresarios, el minifundismo industrial no parece ser un mal excesivamente agudo a pesar de que las cifras y las comparaciones internacionales parecen decir lo contrario. «La preocupación por las concentraciones —decía no hace mucho un funcionario del Ministerio de Industria— surge más por el atractivo de los estímulos, prioridades, exenciones fiscales y facilidades crediticias que ante una auténtica toma de postura a favor de esta política.» A veces, nos consta, la supuesta concentración se limita a un cambio de nombres.

Es este un tema que, por su gravedad y proyección, interesa tener siempre presente; porque ciertas concentraciones bastante sonadas —entre las que últimamente podemos resaltar las de Altos Hornos y Basconia, de Río Tinto y Explosivos y de Astilleros de Cádiz con la Naval y Euskalduna— pueden desvirtuar una realidad bastante pobre en realizaciones.

No queremos pensar que nuestros empresarios se mantienen fieles a las dimensiones tradicionales sólo por la protección que sienten al cortarse por decreto las tensiones salariales, porque una mayor racionalización exige una capitalización de la industria a la que no están dispuestos a atender —sacrificando una parte de sus disponibilidades—, y ante la coraza de aranceles que les protege. En cualquier caso, la congelación de salarios y las fuertes tasas proteccionistas prestan un raquítico apoyo al perfeccionamiento y superación de las tradicionales taras de nuestra estructura productiva. Dos puntos sobre los que interesaría actuar con rapidez.

Jaime SANZ



# VACACIONES

1

Hoy termina el mes clásico de las vacaciones. En Europa, más concretamente en Francia, agosto es un período de treinta y un días casi muerto, en el que, a excepción de los lugares de veraneo, las costas del Sur y algunos de montaña, la vida se paraliza, las fábricas se cierran y gran parte del comercio, sobre todo el especializado, pone también el cartelito de «hasta septiembre».

Es curioso observar, según apunta la Comisaría del Turismo belga, que las migraciones de verano de los turistas europeos están encaminadas en las mismas direcciones de las grandes invasiones consecutivas a la caída del imperio Romano.

2

Se utilizan todos los medios de locomoción conocidos y abusando del «auto-stop». Recuerdo a este respecto a un italiano que estaba dando la vuelta al mundo en bicicleta, y al llegar a la redacción le echamos en cara que la mayor parte de los kilómetros que decía que realizaba cada día no fuese precisamente pedaleando, sino en las cuatro ruedas de los benévulos automovilistas ibéricos. «¡En España no para ni Dio!», exclamó. Pues bien. Decenas de millones de veraneantes descienden de las regiones septentrionales de nuestro Continente para conquistar un nuevo imperio: el del sol.

3

Es curioso, pero no por ello menos cierto, que cuanto más situado está un país hacia el Norte, más porcentaje de hombres en vacaciones da hacia el Sur. En cabeza, así, situamos a Noruega y a Suecia, con más de un 78 por 100. Le siguen con 66, Dinamarca; 58, el Reino Unido; 44, Francia, Bélgica y Suiza; 42, Alemania y los Países Bajos; 35, Austria; 30, Italia, y 20, España y Portugal.

La ecuación origen-destino no deja de ser también curiosa. Así vemos que los alemanes se van a Australia el 30 por 100, el 22 a Italia, el 7 a España y el 5 a Francia y Yugoslavia. En cambio, los ingleses—pese a lo de Gibraltar—vienen a España el 22 por 100 (sus efectivos de turistas que salen llegan a siete millones de personas), el 17 a Italia, el 14 a Francia, que es, por el contrario, el primer país de turismo para los belgas.

No quiero abrumar al lector de cifras, por otro lado, tan significativas, pero agotando un poco su paciencia le diré que los viajes internacionales de los veraneantes europeos se realizan así: 21 millones en automóvil. Ferrocarril, 12 millones. Avión, dos millones; barco 800.000 personas.

El retorno está a la vista. Se han tomado toda clase de precauciones en todos los países para una mejor agilitación de tráfico y evitar el mayor número de accidentes posibles. Es obligación de todos contribuir, en la medida de nuestras fuerzas a esta operación, que si bien aún no da por terminado este verano caliente, no por la climatología, que en las regiones del norte de España no ha sido lo que pudiésemos llamar una delicia, sino por los acontecimientos socio-político-económicos, con que nos ha deparado, si es la primera «reentré» sería de 1969. Como las olas, aún faltan las del medio, pero la más importante la tenemos a la vista.

Donato LEON TIerno

## ESTO PASA

### HIJOS DE EMIGRANTES

Mientras llega el día en que quede reducida a su mínima expresión, será menester no olvidar y atender cuantos problemas la emigración crea: la educación de los hijos de emigrantes, por ejemplo. Los organismos estatales a quienes afecta esta responsabilidad se preocupan de que la infancia española, los hijos de trabajadores españoles, hoy extendidos por media Europa, reciban una educación de cuño verdaderamente español.

Con ese propósito, el Instituto de Emigración y la Delegación Nacional de Juventudes, en plena cooperación, acaban de finalizar una campaña de verano, que ha permitido a los hijos de emigrantes pasar un mes de vacaciones en España. Cientos y cientos de jóvenes españoles, comprendidos entre los doce y dieciséis años, han llegado de diferentes puntos de Europa para convivir con otros muchachos españoles de su edad en los Campamentos de Juventudes. Como complemento, se les ha organizado un amplio plan de visitas y excursiones, a fin de que su estancia en España sea mañana un vivo recuerdo en sus horas de alejamiento del país.

Domingo 31 de agosto de 1969

# ¿ASIA PARA LOS ASIATICOS?

Por Jesús SUEVOS

N<sup>o</sup> cabe duda que Nixon y sus colaboradores hacen todo lo posible para evacuar decorosamente las tropas norteamericanas del Vietnam enmascarando con invocaciones pacifistas, lo que se parece mucho a una derrota. Por si fuera poco, el Presidente de los Estados Unidos anunció sin rodeos que su país no volverá a meterse en camisas de once varas, como en Corea y el Vietnam, lo que supone la renuncia a la vigilancia y el control directos del continente asiático. Decisiones graves que no pueden ser despachadas con un encogimiento de hombros, pues esa nueva política en el Extremo Oriente trastorna por completo lo que desde la segunda guerra mundial a nuestros días ha constituido la estrategia del «mundo libre». O, para decirlo de modo más pintoresco, algo así como un doble canto del cisne y la gallina del ciempiés que organizaron en Yalta los Emperadores del Occidente «democrático» en compañía del déspota soviético, ciempiés responsable de la desilusión y el barullo políticos que todos soportamos y las coléricas juventudes acusan sin contemplaciones.

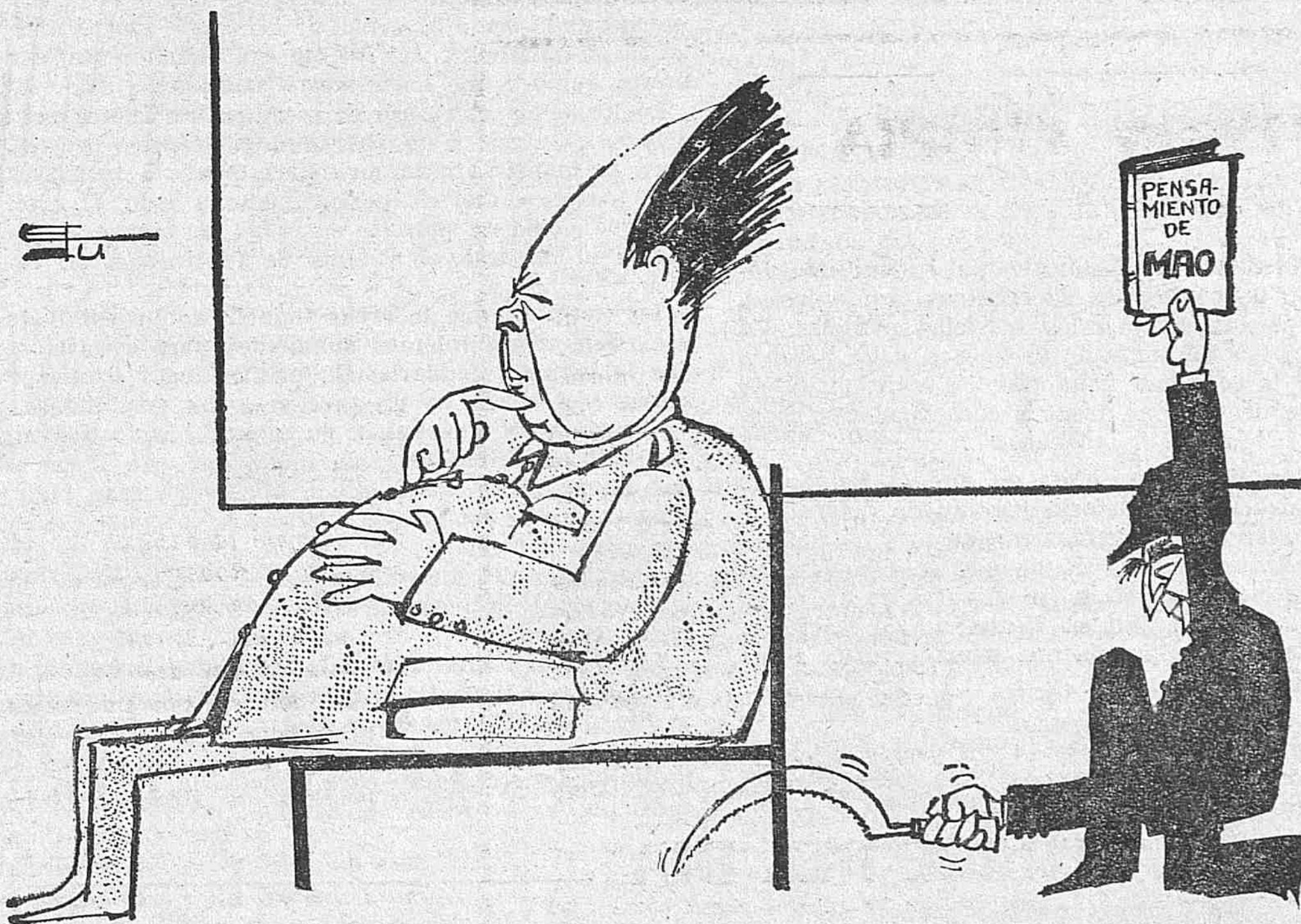
Hace pocos años que esta vergonzante retirada de los Estados Unidos del Vietnam hubiera supuesto una gran victoria para la URSS. Pero en la actualidad, aunque parezca paradójico, va a suponerle un grave problema, pues la va a dejar cara a cara con la China roja, su privativa interpretación del marxismo y su jefatura del mundo amarillo frente al blanco. Los rusos no son asiáticos por origen, sino por colonización, y a la hora de las reivindicaciones anticolonialistas se van a encontrar con muchas sorpresas y dificultades. Por eso, la retirada de los norteamericanos del Vietnam no puede colmar de júbilo a los dirigentes moscovitas, sino a los chinos que han de ver en ella una doble victoria: la militar de los guerrilleros comunistas frente a la mayor potencia del capitalismo y la de la raza amarilla frente a la blanca. Exito a la vez nacional y político que va a traer de cabeza, a la vez, al Kremlin y al Departamento de Estado.

¿Es cierto que las diferencias ideológicas entre la China de Mao y la URSS sean tan importantes y decisivas como se dice? No lo creemos. Las diferencias, más bien, son psicológicas y se deben a la distinta mentalidad y manera de ser que se deducen de las civilizaciones en que se asientan. Es difícil, por no decir imposible, que un hombre o una organización «occidentales» puedan entender a fondo y subvenir cordialmente a los hombres e iniciativas «orientales». A pesar de que la ciencia y la técnica han tendido un puente común, todavía hay una zona impenetrable que no puede ser «explicada» porque no puede ser entendida con razonamientos, sino con intuiciones e instintos que tienen más que ver con la biología que

con la lógica. Las diferencias entre Moscú y Pekín no pueden plantearse en torno a Marx y la justa aplicación de sus tesis, sino entre concepciones del mundo e idiosincrasias. Lo que hace más profundos y difíciles de resolver los problemas.

La historia es muy casquivana y gusta de las sorpresas y, sobre todo, de los sarcasmos. Por eso no es de extrañar que un cuarto de siglo después de la derrota de los japoneses vuelva a resonar en el mundo amarillo su consigna de guerra: «Asia para los asiáticos!» Claro es que entonces lo que ese grito quería decir de verdad era: «Asia para los japoneses!» Pero las ideas y las consignas no pueden propagarse impunemente, y lo que fue en los nipones una mezcla de sinceridad y cálculo, se ha convertido en una impresionante realidad en marcha. En el fondo, no son el capitalismo y el comunismo los que luchan en Asia, sino eso que suele llamarse la «civilización occidental» y los sedimentos psicológicos e históricos que, por debajo de la aparente occidentalización, todavía constituyen la esencia de la humanidad asiática. Lo mismo da que al fin adopten las fórmulas capitalistas o las comunistas, pues ambas van a sufrir forzosamente una transformación, ya que si de veras quieren ser «adoptadas» tendrán al mismo tiempo que ser «adaptadas». Ni el capitalismo ni el comunismo que prosperen en China o el Vietnam van a ser como el de los Estados Unidos o Rusia: las palabras acaso sean iguales, pero el tono será diferente. Y, en definitiva, como suele decirse en Francia, es el tono el que hace a la canción.

¿Asia para los asiáticos? En la imponente temeraria humana que va de los Urales al Pacífico caen como bólidos los móviles occidentales de la eficiencia y el provecho: el sentido reverencial del trabajo y la consagración de la codicia. En las estáticas muchedumbres orientales se ha desatado como un ciclón el dinamismo de la sociedad industrial hacia la sociedad de consumo. Lo que en Europa costó cinco siglos de sucesivas y no siempre fáciles adaptaciones, lo quieren hacer en cincuenta años los pueblos de Asia. Las turbaciones y traumatismos que tan violenta y rápida distorsión provoca no sólo afecta a los asiáticos, sino al mundo entero. Asia va a ser, efectivamente, de los asiáticos, pero de unos asiáticos que van a sufrir la terrible prueba del mestizaje espiritual que es aún más perturbador que el mestizaje físico. Recordamos que un perspicaz amigo que visitó recientemente el Japón nos comunicaba su azoramiento ante lo que le parecía una falsificación en masa: una especie de dramático Carnaval en que todos vestían ropas y adoptaban actitudes ajenas. El peligro que se cierne sobre Asia es convertirse en un gigantesco «happening» en el que nadie sepa de verdad quién es ni lo que realmente quiere.



MAO Y LIN PIAO

—No me lo explico. Estoy seguro de no haber escrito en mi libro la manera de provocar mi caída...



# Agenda

XIV DOMINGO DE PENTECOSTES, 31 DE AGOSTO DE 1969

## FELICITAR A:

Ramón Nonato, Robustiano y Domínguito del Val  
(Santos que hoy conmemora la Iglesia)

Día 243 del año, último del octavo mes y de la semana 35. Quedan, por tanto, 122 días de 1969, y mañana empieza septiembre.

El Sol sale a las 6,41 y se pone a las 19,49. La Luna, a las 21,44, para ponerse a las 11,12 de la mañana del lunes.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima, 26 grados, a las 14,30 horas. Mínima, 13 grados, a las 6,00. Estabilidad en las temperaturas, con nubosidad posible por la tarde.

## ...vosotros opináis, ellos opinan...

## ¿SE LEVANTARA LA CONGELACION?

«Pueblo» firma en su «Tercera página» un comentario a los recientes anuncios de subida de precios en las tarifas eléctricas y el agua. Dice así su tercer punto:

La seguridad que se da a esta subida o aplicación de tarifas hace pensar que en la fecha prevista se levantará la congelación, tanto de precios como de salarios, y, por tanto, lo único que se mantendrá será la comprometida revisión anual del salario mínimo. Por nuestra parte, no creemos que la evolución se produzca de forma tan tajante, pues se originaría una avalancha de revisión de convenios colectivos que quedaron paralizados o presionados por el famoso índice del 5,9 por 100, con las repercusiones consiguientes.

El compromiso de la Organización Sindical con el Gobierno para aceptar la congelación o semicongelación salarial fue con la exigencia de una estabilización en el coste de vida. El equilibrio no ha sido posible mantenerlo y, por ello, los Consejos de Trabajadores estarán más reacios a ningún nuevo compromiso si no se ofrecen garantías más firmes sobre la estabilización del coste de vida, ponderando, además, el aumento constante de necesidades que la vida actual comporta.

Sería suficiente recordar las constantes peticiones de las asambleas de trabajadores sobre la supresión del límite del 5,9 por 100, calmadas por el paréntesis vacacional, para comprender el ambiente que encontrará cualquier nueva propuesta de fijar límites de aumentos salariales sin discriminación o condiciones.

## Menos impuestos indirectos

Entresacamos los siguientes párrafos del primero de los editoriales de «Nuevo Diario»:

La actividad administradora estatal supone una doble función de percepción de recursos económicos y de gasto para atender a los servicios públicos. La financiación de tales gastos se lleva a cabo precisamente por la actividad tributaria, es decir, mediante la exacción de tributos, tasas y contribuciones especiales.

Al margen de los ingresos de que el Estado es beneficiario como propietario privado de determinados bienes, los contribuyentes son quienes nutren las arcas del Tesoro con el fin de que se cumplan las previsiones presupuestarias. En el curso de los cinco primeros meses del año, el Ministerio de Hacienda ha recaudado por esta vía una suma cercana a los 98.000 millones de pesetas.

Existen supuestos en que la imposición directa es la correcta e incluso la única aconsejable. Pero también es cierto que resulta excesivo el porcentaje de ingresos recaudados por Hacienda mediante la im-

sición indirecta en los primeros meses de este año. El inconveniente de este último sistema es que grava a menudo de forma indiscriminada, es decir, sin atender al nivel de renta de los sujetos pasivos.

Por otra parte, no siempre los grupos sociales que han de satisfacer el mayor volumen de estos tributos son los más beneficiados por los servicios que con ellos se financiarán.

De ahí que en la futura y muy deseada reforma de nuestro sistema fiscal, uno de cuyos puntos esenciales habrá de ser la consecución de un nivel de justicia tributaria todavía no alcanzado, deba preceptuarse legalmente el porcentaje de impuestos directos e indirectos que nutrirán el presupuesto nacional.

## Industria automovilística: Crisis previsible

Entresacamos los siguientes párrafos del primero de los editoriales de «Nuevo Diario», dedicado a estudiar la situación y a mostrar su temor por la industria nacional del automóvil:

La industria automovilística española, compuesta por seis fábricas nacionales de turismos, 11 de vehículos comerciales e industriales y otras varias de accesorios, se encamina hacia una seria crisis, según un informe económico-social del Sindicato Social del Metal.

El ritmo de producción de vehículos, especialmente turismos, supera con mucho el ritmo de crecimiento de la renta nacional, de tal suerte que la oferta de automóviles se incrementa anualmente con mayor rapidez que los ingresos familiares.

Lógicamente, el exceso de oferta sobre la demanda debería conducir a un abaratamiento de los precios. Pero la industria automovilística española trabaja a unos costes excesivos, porque, pese a todo, el nivel de producción no permite en todas las empresas explotar al máximo el sistema de fabricación en cadena.

Lo cierto es que la crisis todavía no ha estallado y existen procedimientos suficientes para evitarla o, por lo menos, atenuarla. En primer lugar, conviene adecuar el ritmo de producción a las posibilidades de la demanda nacional. Y en segundo lugar, fomentar las concentraciones, de modo que, sin llegar a una situación de monopolio u oligopolio, sean factibles niveles de producción adecuados, con unos costes que permitan colocar los precios a la altura de las posibilidades del mercado nacional. Por supuesto, la investigación no puede ni debe ser marginada en esta reestructuración.

Téngase en cuenta que en la actualidad la industria automovilística emplea a más de 55.000 trabajadores, y que para 1971 esa cifra llegará a los 70.000. No siempre es posible prevenir una crisis con tiempo y posibilidades suficientes para remediarla. Por ello, no conviene desaprovechar la ocasión.

## TV E. Recomendamos:

### PRIMERA CADENA

10,02: La fiesta del Señor. Santa Misa, desde los estudios de Prado del Rey.

12,00: En directo: Retransmisión en directo, desde la Piscina Municipal de Sabadell, de los Campeonatos de Natación.

14,45: Perfil de la semana.

22,45: Reportaje filmado de Cádiz.

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

301

## LAS MATANZAS MAS SANGRIENTAS

Los Estados Unidos no poseen, desde luego, la exclusiva de la violencia. La rúbrica de sucesos alimenta la crónica en todos los rincones del mundo. Pero hay que convenir en que en Estados Unidos la violencia forma parte de la vida cotidiana, que nada en un clima de puritanismo, de sexualidad, de brutalidad y de desarreglos. He aquí algunos ejemplos espectaculares:

### NOVIEMBRE DE 1959

Perry Smith, de treinta y un años, y Dick Hickock, de veintiocho, entran con un fusil, un cuchillo y mucha cuerda en la granja de la familia Clutter, en Holcomb, en Kansas, donde esperan vaciar una caja fuerte. Después de haber atado a los cuatro miembros de la familia, matan sucesivamente al padre, el hijo, la hija y la madre.

### JULIO DE 1966

Richard B. Speck, de veinticinco años, marino profesional, penetra en el 2319 de la calle 100 de Chicago, un edificio que sirve de dormitorio a las enfermeras de un hospital del Chicago-Sur. Amordaza y ata a ocho muchachas de unos veinte años. Luego las ejecuta, una a una, a cuchilladas o por estrangulamiento.

### AGOSTO DE 1966

Charles Joseph Whitman, de veinticinco años, estudiante de arquitectura en la Universidad de Austin, Texas, se instala, con una docena de fusiles, en la cumbre de una torre de cien metros que domina el campus de la Universidad y se pone a disparar: trece muertos y treinta y un heridos.

### NOVIEMBRE DE 1966

Robert Benjamín Smith, de dieciocho años, alumno aplicado de la escuela secundaria de Mesa (Arizona), surge, llevando un paquete de bolsas de plástico, cincuenta metros de cuerda de nylon y un calibre 22, en medio de un grupo de mujeres del instituto de belleza Rose-Mar, renunciando a su proyecto de asfixiar a las mujeres encerrándolas la cabeza en las bolsas —que resultan demasiado pequeñas—, les apunta cuidadosamente a la cabeza: seis muertos y un herido.

### JULIO DE 1968

La Policía penetra en un chalet a orillas del lago Michigan y descubre los cuerpos acribillados a balazos de Richard C. Robinson, de cuarenta y dos años; de su esposa, Shirley, de cuarenta; de Richard, Jr., de diecinueve; de Gary, de dieciséis; de Randal, de doce, y de Susan, de siete, todos ellos hijos del matrimonio.

### JULIO DE 1969

John Norman Collins, de veintitrés años, estudiante de la Universidad de Michigan, es detenido. Había llevado, en el transcurso de los últimos meses, a pasear a seis estudiantes de trece a veintitrés años. Sus cuerpos, mutilados, fueron encontrados en distintos puntos de la región.

### MUERTOS NO NATURALES EN ESTADOS UNIDOS EN 1965

Accidentes de automóvil	50.000
Otros accidentes (avión, etc.)	25.000
Suicidios	25.000
Homicidios	10.000
Caídas	20.000
Asfixias	8.000
Incendios	8.000

146.000

En el transcurso de la semana del 17 al 24 de junio de 1968 se contaron 196 personas muertas de bala. Cada año se venden tres millones de armas de fuego.

Número de raptos y violaciones en 1965: 22.500. Desde 1933, el número de agresiones y de violencias se ha triplicado.

En Estados Unidos hay 53.000 adeptos a la heroína y la morfina; 25.000 de ellos, en Nueva York.

(De «Triunfo»)

## MAS DE 332 PLAZAS

Para ingreso en el Cuerpo de Carteros Urbanos. Sólo varones. Edad: 18 a 30 años. No se exige talla ni ningún título. Pruebas sencillísimas.

¿COMO PUEDE USTED OBTENER UNA DE ESTAS PLAZAS? Solicite URGENTISIMO (HOY MISMO) amplia y detallada información, acompañando 10 pesetas en sellos de Correos

ADAMS, Fuencarral, 46 - MADRID - 4

## LA FRASE DEL DIA

«Me están llamando a casa constantemente.»

«MISS TELEFONICA»

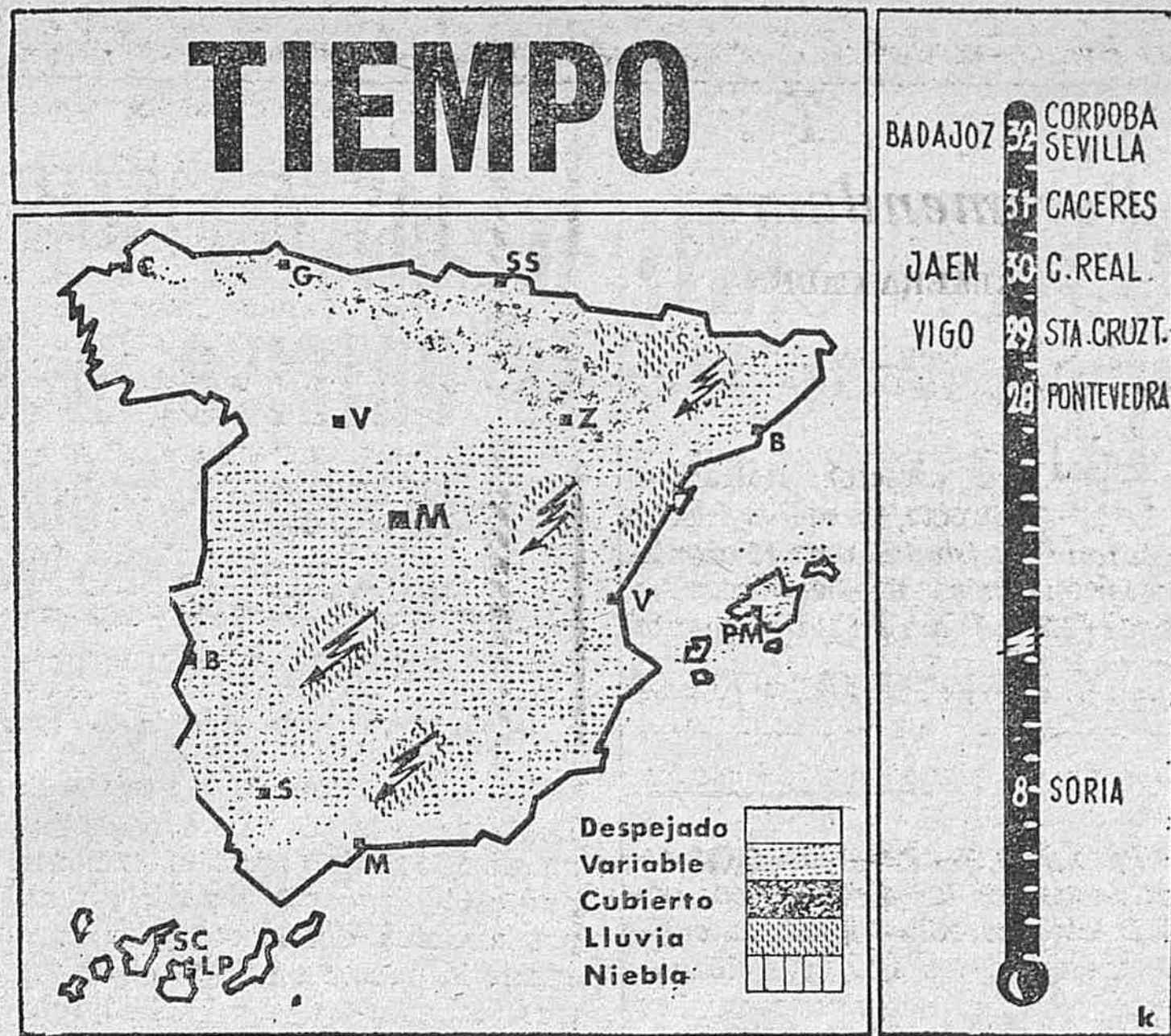


## ATMOSFERA INESTABLE

MADRID, 30. (Pyresa). — Esta mañana se han registrado chubascos de inestabilidad y fenómenos tormentosos en el cuarto septentrional de la Península, donde se registraron promedios regionales de treinta y cinco litros de agua de lluvias por metro cuadrado de suelo en el Cantábrico, 25 en Baleares, 14 en Cataluña y siete en la cabecera del Ebro, destacando San Sebastián con 63 litros, aviles y Barcelona, con 56; Palma de Mallorca, con 49, y Bilbao, con 42, a quienes sigue Gerona, con 28; Santander, con 21; Gijón y Tarragona, con 14, y Vitoria, Mahón e Ibiza, con siete. Las lluvias, limitadas al borde septentrional de la Península, han servido para evitar que las reservas de agua en los embalses vayan decreciendo. Así, esta semana, las reservas de agua han disminuido en 735 millones de metros cúbicos, cantidad importante que deja el total disponible reducido a 17.395 millones, cantidad superior, de todos modos, en 4.356 millones de metros cúbicos al promedio existente en esta fecha durante los últimos cinco años.

En cuanto a la reserva de energía hidroeléctrica, la disminución ha sido de doscientos veinte millones de kilovatios-hora, y el total actual se eleva a 5.318 millones.

Las temperaturas han continuado bajas esta semana, aunque hubo aumentos esporádicos que pusieron los termómetros de máxima en 39 grados en Córdoba, como ocurrió el pasado miércoles; en 37 en Sevilla y en 36 en Badajoz, únicas poblaciones en las cuales la temperatura del aire llegó a igualar o superar a la del cuerpo humano. De la importancia del descenso da fe el hecho de que esta semana ha habido fecha en que la máxima, por ejemplo, no llegó a cubrir, un día, de 16 grados en Burgos y las mínimas descen-



dieron a valores tipo otoñales, como son los cuatro grados registrados en Burgos y Valladolid, que fueron las capitales que tuvieron la noche más fría de España.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

La brusca llegada anoche a los niveles altos de la atmósfera de una gota de aire fría produjo una notable inestabilidad atmosférica, que se mantendrá durante las próximas veinticuatro horas. En este periodo de tiempo las condiciones meteorológicas deberán mejorar, incluso en el Cantábrico, norte de Galicia, donde predominarán los cielos poco nublados, así como en la mitad oriental del Duero, aunque aquí pueden aparecer algunas áreas de cielo nublado. En el Duero occidental y en el sur de Galicia el tiempo será bueno y despejado. En el resto de la Península y Baleares habrá nubosidad variable,

con abundancia de nubes convectivas y chubascos de inestabilidad y tormentas que descargarán con la clásica irregularidad de este fenómeno. Las temperaturas se mantendrán bajas. En Canarias el tiempo será bueno.

### TEMPERATURAS EXTREMAS

En Madrid: máxima, 23,6; mínima, 14,6.

En España: máxima, 32 en Badajoz, Córdoba y Sevilla; mínima, de ocho, en Soria.

### EN EUROPA

Oslo, 13-22; Estocolmo, 14-15; Helsinki, 15-17; Londres, 12-17; Manchester, 12-19; Birmingham, 11-17; Amsterdam, 14-19; Bruselas, 12-18; Copenhague, 15-20; Berna, 4-19; París, 13-20; Lyon, 7-20; Marsella, 11-21; Lisboa, 16-27; Berlín, 13-20; Hamburgo, 12-22; Frankfurt, 10-18; Munich, 9-19; Bonn, 12-18; Milán, 11-23; Roma, 14-26.

## análisis

# LOS TRAIIDORES DE PRAGA

Por J. L. GOMEZ TELLO

«La intervención de las fuerzas del Pacto de Varsovia en Checoslovaquia en el mes de agosto de 1968 no fue en modo alguno un acto hostil hacia el pueblo y el Estado checoslovacos; fue un acto dictado por el deseo de socorrer a los trabajadores», ha dicho el secretario del partido comunista checoslovaco, Husak, en Banica-Bystica. Estas eran las palabras que la Unión Soviética quería oírle decir. Después de ellas, todo es posible.

No es la primera vez que Husak ha justificado la invasión de su país: lo hizo ya el 15 de agosto último, en las vísperas del aniversario de la agresión. Pero ahora se le ha otorgado a su cinismo el escenario que convenía. En un acto público —el veinticinco aniversario de lo que algunos «tortos útiles» del mundo burgués siguen llamando «liberación de Eslovaquia», sin recordar el asesinato de monseñor Tiso—, en presencia de representantes de los cinco Gobiernos comunistas que enviaron sus tanques y sus bayonetas contra el pueblo checo, del Presidente Svoboda, del jefe del Gobierno Cernik e incluso del propio Dubcek. Y esta declaración ha sido aplaudida. Husak se ha ganado la orden de Lenin, que el Kremlin le ha concedido en premio a su traición. Con ello ha demostrado que es un perfecto comunista.

Las esperanzas —si es que le quedaban algunas— del pueblo checoslovaco se han esfumado después de un discurso que sella su esclavitud. Y quien lo ha pronunciado es Husak, que hace un año, en los momentos de la invasión, se presentaba como un «héroe» y como tal era tratado por la Prensa burguesa de Occidente. Esto es ignorar la mentalidad de los comunistas. El antiguo jefe de las guerrillas al servicio de Moscú durante la segunda guerra mundial no haría ni podía hacer otra cosa sino obedecer al partido cuando éste se lo mandara. Es lo mismo que ha hecho Svoboda, el contante apologeta de la Unión Soviética y combatiente al lado del Ejército soviético. Es lo mismo que ha hecho Cernik, que también formó parte —y en primer plano— del grupo de dirigentes comunistas que querían «un socialismo con rostro humano», como acostumbraban a decir los «compañeros de viaje». Fue Husak el aliado más próximo que tuvo Dubcek para garantizarle el apoyo de los eslovacos en su pugna contra Novotny, y fue Cernik quien propuso en enero de 1968 que Dubcek fuera designado primer secretario del partido para reemplazar a Novotny, depuesto. Ahora, Husak y Cernik son los más encarnizados enemigos del

decaído Dubcek, que ha tenido que escuchar de ambos acusaciones que equivalen a su liquidación política.

Al justificar la invasión, Husak convierte en enemigo del partido a Dubcek, que se opuso a ella —como se opusieron, por otra parte, Husak y Cernik—, y eso en el sistema marxista significa una condena de muerte política. Cernik ha ido aun más lejos. En unas declaraciones a «Trybuna» ha acusado al ex secretario del partido de no haber dejado que los dirigentes comunistas checoslovacos participaran en la reunión de julio de 1968 del Pacto de Varsovia, de no haber condenado el «manifiesto de las dos mil palabras», como se acordó en el Presidium, y de boicotear las medidas que adoptaba el Gobierno. Desde hace varios días esas acusaciones se multiplicaban contra Dubcek y también contra su antiguo aliado Josef Smrkovsky. Los que las lanzan fueron el año pasado sus amigos y aliados. Ahora se han transformado en sus fiscales más implacables. Las órdenes del Kremlin son tajantes.

Se trata, en efecto, de acabar la operación iniciada el pasado otoño, cuando después de su regreso de Moscú —donde firmaron todo lo que los soviéticos les pidieron, incluyendo las cláusulas secretas que han convertido a Checoslovaquia en una colonia— Dubcek fue «dimitido» de la secretaría del partido y relegado a las funciones honoríficas de presidente de la Asamblea, mientras Smrkovsky descendía de presidente a vicepresidente del Parlamento. En teoría, el primero forma parte aún del «Presidium» y el segundo es miembro del Comité central. En uno de los mítines con que se orquesta esta campaña «entusiasta a favor de los invasores y sus cipayos, un orador ha reclamado que ambos abandonen voluntariamente sus últimos puestos. Con ello se salvarían las apariencias. Pero la dureza del ataque indica que si no es así, se les puede destituir lo más legalmente posible, bajo el peso de acusaciones que se les están formulando. Lo soviéticos han roto y disgregado por completo el frente de los «reformistas», y ahora les pulverizan lanzándoles unos contra otros a los antiguos amigos en una caza sin cuartel. Como comunistas, saben que ganará quien dé mejores pruebas de ser un renegado y más garantías de obedecer ciegamente al Kremlin. En ese camino, Husak y Cernik, ayer dirigentes del «reformismo» contra Novotny, y hoy, dirigentes del neosocialismo contra Dubcek, han ido más lejos que nadie.

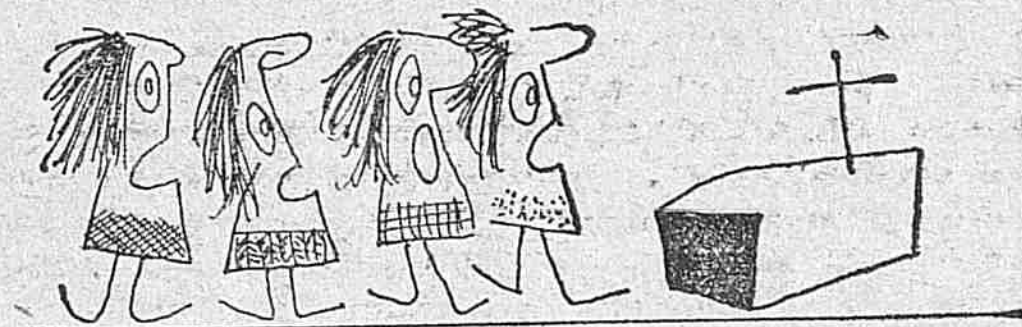
## MUNDO LOCO

### PROPINA

Daniel McIlrath, de Muskegon, Michigan, tenía tanto miedo de que atracasen de nuevo la tienda de ultramarinos donde trabajaba su mujer que le regaló un revólver para que se protegiera.

Anteanoche, cuatro ladrones entraron en la tienda, que sufre su cuarto atraco en pocos meses, y se dieron a la fuga con treinta dólares en billetes y varios paquetes de cañerilla que había en la caja, además del flamante revólver que Daniel regaló a su esposa.

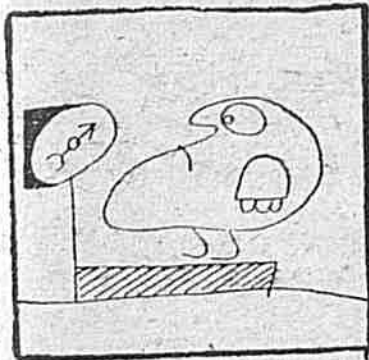
### FUNEBS



Un grupo de «hippies» dejó a la puerta de la Jefatura Provincial de Policía de Canta, a unos 150 kilómetros al noreste de Lima, un ataúd.

La Policía detuvo a cuatro jóvenes que forman un conjunto musical llamado «Hippies de los Andes», que se dedicaban a cantar en el cementerio para «alegrar a los difuntos, quienes nos responden muchas veces y también cantan», afirmaron los gamberros.

Sobre la broma del ataúd se limitaron a comentar que «fue una apuesta, y la hemos ganado». Como a la Policía no le gustan tales bromas, ha puesto a los cuatro a disposición de la justicia, acusándolos de atentados contra la tranquilidad y salud públicas.



Consejo de Administración Seguridad Social del condado de Cumberland, en Bridon (Nueva Jersey), está intentando salvar la vida de un hombre de veintinueve años, según los médicos, «se está matando de comer». El hombre, cuya identidad no ha sido revelada, pesa 349 kilos; le llevan continuamente comida a casa, le hacen toda la ropa a la medida, y todo esto a expensas de la Seguridad Social.

El doctor Oilton Fineman informó esta semana al Consejo de Administración de la Seguridad Social que si este hombre continúa ganando peso a este paso, morirá pronto.

El problema del paciente obeso está trayendo muchos quebraderos de cabeza a la Administración de Seguridad porque los residentes de la zona están empezando a quejarse de que «cuesta mucho mantener a los vagos».

Pero las autoridades están dispuestas a salvarle la vida al señor obeso, y hace varios años se gastaron 224.000 pesetas para enviarle a un establecimiento, donde perdió durante un mes treinta kilos de peso, que ganó de nuevo en poco tiempo.

### «HONRADEZ»

Un ladrón entró en un bar de Flint, Estado de Michigan, y, enarbolando un revólver, exigió al tabernero le entregara 69 dólares en metálico de su caja fuerte.

El tabernero abrió la caja y entregó al ladrón no 69 dólares como éste le había pedido, sino setenta.

El ladrón examinó su botín, entregó al tabernero un pagaré por 69 dólares sin firmar, junto con un dólar de cambio, y se dio a la fuga.



# LOS DOS COLOSOS DEL COMUNISMO FRENTE A FRENTE

※※ DE 1.ª PAG.

ventiva para terminar con el espectro que tiene en la espalda, han provocado declaraciones formuladas nada menos que por el ministerio más sensible del Gobierno de Washington, el departamento de Estado.

Días atrás el departamento de Estado declaró que estimaba poco probable que el Kremlin descargase un golpe aéreo en gran escala contra las instalaciones nucleares de China comunista, pero que había oído rumores de que Moscú estuvo sondeando a otros países comunistas sobre cuál sería su actitud ante tal posibilidad.

El propio secretario de Estado, William Rogers, señaló que el Gobierno del Presidente Nixon no comparte la opinión de algunos norteamericanos de que un conflicto de ciertas proporciones entre Moscú y Pekín beneficiaría a Estados Unidos. «Estimamos —dijo Rogers— que la guerra en donde quiera que ocurra es perjudicial a la Humanidad entera... y confiamos en que no ocurra.»

El hecho de que lo que hasta ahora sólo eran especulaciones —nacidas en algunos casos de la creencia por parte de algunos de que con un conflicto así se salvaría el mundo, de una vez por todas, de la amenaza del comunismo— haya merecido comentarios de esferas tan elevadas parecería indicar que existe una posibilidad de que tal choque se produzca.

## ACUSACIONES RECIPROCAS

Pero no es sólo en Estados Unidos donde se plantea la cuestión en términos tan tajantes. Hace unas dos semanas leíamos en el "Süddeutsche Zeitung", de Múnich: "Pekín proclama que Moscú está preparando un "blitzkrieg" a la Hitler y que el dirigente comunista de Kazakstan (República Federada de la URSS) lindante con

la región semiautónoma de Sinkiang, en la China comunista) pidió desde las columnas de "Pravda" la adopción de una ley especial de Defensa Civil que sirva para proteger a la población contra las armas de destrucción masiva".

Y el diario bávaro añadía: "¿Va a producirse una guerra entre las dos naciones comunistas más poderosas? Esta es una pregunta que ya no puede descartarse como una mera especulación".

Las noticias que se reciben en esta capital, filtradas a menudo a través de Hoi Tong, se refieren a movimientos de tropas y a la preparación psicológica de la población para el caso de conflicto. Radio Wuhan, en China central, informó en fecha reciente que en una reunión de militares llegaron a la conclusión de que había que extremar la vigilancia ante el conflicto a plazo corto, que será una guerra convencional y nuclear, existiendo la posibilidad de que "el imperialismo estadounidense y el revisionismo soviético ataquen conjuntamente".

Moscú, por su parte, ha venido haciendo, a la par que preparativos militares y psicológicos, propaganda en el sentido de que una guerra con Pekín ineludiblemente implicaría el empleo de armas nucleares y que de ella no se salvaría ningún continente. Algunos observadores interpretan esta afirmación como un esfuerzo por parte del Kremlin para ampliar la disputa chino-soviética, que hasta ahora se ha desarrollado dentro del marco de la política comunista, y convertirla en un asunto que deba también preocupar a otras naciones.

Ya se ha dicho que uno de los motivos de que el Presidente Nixon visitara semanas atrás Rumania, país comunista que mantiene relaciones diplomáticas normales con Pekín, fue hacer llegar a China comunista por ese conducto el aviso de que Estados Unidos no tomaría partido en caso de un conflicto armado entre chinos y soviéticos.

Aaron Einfrank, del "Toronto Telegram News Service", escribe desde Moscú que a la pregunta de qué haría Estados Unidos si China y la URSS fueran a la guerra, hace un año, las respuestas hubieran variado desde "nada" hasta "ayudar a los rusos".

«Pero hoy —dice— las respuestas dadas por los diplomáticos occidentales acreditados en la capital soviética, los norteamericanos entre ellos, son asombrosas. Las respuestas son de que Washington se cruzaría de brazos en caso de que Moscú iniciase una guerra convencional, preventiva, contra Pekín... Pero que no podría asumir una actitud pasiva si los rusos martillasen a China roja con armas nucleares.»

Sin duda, la disputa chino-soviética se ha convertido en cuestión candente para el mundo.

# WASHINGTON PEDIRA DISCULPAS, SI ES PRECISO, A COREA DEL NORTE

## RECONOCE LA VIOLACION ACCIDENTAL DEL ESPACIO AEREO POR UN HELICOPTERO

«La preocupación del Gobierno es el retorno de los tres hombres»

WASHINGTON, 30. (Efe.) — El Departamento de Estado norteamericano dijo ayer claramente que está dispuesto a pedir disculpas a Corea del Norte para conseguir la puesta en libertad de los tres tripulantes del helicóptero que el pasado 17 de agosto penetró en el espacio aéreo norcoreano y fue derribado.

Robert McCloskey, portavoz del Departamento de Estado, ha señalado que los Estados Unidos han concedido ya que el helicóptero violó el espacio aéreo norcoreano accidentalmente, y que en un incidente similar en 1963 los Estados Unidos presentaron también disculpas a Corea del Norte.

McCloskey no dijo cuándo presentarían sus excusas los Estados Unidos. «La preocupación del Gobierno es el retorno de los tres hombres», especificó el portavoz, que confirmó que los norcoreanos habían informado ayer en una reunión de la Comisión de Armisticio, en Panmunjon, que dos de los tripulantes del aparato derribado estaban «gravemente heridos», y «levemente» el otro.

Algunos funcionarios del Departamento de Estado, sin embargo, han mostrado su preocupación respecto a la petición de los comunistas de que los Estados Unidos reconozcan que el helicóptero violó el espacio aéreo norcoreano «deliberadamente» en lugar de «accidentalmente» como sostienen los Estados Unidos.

Esta discrepancia, temen dichos funcionarios, puede hacer extraordinariamente largas las negociaciones para la liberación de los tres tripulantes del helicóptero.

## LOS PROBLEMAS DE LA JUVENTUD, EN LA OTAN

LAS CONCLUSIONES SERAN COMUNICADAS A TODOS LOS GOBIERNOS DE LA ALIANZA

BREDA (Holanda), 30. (Efe.) — Los problemas de la juventud, la acción psicológica y la reintegración social de los marginados se encuentran en relación con las principales conclusiones obtenidas en el XXII Congreso de la Confederación de Oficiales de Reserva de los países de la Alianza Atlántica, que, bajo la presidencia del teniente coronel belga Jean Bloch, concluyó ayer en Breda (Holanda).

Estas conclusiones serán comunicadas al secretario general de la OTAN y a todos los Gobiernos miembros del Pacto.

El próximo Congreso se celebrará el año que viene en la sede de la OTAN en Bruselas.

## PANICO EN LA PLAYA

## UN BANCO DE TIBURONES A CIEN METROS DE LA COSTA DE REGGIO CALABRIA

REGGIO CALABRIA (Italia), 30. (Efe.) — Una ola de pánico entre los turistas que se hallan en la rada de Pentimele, una localidad turística de Reggio Calabria, produjo la presencia de un banco de tiburones, que fue visto a 100 metros de la playa.

Todos los bañistas abandonaron inmediatamente la playa, mientras la Capitanía del puerto de Reggio Calabria tomaba las medidas necesarias para iniciar la caza de los escualos.

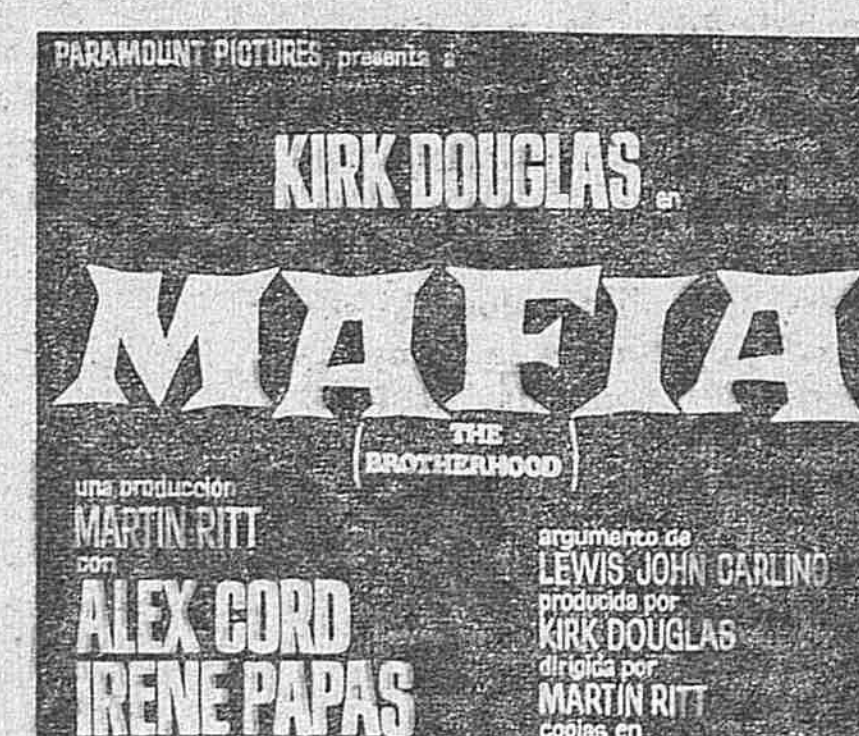
JORGE JUAN - METROPOLITANO  
BAHIA - VOZ - PAVON - FATIMA  
¡MAÑANA, PRIMER REESTRENO EXCLUSIVO!

RAPHAEL  
SHIRLEY JONES  
Eastmancolor Panavision 70  
MAYORES DE 18 AÑOS



MORASOL - APOLO  
BECQUER - POSTAS  
¡MAÑANA, SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE!

«EL MARINO DE LOS PUÑOS DE ORO»  
PEDRO CARRASCO  
Y  
PARA MAYORES DE 18 AÑOS



PEZ ¡MAÑANA LUNES, GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE!  
«DONDE ESTAN LOS ESPIAS»  
«EL TIGRE SE PERFUMA CON DINAMITA»  
EASTMANCOLOR  
ROGER HANIN — MARGARET LEC  
PARA MAYORES 18 AÑOS

# CONSPIRACION MONARQUICA EN GRECIA

※※ DE 1.ª PAG.

ciembre último, los oficiales dirigieron una carta a todos los políticos griegos de los regímenes anteriores, incluyendo al dirigente derechista Constantine Karamanlis, que se encuentra en París, y a Costas Koliannis, secretario general del partido comunista griego, clandestino.

«Todos los antiguos políticos, tanto los que se encuentran en el país como los que están en el extranjero, respondieron en cierta medida al llamamiento, pero estaban en desacuerdo sobre quién había de ser el jefe, dado que todos querían serlo.»

Según ha afirmado el ministro griego, el único político a quien no se han dirigido los organizadores de la conspiración ha sido Spyros

Markezinis, que fue dirigente de un pequeño grupo de tendencia derechista.

«La organización estaba financiada por partidos políticos del extranjero, y el dinero fue traído al país por extranjeros, algunos de los cuales desempeñaban cargos oficiales en Gobiernos de otras naciones, con los cuales Grecia mantiene amistosas relaciones», ha dicho el ministro griego.

Sin embargo, se ha negado a revelar cuáles son estos partidos políticos, pero dijo que los Gobiernos extranjeros a que se refería no participan en la conspiración.

Contestando a preguntas de los periodistas, Zafiropoulos dijo que, a pesar de que los principales miembros de la organización eran políticos y oficiales del régimen anterior, los de categoría inferior eran de tendencia izquierdista.



BONN: Alberto Crespo

## Trapos sucios al aire en la campaña electoral alemana

LOS GRANDES PARTIDOS DE LA ACTUAL COALICION PARECEN HABER AGOTADO SU CAPACIDAD DE CRITICA Y DE INSIDIA

BONN, 30. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.)—A veintiocho días de las elecciones generales, todo parece indicar que la campaña electoral se va a centrar, del lado democristiano, en un hombre —Kiesinger—, y, de lado socialista, en un equipo de hombres; de aquí el interés de los primeros en presentar a Kiesinger como superior a Willy Brandt y el de los segundos en señalar la superioridad del equipo socialista sobre el democristiano. Naturalmente, el trabajo de éstos ha de ser por fuerza mucho mayor, porque el desacreditar hombre por hombre a los componentes de un equipo es más difícil que minimizar la labor política de un hombre o empujarse su personalidad. De ahí, pues, Kiesinger es atacado no sólo por sus aliados socialistas en el Gobierno, sino también por el centro liberal y por los dos extremismos: el de derecha y el de izquierda. Frente al elector, el partido socialista democrático se presenta con diversos polos de atracción —Willy Brandt, el profesor Karl Schiller, el dinámico Helmut Schmidt—, mientras el democristiano sólo ofrece uno: Kiesinger. El impetuoso Presidente del movimiento cristiano-social de Baviera, Strauss, figura clave de la democracia cristiana en anteriores ocasiones electorales, da la impresión de perderse en la presente, embebido en una retórica reaccionaria y nacionalista que la ha valido incluso el aplauso del maestro en la materia: Adolf von Thadden, jefe del NPD.

### ¿NUEVAS ALIANZAS?

Puesto que los dos grandes partidos de la coalición gubernamental han echado ya en la campaña electoral toda su capacidad para la crítica y la insidia, cabe pensar en un tiempo poselectoral distinto del actual. En ningún momento ha evocado Willy Brandt la posibilidad de una prosecución de la coalición con los democristianos, lo que hace sospechar que Brandt no descarta la eventualidad de una alianza gubernamental con los liberales, que mandaría a la democracia cristiana a la oposición por primera vez en los veinte años de vida de la República Federal, aunque lo más conveniente para el país fuese la continuación de la alianza Kiesinger-Brandt, ¿cómo olvidar de la noche a la mañana todo lo que unos y otros han tenido que escuchar a lo largo de la campaña electoral?

### TRAPOS SUCIOS

Los trapos sucios no se airean sólo en la plaza pública, en los actos propagandísticos, sino también en los Tribunales. Los socialistas han presentado dos querellas contra Strauss y sus amigos, una por incitación al odio ideológico y otra por injuria. Contra el canciller Kiesinger hay una de Von Thadden, en la que se le recuerda al jefe del Gobierno su pasado «nazi», amén de lo que pueda salir en el juicio de apelación de Beatriz Klarsfeld, la señora que abofeteó públicamente al canciller en Berlín hace año y medio. Como quiera que la campaña electoral no ha hecho más que empezar, se puede prever una multiplicación de las querellas entre los dos sectores políticos del Gobierno de aquí a las elecciones. En todo caso, las querellas en curso sólo son superadas por las paradojas. Mientras Von Thadden da por descontado que su partido entrará en el Parlamento y que allí será apoyado por el de Strauss, el aludido replica: «Quiénes amen a Alemania deben ayudarnos a impedir que el NPD llegue al Parlamento.» En tanto que Willy Brandt, vicescanciller, ministro de Asuntos Exteriores y presidente del partido socialista se desvive por darle a la política exterior alemana una dimensión de día en día mayor —incluso a costa de su participación en la campaña electoral—. Su correligionario y ministro de Economía, profesor Schiller, declara en Bucarest que la política elaborada por los ministerios de Asuntos Exteriores a la manera clásica está muerta. A su juicio, hoy, la que tiene fuerza es la política económica, financiera y monetaria, motor de toda verdadera política exterior. Ciertamente, el profesor Schiller, no obstante su socialismo, no es una idealista. «Tanto poder económico tengo, tanta política extranjera puedo hacer.»

## WILLY BRANDT, A ITALIA

ROMA, 30. (Efe.) — El ministro alemán de Asuntos Exteriores y vicepresidente de la República Federal Alemana, Willy Brandt, llegará hoy a Roma para cumplir la visita anunciada el pasado mes de julio, y que hubo de aplazarse por la crisis gubernamental italiana.

La llegada, en avión especial, está prevista para las cinco de la tarde (hora italiana), en el aeropuerto de Ciampino. Hoy mismo recibirá, en el hotel donde se hos-

pedará, la visita del líder socialista italiano, Pietro Nenni, ex ministro de Asuntos Exteriores.

El lunes por la mañana, Willy Brandt, se entrevistará, en el Palacio de la Farnesina, con el ministro actual de Exteriores, Aldo Moro, y visitará después en el Quirinal al Presidente de la República, Giuseppe Saragat, que hoy regresó del Valle de Aosta, donde ha pasado un breve período de vacaciones.

## CALLAGHAN INFORMO A WILSON DE SU VIAJE A IRLANDA DEL NORTE

En un llamamiento a la población de Belfast, pidió que se derriben las barricadas y se abandonen las trincheras

IAN PAISLEY LE ACUSA DE HABERSE ALIADO CON LOS CATOLICOS

LONDRES, 30. (Efe.)—El ministro del Interior, James Callaghan, llegó a las diez de la mañana de hoy al número 10 de Downing Street para entrevistarse con el primer ministro, Harold Wilson, y darle cuenta de su viaje de tres días a Irlanda del Norte.

A su llegada a la residencia oficial de Wilson, Callaghan dijo a los periodistas que le esperaban: «No creo que tenga que añadir nada nuevo a lo que dije anoche.»

Los puntos principales expuestos por Callaghan en su conferencia de Prensa de anoche en Belfast, en la que resumió sus gestiones, fueron: un llamamiento al pueblo católico de Ulster, para que quite las barricadas como acto de buena voluntad en busca de la paz, un apercibimiento al Gobierno de Irlanda del

Norte para que lleve a cabo su programa de reformas sociales en Ulster y el anuncio de que el Gobierno británico entregará 250.000 libras esterlinas (42.000.000 pesetas) para ayuda de las víctimas inocentes de Ulster, que se emplearán en ayudas para todos los que han resultado afectados y han perdido sus enseres en los disturbios.

Callaghan anunció el nombramiento de un ministro de Relaciones Comunitarias para arbitrar las diferencias religiosas y sociales; la creación de unas Comisiones de trabajo, con representantes ingleses en ellas, para examinar la igualdad de derechos en los puestos de trabajo, las cuales emitirán su informe antes de que Callaghan regrese a Ulster, en la segunda semana de octubre.

### Despedida de Belfast

terera con el Gobierno británico, Callaghan descartó de plano cualquier conversación al respecto.

Finalmente, el ministro británico del Interior anunció que había aceptado una invitación del Gabinete para regresar a Belfast a mediados de octubre para discutir las conclusiones a que llegarán los grupos de trabajo que se establecerán. Se tratará entonces también la acción que habrá de tomarse como resultado del informe de la Junta investigadora de la actuación de la Policía.

### Paisley acusa a Callaghan

BELFAST, 30. (Efe.)—El reverendo Ian Paisley, de la Iglesia presbiteriana independiente de Irlanda del Norte, acusó hoy al secretario del Interior británico, James Callaghan, de ser un aliado de los católicos de la zona de Bogside, en una conferencia de Prensa en esta capital.

«Para no exagerar, digamos que Callaghan tiene una idea preconcebida del conflicto y ha cometido un acto de desacato a la Corte en cuestión de la investigación sobre la situación en Irlanda del Norte», dijo Paisley.

### «Bernadette Devlin es un Fidel Castro en minifalda», dicen los protestantes

NUEVA YORK, 30. (Efe.)—De «Fidel Castro en minifalda» calificó ayer a Bernadette Devlin, Stratton Mills, uno de los dos miembros protestantes del Parlamento inglés llegados ayer a los Estados Unidos para contrarrestar la campaña de la joven parlamentaria católica irlandesa.

Mills y Robin Bailie anunciaron ayer en el aeropuerto Kennedy que harán una gira de siete días de duración por los Estados Unidos «para decir la verdad sobre Bernadette Devlin», que se encuentra en el país con el propósito de recaudar un millón de dólares para los católicos víctimas de los recientes desórdenes en Ulster.

Los dos parlamentarios protestantes dijeron que miss Devlin es una «revolucionaria izquierdista, muy directamente conectada a asociaciones socialistas internacionales», pero no la calificaron de comunista.

«Vamos a revelar los planes existentes para establecer en Irlanda del Norte y del Sur un Gobierno de tipo socialista similar al de Cuba», dijeron los dos parlamentarios irlandeses protestantes.

### Líderes religiosos en TV

BELFAST (30).—El cabeza de la Iglesia presbiteriana en Irlanda del Norte, «moderador» John Carson, repudió ayer en un programa de televisión al derecho que alega el reverendo Ian Paisley de representar a la Iglesia presbiteriana en Ulster.

El reverendo Carson hablaba en un programa grabado por la Compañía Comercial de Televisión London Week End, y que será transmitido hoy en la cadena nacional de la Televisión Independiente (ITV).

En el programa «Ulster: en el

«No consideramos a Callaghan como un enviado de Dios, sino como un aliado de los católicos de Bogside», agregó.

Paisley agregó que los protestantes de Irlanda del Norte consideran que Callaghan está preparado «para darle a los rebeldes católicos carta blanca para revueltas y violencia».

Por su parte, el primer ministro de Irlanda del Norte, mayor James Chichester-Clark, pidió hoy a los ciudadanos de Ulster que «retiren las barricadas en las calles y las que existen en la mente y el corazón del pueblo», en una conferencia de Prensa en Belfast.

Chichester-Clark alabó la entrega y tacto de la misión de Callaghan a Irlanda del Norte.

«Pido que le den una oportunidad a la paz. Me alegra la forma en que ha sido recibido el comunicado de anoche y en particular la forma clara y directa en que el cardenal Conway habló».

El primer ministro de Irlanda del Norte instó a los miembros del Parlamento que regresen a sus funciones con un nuevo espíritu constructivo, pues hay por hacer muchas leyes importantes y de gran alcance.

nombre de Dios» participaron también el cardenal William Conway, primado católico de toda Irlanda, y el arzobispo George Simms, primado de la Iglesia de Irlanda.

Esta es la primera vez que los líderes de las tres principales denominaciones religiosas del Ulster participan juntas en debate público.

El cardenal Conway expresó su esperanza en el futuro de Irlanda del Norte, y recaló que las próximas seis semanas serán vitales en la puesta en marcha de las reformas anunciadas.





# LA "SEGUNDA INDEPENDENCIA"

Por Antonio CASTRO

(Enviado especial de Pyresa)

—«Las carreras que se estarán pegando en la Bolsa de Londres!», pensaba malintencionadamente el viajero mientras escuchaba al Presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, la soleada y —para la historia— famosa mañana del lunes 11 de agosto de 1969.

- Nacionalización de las minas.
- Retirada de concesiones; tope máximo para todas: 25 años.
- Inmediato cobro del 51 por 100 de beneficios a favor del Gobierno.

Era asestar un golpe tras otro; por turnos. Primero, a las minas; luego, a los ricos —«ser rico en Zambia es un privilegio que hay que pagar»: 90 por 100 de impuestos a los salarios elevados— y, por último, a los mismos obreros: congelación de salarios y prohibición absoluta de cualquier clase de huelgas.

De cuando en cuando, el Presidente, que le gusta cantar, entonaba su sonnete favorito en lengua bamba: «Tiyende Pamodzi Ndi Mtima Umo» («Caminemos todos juntos y unidos adelante siempre»). Y el coro —los 300 delegados del Partido Unido de la Independencia Nacional (UNIP)— contestaba con una copla que el viajero no acertó a descifrar. Cada vez que los aplausos interrumpían su discurso, Kenneth Kaunda gritaba «Zambia, una!», y todos respondían con un «rigodo» así dos, tres y hasta cuatro veces.

Expuesto todo lo anterior, el viajero se atreve a aclarar ahora que este ha sido el discurso más largo que escuchó en toda su vida. Y el más extenso de cuantos lleva pronunciados en sus cinco años de Presidente Mr. Kaunda: ¡cinco horas! Desde las nueve de la mañana, hasta las dos de la tarde, bien pasadas.

## UN LIDER: KAUNDA

Primero, uno repara en su frente ancha; luego, advierte su pelo estirado hacia arriba, y en seguida ventea esa especie de aire místico, recogido y concentrado que tipifica a Kenneth Kaunda.

Su nombre de pila no es Kenneth, sino Buchizya —que quiere decir «el inesperado»— ya que, por lo que él cuenta, le pegó un susto a sus padres que se creían despedidos de más hijos a los veinte años de matrimonio. Tiene 45 años, es tímido, afectuoso en la intimidad, humorístico siempre, y echa fuego cuando habla a las multitudes. Es hijo del primer predicador anglicano —indígena— que se instaló entre las tribus de los bembas, cerca de donde había muerto Livingstone, casi en la frontera con el Congo. Debe su formación como maestro de escuela a la Iglesia, pero distingue claramente entre Evangelio, sectas o confesiones y colonialismo.

—Cuando el inglés quiere un nuevo mercado donde colocar sus restos y retales de Manchester —que nadie le compra porque nada valen—, envía un misionero para que predique a los indígenas el Evangelio de la paz. Los indígenas matan al misionero y entonces el inglés acude, armado, en defensa de la Cristianidad, lucha y conquista la tierra para ella, y se queda con aquel país por mercado como un premio del cielo. Así habla Kenneth Kaunda (1962).

—Reconozco que la religión cristiana tiene algo importante que enseñar a nuestra lucha política —escribe ahora—, siempre hemos buscado, y encontrado, el apoyo de los cristianos en nuestra tarea.

Personalmente es un hombre pacífico; confiesa haber intervenido solo en tres peleas, a lo largo de su vida, y en las tres apechó con el papel de maldito, es decir, con todos los golpes. Predica la no violencia y estuvo encarcelado por los ingleses. En Kenia —con fuertes movimientos de tribus guerreras— hubiera pasado desapercibido; aquí, su liderazgo es la consecuencia lógica de un país extenso, poco poblado, y donde el negro o vivía a la buena de Dios en la selva,

o salía de ella y era fuertemente controlado por los blancos de las minas.

## UNA IDEOLOGIA: EL HUMANISMO

—¿En qué se diferencia «el humanismo» que predica su Presidente, del «socialismo africano», que es doctrina común para el resto de las naciones negras de esta zona?, preguntó el viajero al ministro de Información.

—Las circunstancias de nuestro país son distintas, etc., fue la respuesta. Un espabilado zambiano —Chao Daka— reconocía sin embargo que, al final, ambas ideologías coinciden en los resultados.

Kenneth Kaunda pone el énfasis en «Humanismo» —el hombre y sus valores

tiempo para otra cosa que redactar comunicado tras comunicado recomendando calma a los accionistas: que todo irá por su paso, que el organismo estatal (INDECO, versión de nuestro INI) tiene sobrada experiencia en materia económica para dirigir las explotaciones mineras nacionalizadas, y en último término, que se trata del anuncio de unas negociaciones y que aún no ha sido firmado el acuerdo.

El Gobierno había tanteado el tema tiempo atrás; las compañías sólo le ofrecían el 35 —alguna incluso el 50— por 100; pero nunca ese «uno» (51) absolutamente decisivo. Y las dos grandes compañías citadas disfrutaban concesiones «a perpetuidad». No había, pues, otro camino que el que emprende ahora

## TRES METAS INMEDIATAS PARA EL JOVEN PAIS: NACIONALIZACION DE LAS MINAS, FIN DE LAS CONCESIONES, COBRO DE BENEFICIOS ELEVADOS

por encima de todo —como fruto de su formación cristiana y, además, porque no quiere ni oír hablar de cualquier concepto que suene a comunismo.

—Una alta valorización del hombre —dice Mr. Kaunda— y un profundo respeto por la dignidad humana es el principal legado de nuestras tradiciones: no podemos perderlo en la Nueva Africa. La comunidad africana siempre ha girado en torno al hombre: nosotros, en Zambia, estamos dispuestos a hacer cuanto podamos para que el hombre permanezca en el centro de nuestra sociedad.

Y cuando el Presidente comienza a enumerar las conclusiones de esa afirmación desembarca en el mismo campo «socialista» de Kenia o Tanzania. La diferencia radica, sin embargo, en que él sitúa el punto de partida en una tradición africana, revalorizada por el concepto cristiano del hombre, cosa que potencia y ennoblece su objetivo: lo bautiza.

## UNA PRACTICA: LA NACIONALIZACION

—Ahora, dejemos que nuestros soldados marchen a otro lugar para cumplir una urgente consigna, dijo, de repente, en su discurso del 11 de agosto.

Y el primer batallón de Infantería, de Zambia, que montaba guardia en torno al pequeño edificio amarillo de Lusaka donde escuchaban al Presidente, delegados curiosos y viajeros, subió rápidamente a los camiones para ir a vigilar minas, centrales eléctricas y emisoras. Fue un golpe teatral: «Hemos tomado todas las precauciones necesarias para evitar cualquier acto de sabotaje como represalia al anuncio de nuestro Presidente», confirmaría el subsecretario de Defensa.

El anuncio era la nacionalización. Adquirir el 51 por 100 de las acciones de las grandes compañías mineras: «Roan Selection Trust» y «Anglo-American». Desde que comenzó a hablarse de la independencia de Zambia, las compañías mineras han procurado repartir el máximo de beneficios, dedicando cifras cada vez más bajas a la inversión o a nuevas prospecciones y sondeos. La fuga de dinero era tan fuerte que el Gobierno de Zambia pidió a los Bancos que no coitizaran su moneda en el exterior.

Efectivamente, en Londres los agentes de la Bolsa echaron a correr: las acciones mineras de Zambia bajaban a caída libre. La alarma es aún tan grande que, el ministro de Información no tiene

el Gobierno de Zambia. Pese a las alarmas y las carreras, el paso se veía venir: las especulaciones eran año antes o año después. Y desde que Kenneth Kaunda pronunció su discurso sobre «La Revolución Económica de Zambia» —19 de abril de 1968— ya no se hablaba de años, sino de semanas.

Pues bien, ya está aquí. Con toda la polvareda levantada en Londres, y en Sud-Africa, y dondequiera exista un grupo de accionistas.

—Cecil Rhodes (fundador de este tinglado británico) está bien enterrado, dijo el Presidente. Y con él su «por siempre jamás»: «Rezo para que nunca más se levante de nuevo».

Lo decisivo es que las minas están en Zambia. Y que el cobre (96 por 100 de las exportaciones de minerales) es buena mercancía. La industria del mundo entero la necesita. Todo quedará, pues, en una rabieta más o menos larga.

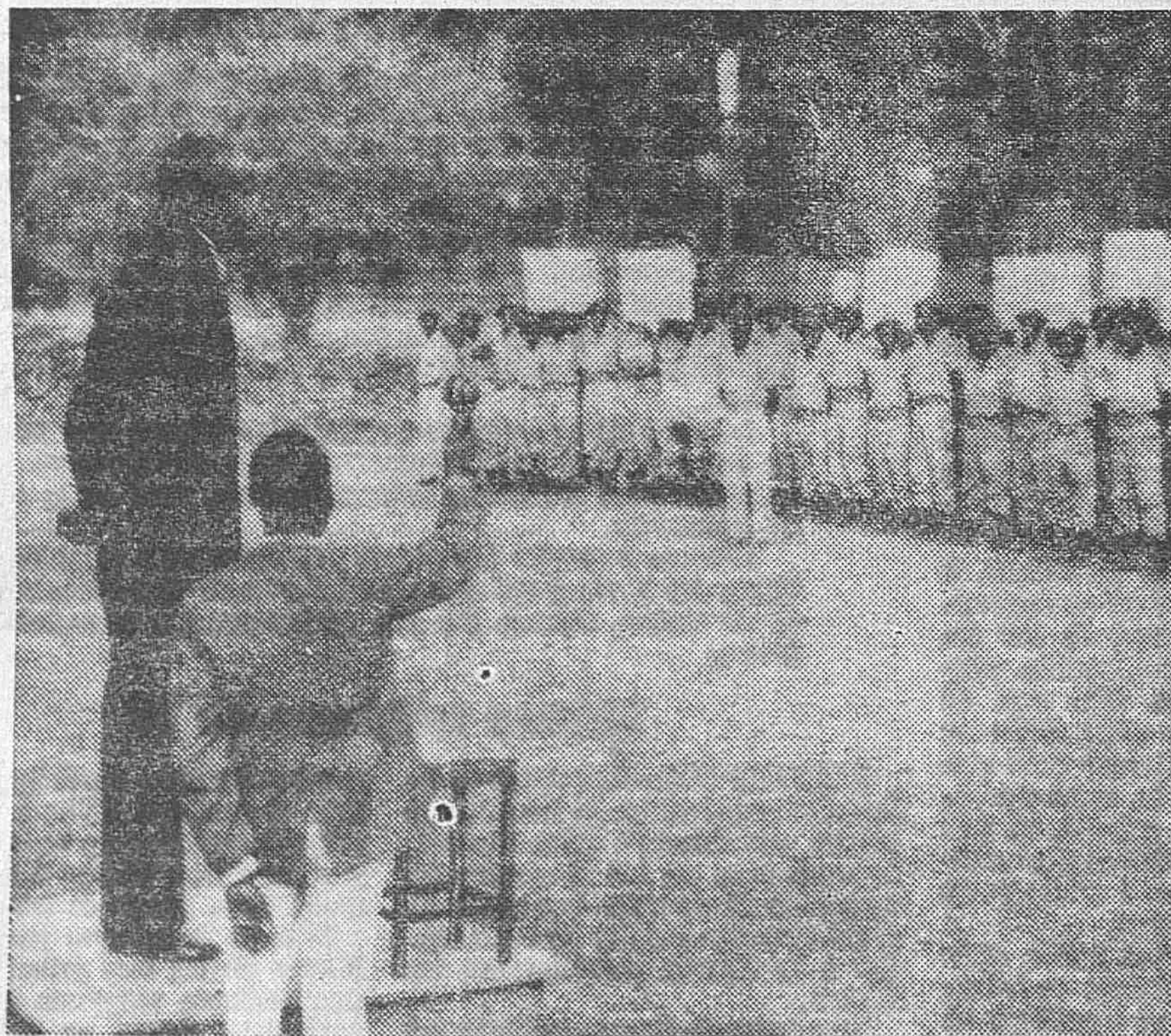
## LA SEGUNDA INDEPENDENCIA

El arte de la colonización —tal y como lo han practicado aquí los ingleses— traía aparejado no sólo colonizar políticamente a un pueblo, sino también colonizar su economía y su cultura. Conseguir la independencia política era, pues, un capítulo, la primera parte del proceso descolonizador. Alcanzar los otros dos es el objetivo de estas jóvenes naciones africanas: Zambia casi toca ya con la mano el segundo. La independencia económica.

Existe, sin embargo, el peligro de que, pasados los entusiasmos, —el 11 de agosto fue la apoteosis del nacionalismo— las gentes del país comiencen a echar números con los dedos de la mano: se paren más en la congelación de salarios que en las minas nacionalizadas. Abran los ojos para sentir el hoy, en lugar de cerrarlos un rato para pensar en el mañana. Cosa por lo demás muy lógica. O que le encrespen con la prohibición de las huelgas; porque también los sindicatos son impetuosamente jóvenes en este país. (Por lo pronto, los sindicatos han anunciado una asamblea extraordinaria para «examinar» las decisiones del Presidente que, al parecer, no les ha consultado).

Y en ese caso, el Ejército de Zambia, que monta guardia en las minas y lugares estratégicos «contra el imperialismo capitalista y sus agentes saboteadores», quizá tenga que persuadir a otro «enemigo», al propio obrero zambiano.

Lusaka, agosto 1969.



El Presidente Kaunda se dirige a los jóvenes de la Organización Nacional durante una manifestación anticolonialista. Kaunda es uno de los dirigentes más moderados de Africa y nunca ha permitido que la «zambización» se realice sobre los cadáveres de los blancos. (Foto Pyresa.)



## RESTRICCIÓN EN LAS VENTAS A PLAZOS, EN FRANCIA

PARIS, 30. (Efe.) — El «Diario Oficial» publica hoy un aviso del Ministerio de Economía y Finanzas fijando el máximo de los créditos en las ventas de ciertos productos.

Según este aviso, el crédito para la adquisición de vehículos automóviles no puede ser superior al 50 por 100 del precio de éstos; los bienes de equipo y domésticos podrán gozar de un crédito hasta del 60 por 100; los vehículos de dos ruedas y los aparatos de radio, del 70 por 100; los aparatos de televisión, 80 por 100, y el resto de las mercancías a plazo, del 60 por 100.

### Retirada de monedas

PARIS. (Efe.) — Las monedas todavía hoy en circulación de diez y veinte antiguos francos, ahora con valor de diez y veinte céntimos de franco, serán retiradas próximamente de la circulación.

## EL PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA PORTUGUESA, GRAVEMENTE ENFERMO

EL JEFE DEL ESTADO, ALMIRANTE AMÉRICO THOMAZ, EN LA ISLA DE MADEIRA

LISBOA. (Efe.) — Gravemente enfermo se encuentra internado en el hospital de la Cruz Roja portuguesa el presidente de la Asamblea Nacional, profesor Mario de Figueiredo, ex ministro de Educación y la tercera personalidad de la jerarquía política portuguesa, después del Jefe de Estado y del presidente del Consejo de Ministros, informa la agencia Aní.

### Thomaz, en Madeira

FUNCHAL. (Efe.) — A bordo del barco «Funchal», el Jefe de Estado portugués, almirante Américo Thomaz, llegó esta mañana a la isla de Madeira, después de visitar el archipiélago de las Azores. Fue acompañado por los ministros del Interior y de Corporaciones. El gobernador del distrito de Funchal, el obispo de la diócesis y otras autoridades, informa la agencia Aní.

Después de visitar un cuartel de infantería y de almorzar en un hotel, el presidente Thomaz inauguró nuevos servicios clínicos para trabajadores. En este acto, el ministro de Corporaciones y Previsión Social, profesor Gonçalves de Proença, anunció un nuevo decreto por el cual se hace extensivo a todos los trabajadores rurales portugueses el subsidio familiar del que ya disfrutaban los empleados del comercio y la industria.

### Condecoraciones españolas

OPORTO. (Efe.) — En el Consulado de España en Oporto, el comandante de la primera región militar portuguesa, general Julio Pereira, recibió la gran Cruz del Mérito Militar, que le fue impuesta por el cónsul, conde Altea, informa la agencia Aní.

En la misma ceremonia, le fue entregada la Cruz del Mérito Militar de Segunda Clase al teniente coronel, Joaquín Ramos de Freitas y al comandante Joaquín Moreira Rebelo.

## CHECOSLOVAQUIA, TRAS EL «TELÓN DE ACERO»

# HUSAK, EL ANTIGUO REBELDE, ES HOY EL MEJOR COLABORADOR DE LOS INVASORES

BONN, 30. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.) — Los políticos checoslovacos —no la población— han conmemorado ayer el 25 aniversario del levantamiento eslovaco contra la ocupación nacionalsocialista. La fecha ha ofrecido la oportunidad a los dirigentes de Praga para proclamar, una vez más, en estas últimas semanas, la amistad con la Unión Soviética y el agradecimiento del socialismo checoslovaco a los amigos del pacto de Varsovia por haber acudido en su ayuda.

Gustav Husak, el rebelde de hace veinti-

para el capítulo de las amplias purgas «queda abierto».

### LA PRIMERA VICTIMA

La primera víctima destacada, desde que en vísperas del aniversario de la invasión de agosto, se coronó la soviétización de los dirigentes checoslovacos, ha sido el ministro de Educación, Bezdicek, que dimitió, «por deseo propio», hace un par de días. Los ataques del Jefe del Gobierno, Cernik,

vista. Al ser destituidos estaba todavía demasiado cargada la atmósfera para aniquilarlos. Esto, por una parte; por otra, Husakno quería iniciar su carrera, enfrentándose abiertamente con la población. Si Husak hubiera defendido en abril, al hacerse cargo de la jefatura del partido, la línea soviética como la defiende hoy, sólo los tanques hubieran conseguido detener un levantamiento popular. La soviétización se ha ido manifestando paso a paso. Al pueblo se le ha ido sirviendo la opresión en pequeñas dosis, primero se dijo que se seguiría el programa de la reforma de enero, corrigiendo, naturalmente, algunos fallos; luego que, para salvar la situación actual, habría que tomar algunas medidas restrictivas; después, que los reformadores cometieron errores que motivaron la invasión, y, por fin, que la invasión era necesaria para salvar el país y que los promotores de la primavera política de Praga eran unos chantagistas que jugaban a dos cartas y, además, sucio.

### LOS «HEROES»

El héroe de hace año y medio era Dubcek, hoy es Husak, con una diferencia abismal: Dubcek era, y sigue siendo, el ídolo del pueblo. Husak —que acaba de ser condecorado como «héroe nacional» por la resistencia ofrecida hace veinticinco años a la ocupación alemana —es un pseudohéroe de la Unión Soviética y, por añadidura, a corto plazo, tenemos, naturalmente, que su oportunismo carezca de todo escrúpulo y desencadene una tiranía estalinista como la que le hundió a él durante diez años en la celda de una prisión. A primera vista parece imposible que vuelvan a darse en Checoslovaquia los procesos fantasma y las «purgas» brutales de un Gotwald o de los primeros años de un Novotny. Los síntomas, sin embargo, impiden descartar esa posibilidad.

César SANTOS

## Complaciente en todo con el Kremlin, anuncia «duros procesos contra los antisoviéticos»

cinco años contra la invasión hitleriana, no tiene inconveniente en colaborar hoy con los nuevos invasores, más aún, no le duden prendas al anunciar con toda solemnidad que «se procederá duramente contra las fuerzas antisoviéticas del país».

Para Husak las tropas del pacto de Varsovia «han venido a aplastar una «contrarrevolución», por fin, ha empleado el dudoso Husak la palabra que Moscú venía esperando desde hace un año: «contrarrevolución». El Kremlin no puede esperar ya más de sus colaboradores de la capital del mol-dava. Agradecen estos la ocupación del país y emplean el mismo lenguaje de los invasores. El camino para el próximo capítulo,

a Dubcek y Smrkowsky hacen suponer que también para éstos se acerca la hora de rendir cuentas. Es difícil imaginar que tras las declaraciones hechas por Cernik al redactor-jefe de «Tribuna», Svestka, puedan mantenerse Dubcek y Smrkowsky en sus actuales cargos, a los que fueron descendidos e nuna primera y precavida «purga» El antiguo jefe del partido comunista, Alexander Dubcek es, desde que cedió la jefatura al colaborador Husak, presidente de la Asamblea Nacional. Smrkowsky es presidente de la Cámara Popular. El porque estos dos políticos sobresalientes de la reforma —en el lenguaje de hoy día, de la «contrarrevolución»— no fueron barridos de golpe de la escena política salta a la

## ESTRECHA COORDINACIÓN ENTRE LOS FRENTES ÁRABES CON ISRAEL

BEIRUT. (Efe-Upi.) — El Rey Hussein llegó anoche a Jeddah (Arabia Saudita), donde permanecerá un solo día, y se entrevistará con el Rey Faisal.

Radio Jeddah, escuchada en Beirut, comunicó que Hussein, que voló desde Medina, fue recibido en el aeropuerto por el Rey Faisal y otras altas jerarquías oficiales sauditas.

La radio informó que Hussein es huésped de honor del Rey Faisal, y asistió ayer por la noche a una cena dada en su honor en el palacio real.

La radio no dijo cuándo tendrán lugar las conversaciones oficiales entre los dos monarcas.

Hussein salió en avión hacia El Cairo ayer sábado para celebrar conversaciones con el Presidente Abdel Gamal Nasser.

### Hussein, en El Cairo

EL CAIRO. (Efe-Reuter.) — El Rey Hussein de Jordania llegó ayer a El Cairo, en avión, para entrevistarse con el Presidente Nasser, esperándose que estas conversaciones den como resultado una Conferencia cumbre de las cuatro potencias árabes al incluir a Siria e Irak con Jordania y Egipto.

El joven monarca llegó procedente de Yeddah, donde se entrevistó con el Rey Faisal. Ambos monarcas hablaron sobre la situación en el Oriente Medio y sobre la proyectada Conferencia

## HUSSEIN VISITO A LOS DIRIGENTES DE ARABIA SAUDI Y EGIPTO

### AUMENTA LA INDIGNACIÓN POPULAR EN LAS COMUNIDADES MUSULMANAS

cumbre que está preparando el monarca saudí.

El Presidente Nasser saludó calorosamente al Rey de Jordania en el mismo aeropuerto, a donde acudió a recibirlo, mientras una multitud daba ruidosos vivas a la unidad árabe.

El Rey Hussein de Jordania y el Presidente egipcio, Abdel Gamal Nasser, se entrevistaron durante unas horas para celebrar conversaciones destinadas a la formación de un mando militar unificado árabe, según han declarado hoy de fuentes políticas.

La reunión inicial ha sido rodeada del mayor secreto y discreción. Los comunicados oficiales únicamente señalan la llegada de Hussein, pero no facilitan más declaraciones.

Hoy domingo continuarán las conversaciones bilaterales y se ampliarán el lunes, cuando el jefe del Gobierno sirio, Norureddin Al Atassi, y el Presidente del Iraq, Ahmed Hassan Al Bakr, lleguen a El Cairo, según fuentes gubernamentales egipcias.

Se espera que los cuatro dirigentes árabes únicamente discutirán una cuestión: la mejor coordinación de las fuerzas árabes a lo

largo del frente oriental contra Israel.

### Manifestantes árabes en Jerusalén

JERUSALEN. (Efe-Reuter.) — Tropas israelíes lanzaron disparos al aire para dispersar anteayer a los manifestantes que les arrojaban piedras, después de finalizar las operaciones sabatinas musulmanas en la mezquita de Al Aqsa, parcialmente destruida por el fuego hace ocho días.

La mayor parte de los 2.500 feligreses permanecieron tranquilos tras los oficios religiosos, pero un grupo de unos 200 jóvenes, entre los cuales se encontraban bastantes muchachas, intentaron organizar una manifestación en los alrededores de la mezquita.

Lanzaron piedras contra los guardias árabes y contra las fuerzas de seguridad israelíes, tras las cerradas puertas del patio empedrado, y gritaron su apoyo al Presidente Nasser.

Pero los manifestantes fueron completamente dispersados al entrar en el patio las tropas israelíes y hacer varios disparos de

advertencia. No se han comunicado bajas ni detenciones.

### Guardias de la ONU a Tierra Santa

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS. (Efe-Reuter.) — Un grupo de Estados musulmanes propuso ayer que las Naciones Unidas envíen guardias a Jerusalén para proteger los lugares santos después del incendio de la mezquita Al Aqsa, venerado santuario del Islam.

En una propuesta de resolución redactada entre las 25 naciones musulmanas miembros de las Naciones Unidas también se sugiere la creación de dos Comisiones internacionales para informar sobre el incendio y los daños que causó.

### Reunión de musulmanes en Calcuta

CALCUTA. (Efe-Upi.) — Unos 200.000 musulmanes convergieron anteayer en la ciudad de Calcuta y se comprometieron a hacer todo lo necesario para vengar el incendio de la mezquita Al Aqsa, de Jerusalén.

En otras partes de la ciudad, los musulmanes observaron una huelga general en señal de protesta contra el incendio de la mezquita.



## V. I. P. (PERSONAJES)

### ANATOL CHOVEYDA:

El primer ministro del Irán, Anatol Choveyda, salió ayer del aeropuerto parisino de Orly con destino a Teherán. El primer ministro iraní se entrevistó durante su estancia en París con el Presidente de la República francesa.

Según palabras de Choveyda, el proyecto técnico para la creación del Metro de Teherán será confiado a empresas francesas.

### SUHARTO:

El presidente de Indonesia, Suharto, realizará al parecer, un viaje oficial a París en 1970, según indicó en París el ministro indonesio de Asuntos Exteriores, Adam Malik.

Adam Malik llegó el viernes a la capital francesa, por vía aérea, procedente de Monrovia y ser recibido por su colega francés, Maurice Schumann, el próximo lunes, día 1 de septiembre. El ministro indonesio realizó un viaje por Nigeria y Dahomey y permanecerá en París hasta el 2 de septiembre.

### CHARLES GOODELL:

En una audiencia que le fue concedida ayer en Roma, el senador republicano por Nueva York, Charles Goodell, conversó con el Papa Pablo VI sobre la guerra civil de Nigeria.

Goodell presidió un estudio sobre Biafra y Nigeria el pasado mes de febrero y Su Santidad el Papa habló también de la situación en Nigeria con funcionarios de este país y de Biafra, durante su reciente visita a África.

El senador Goodell, que realiza una gira por Israel, Rumania e Italia, se espera que regrese a Nueva York la próxima semana.

### PIAUSS OKIGLO:

Oficialmente se anunció que el próximo miércoles llegará a Santiago de Chile el ministro de Relaciones Exteriores de Biafra, Piauss Okiglo, quien visitará diversas capitales sudamericanas exponiendo la grave situación en que se encuentra su país. La semana pasada abandonaron Santiago, con destino a Buenos Aires, para seguir posteriormente a Brasil y Colombia, otros dos enviados especiales del Gobierno de Biafra.

### WILLY BRANDT:

Unos jóvenes perturbadores trataron, infructuosamente, arrojando bombas de humo y gritando, acallar al ministro de Asuntos Exteriores de Alemania occidental, Willy Brandt, durante un discurso.



### JORGE PEIRANO:

Jorge Peirano Facio, ex ministro de Industria y Comercio uruguayo, que fue figura clave del Gobierno hasta su censura por el Parlamento, que le obligó a retirarse pese a la oposición del primer mandatario, reapareció públicamente como portavoz oficial del presidente en las negociaciones con el partido nacional opositor.

Peirano es la «alta personalidad vinculada al Gobierno», que viene realizando los contactos casi oficiales, con los nacionalistas opositores en pro de un acuerdo que los lleve hacia la formación de un eventual Gobierno de coalición.

### ELVIS PRESLEY:

Para el mes de agosto de 1970 está preparada la gira alemana del rey del «rock and roll», Elvis Presley, incluida en el primer programa de recitales europeos del cantante después de su reaparición. Según informan sus representantes en Alemania federal, Elvis Presley dará actuaciones en Essen, Berlín, Frankfurt y Munich.

Sobre el éxito económico de la presencia de Elvis Presley en Alemania no se muestran muy optimistas los conocedores del mundo del espectáculo en Munich, ya que, para que los empresarios de los locales puedan satisfacer cumplidamente en cada actuación de cuarenta a cincuenta mil espectadores.

## LOS SEIS PASAJEROS ISRAELIES DEL AVION SECUESTRADO, RETENIDOS EN DAMASCO

### El resto de los ocupantes, excepto el piloto, llegaron anoche a Atenas

#### LA INTENCION DEL FRENTE DE LIBERACION PALESTINO ES CANJEAR A LOS JUDIOS POR DOS PILOTOS ARABES DETENIDOS EN ISRAEL

ROMA (Efe).—Procedente de Damasco ha aterrizado anoche en el aeropuerto de Atenas a las 23,32 (hora española) el avión de Alitalia, en el que regresan los pasajeros de otro avión de la TWA que fue secuestrado en vuelo cuando realizaba el trayecto Roma-Atenas. Ni el piloto ni los seis israelíes del «Boeing» 707 secuestrado se encuentran entre los pasajeros.

#### Buen trato a los pasajeros

Dos comandos, un hombre y una joven, planearon e intentaron el secuestro del avión, incidente que terminó con el aterrizaje en este aeropuerto, donde la explosión de una bomba de relojería causó daños de consideración en el «Boeing 707».

Esta noche seguía ignorándose la identidad exacta del hombre y de la muchacha implicados en el secuestro. El capitán del avión, Dean Carter, de Freeport, Bahamas, ha dicho que el secuestro del avión fue dirigido por la muchacha, vestida con blusa blanca estilo «hippie», gafas de gran tamaño y pantalón blanco.

«El secuestro estuvo muy bien organizado por ambas partes» comentó Carter, que al verse atacado por los secuestradores cesó el avión a Siria.

Después de varias horas de interrogatorio en la terminal del aeropuerto, los sirios se apresuraron a facilitar a los pasajeros y tripulantes del avión el mejor trato. Este ha sido el primer avión de línea norteamericana que ha tomado tierra en el aeropuerto de Damasco desde la guerra de los seis días, del mes de junio de 1967.

Los sirios facilitaron a los inesperados huéspedes alojamiento en un hotel, tratamiento médico y medicinas.

Los seis pasajeros israelíes han estado sometidos a intenso interro-

gatorio y después celebraron una rueda de Prensa, en el curso de la cual han manifestado que están recibiendo buen trato. Uno de estos pasajeros, la señora Eve Freud, ha dicho que le agradaría estar más tiempo en Damasco para poder ver la Feria de Muestras.

#### No salieron de Beirut los autores del secuestro

BEIRUT (Libano). (Efe-Reuter).—En los archivos del aeropuerto de Beirut no figuran como de haber viajado desde él los dos pasajeros árabes que secuestraron el avión norteamericano desviándolo a Damasco, según se señala de fuentes allegadas a las autoridades del aeropuerto.

No obstante se indica que los dos podrían haber viajado bajo nombres falsos.

#### Motivo de la operación

EL CAIRO. (Efe-Reuter).—Un portavoz de la organización palestina a la que pertenecen los comandos que secuestraron ayer el avión de línea de la TWA ha dicho anoche que la finalidad que se perseguía en tal operación era la de canjear a los pasajeros israelíes que iban a bordo de dicho avión por dos pilotos sirios que fueron capturados por los israelíes el año pasado.

En una conferencia de Prensa que Salah Al Kassar, representante del Frente Popular para la Liberación de Palestina ha celebrado hoy, ha dicho que la explosión que se produjo en el avión después de tomar tierra en el aeropuerto de Damasco fue provocada para impedir su regreso a los Estados Unidos, que a su juicio es «el enemigo número uno» de las revoluciones palestinas, y ha añadido que confía en que Siria no entregará a los seis pasajeros israelíes.

#### Técnicos de la TWA, a Damasco

PARIS. (Efe).—En un comunicado, la sede de la Compañía norteamericana de aviación TWA en París afirma hoy que el Gobierno de Siria ha autorizado el regreso de la tripulación y de los pasajeros del «Boeing» desviado ayer a Damasco.

Ha salido ya para Damasco un grupo de técnicos de la Compañía que tienen como misión el inspeccionar los daños sufridos por el aparato.

## HISPANOAMERICA AL DIA

## CREDITOS DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO A ARGENTINA

### SUMAN CERCA DE 4.000 MILLONES DE PESETAS, DESTINADAS A INTENSIFICAR LA ACTIVIDAD INDUSTRIAL Y AGROPECUARIA

#### No hay agenda preestablecida para la entrevista Nixon-Díaz Ordaz

BUENOS AIRES. (Efe).—Créditos por un total de 85.400.000 dólares (3.978 millones de pesetas) otorgó el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) a la Argentina para intensificar la actividad industrial y agropecuaria del país.

Con tal motivo, llegó hoy a esta capital el presidente del organismo de crédito internacional, Felipe Herrera, a los efectos de suscribir los respectivos contratos de adjudicación de préstamos.

El señor Herrera será recibido hoy por el teniente general Juan Carlos Onganía. También estarán presentes en esa reunión los ministros de Economía y Trabajo y de Relaciones Exteriores, así como los secretarios de Energía y Minería, Transportes, Desarrollo y el presidente del Banco Central.

La firma de los convenios está prevista para hoy en el Ministerio de Economía y Trabajo.

Los créditos serán distribuidos entre una empresa productora de energía eléctrica, una acería, una central hidroeléctrica del Estado; del Consejo Nacional de Educación Técnica; el Servicio Estatal de Lucha Sanitaria y en la Producción Agropecuaria.

#### Importación de crudos

WASHINGTON, 30. (Efe.) — El Comité Interamericano para la Alianza para el Progreso entró hoy en la declarada «Guerra del petróleo», en los Estados Unidos, al pedir uno de sus más destacados funcionarios que el Presidente Nixon debería autorizar un aumento de la importación norteamericana de crudos de las Repúblicas del hemisferio.

Carlos Sanz de Santamaría, presidente del CIAP, dijo que tales importaciones eran la principal fuente de divisas para la economía de Venezuela, y comenzaban a ser

muy importantes para Trinidad y Tobago, Bolivia, Colombia y Ecuador.

Sanz de Santamaría también citó a Méjico, que envía el 99 por 100 de sus exportaciones de crudos a los Estados Unidos.

#### Entrevista Nixon-Díaz Ordaz

MEJICO, 30. (Efe).—El secretario mejicano de Relaciones Exteriores, Antonio Carrillo Flores, puntualizó ayer que la entrevista de los Presidentes de Méjico y Estados Unidos el próximo 8 de septiembre «tiene carácter de amistoso, no determinado por la necesidad de examinar ningún problema concreto, sino por su deseo de coincidir en la inauguración de una obra muy importante para los dos países».

#### Negociaciones sobre la IPC

LIMA, 29. (Efe.) — El emisario especial del Presidente Nixon, John Irwin, inició ayer su primera jornada de trabajo con la Comisión peruana que preside el general Marcos Fernández Baca, presidente ejecutivo de la firma estatal «Petroperú».

«Hemos tratado sobre temas generales de la agenda», dijo el representante de la Casa Blanca.

Ningún representante peruano o norteamericano reveló cuáles son los aspectos que se van a tratar a partir del lunes.

Pero se afirma que está relacionado con el problema de la International Petroleum Company (IPC) y la aplicación de la enmienda Hickenlooper.

El Presidente de la República general, Juan Velasco Alvarado, reiteró anoche que el problema con la IPC ha terminado y el Perú no hará ninguna «negociación» sobre este asunto. Conversaremos.

#### Accidente del Presidente venezolano

CARACAS. (Efe.) — Un disparo de pistola, que ocurrió el pasado miércoles 27 en el palacio presidencial de «Miraflores» y que podría haber puesto en peligro la vida del primer magistrado, Rafael Caldera, fue revelado hoy por los cuerpos de Seguridad del Estado.



# LAS ASPIRACIONES DE GALICIA, EXPUESTAS AL CAUDILLO

«Los proyectos --dijo el Jefe del Estado-- no se demorarán más que el tiempo que tardan en redactarse los estudios»

«ENTRE TODOS PODREMOS VENCER TODOS VUESTROS PROBLEMAS Y ACABAR CON LA INCOMUNICACION DE GALICIA»

LA CORUÑA, 30. (Cifra).—El Jefe del Estado ha recibido esta mañana en audiencia en el Pazo de Meirás a la Comisión permanente del Consejo Económico Sindical del Noroeste, integrada por el presidente adjunto, don José Luis Taboada García, los Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento de las cuatro provincias gallegas, Presidentes de las Diputaciones, rector de la Universidad de Santiago, Alcaldes de las principales ciudades, Consejeros Nacionales y Procuradores en Cortes, y otras personalidades.

El señor Taboada pronunció unas palabras en las que dijo que «nuestra tarea es, ante todo, una tarea de unidad: todas sus propuestas y acciones, todos sus estudios y trabajos, responden a esa idea. Unidad entre los hombres y entre las provincias, por encima de individualismos y actitudes insolidarias, operando unitariamente, como fuente de eficacia y unidad de Galicia con la comunidad nacional, seguros de que así contribuiremos a engrandecer a España».

Más adelante, el señor Taboada expuso al Caudillo los problemas que las provincias gallegas tenían planteado y señaló que esos problemas económico-sociales eran complejos, y que su solución tropezaba a veces con obstáculos derivados unos de su lejanía con respecto a las áreas dinámicas del país y otros de defectos estructurales de base. Sin embargo, señaló que el desarrollo de la región era posible.

Para ello, el señor Taboada dio cuenta al Caudillo de las aspiraciones de Galicia. Entre las principales destacó la localización de un superpuerto en las rías gallegas, dada la evolución del transporte marítimo mundial, la necesidad de disponer de puertos en consonancia con el calado de los buques modernos, y dado que el 26 por 100 del tráfico mundial de cruces y el 12 por 100 de carga seca viene pasando frente al cabo Finisterre, entre otras razones. Asimismo, señaló las restantes aspiraciones, que vendrían a contribuir el máximo desarrollo de la región, tales como la localización en Galicia de un dique de reparaciones de grandes buques. Una vía de penetración por carretera, a fin de superar las dificultades de comunicación de Galicia con el resto de España: fórmulas de financiación para la puesta en marcha inmediata de la vía de penetración a Galicia a partir de Ponferrada; la implantación de un plan específico integral, orientado a la transformación en profundidad de las estructuras agrarias y ganaderas; un mayor desarrollo de las enseñanzas y formación profesional a todos los niveles, turismo, habitat rural, incremento y mejora de las viviendas, pesca y puesta en marcha de todos los recursos disponibles.

El señor Taboada terminó sus palabras expresando el testimonio de lealtad inquebrantable y «pro-

mesa firme de proseguir en la línea de servicio que vos alentáis».

## Habla el Caudillo

El Jefe del Estado pronunció a continuación unas palabras, en las que mostró su satisfacción al comprobar, por las palabras del presidente de la Comisión Permanente del Consejo Económico, los trabajos que venían realizando dentro de la unidad de Galicia, y señaló que siempre había estado preocupado por los problemas de esta región, desde los primeros días del Movimiento, y a ello se venía aportando soluciones des-

de aquellas fechas. «No se puede hacer todo a la vez --señaló el Caudillo-- Hay que ir por etapas, de acuerdo con los medios disponibles, y los proyectos no se demorarán más que el tiempo que se tarde en redactar los estudios. Me satisfacen --continuó-- los trabajos que estáis realizando sobre el desarrollo agrícola y ganadero, de tanta importancia para Galicia. A vuestra colaboración eficaz os ofrezco la mía para resolver los problemas que tenéis planteados, y tened la seguridad de que entre todos podremos vencerlos y acabar con la incomunicación de Galicia».

# LOS ACREEDORES DE MATESA ESPERAN TENER UN INFORME COMPLETO PARA DENTRO DE UN MES

BARCELONA, 30. (Cifra).—Ha quedado constituida en Barcelona una Comisión de Acreedores Privados de Maquinaria Textil del Norte de España, S. A., cuya primera acción ha sido facilitar la siguiente nota a la Prensa:

«Como consecuencia de las diversas reuniones celebradas los días 28 y 29 de este mes con los acreedores convocados por la firma MATESA, en Barcelona, se hace público por la presente nota la constitución de una Comisión de acreedores para la defensa de sus intereses, formada por doce miembros, figurando como presidente de la misma don Ignacio Otaño López-Alen.

Entre otros acuerdos, la citada Comisión ha adoptado el de dirigirse a los acreedores que no han asistido a las referidas reuniones, para que se pongan en contacto por escrito con la Comisión de Acreedores Privados de MATESA, Rambla de Cataluña, 43, principal, Barcelona-7, apartado de Correos 5.261, para que puedan ser informados acerca de lo tratado en ellas».

Al parecer, inicialmente están representadas en dicha Comisión setenta y cinco empresas privadas, con cuentas pendientes en MATESA por importe de muchos millones de pesetas, si bien no ha podido concretarse la cantidad totalizada.

## Informe para dentro de un mes

BARCELONA, 30. (Cifra).—Tras las reuniones celebradas en esta ciudad por los nuevos administradores de MATESA, señores Trillo y Zavala, con acreedores de dicha firma, hoy dichos señores regresaron a Madrid. Lo propio hizo el director general del Banco de Crédito Industrial, señor Merino Guinea, quien fue citado por ser este Banco el acreedor más importante en su volumen.

Según nuestras noticias, el número de acreedores es de varios centenares, particularmente empresas suministradoras, y algunos, muy pocos, Bancos.

Por el momento han sido citados más de medio centenar de empresas de Barcelona, Madrid, Pamplona, Alava, Zaragoza y alguna otra capital.

Como se indicó en noticias anteriores, los administradores informaron al término de las reuniones sobre la situación de MATESA en la fase hasta ahora conocida. Se trata de evitar los ejecutivos. En el plazo de un mes se espera completar un informe con datos absolutamente correctos. La Empresa dispone --se asegura-- de un activo muy importante y tiene que situarlo.

## La película de MATESA

MADRID, 30. (Pyresa).—En «El Correo Catalán», Eugenio Giralt publica un extenso artículo titulado «Un posible filme de los últimos meses de MATESA», y del que detacamos los párrafos siguientes:

«La línea de actuación de MATESA para forzar las ventas en el exterior era la de buscar empresas textiles que estuviesen en una situación un tanto comprometida y ofrecerles un asesoramiento técnico y comercial muy amplio. Además entraba a formar parte de la Empresa

siempre que, como primer paso, se modernizase la maquinaria de la empresa, cambiando la vieja por sus telares. Naturalmente, en las primeras operaciones, MATESA pudo adquirir participaciones en empresas que tenían un porvenir claro. A medida que se tuvo que forzar las ventas se fueron introduciendo en empresas con menos posibilidades. Parece ser que la poca rentabilidad de alguna de estas operaciones motivó que, al llegar el vencimiento de los créditos que MATESA les había concedido

# URGE UNA ORDENACION LABORAL DEL SECTOR DE GASES LICUADOS

SE PIDE TAMBIEN UNA MAS ADECUADA REPRESENTACION SINDICAL

VALENCIA, 30. (Pyresa).—La Junta Social del Subgrupo Provincial de gases licuables embotellados, encuadrado en el Sindicato Provincial de Agua, Gas y Electricidad, se ha reunido en la CNS.

Se han tomado acuerdos referentes a salarios, actualización de las prestaciones de la Seguridad Social por esposa e hijos y revisión de Convenios.

Los miembros de la Junta patentizaron la necesidad de una Reglamentación y Ordenanza Laboral que regule las relaciones laborales en esta importante rama de la industria dedicada al transporte, llenado y distribución o venta de gases licuables embotellados. También se destacó la necesidad de una más adecuada representación

sindical, especialmente a nivel nacional.

## Préstamo a una Cooperativa

VALENCIA, 30. (Pyresa).—Un cheque por valor de 5.600.000 pesetas ha recibido el presidente de la Cooperativa Codim, de manos del Subjefe Nacional de la Obra Sindical de Cooperación.

El préstamo ha sido realizado por el Patronato del Fondo de Protección al Trabajo a la mencionada Cooperativa de industrias metalúrgicas, que ha sido declarada «ejemplar» no hace mucho tiempo.

La firma de la escritura de concesión se celebró en la Delegación Provincial de Sindicatos, en presencia de las jerarquías sindicales, mandos y Junta Rectora de la mencionada Cooperativa.

gracias a recibir ella a su vez el crédito a la exportación, algunas de estas empresas no pudiesen hacer frente a sus obligaciones. Esto obligó a MATESA a acudir perentoriamente en su ayuda. La enorme complejidad que había alcanzado la red de empresas en que participaba motivó que en alguna ocasión las transferencias de dinero se hicieran al margen de las normas legales vigentes en España».

«A últimos de 1967 parece que don Juan Vila Reyes tuvo que responder ante el Tribunal de Delitos Monetarios de una acusación por un montante de unos 80 millones de pesetas. Al parecer, don Juan Vila Reyes aceptó la responsabilidad y fue multado con una cantidad próxima a los tres millones de pesetas. Sin embargo, el juicio sirvió para poner de relieve de una manera inmediata ante las autoridades económicas españolas las limitaciones, que en muchos casos parecen excesivas, a la hora de realizar una ambiciosa política de comercio internacional. Fue a través de estos primeros contactos que la Administración revisó sus criterios para con MATESA, acentuándose las concesiones de créditos a la exportación. Ello coincidía con los primeros meses posteriores a la devaluación, y con el interés que los medios políticos, que la habían realizado, ponían en demostrar los efectos beneficiosos de la misma sobre nuestras exportaciones».

«MATESA tenía fuertes relaciones en los Estados Unidos, país en el que sus intereses estaban representados por don Fernando Vila Reyes. La principal firma en la que intervenía en Carolina del Sur tenía una fuerte participación de un destacado líder republicano local. Fue esta asociación la que motivó las ayudas de los hermanos Vila Reyes a la campaña presidencial de Nixon y la asistencia a la toma de posesión».

«Con motivo de la asistencia de altas autoridades económicas

a las reuniones del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial en el último mes de septiembre, en Washington, los hermanos Vila Reyes desplegaron una intensa campaña de publicidad de sus Empresas. Algunos de los argumentos utilizados, como el de la presencia de maquinaria y técnica españolas en los Estados Unidos, causaron un fuerte impacto en las citadas autoridades, que a su retorno a España glorificaron muy elogiosamente a la Empresa».

«Esta situación se tradujo en un aumento de las facilidades que venía concediendo a MATESA por concepto de créditos a la exportación el Banco de Crédito Industrial. Pero al mismo tiempo la Administración decidió actuar en dos líneas complementarias. Considerando que las cifras que alcanzaban los créditos oficiales eran exorbitadas, decidió asociar a la Banca privada en estas operaciones. Y, en segundo término, exigió, como contrapartida a las facilidades, el tener un mayor control sobre la realidad de la Empresa. Para ello se empezaron a realizar unas reuniones entre altos funcionarios de la Administración y de MATESA. Por otra parte, se afirma que los grandes Bancos nacionales exigían algunas peritaciones para los créditos que se les aconsejó concedieran, y reclamaban que fuesen empresas extranjeras quienes las realizaran. A ello se oponía don Juan Vila Reyes, único conocedor de la complicada trama financiera de la Empresa».

«Hallándose en esta situación se produjeron dificultades en algunas de las empresas en que MATESA tenía intereses. Parece que en el Perú, y posiblemente en Suráfrica, los altos cargos de la misma se vieron precisados a realizar otra salida urgente de capitales, lo que provocó, parece, la denuncia del Instituto Nacional de Moneda Extranjera y la posterior intervención del Tribunal de Delitos Monetarios».



# ESPAÑA NO TIENE EXPERIENCIA EXPORTADORA

Ayer por la mañana, don José A. Ramírez López, abogado de don Juan Vila Reyes, facilitó en Barcelona a los medios informativos el siguiente escrito, que transmitieron las agencias de noticias, en relación con el asunto Matesa. El escrito va firmado por don Juan Vila Reyes.

Atendiendo a un estricto deber informativo, y sin enjuiciar ni entrar en consideraciones acerca de las afirmaciones de don Juan Vila Reyes —que, como es sabido, permanece en la enfermería de la Prisión Celular de Barcelona—, publicamos íntegro el texto del documento, fechado hace quince días.

«Sr. don José A. Ramírez López. (Abogado).  
Rambla de Cataluña, 96 (Barcelona). San Vicente de Montalt, 15-8-69...

«Mi querido amigo, de acuerdo con lo que usted me pidió, le envío estas notas, lo más sucintas y completas posible. Mi estado, tanto físico como de ánimo, no son optimos, y el hecho de no poderme mover de la cama aún me complica más la labor. Perdona usted las deficiencias de estos apuntes que dicto en cinta y redacto en forma de carta, porque estoy más habituado. Mis hijos lo acabarán de pulir y lo pasarán a máquina (he aprovechado también algunos esquemas de que disponía).

Usted sabe que desde el principio he estado identificado con el Producto, los Hombreros y la Empresa. Usted me conoce, en fin, Ramírez, y sabe que pienso «que el poder de la ideología debe continuar siendo siempre el primero, pues si el poder no procediera del espíritu, aun desgraciado, ¿de dónde podría provenir, sino de la «fuerza» o del «dinero»?»

## CAMPAÑA DE DESPRESTIGIO

Yo creo que el mayor FRAUDE al que estamos asistiendo y el verdadero «escándalo» del verano es el engaño y tomadura de pelo a que estamos sometiendo al crédulo lector español. La síntesis de todas las calumnias es que he «robado, defraudado, evadido, etc., miles y miles de millones». Ramírez, esto es intolerable. Acudan ustedes a la ley de Prensa y a cuantas sean precisas y hagan lo imposible para que evidencie la falsedad objetiva de unas acusaciones que, por deformación de la verdad, se convierten en calumnias. El hombre medio hay dos cosas que no traga, por mucho que la Prensa lo intente: que el honor y la estupidez se pierdan o adquieran de repente. En veinte años de duro trabajo nadie nos ha podido acusar ni a mi familia ni a mí de nada en contra de la moral profesional, por un lado; pero si yo, a pesar de todo, hubiera sido un sinvergüenza capaz de haber hecho lo que dicen no me hubieran cogido aquí. Sinceramente, son las dos cosas que me molestan más: que me tomen por deshonesto y por imbécil.

Ramírez, NO TENEMOS NI UN CENTIMO FUERA, a pesar de los buenos deseos de tantos y tantos caritativos rumores, y en España, nuestros bienes patrimoniales garantizan las operaciones que en Matesa se realizan con créditos oficiales. Me parece absurdo detenerme de unas acusaciones públicas que, sin poderse basar en otra cosa que la mala fe, la envidia o el odio, a quienes acusan es a quienes las confeccionan sin otra información que las aludidas virtudes. ¿Que derrogorógicas conspiraciones! ¿Que falsedades las que estamos constatando en tantos tendenciosos artículos! Ni una sola cifra o parangón se acercan a la realidad (se ha ido tomando nota minuciosa para contestar adecuadamente a toda esta sarta de disparates y falsificaciones).

Hay otra cosa que me preocupa mucho: entre cientos y cientos de cartas de adhesión, simpatía y aliento se recibe un importante porcentaje de amenazas de muerte, rapto de los hijos, etc. Algunas parecen escritas por dementes, pero otras, por gentes más o menos conscientes de lo que dicen. Le remito las que aún no hemos quemado. Hacemos responsables de lo que nos pueda suceder a los promotores e instigadores de esta «cruzada», por haberla realizado sin prueba alguna contra nosotros.

No hemos procurado más que hacer algo importante por España, dar trabajo y comer a los que lo necesitan. No sé si lo he logrado; pero la única justificación que

encuentro a la rastrera campaña con que se nos persigue es que todo ello sea imperdonable a los ojos de los que intentan juzgarnos con sus comentarios. ¿Qué saben de ventas, dificultades técnicas, lucha con la competencia, créditos, exportaciones? Y si no lo saben, ¿por qué hablan? Y si hablan, ¿por qué hablan mal? ¿Quién ha dicho que, a pesar de cobrar a cinco años de plazo de pago, en España ya han ingresado en divisas más de 4.000 millones de pesetas y que en los próximos cinco años, si entre todos no nos cargamos la Empresa, aún deberán ingresarse más de 9.500 millones, gracias a Matesa? Y al meditar en el futuro, Ramírez, se me remueven las vísceras al pensar que la repercusión exterior de la campaña de Prensa habrá alborozado a nuestros competidores, produciendo a Matesa con toda seguridad anulaciones equivalentes a algu-

nos cientos de millones. ¿Somos así de expertos en la lucha por el mercado internacional!

## OBJETIVOS DE LA EXPORTACION

Tomemos consciencia que la empresa es una aventura y, como tal, hay que medir lo más certeramente posible el ambiente que rodea la circunstancia y su riesgo. España no tiene experiencia ni es conocida por su labor exportadora (sobre todo en bienes de equipo); y, sin embargo, dada su situación actual, nuestro país necesita imperiosamente exportar con cuatro objetivos fundamentales, que en estricto orden de importancia, a mi juicio, son los siguientes:

Social: para mantener un alto nivel de empleo.

Técnico: para aproximarnos, en este sentido, a los países desarrollados.

Político: para intensificar las relaciones internacionales.

Económico: para mejorar la balanza comercial.

El único camino para lograrlo es el establecimiento de REDES COMERCIALES agresivas, penetrantes y flexibles. Recordemos, por otro lado, que el real valor del producto sólo lo conoceremos a través de la lucha internacional. Y no olvidemos que es preferible gastarse un dos o un tres por ciento en «saber si se puede vender» que pagar un quince o un veinte por ciento «por haber vendido». He aquí la diferencia entre la venta agresiva y la venta pasiva.

## PRODUCTO

No voy a descender en absoluto al nivel de la exposición técnica. Ramírez, todos a quienes usted pregunte le rebatirán el telar Iwer y sus ventajas, como sus antepasados negaron y condenaron al ostracismo a Casablanca y su sistema. Es por ello que voy a dejar el análisis del producto y sus posibilidades de mercado a los economistas y téc-

nicos de nuestra vecina Francia que concibieron y desarrollaron el Quinto Plan. Del tercer tomo del estudio de dicho Plan, «Programation Nationale et Progres Technique», traduzco literalmente todo lo siguiente:

## «IV.—EL CASO PRIVILEGIADO DE LAS MAQUINAS DE TEJER SIN LANZADERA.

Desde hace quince años han empezado a introducirse en las industrias las primeras máquinas de tejer sin lanzadera.

En Francia, dos inventores, Ancet y Fayolle, que ya habían realizado un telar circular en 1947, concibieron una máquina original a lanza única del que varios ejemplares fueron presentados en la II Exposición Internacional de Maquinaria Textil de 1955 en Bruselas; esta máquina se construye, desde 1963, en España y Francia.»

Refiriéndose a todos los tipos de máquinas de coser, dice lo siguiente:

«Apenas más de 35.000 máquinas funcionan en el mundo, lo que no representa más del 1,2 por 100 del total de telares de lana y algodón instalados.

Pero en comparación a las limitaciones técnicas de los telares convencionales, estas máquinas nuevas de posibilidades netamente mayores deberían sustituir poco a poco, en el curso de las próximas décadas, a la casi totalidad de los equipos actuales.

Las máquinas de tejer a pinzas o proyectiles aúnan una gran probabilidad a un grado muy elevado de automatismo; pueden emplearse, pues, en todos los sectores del tejido. De una forma general, las máquinas de tejer sin lanzadera presentan, en compa-

ración con los telares clásicos, las ventajas siguientes:

— Aumento de la productividad.  
— Mejora apreciable de la calidad, por la posibilidad de tramar libremente, pic-pic, un gran número de colores.

— Reducción del precio de coste por la supresión del encanillado.

— Las máquinas de tejer, poseyendo una gran flexibilidad, un rendimiento elevado y un coste de explotación moderado, deberán difundirse rápidamente en la industria.

Hasta 1963, dos factores han frenado su implantación: de una parte, el tenaz apego a los orlillos tradicionales, no indispensables, que sólo los telares de lanzadera pueden realizar; de otra, el precio de compra de este nuevo material, que, en relación al telar convencional, es de tres a cinco veces superior. Sin embargo, después de dos o tres años, habiéndose habituado poco a poco los industriales a las falsas orillas y a realizar estudios de rentabilidad, la sustitución de los telares convencionales por las máquinas de tejer parece tomar cierta amplitud en los tejidos.»

A continuación analiza la composición del parque mundial de telares sin lanzadera, en el que Iwer-Fates (Matesa) ocupa el «segundo lugar a nivel mundial», con el 24 por 100, por detrás del Sulzer y delante de todos los demás. Continúa: «La máquina Ancet-Fayolle se construye bajo licencia en España por Matesa, y en Francia, por Fates, que fabrican, respectivamente, 4.000 y 250 telares anuales. La principal dificultad para el desarrollo de las ventas de la Sociedad Fates resulta del hecho de que no se puede vender más que en Francia, Bélgica, Países Bajos y en las antiguas colonias de estos tres países, perteneciendo los mercados de los otros países a la Sociedad española Matesa. Así, aunque solicitado el telar francés por industriales ingleses o alemanes, en vista de su superior calidad, la Sociedad Fates tiene la obligación de dirigirlos a Matesa. Señalemos que estando actualmente en pleito la Sociedad española con los inventores a causa del pago de los «royalties», podría suceder muy bien que

la zona atribuida a esta Sociedad se redujera en provecho de la Sociedad Fates, que en esta eventualidad tendría que encontrar ayuda financiera importante para desarrollar su capacidad de producción.» (Usted ya sabe que el ciento por ciento de las patentes mundiales son ya del grupo español, así como el control de la Sociedad Fates. Supongo que no se olvidarán de acusarme de esto, porque, aunque sea en beneficio del país, estoy en contra de la Ley.)

Habla a continuación de las ayudas que en materia de investigación y exportación conceden otros países: realmente notables y acertadas, siendo el Japón el caso más destacado.

Como conclusión se presenta un único cuadro de valoraciones basado en dos criterios fundamentales: «la calidad de los mecanismos» y la «polivalencia textil». El resumen es el siguiente.

Matesa-Fates, nueve puntos.  
Sulzer, siete puntos.  
Dewas, cinco puntos.  
M. A. V., cinco puntos.  
Draper, cuatro puntos.  
Prince-Motors, cuatro puntos.

«Así, si se hace el balance global de la competitividad de los productos franceses de material textil, resulta en conjunto poco favorable; pero de inmediato representa una oportunidad: la de la atractiva sustitución de los telares automáticos con lanzadera con las máquinas de tejer sin lanzadera, que en el futuro deberán esquivar todos los tejidos. Un nuevo mercado se abre en el mundo; mercado vasto, difícil en razón a la competencia extranjera, pero posible gracias a las realidades francesas actualmente disponibles. Hace falta que la industria francesa se equie para producir largamente estos tipos de máquinas, a fin de satisfacer un mercado potencial que parece grande y que no está actualmente más que en estado de lanzamiento.»

Dicho estudio se refiere, concretamente, a los telares sin lanzadera:

— Basados en un proyectil, como la máquina Sulzer.

— En una pinza rígida, como la máquina de Ancet-Fayolle (Matesa Fates), «cuyas cualidades textiles parecen difícilmente iguales».

— En dos piezas con transferencias del hilo en medio del peine.

— En un chorro de agua, como la máquina Prince-Motors.

## INVESTIGACION

Ramírez, voy a evitar extenderme en explicaciones prolizas: voy a seguir el sistema telegráfico.

— Prácticamente, Matesa es la única Empresa española que ha investigado a este nivel, con el agravante de tener que realizar y costear ella misma toda la «investigación básica» que en otros países facilita el Estado de una forma o de otra.

— El número de patentes adquirido a Francia en 1957 fue de catorce; en 1969, el número de depósitos pertenecientes a Matesa es de cerca de mil, gracias a la investigación propia.

— De acuerdo con la definición convencional textil, el telar Iwer ofrece 160 tipos identificables como «telares diferentes». El número de los diversos componentes del telar ha pasado de 325 en 1964 a 3.300 en 1969.

— Técnicamente, la máquina Iwer es la única que puede tejer cualquier fibra o ligamento, por lo que su coeficiente de «polivalencia» es más elevado.

— No creo que en España, Ramírez, nadie haya sufrido en esto tanto por la investigación. Ya ha visto cómo nos califican los franceses, dándonos la parte del león del mercado del futuro. ¡Y en España se continúa criticando la máquina y al sistema! Evidentemente, nuestro país será el último en instalarlos, para no perder la costumbre.

## COMERCIAL

La política comercial ha tendido no sólo a vender máquinas, sino a ofrecer un servicio completo a los clientes, con lo que se consigue la más rápida y duradera penetración en el competitivo mercado mundial aun

✱ ✱ A LA SIGUIENTE



# LA EMPRESA ESPAÑOLA DEBE MULTINACIONALIZARSE

※※ DE LA ANTERIOR

en ámbitos tradicionalmente cerrados. Así, se procura ofrecer en todos los casos asesores y pruebas antes de la venta, formación profesional del personal que ha de trabajar con las máquinas, servicios de posventa, recambios, proyectos de «engineering» completos o parciales, etc.

La mejor fórmula para resolver este reto es con unidades de distribución en cada país, dotadas de adecuados medios: una sala de exposición, una sala de demostración y pruebas, despachos y oficinas comerciales, centros de información y telecomunicaciones, almacén de piezas de recambio, un taller de actualización tecnológica, etc.

En cuanto a objetivos:

- IMAGEN (marca).
- RED COMERCIAL (penetración).
- GARANTÍA (mantenimiento).
- SEGURO DE COBRO (presencia).

Los países en que Matesa controla a su distribuidora son los siguientes: Alemania, Argentina, Brasil, Dinamarca, Estados Unidos, Inglaterra, Líbano, México, Perú, Portugal y Venezuela. Aparte de ellas, Matesa tiene veintinueve representantes independientes.

Hasta el momento, Matesa-Fates han realizado «345 instalaciones diferentes en 34 países». De los 345 clientes, con veintitrés de ellos se mantienen acuerdos especiales de investigación y demostración, todos en el exterior, además de cuatro en España.

No sólo hay que introducirse en cada país, sino en cada sector. La legalización de las inversiones de Matesa en el extranjero estaba garantizada por el oficio del JOFES de fecha 23 de diciembre de 1968, en el que se nos autoriza a crear una «holding» en Luxemburgo de veinte millones de dólares. Su aplicación se retrasó por dificultades ajenas a mis deseos, y que aclararé cuando tenga más información.

## LO QUE MATESA HA HECHO POR ESPAÑA DESDE EL PUNTO DE VISTA ECONOMICO Y SOCIAL

— Cantidad aproximada ingresada ya en España (y en divisas y a pesar de cobrar en cinco años): 4.000 millones de pesetas.

— Cantidad aproximada a percibir en divisas por España en los próximos cinco años: más de 9.500 millones de pesetas.

— Hacienda ha percibido, directa o indirectamente, las siguientes cantidades generadas por Matesa (intereses, créditos, primas, seguros exportación, etc. directo, etc. indirecto, etc.): aproximadamente 1.500 millones de pesetas.

— En Matesa trabajan 1.300 empleados.

— Para Matesa trabajan más de 4.000 en proveedores.

— Grandes proveedores: cincuenta Empresas.

— Pequeños proveedores: doscientas cincuenta Empresas.

— Matesa es la única Empresa española que ocupa uno de los tres primeros lugares a nivel mundial.

— Matesa ha llevado el nombre de España a cerca de treinta Ferias Internacionales.

Yo me pregunto: ¿qué máquina española, aún más, qué producto español se está utilizando en Australia, Estados Unidos, América latina, casi toda Europa, «telón de acero», Irán, África, Japón? ¿Qué Empresa española lo ha logrado?

Ramírez, usted sabe muy bien que cuesta siempre muy caro ser el primero en hacer algo.

## DIFICULTADES

Toda la legislación para la exportación es verdaderamente compleja. Sin embargo, Ramírez, lo que más nos interesa es que para los bienes de equipo producidos en serie no existen normas específicas por lo que se refiere a la prefinanciación. Aquí empieza el verdadero problema. En un «dossier» que tengo a su disposición («Conversaciones con el Ministerio de Comercio 1968-1969») está el

planteamiento que ya hicimos previendo situaciones como las actuales, así como el problema de las inversiones en el exterior (redes comerciales, participaciones disimuladas en clientes como promoción de ventas, porcentajes de «stocks», de acuerdo con la facturación por área, etc., hasta veintitrés puntos vitales para la gran Empresa exportadora). Todos cuantos problemas se nos han presentado y que, por no estar previstos por la ley, nos empujaban a situaciones fuera de ella, se discutieron larga y ampliamente. En circunstancias normales, las consecuencias no se hubieran hecho esperar. Como usted comprenderá, Ramírez, hay muchas otras dificultades legales que todos los exportadores resuelven alineándose con la competencia extranjera (pagos a más plazos del autorizado, financiación del 100 por 100, etcétera, como no tienen más remedio que hacer).

Por lo que respecta a la desgravación fiscal (teóricamente, devolución de los impuestos), el confusiónismo llega al máximo (ni un solo articulista ha reproducido exactamente el porcentaje correspondiente a maquinaria textil, aun cuando no tenía más que preguntarlo a Aduanas o leerlo en la reglamentación. Es el 11 por 100, no el 12, 14 ó 15 por 100). Este 11 por 100 lo devuelve el Estado sobre el precio real de ventas.

Ahora bien; realmente la desgravación fiscal no es una devolución de los impuestos interiores, sino que es un estímulo a la ex-

portación. Los fondos provienen de un impuesto adicional a la importación, cuyo porcentaje equivale para cada partida al mismo de desgravación fiscal (si no recuerdo mal, lo recaudado por este concepto en 1968 ascendió en total a 18/20.000 millones de pesetas. Lo pagado por desgravación fiscal a la exportación no pasaba de 10/12.000 millones. Buen beneficio, ¿para quién?).

En suma: como la desgravación fiscal es un porcentaje sobre el precio de venta real y no el de tarifa, en todas las operaciones de «donación» a Institutos, reducción por introducción o calidad, etc., el Estado se beneficia del sacrificio del vendedor. ¿Es esto lógico? Debería fijarse un precio de tarifa de común acuerdo, visado o propuesto por Comercio, sin duración y sin suspensión. Porque hasta ahora el problema no es simplemente financiero: no le digo nada de los trámites que había que hacer para demostrar que el precio cobrado no es el prefinanciado ni el posfinanciado, que hay dobles facturas para reducir el impuesto de Aduana en destino, etc.

Si nos metemos a analizar los problemas que presentan las comisiones a clientes, es para montar un departamento especial.

Caso real: en un país importante queremos introducirnos por todo lo alto, dado el daño que la competencia nos puede hacer desacreditándonos si pactamos a través de pequeños clientes.

Una gran Empresa nos compra por valor de 100. Nosotros queremos que hable bien de nuestra máquina y que enseñe su fábrica a competidores, cosa difícilísima, y le hacemos la ilegal, heterodoxa y disparatada oferta: le ofrecemos un 5 por 100 de comisión sobre toda la venta que hagamos en su país hasta la total amortización de su pedido. Analice las consecuencias y verá cómo son extraordinariamente favorables para ambos. La operación se realizó; vendimos dos mil, amortizó su instalación y compró más máquinas sin descuento alguno. Ahora bien, para contabilizar la primera parte, fue una buena operación para España y su país; pero estábamos fuera de ambas legislaciones. Por ejemplo, cobramos desgravación fiscal sin tener derecho a ello, y si lo declaráramos... no hubiéramos cobrado un céntimo más desde entonces.

Este sector, más los que deben emplearse en la operación «prospectiva», tal como estaba planeado, representa la liquidación de los «stocks» en menos de un año y medio a precios rentables.

El problema también lo plantea la desgravación fiscal con impuesto a los «stocks». Efectivamente, se cobran (o se acreditan) cantidades por máquinas, que, debido a las razones expuestas temporalmente, van a «stocks». Naturalmente, esto no se puede percibir. Al venderse, los precios pueden ser superiores o inferiores a los oficiales, y según se vendan una o pocas máquinas, se haya modificado en la distribuidora, añadiéndoles o quitándoles accesorios, etc...

Usted conoce ya sobradamente mi concepto de Empresa. Hay unas reglas de juego que deben conocerse perfectamente para poder jugar a fondo; pero deben ser respetadas por todos una vez aceptadas. Y aquí no ha pasado esto, sino todo lo contrario.

Ahora, algunas consideraciones específicas sobre la Empresa exportadora.

Toda Empresa que exporte sin técnica propia sólo vende coyunturalmente. Sus productos son rápidamente imitados o sustituidos. En los países industrializados la expansión de las exportaciones ha sido conseguida, fundamentalmente, a través de las grandes Empresas industriales y comerciales. Se puede constatar que a medida que la estructura de la balanza comercial de un país tiene mayor peso en las exportaciones industriales, éstas se concentran en menos Empresas relativamente. Varias son las razones de este fenómeno:

a) Sólo la gran Empresa industrial puede ofrecer productos de elevado grado de dinamidad.

b) La competitividad del producto la obtiene tanto por razones de coste de producción como por comercialización y sistemas de introducción.

c) La gran Empresa «vive» en países

clientes a través de Empresas filiales o participadas, ya sean de producción, ensamblaje, distribución, «leasing», etc.

d) Tienen redes comerciales por todo el mundo.

e) Nunca los recursos financieros llegan a representar un problema para sus programas, ya que cuentan con la colaboración importante de la Banca privada o directamente de la Banca oficial.

f) Tiene el apoyo total de la Administración, de forma que ésta elimina cualquier obstáculo que pueda dificultar sus operaciones importantes. En muchas ocasiones, las propias Empresas participan directamente en la negociación de los acuerdos comerciales con otros países.

Recuerdo que, en España, 103 grandes Empresas exportadoras (con carta de exportador), realizaban el 21,7 por 100 de la exportación española por un valor medio de 110 millones por Empresa; en Italia, 70 Empresas realizaban el 42 por 100, por un valor medio de 2.000 millones de pesetas («Succesos», julio 69).

## PROSPECTIVA

En los últimos años, la política de fomento a la exportación en general ha dado frutos magníficos, pero la exportación industrial difícilmente podrá seguir avanzando, si no se perfecciona el instrumento que permita llevarla a término.

A la gran Empresa exportadora española le resulta ya imposible dar el paso definitivo que la sitúe en igualdad de condiciones con la competencia extranjera.

a) Para ofrecer un producto de elevada dinamidad se requiere que las Empresas quieran y puedan investigar.

b) La Empresa ha de tener prestigio y crédito en el exterior.

c) La Empresa española debe multinacionalizarse, devolviendo el reto, y ello ha de ser posible dentro de la legalidad y con la máxima agilidad y apoyo.

d) Al preparar sus programas anuales, la Empresa debe tener una total garantía de que bajo ciertas condiciones los recursos financieros no le faltarán. Debe dictarse (a menos que haya libertad tipo USA) condiciones especiales para que este tipo de Empresa pueda acudir al mercado de capitales exterior y para que la Banca privada se sienta más atraída (margen y seguro), para financiar las exportaciones.

e) La forzosa autarquía técnica y comercial que España padeció la mantuvo durante largos años alejada de la problemática de la exportación. Hasta febrero de 1963, la administración no plasma en la legislación la necesidad de ayuda a la exportación, y este apoyo no empieza a ser efectivo, con grandes dificultades y escasa coordinación, hasta 1964.

Matesa colaboró con su casuística al paulatino perfeccionamiento de las normas, pero a medida que se fue expansionando, la incompreensión de algunos sectores (Ramírez, la flora tecnocrática) fue incidiendo cada vez más gravemente en su gestión, siempre por falta de mentalidad prospectiva e información general. Matesa ha planteado directa y voluntariamente todos estos problemas a los más altos niveles de la administración; lamenta que el buen camino que llevaban nuestras conversaciones se viera truncado por el permanente chantaje del tecnócrata que, cuando se mira al espejo y se ve político, se transforma en inquisidor.

No creo que España haya ofrecido hasta ahora otro ensayo de tipo Matesa: investigación, exportación y multinacionalidad.

Recuerde usted que adquirimos las patentes francesas en 1957, tejiendo algodón. Investigamos sin parar: Feria de Milán, tejiendo filamento de Rayón, pic-pic 1963; Feria de Hannover, tapicería, lanería, fibra de vidrio, nylon; 1967, Basilea: mantas, colchas, pañería, polifelinas... Hoy, terciopelo y todo tipo de fantasía. Según frase de un competidor extranjero, en una sobremesa, reconoció que en investigación Matesa les llevaba cinco años de ventaja. ¿Quién ha realizado en España un esfuerzo de tal envergadura? Sin embargo, en 1968 se esfumaron de nuestro país 24.000 millones de pesetas en «royalties», sin poder exportar los productos contruidos bajo licencia. Y todos ellos no sólo

※※ A LA SIGUIENTE

Arriba 13

Domingo 31 de agosto de 1969



# LA LEGISLACION PARA EXPORTAR ES MUY COMPLEJA

✱ ✱ DE LA ANTERIOR

no arriesgan nada, sino que para colmo de sarcasmo están dentro y protegidos por la Ley.

Fatex producía y produce en Francia el telar Iwer (que allí se llama Fatex, aunque dentro de la política del grupo se había planeado la unificación, tanto del producto como de la marca). Matesa acaba de obtener el control de la sociedad francesa (de esto también supongo que se me acusará). Fatex tiene más pedidos de los que puede producir. Desde España es muy alto el arancel. Hay que cuadruplicar la producción francesa.

El reciente y positivo ensayo que Fatex ha representado para nosotros hizo variar la estrategia general del grupo: ocho Fatex por todo el mundo (Francia, USA, México, Argentina, India, Pakistán, Japón y España), y Matesa como «holding» real. Investigación centralizada, marca unificada y expansión de una red comercial ya importante, cuya rentabilidad podría verse incrementada al extender su campo de actividad a otros productos españoles. Parte de los telares de «stock» estaban destinados a constituir la aportación de Matesa equivalentes al 5 por 100 real de la planta de producción de los diferentes países.

La agresividad española se reduce a pedir con ojos humildes al capital americano que venga a invertir aquí. Pero a nosotros se nos excomulga si invertimos allí. (USA ha exportado a filiales americanas en el extranjero el 25 por 100 —700.000 millones de pe-

## La gran Empresa vive en países clientes a través de otras filiales o participadas

setas del total de sus exportaciones—. Y hace galya de ello. Claro que allí no hay preferencias ni exportaciones con cobro aplazado.)

Como presidente de una Empresa importante, mi misión fundamental era la prospectiva, siguiendo o marcando la tendencia. Las dificultades habidas y el volumen e intensidad de reacción creada me ratifican cada vez más que en lo fundamental estamos en lo cierto: Ramírez, en el próximo futuro el sistema de tejer que se impondrá es el Iwer, con esta u otra marca, en estas u otras manos... y a pesar de todos. También estoy seguro que analizando el balance consolidado de la Empresa, cuantificando su valor comercial y político, su equipo humano y su perspectiva, se podría ampliar su capital lo suficiente para consolidar la Empresa desde el punto de vista financiero. Aún más: estoy convencido que, admitidas sus acciones en nuestra Bolsa, antes de seis meses doblan su cotización.

A él se lo llevaron y a mí me dejaron en cama tras los formularios trámites de los certificados médicos, en espera de llevarme a Carabanchel en cuanto logre reducir la indisciplina de los intestinos que aún me quedan. Entretanto, detuvieron a mi cuñado, administrador por razones familiares, que apenas habrá entrado seis u ocho veces en las oficinas de Matesa en los últimos diez años, sin ocuparse jamás de la cuestión y habiéndonos sustituido dos o tres veces a mi hermano y a mí en cuanto a firma, por estar nosotros fuera; también detuvieron a mi primo, que desde hace dos años y medio no es ni accionista ni administrador, y a dos de los componentes de la Dirección de Matesa. Oiga, Ramírez, ¿cómo es posible encarcelar en estas condiciones... de acuerdo con una ley creada en 1938, en plena guerra civil, y por un delito que sólo debiera serlo si se demuestra que el país ha salido perjudicado?

Mientras los españoles nos creamos que nuestra Patria es el centro del mundo (aunque no lo digamos), fernaremos totalmente el progreso y la expansión de España, de la misma forma que la creencia de que la Tierra era el centro del Universo retrasó el desarrollo de la ciencia. Pero hay una cosa curiosa y que me consuela grandemente: cuanto más fuerte es la reacción provocada, más probabilidades hay de estar en lo cierto. He sido tan combatido en este país, en todos los niveles y sectores, que cada vez veo más claro que tengo razón. Me aseguran que la campaña lanzada contra mí ha sido financiada por un importante sector español que, como buen carpetovetónico, sólo se ha unido o asociado para destruir. ¿Motivo? Atacar a la Banca oficial, tirando al mismo tiempo contra una Empresa no reaccionaria. ¿Por qué con tanta saña, odio y extensión? Porque para convencer de una mentira, porque para transformar una calumnia en sacrosanta denuncia, no podía

hacerse con menos lujo de papel, tinta y falta de caridad.

En algunas revistas la falsedad es tan manifiesta que se refleja incluso la exageración de los porcentajes, primas y estímulos a la exportación, y cuya exacta cuantificación aparece impresa en cientos de documentos oficiales, que nadie se ha tomado la menor molestia en consultar. Lo que importaba era echar leña al fuego, desacreditar, hundir, pulverizar. Va a costar trabajo reaccionar, Ramírez, pero por poco apoyo que tengamos por parte de los que nos conocen personalmente y están convencidos de nuestra honradez o injusticia de la situación, créame que demostraremos que aún no nacido quien pueda hundirnos.

Dejemos esto y vamos a lo que me importa en estos momentos: dada la precaria situación de salud de mi padre—paralítico, enfermo del corazón, pero con la cabeza muy clara, aunque no se pueda expresar—, no va a resistir el hecho de verme desaparecer a mi también, después de darse cuenta que desde hace unos días mis hermanos no aparecen por casa. Ya sabe que en verano vivimos todos juntos. ¿Qué podemos hacer? Aquí sólo se reza, disimula y esconde la frente.

Voy a acabar con alguna consideración de tipo general, porque estoy cansado y he dictado casi todo esto de un tirón.

No sé cómo va a terminar toda esta historia. Pero lo fundamental es que ni en la concepción, ni en el desarrollo de Matesa, ha habido la menor intención de fraude o estafa a nadie. Nuestros patrimonios particulares, heredados de quienes trabajaron con y para nosotros, han estado siempre en garantía de la honradez de objetivos de todas las operaciones. Todos los hermanos podíamos haber vivido en renta, y mucho mejor de lo que lo hemos hecho, sin arriesgar más que nuestras conciencias. No tenemos ni un sólo céntimo fuera de España, lisa y llanamente. No mucha gente en nuestro país puede haber tenido tantas oportunidades de hacerse con un buen capital en el extranjero ROBANDO. Y como los que nos juzgan públicamente lo intuyen y nos miden por su propia moral, NOS ACUSAN. Si fuera como ellos creen, ¿por qué hubiéramos estado aquí al pie del cañón hasta el último momento? ¿Y por qué, para acabar, cuantos nos han tratado y nos tratan personalmente nos quieren y no cuantos nos desconocen, nos calumnian y agravian? Mientras no haya muchos empresarios dispuestos a ir a Carabanchel, por su país, España no recuperará su atraso.

## NUESTRA SITUACION

«No habrá un Estado verdaderamente libre e ilustrado hasta que reconozca al individuo como un poder independiente y más elevado del cual se derive el propio poder y autoridad y lo trate en consecuencia. ¿Es que el ciudadano ha de entregar su conciencia al legislador, siquiera por un instante, y aunque fuera en parte?»

Los niveles a los que se ha llegado en cuanto a calumnia y difamación no creo que hayan sido nunca sobrepasados. A cuantos que con sus artículos nos han arrastrado por los suelos, basados en insinuaciones, simples rumores o convenientemente orquestados (como se dice), nuestra formación religiosa nos obliga a excusarles y perdonarles, lo que hacemos muy gustosos; pero no a olvidarlos, ni a comprenderlos. La pública rectificación, Ramírez, es ya imposible, por más explicaciones que se den.

A mi abuelo se le dedicó una gran lápida

en la plaza de Cataluña y otra gran plaza de Barcelona lleva su nombre. Previsto asesinato. Naturalmente.

Personalmente me ha perjudicado mucho el hecho de ser presidente del Español y amar a España a través de Cataluña no me lo han perdonado ni unos ni otros. Con respecto al primero, se han llegado a decir cosas malévolas, absurdas y rastreras, con objetivos concretos y con subvenciones tarifadas. Con respecto al segundo, no se me perdona el no haberme metido en política. Supongo que se me obligará a dimitir del Español: Un sacrificio más que gustosamente haré, si es en beneficio de mi queridísimo Club y de mis inolvidables consocios.

Mi situación particular es bastante compleja. Apenas anudado el último punto de sutura de mi intervención quirúrgica, me comunican la detención de mi hermano por orden del Juzgado de Delitos Monetarios.

## LAS CORTES SERAN INFORMADAS DEL «CASO MATESA»

La acción investigadora se halla en fase de urgente ejecución

DECLARACION DEL PRESIDENTE DE LAS CORTES A LA AGENCIA CIFRA

MADRID, 30. (Cifra.) — La circunstancia de que durante los meses de agosto y septiembre se suspendan reglamentariamente las sesiones y trabajos de las Cortes no obsta a que por la representación de las mismas se preste la atención debida a los asuntos que la requieran. Y como quiera que el caso MATESA ocupa en estos momentos la atención de la opinión pública, aprovechando que el presidente de la citada cámara se encuentra estos días en Madrid, un redactor de la agencia Cifra ha formulado a don Antonio Iturmendi Bañales, en la tarde de hoy, la siguiente pregunta:

—¿El asunto MATESA es entre los que actualmente requieren la

atención de la cámara el más importante?

—Este es un asunto verdaderamente importante por su volumen y por parecer deducirse de las diligencias realizadas irregularidades en la actividad exportadora de la Empresa Maquinaria Textil del Norte de España, S. A. (MATESA) —ha contestado el señor Iturmendi—. De él se ocupó el Consejo de Ministros de 14 del presente mes, que encomendó a los titulares de las carteras de Hacienda y de Comercio la continuación de la ya iniciada investigación para el total esclarecimiento de los hechos en relación con la situación por la que atraviesa MATESA y la exigencia de las responsabilidades de

todo orden a que hubiere lugar. Se acordó también, entre otras medidas, pasar inmediatamente a los Tribunales de Justicia el tanto de culpa que correspondiera y estimular al Ministerio Fiscal para una rápida y eficaz acción.

Precisamente, por lo que respecta a la materia de la competencia de la Administración —prosiguió el señor Iturmendi—, se ha recibido en las Cortes un escrito del Vicepresidente del Gobierno, dirigido a esta presidencia, en el que se manifiesta que la acción investigadora se halla en fase de amplia, completa y urgente ejecución, habiéndose encomendado a la Intervención General de la Administración del Estado una inves-

tigación a fondo de todos los servicios del Banco de Crédito Industrial, y que se están remitiendo al fiscal del Tribunal Supremo todos cuantos datos y antecedentes vienen siendo solicitados por éste, aparte de cuantos servicios de la Administración entiende que le pueden ser de utilidad. Escrito que termina diciendo, sin perjuicio de la específica misión que compete a los Tribunales de Justicia, que es firme el propósito del Gobierno, tan pronto como la investigación que se está llevando a cabo permita disponer de los elementos de juicio necesarios, dar clara y cumplida cuenta a las Cortes Españolas de los mismos y de las medidas que como consecuencia adopte el Gobierno. Ello ha de contribuir al cumplimiento de la función de las Cortes y, en definitiva, con la colaboración de todos, servir este imperativo de justicia que demanda el esclarecimiento de lo acaecido y la exigencia de las responsabilidades de toda índole que se hayan contraído.

Finalmente, concluyó el señor Iturmendi, que a tal propósito se han presentado varios escritos por señores Procuradores, que están siendo considerados por la presidencia y que serán proveídos por los órganos competentes de las Cortes.

## EL AGUA DE CONSUMO DE OVIEDO, CONTAMINADA

OVIEDO, 30. (Pyresa.) — Las aguas de consumo de Oviedo están contaminadas. Así lo ha hecho saber el Ayuntamiento de la ciudad en una nota difundida a través de todos los medios de información.

En la nota, el Ayuntamiento manifiesta que el agua no podrá ser utilizada ni para beber, ni para cocinar, ni para otra clase de uso doméstico.

La contaminación del agua overtense se debe a las filtraciones de derivados de petróleo en varias tuberías de la conducción, que afectan a gran número de calles de la capital.

Este problema agrava considerablemente la situación de la ciudad, que ya venía padeciendo cortes en el suministro de aguas por espacio de más de doce horas al día, como consecuencia de la sequía.



# PASION E INTELIGENCIA

Por Gerardo DIEGO



Páginas especiales del domingo

EL resultado de una multiplicación del espíritu por la forma es la pasión, el apasionamiento poético que, aún cuando aspire a una inalterable serenidad, como tantas veces en los versos del maestro León, no deja de estar estremeciendo por dentro la sintaxis, la prosodia poética en un encontrado equilibrio dinámico. A un poeta se le conoce en seguida por eso. No pongais la mano sobre sus versos porque os arderá. En la menor cantidad de materia se acumula una dosis incalculable de fluido contagioso. A veces, la descarga es tan violenta que amenaza derribar las bien argamasadas murallas de la técnica constructiva, y resquebraja las estrofas, haciéndolas apoyarse unas en otras para sostenerse. Clasicismo no quiere decir frialdad, guantes, sordina falsamente elegante, cuando no debilidad de voz; eso es academia, pero no clasicismo. El clásico es también romántico, y vibra y sufre y goza y se abrasa y delira... sin perder nunca la conciencia. Así fray Luis se encara con Elisa, la pecadora.

*¿Qué tienes del pasado  
tiempo sino dolor? ¿Cuál es el fruto  
que tu labor te ha dado,  
si no es tristeza y luto,  
y el alma hecha sierva a vicio bruto?  
¿Qué f? te guarda el vano  
por quien tú no guardaste la debida  
a tu Bien soberano;  
por quien mal proveída,  
perdiste de tu seno la querida  
prenda; por quien velaste;  
por quien ardiste en celo; por quien uno  
el cielo fatigaste  
con gemido importuno;  
por quien nunca tuviste acuerdo alguno de ti  
misma? Y ahora,  
rico de tus despojos, más ligero  
que el ave huye, y adora  
a Lidia el lisonjero.  
Tú quedas entregada al dolor fiero.*

Unas estrofas se montan en otras, se encabalgan como las olas impacientes del mar «desatinado».

Es fray Luis comprendido, bien comprendido hoy por nuestros gustos y aspiraciones.

Si fray Luis viviera hoy, le llamarían un intelectual. Lo es, sin duda, dicho sea, en honor suyo. La inteligencia ocupa en él el puesto que por jerarquía le corresponde. En su poesía también. El pensamiento se equilibra con el sentimiento y ambos con la expresión. La poesía moderna persigue ahora ese perdido equilibrio. El simbolismo había caído sucesivamente en extremos de materialismo sensual y de frío intelectualismo. Nuestros padres se han pasado la vida pidiendo sensibilidad, hablando de la sensibilidad. Se acercaban a nuestros clásicos en busca de su sensibilidad. La sensibilidad es un postulado esencial al artista. Pero con ella solo ni se hace crítica, ni tampoco obra creadora. Nosotros pedimos inteligencia. Como pedir, lo pedimos todo: sensibilidad e inteligencia. E imaginación que es el resultado de superponerlas. Se nos tacha de cerebrales, porque nos tomamos el trabajo de pensar un poco antes de ponernos a escribir, y porque sometemos nuestros ensayos a una reflexiva disciplina autocrítica. No creo que haya otro remedio, si se pretende hacer una obra de arte, algo que no sea un cohete fugaz, un embrión de melodía sin apoyo.

Fray Luis lo sabía bien, y de las pacientes revisiones, depuraciones de sus «obrecillas» hablan bien elocuentemente las frondosas variantes de los códices, cuya genealogía y relación mutua ha costado y costará no pocos esfuerzos a los editores críticos del texto. A veces, la variante en fray Luis no sólo es de vocablo, de adjetivación, de rima o de sintaxis. Es, más profundamente, de ensamblaje, de arquitectura. Todos los que han intentado construir y rematar poemas saben lo penoso que es dar cima a la labor, cuando el poeta se propone edificar un poema, es decir, una poesía con principio, medio y fin, con tres dimensiones. Por eso, fray Luis quita y pone, y poda e injerta, y suprime aquí una columna, y añade allá un arbotante, hasta que el edificio, el árbol pueda ostentarse total y unido, primoroso y lozano, libre cárcel de oreas y cantares, filtro diáfano a los rayos alternos del sol y de la luna.

## GLOSARIO MENOR

# EMETERIO GUTIERREZ ALBELO

Por Dámaso SANTOS

OTRO solitario que emitía sus señales desde la volcánica tierra tinerfeña se nos fue. Evoqué aquí la semana pasada al zaragozano Labordeta, el «transeúnte central», el «sumido», el «matalirico» de los años 40 y 50, cuya muerte sólo unos pocos hemos registrado con el dolor de perder a un poeta excepcional. Tampoco ha hecho gemir mucho las Prensas —aparte de la de las islas Canarias— la muerte de Gutiérrez Albelo. Allí era, sin duda, un patriarca rodeado de afectos y respetos, profeta sobre la tierra propia, voz que todos conocían familiarmente y en la que se prolongaba la fortaleza y nombradía que dieron a la literatura insular los que la rebasaron, Morales y Quesada o aquel Mariano Verdugo, el parnosiano que gozó entre los suyos de parecido patriarcado.

Muy bien sabían en la Península quién era Gutiérrez Albelo los poetas de las revistas que todavía se mantienen o que han ido feneciendo con el tiempo, porque su «Gánigo» era tenaz lazo de comunicación, sutil puente atlántico de ir y venir, por el que discurría la cordialidad, comprensión y conocimiento de este hombre que sería minuciosamente la tarea de todos. Nunca podré olvidar —y lo tengo este recuerdo impreso en libro— aquel encuentro primero con él, cuando las Jornadas Literarias por el archi-

piélago; en un periódico local nos saludaba a unos cuantos de la expedición en versos que nos definían certeramente, y en otra tirada, en la despedida, a los componentes del resto de la expedición. ¡Qué gozo para el poeta encontrarse con tan nutrido conjunto, en cambio de impresiones y emociones, de recuerdos y gustos! Idénticamente, cada escritor que llegara hasta allí tenía acogida y asistencia fervorosa.

Pero con todo y con esto, nuestro egoísmo, nuestro olvido centralista, no le ha pagado nunca en la misma moneda. Hasta podría decirse que ha sido más estimado fuera de España —recuerdo la traducción francesa de «Los blancos pies en tierra»— y que no existe en muchas antologías una definición de sus valores y significaciones. Sin embargo, de pocos puede decirse como de él cuán firmemente se enlazan en su poesía tendencias y corrientes, formas y modos de la lírica española desde el 27 a hoy, hasta anclar en la rehumanización y religiosidad tan características de los poetas de la generación de la guerra, aunque él cronológicamente perteneciera más bien a la anterior.

Quizá solamente la soledad de la provincia permite una aventura estética que es imprescindible: fundir la novedad —rabiosamente vivida por Gutiérrez Albelo en el tiempo de los «ismos»— con

el gustoso y lento quehacer bien marido, con las fluencias tradicionales; de la intensidad experimental de los primeros —hasta tener que soportar las ironías de su maestro, Verdugo— le quedará al poeta canario esa naturalidad de la libertad expresiva y formal que llega hasta su último libro —publicado muy poco antes de su muerte, que se llama «Apuntes para la vida de Cristo»—, esa facilidad del rasgo audaz, de la imagen que se atreve; de lo segundo, una serenidad clásica que discurre rumorosa en sus romances —«Cristo de Tacoronte»— o se remansa en sus sonetos con dulce y temblorosa transparencia.

No tienen, no pueden tener en este momento estas líneas más una intención de crítica de la obra del poeta que se nos fue. Habría que afinar mucho y muy largamente en la exigencia de la meditación, consolidación y utilización fecunda de procedimientos expresivos que tan vivamente se evidencian a lo largo de toda su obra, de la misma manera que en Morales operó el modernismo y en Quesada el espíritu del 98. Sólo quiero como homenaje y antología de urgencia ofrecer al lector dos poemas. Uno de la fase más decidida de exploración vanguardista, tan cercana al humor y al misterio ramoniano, al filosofismo de Antonio Espina, como es «Enigma del invitado»

(del que cariñosamente se burlaría Verdugo diciendo que debía titularse «el invitado el enigma»), del libro «Romanticismo y cuenta nueva», publicado en el año 1933 con la grafía, tipografía y portada de la época. Y dice así:

El invitado sin llegar,  
¡Ay!, y la mesa puesta,  
y el hambre.  
Con sus lívidas teclas,  
y el techo de la cueva,  
que se va hundiendo a toda prisa,  
sobre nuestras cabezas,  
y que al fin nos aplasta contra un suelo  
de humeantes colillas, salivazos  
y manchones de cera.  
El invitado, ¡ay!, el invitado,  
el invitado que no llega.  
Y unos senos cortados que florecen  
al fondo sobre una bandeja.  
(Llegó por fin el invitado,  
con sus zapatos de charol  
y su blanca pechera.)

El otro poema es el soneto XL de su libro «Los blancos pies en tierra», del año 1951, que lleva como lema esta frase de Anthero de Quental: «Na mao de Deus, na sua mano direita descanso a final mi caraçao.» Poema que ahora pudiera servir de epitafio del querido amigo, muy cerca del milenarismo árbol, el prodigioso drago de su nata e icod de los vinos:

Y en esta despedida ya te hablo  
con una voz que al fin me se ganada  
en una lucha inmóvil con el Diablo,  
oculto en mi vital encreujada.  
En mitad del camino, como Pablo,  
he sentido mi vida traspasada,  
por el fuego y la luz de este venablo  
que abre mi pecho en íntima cascada.  
Y todo yo soy voz que derramo  
en mi mismo y en todo lo que amo  
con mansedumbre honda y estelar.  
Se desangra mi voz serenamente,  
y como yo me siento roca y fuerte,  
en tu mapa de amor soy isla y mar.



# ADOLFO CASTAÑO, POETA REALISTA

Por Rafael MORALES

**A**DOLFO Castaño, que hace ya casi veinte años, siendo muy joven todavía, fundó revistas de poesía y colaboró con poemas en otras muchas, tras publicar un libro en que reunía algunos de éstos, optó por dedicarse más plenamente al cultivo de la crítica de arte y de cine y a otras diversas actividades literarias. Pensamos que su silencio poético podría ser como el de otros muchos escritores, que tras dar sus primeros pasos por los caminos del lirismo, terminan por aficionarse más a otros géneros; pero he aquí que Adolfo Castaño no había abandonado su primera vocación literaria, y el pasado año concurre con su nuevo libro, titulado «Sonido amarillo», al premio «Adonais», en el que quedó entre los finalistas. Y ese libro es el que ahora publica.

En realidad, «Sonido amarillo» no es un libro homogéneo ni por la temática ni por el estilo. Tampoco tiene por qué serlo. Es de suponer que esté escrito en diversas épocas, y acusa tanta devoción por la expresión directa y realista, sin arabescos de ninguna índole, como por otra más imaginística y deformadora que incluso entremezcla con aquélla. Pero en cuanto a la temática, aunque se sirva de los símbolos, siempre es la realidad de la vida la que suele imponerse, a veces reflejada con ironía, a veces con amargura y a veces también con la voz modulada por cierta felicidad, por la paz interior.

Por otra parte, resulta evidente que en la poesía de Adolfo Castaño prevalece la preocupación humana sobre la estética, y en cuanto a su técnica expresiva más frecuente, este poeta tiende a la sencillez, aunque pro-

cure no caer en lo excesivamente escueto o árido. Sfrvanos de ejemplo el principio del poema «La ermita»:

Erguida solitaria  
alejada de las gentes  
para que éstas pongan su esfuerzo  
en alcanzarla.  
Perfumada tan sólo  
por el clavel silvestre.  
Apoyada en una roca insólita  
entre la feraz y seca sementera  
que la circunda.  
Siempre próxima  
y abierta a la visita.

Obsérvese cómo el poeta no emplea en este caso ni un solo adjetivo, ni un solo verbo o sustantivo que no sean los más directos y precisos. No es aquí la poesía

precisamente aquel llamar a las cosas por otro nombre, que decía Ortega. Aquí toda la poesía que pueda haber reside exactamente en todo lo contrario.

En cuanto al aspecto temático, aunque variado en sus motivos, predomina, sobre todo en la primera parte del libro, la odisea vulgar del hombre del asfalto, su mundo, su organización, sus rutinas, y, por lo general, es en estos poemas donde más se destaca el significado sobre el significativo poético, sin ningún temor al evidente prosaísmo:

La muchacha que sonríe con dentadura perfecta  
gracias al dentífrico blanco  
con una droga misteriosa y mágica,  
está mirando desde su cartel,  
pulcramente enmarcado en aluminio,  
al joven que trasiega el mejor whisky  
o al otro que fuma el cigarrillo que le hace «diferente»  
y no reactiva el cáncer de garganta.

Pero junto a estos poemas realistas se pueden dar otros como algunos de la segunda parte del libro —citemos, por ejemplo, «El húsar solitario»— que nos recuerdan la fantasía burlesca de algunos poemas del Alexandre de «Espadas como labios», sobre todo del titulado «El vals». No queremos decir con esto que exista ninguna clase de mimesis, sino semejanza de actitud.

En general, este reciente libro con que Adolfo Castaño se incorpora de nuevo al caudaloso y revuelto río de la poesía española actual refleja un auténtico amor al hombre, pero también le censura, le zahiere. Razones hay para lo uno y para lo otro.

Respecto al aspecto externoformal, toda la obra ha sido escrita en verso libre.

ADOLFO CASTAÑO. — «Sonido amarillo». Colección «Adonais», número 263. Ediciones Rialp, S. A., Madrid, 1969.



«Maigret en Vich».—Georges Simenon.—Editor Luis de Caralt.—Barcelona, año 1969.

**P**OCOS escritores extranjeros de este tiempo nuestro y de todos los pasados han tenido entre las gentes lectoras —lectoras de buenas lecturas— un mayor número de seguidores, y perdónenos este término un tanto deportivo, que Georges Simenon.

Escritor muy prolífico —lopeveguesco del género policial, más aún, de un género que él es creador puro—, el belga ha visto traducidas al castellano —no siempre bien; anotemos que en las ediciones de Carat, sí— la mayor parte de sus novelas.

Ahora, dentro de esta colección, es una de singular interés, como todas ellas, la que se nos brinda, en el marco de Vich, estación balnearia. Maigret de vacaciones y novela para nuestra vacación. Hay género policial, pero hay algo más, y es una pintura de ambiente. Ese ambiente que en breves trazos él nos da.

Novela con agrado y novela excelente para las jornadas veraniegas.

«Los hombres alunizan».—Antonio Alférez.—Colección Kiosco.—Madrid, año 1969.

**L**A literatura en torno a la Luna, que tuvo como primer hombre de pluma a Julio Verne, ve cómo cada día se ensancha su campo y se acrecienta el número de los que en torno a ella escriben. Ahora son ya, puede decirse, muchos los periodistas que la misma dedican reportajes o crónicas

## CRITICA BREVE

llas. Literatura de ciencia-ficción y de una realidad que es un triunfo.

Antonio Alférez, joven compañero de tareas periodísticas, ha buscado el tema del «Apolo» y sus antecedentes para componer un libro que es preciso y curioso reportaje de la alunización de los hombres. Un libro lleno de encanto y de gracia éste, que el gustador de estas aventuras leerá con gusto singular.

Todos los datos que componen las diversas aventuras del hombre en torno y sobre la Luna están aquí, en un relato lleno de agilidad. Si nuestro compañero Antonio Alférez, en la actualidad redactor del querido matutino «ABC», no hubiese dado ya en las columnas de aquél muestras de su pericia y buena pluma periodística, bastaría este libro para acreditarle.

Un libro, en suma, donde una aventura moderna queda relatada de un modo eficaz para los que gustan del quehacer del hombre de hoy y de sus aventuras.

«Los diez mandamientos».—Varios autores.—Alianza Editorial.—Madrid, 1969.

**S**OBRE no ciertamente original, pero eficaz, se reúnen en el libro que comentamos diez relatos escritos por otros tantos autores, representativos de la actual narrativa

germánica. La eficacia de la idea radica precisamente en la posibilidad de hacer confluir en un solo volumen, estilo y modos literarios tan diversos como los que integran este gran «decálogo» que hoy nos ofrece, dentro del Libro de Bolsillo, la siempre alerta Alianza Editorial.

Sus autores son, en una parte, bien conocidos del lector español. Alguno, como Boll, ciertamente famoso entre nosotros. Y las narraciones, si bien no todas de igual valor, guardan todas interés y variedad. En efecto, su presentador, Lens Rehn, a quien se debe la idea de esta «congregación», nos dice que «aquí vienen a concurrir toda clase de actitudes narrativas, desde el pequeño teatro del mundo» (Weyranch), pasando por la parábola (Zwerenz), la «redstory» (Wolken), la prosa de aire cándido (Lenz), la humorada satírica (Dessaus), la reflexión lírica (Pintese), la fina ironía (Eisenreich), la ampulosidad ambiental (Boll), hasta la forma narrativa salpicada de brochazos documentales (Sanker).

Si bien el juicio del lector puede o no coincidir con estos calificativos, lo cierto es que nos hallamos ante un libro de indudable interés que, sin duda, en su idioma original habrá tenido un superior vigor y frescor literarios, pese a la gran versión castellana del mismo.

«También se muere en las amanecidas». Jorge Ferrer Vidal Turull. Editora Nacional. Madrid, 1969.

**H**A sido en estas mismas columnas y bajo esta misma sencilla rúbrica, bajo las cuales descubrimos hace ya bastantes años la personalidad literaria de Jorge Ferrer Vidal Turull, hombre premiado con innumerables galardones de sólido prestigio ya, entre otros, los premios Café Gijón y Leopoldo Alas.

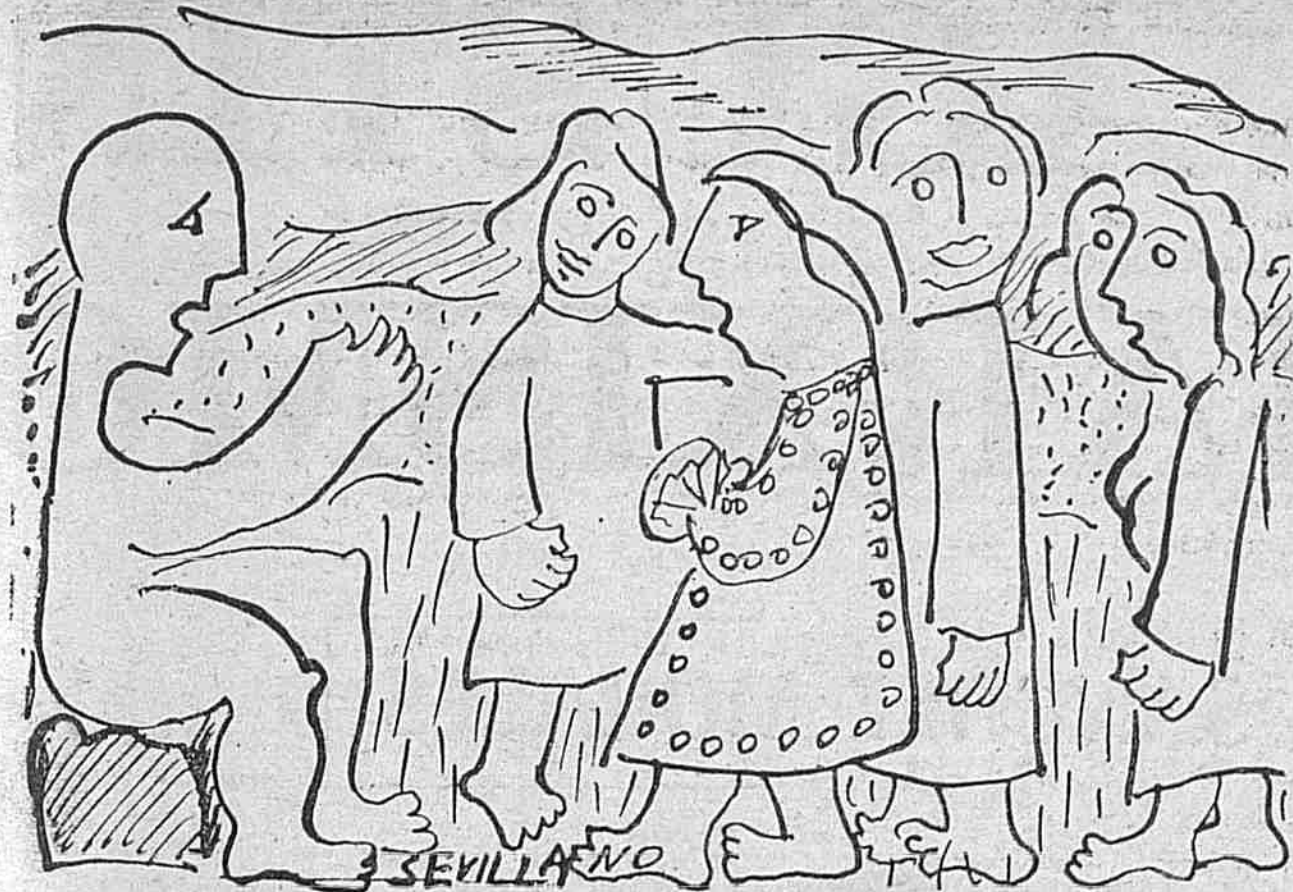
Ahora, en esta colección, que es presencia de excelentes escritores, tal la de «Prosistas españoles», sale una vez más a nuestro encuentro con un libro de cuentos.

Son alrededor de veinte cuentos más o menos breves, aquellos que Ferrer Vidal ha agrupado, desdoblándolos por otra parte bajo dos grandes epígrafes. Los que tienen por escenario la ciudad y aquellos que se desarrollan dentro de un ámbito campesino. Pero en unos y en otros hay una singular humanidad y una fiel observación de la vida.

Cuentos en su mayor parte con un deje de tristeza, pero todos ellos cuentos que llegan muy directamente por esa profunda humanidad y belleza que hemos referido al ánimo del lector más exigente, que ve en este libro, y por lo tanto, en su autor, uno de los cuentistas más dotados de la presente hora literaria.

J. S.





# LIBROS DE DERECHO

Por José María CASTAN VAZQUEZ

**LA PRUEBA DE TESTIGOS EN EL PROCESO CIVIL ESPAÑOL.**—Alfonso de Paula Pérez. Reus, S. A. Madrid; 208 páginas.

La prueba de testigos constituye uno de los más viejos e importantes medios probatorios. Es también, desde luego, el más desprestigiado. Los juristas vienen, desde hace siglos, señalando los peligros de esa prueba y acusándola de ser insegura y lenta. Entre los no juristas han advertido también los riesgos del testimonio varias grandes figuras, desde Montesquieu (quien, ponderando la superioridad de la prueba documental, afirmaba que «un documento es un testigo que nunca se corrompe») hasta Balmes (quien puso de relieve los fallos de las memorias de los testigos, aun de buena fe, y sus contradicciones).

La realidad, sin embargo, es que la prueba de testigos sigue por doquier viva en el Derecho procesal y que una de las primeras necesidades del profesional es conocer la práctica y los aspectos (no quiero decir «los recovecos») de aquella. De ahí el interés de este libro, cuyo autor, profesor de Derecho procesal, afronta toda la problemática del testimonio, montando su obra sobre una sólida base científica —la doctrina española y extranjera—, pero sin perder de vista el lado pragmático de la materia.

Niega Alfonso de Paula Pérez que la prueba de testigos esté hoy en quiebra y observa su subsistencia en las legislaciones. De cara a la nuestra, recuerda que la ley ha puesto en manos del juez, para su valoración, unas facultades que, bien usadas, pueden eliminar buena parte de la inseguridad del testimonio humano. Sobre la naturaleza jurídica de la prueba de testigos, se sitúa en la línea de varios ilustres procesalistas (Prieto-Castro, Guasp, De Miguel, Gómez Orbaneja, Sáenz Jimenes y Fernández de Gamboa) y postula su regulación en las leyes de procedimiento y no en los Códigos civiles. En la zona luego de los problemas prácticos estudia las inhabilidades de los testigos, las excepciones a la prueba, el interrogatorio y el procedimiento en general en los diversos juicios civiles.

Es lástima que el libro acoja alguna palabra poco grata, como la voz «testimonianza», que no está admitida por la Academia ni por Casares. Pero este personal reparo no podría, por supuesto, disminuir el valor de una obra que constituye una seria monografía procesal con amplio interés práctico para quienes ejerzan la profesión en lo civil.

**REGIMEN DE RECURSOS: VIA GUBERNATIVA Y VIA CONTENCIOSA.**—Juan Manuel Pascual Quintana. Ministerio de Educación y Ciencia. Madrid, 1969.

El profesor Pascual Quintana, que a través de diversas conferencias y artículos ha estudiado las relaciones del particular con la Administración en nuestro tiempo, expone en este breve volumen el régimen español de los recursos en vías gubernativa y contenciosa, con especial referencia a los interpuestos contra órdenes o resoluciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

Con el bagaje de su cultura jurídica y el apoyo de su experiencia (como jefe que es de la Sección de Recursos del Departamento citado), Pascual Quintana nos conduce por ese camino que va desde que la Administración pone en marcha su maquinaria ante una petición, hasta que aquella, o, en su caso, el Supremo, resuelve con carácter definitivo la cuestión. El estudio de este procedimiento —hecho, en cierto modo, desde dentro— puede resultar de gran interés para las muchas personas relacionadas con el Ministerio aludido.

La exposición de Pascual Quintana, muy clara por cierto, revela una vez más sus personales y laudables preocupaciones en pro de un régimen de garantías jurídicas que responda a las líneas de nuestro Estado de Derecho y «en el que impere como principio fundamental el de la igualdad de todos —Administración y administrados— ante la Ley».

# UNA TRAGEDIA COLECTIVA DESDE LA SENSIBILIDAD

Por Antonio VALENCIA

ALFONSO Albala continúa con su reciente novela «Los días del odio» el plan temático que comenzó en «El secuestro»; es decir, la recreación novelesca del clima español de hace treinta y tres años, culminado en el estallido de la guerra. Muy sintéticamente, de manera que es posible sintetizarlo en la solapa de su libro, la nueva novela viene a continuar la anterior, pero con otro alcance. «El secuestro» era una novela individual, en que el ambiente en torno ocupaba su sitio para completar las acciones de los personajes, mientras que «Los días del odio» es una novela colectiva, donde la propia colectividad española provee de protagonistas, personajes y ambiente, todo en una pieza.

El autor trata la época como vista a través de los ojos de un niño. No ha sido nueva esta manera de mirar la guerra, y, seguramente, distinguirlo así, divide a generaciones narrativas. Están quienes narran la guerra como protagonistas, al estilo de Fernández de la Reguera, Agustí o Gironella, y están quienes lo hacen como observadores de ella en la inmediata oleada, que la han visto con la dura mirada de los niños, al estilo de Luca de Tena, Fernández Santos o Rabinad, por no citar, como en el caso precedente, sino unos cuantos ejemplos. Albala pertenece a esta segunda vertiente, de los que incluyen la guerra entre los sucesos que condicionaron su infancia y dotaron la misma de unas perspectivas insólitas. «Los días del odio» está así trazado y así descrito como condición general.

Tenemos, pues, los dos ejes

maestros de esta novela, que continúa el crédito que su autor ha merecido con la que abrió plaza a su nombre como novelista de interés. Novela colectiva, por un lado; novela descrita, desde los ojos asombrados de un niño, que ve cómo la guerra hace estallar su universo familiar, y cuando decimos familiar no hay que constreñirse a la pura familia, sino al orbe que en un pueblo constituye familiaridad entre todos los habitantes o poco menos. Si no se les conoce individualmente, se les conoce por grupos que atribuyen carácter (los jornaleros, los del barrio tal, los de la Casa del Pueblo). Este requisito es esencial al efecto de escribir una novela colectiva, y el mérito indiscutible del narrador ha sido poderla escribir así, en el supuesto de la equivalencia de sus personajes. Por otra parte, el tacto narrativo, que es en general cronológicamente descendente, no se rige rigidamente por la regla del adelante-atrás, o sea, con la alternativa de la acción-rememoración, sino que funciona vital y descuidadamente; es decir, con sujeción a la ley de unos recuerdos que brotan como cerezas, enredándose unos con otros con la fluencia natural.

¿Es natural la narración de Albala en «Los días del odio»? Que se reconozca el cuidado de su trama no aboga por su naturalidad. La naturalidad es resultado, no un proceso seguido desde el comienzo. Hay un considerable artificio literario en la naturalidad con que queda descrita la vida politizada en banderías, la hostilidad de los bandos, el clima latente de guerra civil, más sus causas anecdóticas y profun-

das. Hay un considerable artificio también en la sensibilidad de niño, entre mujeres primordialmente, con que la novela es planteada y desarrollada. Con ello queremos decir (y aun lo ampliaríamos a la fijeza con que el autor enfoca y ajusta cuidadosamente la lente de la visión infantil y los frecuentes llantos que la rodean) que el autor no se satisface con dejar que la novela fluyese por cauce realista, sino que lo ha conducido y lo ha corregido literariamente en su selección de asuntos, en la manera como ellos llegan a la narración, en su evitación cuidadosísima del tremendismo a que una novela tan centrada en una situación colectiva tremenda podía dar lugar. Piénsese, por ejemplo, en las escenas de «Por quién doblan las campanas» (para citar autor extranjero), morosamente consentidas en busca de clima y fuerza, y compárense con las escenas que sobre la misma realidad se eluyen y alisan en la narración que ahora comentamos. Nos parece que ello es no sólo un carácter distinto de la narrativa de Albala, sino también signo de una nueva manera de narrar, fácil de advertir en la versión de temas idénticos.

Ello es resultante, según nos parece, de la presencia de una sensibilidad doble, humana y literaria que, por lo que llevamos visto, parece que es carácter capital que podemos atribuir al autor de «El secuestro» y «Los días del odio», novelas con las que ha irrumpido en el campo narrativo español contemporáneo. Hay ocasiones en que, estilo aparte, parece que con Albala rebrota algo de la sensibilidad que brillaba entre aquellos recamados de su prosa en Gabriel Miró. En «Los días del odio» hay ocasiones en que la selección de los temas, el cernerio, los conventos, las mujeres transidas de llanto humilde y otros «leit-motivs» mironianos, parecen cobrar fuerza tras de unos lustros de que la fortaleza narrativa ha eclipsado la sensibilidad. Claro es que el estilo es muy otro, porque Albala narra de manera sencilla, sobria, apenas levantada por el palpitante de la sensibilidad con que unos niños, unas mujeres, contemplan el descarnado, trágico momento español de la guerra, en que por doquier en España la dura palabra de enemigo llenaba todo y se advertía en todo, y con más crudeza todavía en el pequeño ambiente, identificable en todo, de un pueblo antiguo, Coria. Novelas de nuestra guerra no han escaseado, ya vistas desde un prisma protagonista activo —el combatiente— o pasivo —los niños de entonces—; pero, sin duda, esta contemplación sensible, sufridora, pasiva, en la que todo se vuelve dolor, en donde no suena una nota triunfal, es indudablemente original, interesante y marca la personalidad literaria y narrativa de Alfonso Albala.

LOS DIAS DEL ODIO.—Alfonso Albala. Ediciones Guadarrama.



Alfonso Albala



# LUZ ROJA A LOS IDIOTISMOS

Por Marta PORTAL

**L**a lengua es patrimonio del alma. Con palabras expresamos nuestros sentimientos, nuestros anhelos, y también nuestras necesidades vitales; aunque, estas últimas, podrían expresarse y hacerse comprender fielmente por signos o gestos, pero esos gestos, que responderían a una urgencia implícita, antes de manifestarse, se nos representan en la mente como ideas que son palabras. Palabras tomadas de la lengua materna y hechas «succum et sanguinem» del alma.

El lenguaje no es sólo un medio para expresar pasiones de ánimo o deseos fisiológicos, es también la declaración de nuestra relación con el mundo, de nuestro modo de entender nuestra situación aquí, de nuestra manera peculiar de ser, de nuestra política vital.

El lenguaje es esencialmente social. El hombre habló para el otro. Y el hombre habló a Dios en la oración. La lengua hablada o escrita necesita la presencia —inmediata o lejana— del otro y la complicidad —comprensión— del otro.

A su vez, la lengua une a los individuos, crea comunidades y las fortalece. Las grandes civilizaciones tuvieron lengua propia e importante que imponían a sus súbditos. En la América precolombina, pese a la diversidad de lenguas y dialectos, el imperio incaico impuso como lengua oficial el quechua en sus dominios y de ahí la salvación y pervivencia de tantos quechuismos, incorporados hoy al castellano, a nuestro sentir. Porque la letra y la palabra pesan sobre el espíritu de un pueblo. Y un idioma amenazado implica la amenaza a una civilización, a una cultura, a una concepción de vida: a un modo de estar en el mundo.

Hace muy pocos días, en la retransmisión de un diario hablado se dio la noticia doblemente triste: «Rescatan veinte cadáveres del lago Lemán». Digo doblemente triste por la trágica circunstancia del naufragio y por la construcción impersonal, impropia y defectuosa, del titular leído. Últimamente se vienen deslizando muchos errores gramaticales y sintácticos en la redacción de textos en los medios oficiales de difusión. Y el atentado es grave: el idioma es patrimonio común y obligación de todo individuo. Ya se sabe que las comunidades vivas y en tensión, por un proceso sociológico, psicológico y evolutivo han de ir adaptando el idioma a sus nuevas necesidades, a sus nuevos ritos, a sus nuevas tareas, pero sin quebrantar el instrumento, el arma, que ha de ganar la revolución y marcar el ritmo de las nuevas concepciones de vida.

El hombre será, seguirá siendo, en la medida en que sus palabras perduren, en la medida en que sus ideas germinen, en el modo en que sus descubrimientos sean aprovechados. En la pérdida de su lengua se juega el hombre su futuro.

Nuestro pueblo, es más, nuestra comunidad hispánica, tiene conciencia del poder y del prestigio de su lengua. Integrada por veintinueve países y con más de 240 millones de hispanohablantes, sabe que el peso cultural en el mundo se lo dará su lengua: el español. Y el secreto para mantener un puesto privilegiado con dignidad y personalidad propias, está en conservar la unidad y la pureza del idioma.

Leo con alegría que, en el próximo mes de octubre, los directores de las Academias de la Lengua de nuestra comunidad se reunirán en México para discutir la situación del castellano, tomar medidas que preserven la pureza de nuestro idioma, y prevenir la intrusión de neologismos innecesarios. Ya con anterioridad las Academias de la Lengua, en su labor vigilante y orientadora, se habían considerado en la obligación de actuar como consejeras en la versión castellana de los textos latinos litúrgicos, a fin de conseguir una versión única de la palabra a Dios en castellano.

Ahora, parece ser, que los académicos van a integrar en nuestro idioma el complejo e importante mundo técnico de la expresión en la publicidad.

En el amplísimo solar de nuestra lengua, 240 millones de hispanohablantes deben entenderse. Cada uno individualmente maneja el idioma desde dentro de sí mismo. Pero deben existir normas de circulación que regulen el tránsito; dobles vías, direcciones únicas y luces rojas, verdes e intermitentes en los cruces. A cada conductor han debido grabarse las advertencias del «doble mando» —padres, profesores, académicos—, y no puede excusarse de conocer de memoria las reglas del manual de circulación: la gramática española.

# SAN AGUSTIN Y EL MARXISMO

Por Narciso SANCHEZ MORALES

**L**a ruptura con el marxismo monolítico de Moscú, encabezada por los filósofos ateos, mas no antiateos, como Ernst Bloch y Jorge Lukacs, se ha ensanchado con los nuevos pioneros del encuentro, a mi entender imposible, con el cristianismo, cuales son Machovek, Gardavsky, Krejci..., todos ellos pensadores checos, quienes en el fondo son los alumbradores de esa aparentemente ajada primavera. Una revista católica, la «Internationale Dialog», de la Herden, sirve de ventila a esas oleadas de nuevas ideas que, si heréticas para el marxismo, no repugnan menos a la ortodoxia cristiana. Pero nos hacemos eco de ellas por el sentido que dan a su radicalismo, en cuanto lo entienden como un abundar en las raíces históricas, en la tradición occidental, en el cristianismo, al mismo tiempo que nos piden a nosotros un retorno al Jesús y al Apocalipsis, entablando así un diálogo con los teólogos posconciliares del agnoscimento. Al menos, si bien ateos, no se manifiestan antiateos, y buscan el contacto con todo movimiento religioso que tienda a proporcionar un bien comunitario. Sobre todo, se revaloriza a Jesús en cuanto acción y amor. Gardavsky escribe así: «La predicación radical del Jesús, su ley de amor..., se convirtió en la doctrina que iba a enterrar el corrompido cadáver de la antigüedad clásica. Así consiguió su victoria el cristianismo. El hombre es una criatura que se forma en la lucha y en la libre decisión con que responde a la hora presente. Si lleva a cabo, radicalmente, el amor, entonces con este gesto rasga el seno del futuro y logra algo que está por encima de sus posibilidades. Aquí está su misterio, aquí radica su milagro.»

Admitido el milagro en Jesús, ya veremos que en un Jesús histórico se pregona el Hominismo (postura del «Ecce Homo», entrega a la muerte por el amor) en contra del frío Humanismo del orden natural y cósmico, defendido por la civilización greco-latina. Pero el fallo principal está en cómo se entiende el futuro y la in-

mortalidad. Mientras los cristianos, siguiendo a San Agustín, vamos por «Christum hominem ad Christum Deum», elevando a una eternidad lo mismo a la sociedad que a cada uno de sus personales componentes, el marxismo encuentra su inmortalidad tan sólo en la de la sociedad, dejando en la cuneta, sin premio ni castigo, a cada uno de los seres que han llenado el tiempo y espacio de esa misma humanidad.

Gardavsky, ¡oh, triste paradoja!, no está con esa corriente de los teólogos modernistas del «Dios ha muerto». Les ha dado una lección ejemplar con la publicación de su último libro, «Dios no ha muerto del todo» (Editorial Ch. Kaiser, de Munich), y nos ha recordado a nosotros los cristianos toda la virtuosidad de la obra del Redentor. Sus últimas líneas nos lo dice todo: «No hagamos más pobre en esperanza a la Humanidad, para que el hombre la encuentre digna de vivir en ella. Nosotros llamamos a esa esperanza comunismo. Ciertamente que no creemos en Dios, aunque esto es un absurdo.» El colofón es como una apertura a un Dios transcendente, mas no personal. El libro todo es un reconocimiento al poder milagroso de Jesús.

Pero Gardavsky dedica largas páginas a San Agustín, para él, la figura más señera del cristianismo. Este Agustín de Gardavsky muestra una cara fánica: la subjetivista de las confesiones, y la universal y ecuménica de la ciudad de Dios. El profesor checo (lo es de filosofía en la Academia Militar de Brno), se queda con el Agustín de las confesiones, con el santo personal que sabe vencer a la muerte apoyándose en el Jesús del amor. Se queda con aquel Agustín del «cristianismo que pone pie en el imperio romano, se propaga en él, es perseguido, y, a la vez, fascina por la profundidad y decisión de su protesta y por su espíritu hominístico». Ambos, Agustín y el nuevo marxismo, se apropian el irracionalismo de Cristo, que se hace carne, muere como los hombres y vence a la muerte, algo que, según ambos, es posible, aunque resulte inaceptable

para la razón: la locura de la cruz por el amor.

Sin embargo, Gardavsky se distancia de la otra cara agustiniana, la que mira a la ciudad de Dios y quiere salvar el orden cósmico de la antigüedad clásica. Según él, San Agustín se enfrentó con un dilema, con la conjugación del subjetivismo cristiano y el ecumenismo católico. El desvío, que él por ateo no comprende, lo atribuye a una doble sustitución realizada por el obispo de Hipona: la idea de amor de las confesiones, por la idea de fe en el amor de la ciudad de Dios; y la figura de su Jesús, que reta por el amor a una acción, por el Cristo sedente a la diestra del Padre. Gardavsky reclama para la pureza del cristianismo el retorno de Jesús radical y al Apocalipsis, a aquella pasión por la acción, pasión que brota del amor y abre el seno del futuro, venciendo con ello, sino a la muerte, al menos sí a las angustias de la muerte.

Cuánta pena causa este forcejeo prometeico por redimir a la Humanidad, expresada en sociedad, sin agacharse a salvar a cada uno de los individuos que la integran. Ni el solo yo ni el solo ellos pueden immortalizarse; la redención debe ser total, debe redimir a todo cuanto es interrogante en el hombre: su cuerpo y su espíritu. La solución está en el equilibrio que salva ambos extremos.

El amor del Agustín de las confesiones es llama viva que salva a toda la Humanidad en su ciudad de Dios. No hay más solución que extender el milagro de Jesús a lo humano y a lo divino y caminar como San Agustín, «per Christum hominem ad Christum Deum». El marxismo cambiaría totalmente de signo el día que reconociera que merece la pena redimir total y radicalmente a la sociedad, salvando a todos y cada uno de los individuos que la integran y satisfaciendo todas sus apetencias: las materiales y las espirituales. Entonces ese seno del futuro sería una gloriosa parusia del Jesús de Gardavsky, una primavera que no afjaran nunca los sabuesos de Moscú.



San Agustín



Carlos Marx



## CLAUSURA DE LOS CURSOS DE LA MILICIA UNIVERSITARIA

**AL DE ROBLEDO ASISTIERON DOS MIL OCHO-  
CIENTOS NOVENTA ALUMNOS**

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia), 30. (Cifra).—Con una misa de campaña y el acto de despedida a la bandera esta mañana ha sido clausurado el curso de la Milicia universitaria del Campamento de Robledo, en La Granja de San Ildefonso, al que han asistido 2.890 alumnos.

El acto fue presidido por los Gobernadores Civil y Militar de Segovia, así como por otras autoridades eclesiásticas y militares. Concluida la misa, el coronel-director del Campamento, don Luis Alvarez, pronunció una arenga en la que, tras felicitar a todos cuantos terminaron el curso, recordó las obligaciones que todo soldado tiene contraídas con la Patria.

Finalmente, los nuevos sargentos y alféreces universitarios despidieron la bandera, ante la cual desfilaron.

### En Monte de la Reina

TORO (Zamora), 30. (Cifra).—En el Campamento militar de Monte de la Reina se celebró hoy la entrega de despachos a los alumnos del IPS de la cuarta zona y la despedida a los caballeros aspirantes a oficiales de Complemento pertenecientes a la 28 promoción de la milicia universitaria.

A las diez de la mañana se celebró una misa oficiada por el capitán capellán y jefe de los servicios religiosos del Campamento. Luego, los alumnos reafirmaron su juramento de fidelidad a la bandera. Lo hicieron los mil setecientos alumnos, y a continuación hubo una gran parada en la que intervinieron tres mil doscientos hombres.

Presidió los actos el Capitán General de la séptima región militar, quien estuvo acompañado del coronel jefe

del Campamento y autoridades civiles y militares.

### En Los Rodeos

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 30. (Cifra).—Se celebró esta mañana el acto de clausura del curso y de despedida de los 354 caballeros aspirantes a oficiales de Complemento en el Campamento de la IPS de Los Rodeos.

Presidió el acto el Capitán General de Canarias, con asistencia de jefes de las fuerzas de Tierra, Mar y Aire, de las primeras autoridades militares y civiles y del prelado de la diócesis.

Se celebró primero una misa. Luego pronunció un discurso el jefe del Campamento, teniente coronel don Pedro Pérez Andréu, y cerró el acto el Capitán General, ante quien desfilaron los alumnos.

## COLAS DE HASTA VEINTE KILOMETROS PARA ATRAVESAR LA FRONTERA FRANCESA

**EN SOLO CUATRO DIAS REGRESARON SETECIENTOS CINCUENTA MIL TURISTAS**

GERONA, 30 (Cifra).—Más de 150.000 vehículos, transportando unos 750.000 turistas, han cruzado por Gerona durante los cuatro últimos días en dirección a la frontera, de regreso a sus respectivos puntos de destino, después de pasar una temporada de vacaciones en España.

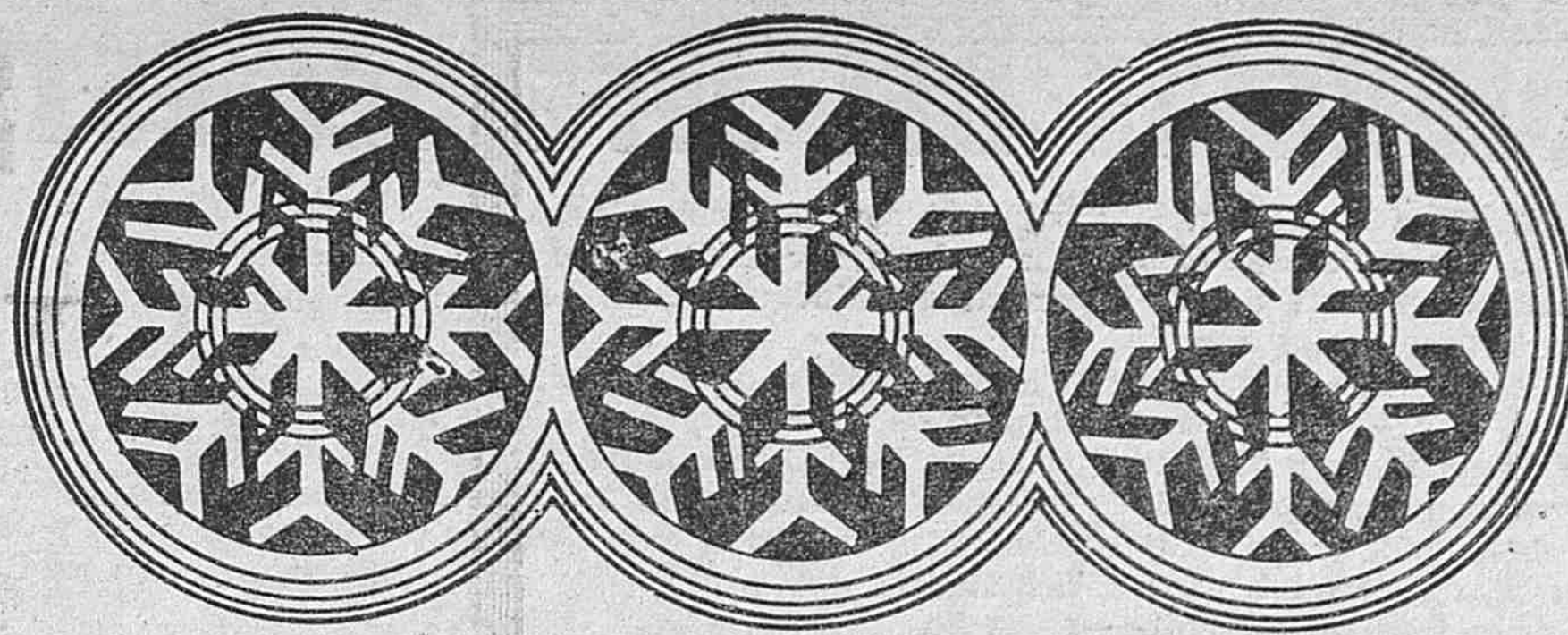
Este retorno masivo, al finalizar el mes de agosto, está produciendo largas caravanas y en ocasiones penosos embotellamientos en todas las rutas provinciales, en especial en la nacional de Madrid a Francia por La Junquera, donde en ocasiones se forman colas de hasta 20 kilómetros, en Gerona son frecuentes colas de vehículos de siete y ocho kilómetros. A pesar de estas dificultades, que llegan hasta la frontera, se sabe oficialmente que no se ha producido en estos días ningún accidente mortal, aunque sean frecuentes los accidentes de escasa importancia.

Entre hoy y mañana, los dos últimos días de agosto, se espera que crucen la frontera de La Junquera alrededor de unos 100.000 vehículos, devolviendo a sus respectivos países a unos 250.000 turistas que han veraneado en España.

En contraposición a este éxodo masivo siguen llegando visitantes extranjeros a los diversos puntos fronterizos de la provincia, pero en número mucho menor a la auténtica invasión que se produjo durante todo el mes de agosto, que ahora concluye.

### Turista quince millones

ALMERIA, 30 (Pyresa).—Con motivo de la estancia en Almería de la turista 15 millones, señora Edeltraud Bectzel, llegada ayer a esta capital, se ha celebrado en el salón de actos del Ayuntamiento una recepción, presidida por el Alcalde, don Francisco Gómez Angulema; delegado de Información y Turismo, don Rafael Martínez de los Reyes; miembros de la corporación y otras personalidades. El Ayuntamiento ofreció a la turista 15 millones una medalla de oro con la Virgen del Mar, Patrona de Almería, un indalo de oro y un traje regional. También se le entregaron otros valiosos regalos, entre ellos un objeto de plata, como obsequio de la Diputación Provincial. A su esposo, doctor Goetz, le fue ofrecido el sol de Portocarrero y el indalo de oro. Se celebraron asimismo diversos agasajos organizados por el Ministerio de Información y Turismo y por el Ayuntamiento. La turista 15 millones ha visitado también diversos monumentos artísticos y lugares típicos de la ciudad.



**Mañana comienza  
nuestra venta**

# ANTICIPESE AL INVIERNO

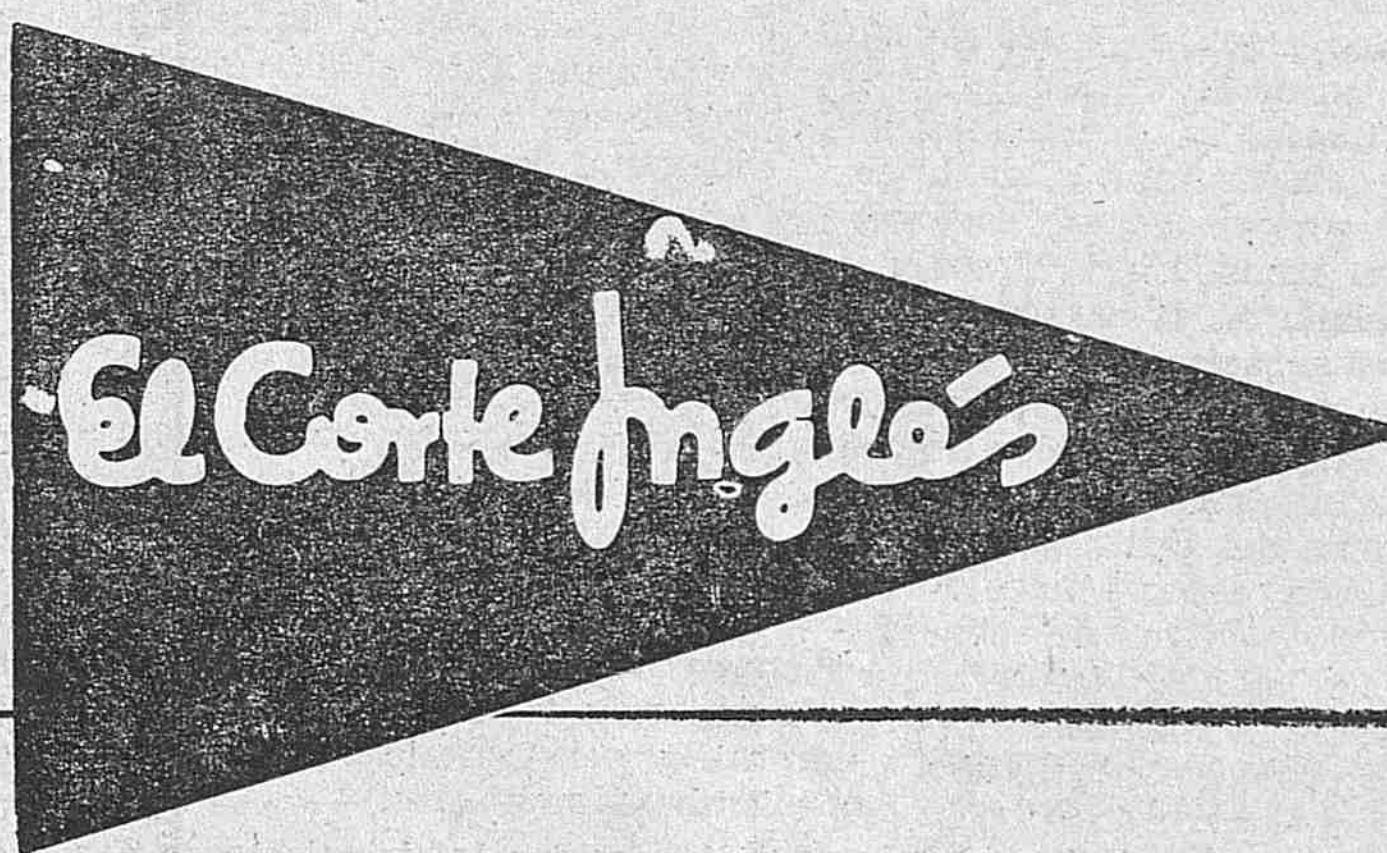
**¡La promoción del cliente previsor!**

**Adquiera ahora, con menos  
dinero, todo lo de la  
próxima temporada**

**Nuestros departamentos han reunido unos  
amplios surtidos de abrigos, chaquetones,  
trincheras, gabardinas, pantalones, trajes  
de chaqueta...**

**A PRECIOS DE EXCEPCION  
Y TAMBIEN MILES DE RETALES**

**¡COMPRE, AHORA y... ECONOMICE!**



**Además,  
interesantísimas oportunidades, para eliminar  
totalmente los artículos sobrantes de  
REBAJAS DE VERANO**

**El teléfono habitual de nuestro centro comercial de  
Pecados: 231 47 00, ha sido sustituido por el 232 81 00**



# AUDIENCIAS DEL JEFE DEL ESTADO

LA CORUÑA, 30. (Cifra).—En la mañana de hoy, en el Pazo de Meirás, Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos recibió la siguiente audiencia militar:

Comisión de generales y jefes de la octava región militar, presidida por el excelentísimo Capitán General de la región, teniente general don Joaquín Noguera Márquez.

Comisión de miembros de la Junta Provincial de la Hermandad de retirados de los tres Ejércitos, presidida por el coronel de Infantería, don José Fernández Baco-rell.

Comisión de la Junta Provincial de la Hermandad de Alfereces Provisionales de La Coruña, presidida por don Manuel Artime Prieto.

Comisión de la Junta Provincial de la Hermandad de la División Azul, presidida por don Jesús Pastur Bermúdez.

Misión de la Junta Provincial de la Hermandad de Sargentos Provisionales, presidida por don Federico González.

En audiencia civil el Caudillo recibió:

Comisión Permanente del Consejo Económico Sindical del Noroeste, presidida por don José Luis Taboada, presidente adjunto del mismo.

Representación de los Consejos Provinciales del Movimiento de Galicia, presidida por don José Luis Taboada, Delegado Nacional de Provincias.

Excelentísima Diputación Provincial de La Coruña.

Excelentísimo Ayuntamiento de La Coruña.

Excelentísimo Ayuntamiento de El Ferrol.

Estos tres últimos fueron acom-

pañados por el excelentísimo señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de La Coruña.

Representación de los medios informativos de Prensa, Radio, Televisión y NO-DO, presidida por el Delegado Provincial de Información y Turismo, don Luis Fernández Madrid.

Don Prudencio Landín Carrasco, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de La Coruña.

Don Eduardo del Río Iglesias, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Lugo; y

Don Ramón Encinas Diéguez, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en Pontevedra.

## EL GENERALISIMO OFRECIO UN ALMUERZO A LAS AUTORIDADES DE LA CORUÑA

POR LA TARDE, EL CAUDILLO PESCO EN LOS COTOS DEL RIO EUME

LA CORUÑA, 30. (Cifra).—En el pazo de Meirás, Sus Excelencias el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y su esposa, ofrecieron hoy un almuerzo a las autoridades. Con Sus Excelencias tomaron asiento a la mesa el Ministro de Marina y señora, cardenal arzobispo de Santiago de Compostela, Capitán General de la octava región militar y señora, te-capitán General del Departamento marítimo de El Ferrol y señora, teniente general jefe de la primera región aérea y señora, Gobernador Civil de La Coruña y señora, General Gobernador Militar y señora, Presidente de la Diputación Provincial y señora, Alcalde de La Coruña y señora, Alcalde de El Ferrol del Caudillo y señora, teniente general jefe de la Casa Militar de Su Excelencia y señora, general segundo jefe de la Casa Militar de Su Excelencia y el ayudante de campo de Su Excelencia.

### Pesca en el Eume

LA CORUÑA, 30. (Cifra).—A las seis de la tarde aproximadamente, el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, abandonó el pazo de Meirás y se dirigió hacia los cotos del río Eume, para pasar el resto de la tarde pescando en compañía de don Max Borrel.

## SANTANDER

# ROMEO GORRIA INAUGURA UNA NUEVA RESIDENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL TAMBIEN PRESIDIO EL ACTO INAUGURAL DEL EDIFICIO DE LA SECCION DE OBREROS PORTUARIOS

SANTANDER, 30. (Pyresa).—El Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria, ha presidido hoy en esta ciudad los actos de inauguración del edificio de la sección de obreros portuarios y, posteriormente la residencia sanitaria «Cantabria», de la Seguridad Social, construida por el Ministerio de Trabajo.

Acompañaron al señor Romeo Gorria el subsecretario del Ministerio, señor Ibáñez Freire; director general de Previsión, señor Guerra Zuzunegui; presidente del Consejo Nacional del Instituto Nacional de Previsión, señor Muñoz Beato, y otros altos cargos de este organismo. Se hallaban también presentes todas las autoridades y jerarquías provinciales y locales, entre ellas el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor López Cancio; Gobernador Militar, señor García Landeira; Alcalde de la ciudad, señor Fernández Regatillo y el presidente de la Diputación, señor Escalante Huidobro.

El Ministro y acompañantes visitaron, el primer lugar, el nuevo edificio de los obreros portuarios que consta de cuatro plantas y cuyo presupuesto ha superado los 5.000.000 de pesetas. Está situado en las inmediaciones del puerto y dispone de comedores, bar, salas de estar, vestíbulo, oficinas, etc.

Posteriormente, el Ministro de Trabajo y autoridades citadas se trasladaron a la residencia de la

Seguridad Social, levantada junto al polígono de Catona. El nuevo edificio, que empezó a funcionar en diversas especialidades hace aproximadamente quince días, ha costado, en lo que se refiere únicamente a los terrenos y construcción, más de trescientos millones de pesetas. Dispone de setecientas camas y está situada en un lugar privilegiado de la entrada a la ciudad.

El señor Romeo Gorria fue recibido en el vestíbulo de la residencia por el director jefe de servicios del centro, don Alejandro Gasca, a quien acompañaba todo el cuerpo de médicos, nutrida representación de la Organización Sindical y del Consejo Provincial de Trabajadores.

Bendecidas las instalaciones por el obispo de Santander, monseñor Cirarda Lachiondo, pronunció unas palabras el presidente del Consejo Provincial del INP, agradeciendo al señor Romeo Gorria y a su Ministerio la realización de las obras.

Habló, seguidamente, el Gobernador Civil de la provincia, destacando la importancia social que constituía la nueva residencia y la preocupación del Estado por ofrecer este tipo de instalaciones a los trabajadores españoles.

Palabras de Romeo Gorria

Por último, hizo uso de la pala-

bra el señor Romeo Gorria, tras expresar su satisfacción por la culminación de las obras, dijo que Santander podía sentirse orgullosa de poseer la residencia más moderna de España, y resaltó la preocupación de su Ministerio por cubrir las metas marcadas en el campo de la Seguridad Social. «Se ha hecho —dijo— una labor extraordinaria, pero queda aún por hacerse importantes realizaciones en este aspecto.» Pidió a todos su colaboración para llevar a feliz término los fines que se persiguen.

Terminada su intervención, el Ministro de Trabajo y autoridades recorrieron detenidamente las instalaciones, haciendo grandes elogios de las mismas.

Poco después de mediodía, las autoridades provinciales despidieron al ilustre visitante en el aeropuerto de Parayas.

### Alonso Vega, en Santiago

SANTIAGO, 30. (Pyresa).—Ha llegado a Santiago con su esposa procedente de El Ferrol del Caudillo, el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, que se aloja en el hotel de los Reyes Católicos. Mañana, domingo, la esposa del Ministro celebrará su fiesta onomástica y acudirán a la catedral para oír la misa y, a continuación, se trasladarán al Pazo de Meirás.

# EL MINISTRO DE INFORMACION INAUGURO EL MUSEO DIOCESANO DE MONDOÑEDO

VISITO LAS OBRAS DE PAVIMENTACION Y ORNAMENTACION DE LA CATEDRAL

MONDOÑEDO (Lugo), 30. (Cifra).—El Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne ha inaugurado el Museo Diocesano de Mondoñedo. A media mañana el señor Fraga Iribarne llegó al mirador de Los Paredones, situado en la carretera general de La Coruña a Santander, donde fue recibido por el Alcalde de Mondoñedo, don Enrique Cabañela Alvarez y Corporación Municipal. Y otras autoridades y personalidades. Acompañaban al Ministro el Delegado Provincial de su Departamento, don Alfredo Sánchez Carro y el Diputado Provincial, don Luis Odón Cebreiro.

El señor Fraga Iribarne examinó los planes del complejo turístico «Mirador», que tendrá un presupuesto de más de tres millones de pesetas en su primera fase y constará de veinte apartamentos, piscina, garage, estación de gasolina, restaurante y sala de fiestas. Desde él se divisará una magnífica panorámica de Mondoñedo.

Más tarde, don Manuel Fraga y acompañantes se dirigieron a Mondoñedo, donde fueron recibidos por centenares de vecinos con muestras de afecto y simpatía. En la plaza de la catedral fue cumplimentado por el vicario general de la diócesis, don Gabriel Pita de Veiga, a quien acompañaba el Cabildo catedralicio; subdirector general de Bellas Artes, don Ramón Falcón, y comisario del Patrimonio Artístico de la Zona Noroeste, don Manuel Chamoso Lamas.

Seguidamente, en la catedral, visitaron las pinturas murales de los siglos XV y XVI allí existentes, interesándose el señor Fraga vivamente por ella. Seguidamente el Ministro oró ante el Santísimo en una pequeña capilla situada a la derecha del altar mayor. Después, con las autoridades y personalidades. Visitó el Museo Diocesano, que le fue mostrado por el director del mismo, don Santos San-cristóbal Sebastián. A continuación el vicario capitular, doctor Pita de Veiga declaró abierto el Museo.

Después de firmar en el libro de oro de la catedral y visitar las obras de pavimentación y ornamentación que se están llevando a cabo en la plaza de la catedral. Don Manuel Fraga Iribarne se despidió de las autoridades y personalidades y siguió viaje hacia Villanueva de Lorenzana.

### En Villanueva de Lorenzana

VILLANUEVA DE LORENZANA (Lugo), 30. (Cifra).—A mediodía de hoy llegó a Villanueva de Lorenzana el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, que procedía de Mondoñedo.

El señor Fraga Iribarne fue cumplimentado en la plaza principal por el Alcalde de la villa, don Eladio Díaz Ledo; cura párroco y otras personalidades.

Seguidamente, el Ministro visitó el sarcófago del Conde Santo, situado en la cripta del monasterio benedictino, y a continuación, el relicario, que data del siglo XVI.

Más tarde, el señor Fraga saludó al abad mitrado de Samos, don Mauro Gómez, que hoy celebra su milenario.

En el monasterio, el abad mitrado ofició una misa concelebra-

da con el vicario capitular, párroco de Santiago de Mondoñedo, párroco de Santa Rita de Jubia (El Ferrol), párroco de San Jorge y San Adriano, de Villanueva, y el padre benedictino Urbano González, de Oviedo. Cantó la coral de Mondoñedo. Ocupó un sitio de honor el Ministro de Información, y lugares preferentes, los Alcaldes de Lugo y Villanueva; subdirector general de Bellas Artes y las restantes personalidades.

Finalizada la misa, don Manuel Fraga Iribarne, entre grandes aplausos, descubrió una placa que da el nombre del Conde Santo a una plaza de Villanueva de Lorenzana.

### Inauguración de la Feria Agrícola

Después, «miss» Galicia, señorita María Luisa Lorenzo, entregó al señor Fraga Iribarne las tijeras para cortar la cinta simbólica que cerraba la entrada a la III Feria Exposición de Maquinaria Agrícola. El Ministro y acompañantes recorrieron los stands en la misma instalados y se interesó vivamente por los productos que se exhibían en los mismos.

Desde la III Feria Exposición de Maquinaria Agrícola, el Ministro y acompañantes se trasladaron a los bajos de la Casa Consistorial, donde fue inaugurada la I Exposición de Arte Monacal, con piezas benedictinas del siglo X y XI. En el transcurso de este acto, el comisario del Patrimonio Artístico, don Manuel Chamoso Lamas, destacó con breves palabras el gran valor histórico de los monasterios de la provincia. A continuación, el subdirector general de Bellas Artes, en breves palabras, se congratuló del montaje de esta Exposición que organizaba la Dirección General de Bellas Artes. Finalmente, el Ministro declaró inaugurada la I Exposición de Arte Monacal.

Seguidamente, don Manuel Fraga Iribarne y acompañantes se trasladaron a la iglesia conventual del Conde Santo, donde el cuarteto «Renacimiento» ofreció un concierto.

Finalizado el concierto, la Corporación municipal de Villanueva de Lorenzana ofreció un almuerzo al Ministro de Información y Turismo y restantes personalidades que asistieron a los actos del primer milenario de la Villa. Terminado el almuerzo, el señor Fraga Iribarne emprendió viaje con dirección a Villalba.

# EL GENERAL COLOMA GALLEGOS, SUBSECRETARIO DEL EJERCITO

El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, entre otras, la siguiente disposición:

EJERCITO.—Decreto por el que se nombra Subsecretario del Ministerio del Ejército al general de división don Francisco Coloma Gallegos.



## LUCHA DE BANDAS RIVALES EN UNA CARCEL FILIPINA

UN PRESO RESULTO MUERTO A CUCHILLADAS

MANILA, 30. (Efe-Reuter.)—Un prisionero ha sido muerto a cuchilladas y once sufren heridas a causa de una lucha entre bandas rivales en una cárcel de Muntinlupa, al sur de Manila, informa hoy la Policía.

Hace un mes, nueve presos resultaron muertos y veintidós heridos a consecuencia de una pelea.

En la escaramuza de ayer participaron miembros de las bandas «Bahala Na» y «Oxo». Utilizaron armas hechas de mangos de cuchara, latas y flejes metálicos.

### Banda de raptos argentinos, apresada

BUENOS AIRES, 30. (Efe.)—La Policía federal argentina detuvo ayer a los cabecillas de una banda de raptos, que secuestraron recientemente a miembros de dos conocidas y adineradas familias de esta ciudad, cobrando, aproximadamente, once millones de pesos argentinos (más de dos millones de pesetas) en concepto de rescate. Una de las víctimas logró escapar y dio importantes pistas a la Policía.

La banda secuestró el miércoles a José Guereño, hijo de un millonario fabricante de jabones. Los delincuentes exigieron a la familia Guereño la cantidad de 70 millones de pesos argentinos (casi doce millones de pesetas), pero, en posteriores negociaciones, redujeron la cantidad a la cuarta parte. Tras cobrar dicha suma, los secuestradores pusieron el jueves en libertad a José Guereño.

El joven Vázquez Iglesias también fue secuestrado la semana pasada por la banda, pero logró darse a la fuga cuando era conducido prisionero en el maletero de un automóvil. Inmediatamente se puso en contacto con las autoridades policiales, facilitándoles informes importantes.

Hace pocas semanas quedó frustrado el secuestro de una sobrina del ex comandante en jefe del Ejército argentino general Pascual Pistarini, esposa de un importante comerciante en automóviles, hecho que culminó con el suicidio de uno de los secuestradores en el Departamento Central de Policía, poco después de ser apresado.

### Secuestradores buscados en Colombia

BOGOTA (Colombia), 30. (Efe-Reuter.) — El Presidente Carlos Lleras Restrepo ha ordenado a las Fuerzas Armadas colombianas que ayuden a la Policía a desarticular a una banda de facinerosos que se denominan a sí mismos «Secuestradores, Sociedad Limitada».

La banda ha logrado una suma equivalente a 17,5 millones de pesetas de las familias de cuatro hombres secuestrados en lo que va de año.

### Recuperación de cuadros robados

PARIS, 30. (Efe.)—Los ladrones que el 6 de agosto robaron 19 cuadros de pintores célebres en Neuilly (suburbio de París) acababan de ser detenidos por el comisario Le Taillanter, del Quai des Orfèvres. Se trata de dos hermanos: Patrick y Jacques Jeoffroy, veintitrés años el primero y veintiocho el segundo.

Doce cuadros han sido encontrados en un sótano de la casa donde habitaba Patrick, que convivía con una bailarina de cabaret de Montparnasse. Otro más ha sido descubierto en el domicilio de su hermano Jacques.

En cuanto a los objetos de arte que también habían sido robados en el mismo piso (estatuillas de marfil, juego de ajedrez de la misma materia y porcelanas chinas) han sido encontrados sumergidos en un saco en el río Sena. Las porcelanas están bastante deterioradas.

Sólo los cuadros estaban calculados en 800.000 francos (8.400.000 pesetas).

## DOS AÑOS DE SEQUIA

# LOS NOMADAS SOMALIES SE MUEREN DE SED

MOGADISCIO, 30. (Efe-Reuter.) El primer ministro, Mohamed Ibrahim Egal, ha declarado hoy que parte de la Somalia está afectada por la sequía, y los nómadas están muriendo de sed.

En el curso de una conferencia de Prensa ha dicho que medio millón de personas de majertinis, de la zona del noroeste del país, están sufriendo los efectos de la sequía desde hace dos años.

El índice de mortalidad de animales ha aumentado en forma alarmante, al quedar reducidas sus defensas naturales a las enfermedades. Muchos pozos se han secado y las tribus nómadas están muriendo de sed.

«Millares de nómadas, cuyos baños han perecido, han comenzado a invadir ciudades y pueblos, presentando síntomas de desnutrición y profundo desaliento», ha afirmado el ministro.

«La debilidad física de estas gentes, les hace fáciles víctimas de las enfermedades», añadió el primer ministro, quien ha hecho un llamamiento a los países amigos y organizaciones extranjeras para que brinden su ayuda.

### Inundaciones en Nepal

KATMANDU (Nepal), 30. (Efe-Upi.) — Diecinueve localidades en el suroeste del Nepal se encuentran inundadas y 650 familias se han quedado sin hogar, según informes oficiales facilitados en esta capital.

El Gobierno declaró ayer que cuatro personas y centenares de cabezas de ganado han perecido ahogadas a consecuencia de las

inundaciones provocadas por las lluvias repentinas y torrenciales.

### Daños materiales del «Camila»

GULFPORT (Mississippi, Estados Unidos), 30. (Efe-Upi.) — Los daños causados por el huracán «Camila» en las ciudades costeras del golfo de Méjico equivalen al 75 por 100 de la recaudación fiscal por impuestos, según han informado hoy funcionarios municipales de esta capital.

La pérdida de la recaudación fiscal por prestación personal, por propiedades y por impuestos de ventas, más lo que ha costado la operación de limpieza, ha obligado a gastar todo su presupuesto, más la cantidad de 3.000 dólares (210.000 pesetas) diariamente.

# BULEVAR - MOLA

¡¡MAÑANA LUNES, DIVERTIDISIMO ESTRENO!!

¡Sí, era una chica estupenda, seria, bonita, vamos...  
estupenda... pero «no estaba disponible»!



Allí había «souvenirs» para todos los gustos: morenas, rubias, gordas, flacas  
¡La última palabra la tenía la «Navy»!

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



MADRID

## PERECE UN NIÑO A CAUSA DE LAS HERIDAS PRODUCIDAS EN SU CUNA HABIA INTRODUCIDO LA CABEZA ENTRE LOS BARROTES

Un niño de corta edad pereció en su domicilio a consecuencia de las gravísimas heridas que recibió al introducir la cabeza entre los barrotes de la cuna donde dormía. Se trata de Luis Enrique Martín Hernán, domiciliado en San Basilio, 11. Aunque inmediatamente fue trasladado a la clínica San Miguel, las heridas que presentaba eran de tal gravedad que determinaron su muerte.

### Robos en supermercados

MADRID, 30. (Pyresa.) — Un 2 por 100 de la mercancía expues-

ta en los supermercados es víctima de sustracciones indebidas por parte de los visitantes a los mismos, según afirma don Rufino Sevillano, propietario de un establecimiento del ramo, en una entrevista que publica «Conautas».

### Motorista herido

José Sánchez de la Fuente, domiciliado en la calle de Santiago Apóstol, 9, sufrió lesiones graves al chocar con la motocicleta que montaba en la carretera de Aragón con otra moto conducida por persona no identificada.

## CINCO NUEVOS INCENDIOS FORESTALES EN PONTEVEDRA

### OCASIONARON PERDIDAS SUPERIORES AL MILLON DE PESETAS

PONTEVEDRA, 30. (Pyresa.) — Cinco nuevos incendios forestales se han declarado en la provincia de Pontevedra, que ocasionaron pérdidas superiores al millón de pesetas.

El más importantes de todos ellos se había iniciado el martes último en el monte Mayor, propiedad del Patrimonio Forestal del Estado, en el Ayuntamiento de Fornelos de Montes, y fue extinguido a última hora de la tarde de ayer. Fueron afectadas por el fuego 750 hectáreas repobladas con 1.650 pinos de veinticinco años. Las pérdidas se han tasado de primera intención en 900.000 pesetas.

En el monte Picota, de propiedad particular, en el Ayuntamiento de Mondariz, el incendio tuvo once horas y media de duración. Resultaron afectadas 40 hectáreas, repobladas con unos 12.000 pinos de cinco a veinte años, estimándose las pérdidas en 200.000 pesetas.

En la parroquia de Bora, del municipio de Pontevedra, ha vuelto a reproducirse el incendio del monte Salgueiral. En siete horas de duración, el fuego afectó a diez hectáreas de monte bajo y a otras repobladas con 9.000 eucaliptos y 4.000 pinos de uno a quince años. Las pérdidas han sido tasadas en 140.000 pesetas.

Unos 1.500 eucaliptos y 2.000 pinos de cinco a quince años fueron afectados por el incendio que se produjo en ocho hectáreas del monte Coto de Santo, del Ayuntamiento de Mondariz, y se propagó al monte Pedreira, del Ayuntamiento de Puenteareas. Seis de las hectáreas afectadas eran de monte bajo. Las pérdidas ascienden a 25.000 pesetas.

Otro incendio se declaró en el monte Cola da Loba, de propiedad particular, en los Ayuntamientos de Meano y Meis. Tuvo cinco horas de duración y afectó a 200 hectáreas de monte bajo.

Las pérdidas se calculan en veinte mil pesetas.

La Guardia Civil de Lalín procedió a la detención del vecino de Santa Eulalia de Losón, en aquel Ayuntamiento, José Samartín Romero, el cual ha sido puesto a disposición del juez de instrucción como presunto autor del incendio en los montes Urras y Campo de Loba, el pasado día 27, en este incendio fueron afectadas siete hectáreas repobladas con unos 5.000 pinos y 300 eucaliptos de seis a nueve años, originando pérdidas por valor de 100.000 pesetas.

### LA CORUÑA

CABAÑAS (La Coruña), 30. (Cifra.) — Después de dieciséis horas de trabajos ha quedado completamente extinguido un incendio que se declaró en el coto «Ventín», sito en la parroquia de Larage, del término municipal de Cabanas.

Han ardido dieciséis hectáreas de pinos, eucaliptos y monte bajo. De momento se desconoce a cuánto ascienden las pérdidas, pero se cree son elevadas.

## EL ALCALDE DE LANDETE, MUERTO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

### SU VEHICULO CHOCO CON UN TURISMO INGLES EN TERUEL

TERUEL, 30. (Cifra.) — El Alcalde de la localidad de Landete (Cuenca), don Miguel Herranz Bardon, resultó muerto al chocar el vehículo que conducía, CU-11874, con un turismo inglés ocupado por Frederick Harrington, quien tan sólo sufrió heridas leves.

El accidente se produjo esta mañana, en el kilómetro 162 de la carretera de Sagunto-Burgos, término municipal de Singra (Teruel).

### Gerona: Record de accidentes

GERONA, 30. (Cifra.) — Al salirse de la calzada en una curva de reducida visibilidad en la carretera de Darnius, un ciclomotor, pilotado por Manuel Aboy Reboredón, de treinta y cuatro años, y domiciliado en aquella localidad ampurdanesa, se ha caído en un riachuelo, falleciendo en él el conductor.

Con éste son 25 los muertos en las carreteras gerundenses en este mes, batiéndose el record de accidentes de circulación mortales, que tenía establecido julio con 13.

### Bilbao: Cuatro heridos

BILBAO, 30. (Cifra.) — Cuatro personas han resultado internadas en el hospital civil del Generalísimo y en la residencia sanitaria «Enrique Sotomayor», de Cruces, por resultar heridas de consideración, al sufrir sendos atropellos en distintos puntos de la provincia.

En Bolueta (Bilbao) fue atropellado por un coche de turismo Benito Blanco Pereda. En San Salvador del Valle, el niño de tres años de edad Carlos Piñero Antón. En Lejona, Laureano Benegas González, de cuarenta y nueve años, y en la carretera de Ontón a Castro Urdiales lo fueron Federico Vivanco, de cincuenta y nueve años, y un niño suyo que le acompañaba. Afortunadamente el pequeño sólo recibió lesiones de escasa importancia.

### Camión sin control

ALFARO (Logroño), 30. (Cifra.) — Un camión sin freno ni control se deslizó más de un kilómetro para estrellarse al final contra el escaparate de un comercio de la plaza de Calvo Sotelo.

El vehículo M.243607, propiedad de Angel Marcos, era conducido por Yús Burriel, casado, natural de Munieta (Teruel).

En su recorrido desde las Cuevas de la Coronilla, por la calle de Gasset y plaza de España, no causó víctimas ni daños, y en el cho-

que contra el escaparate el conductor resultó con heridas que, en una clínica de Calahorra, han sido calificadas de pronóstico reservado.

### Colisión

PONTEVEDRA, 30. (Pyresa.) — En la carretera de Pontevedra a Vigo, en términos de la parroquia de Salcedo, del Ayuntamiento de Pontevedra, un camión que conducía el vecino de esta capital Manuel Barreiro Barreiro colisionó con un turismo que conducía el vecino de Vigo Pedro Ferreiros Cortés, quien resultó con lesiones muy graves, que ponen en peligro su vida. El turismo sufrió desperfectos por valor de 30.000 pesetas.

### Alcanzado por un camión

PALENCIA, 30. (Cifra.) — Falleció Agustín González Martín, de cuarenta y seis años, casado, al ser alcanzado por el tope de un vagón, en término de Dueñas, cuando maniobraba un tractor dedicado al transporte de vigas de hormigón.

## 38 EXTRANJEROS, EXPULSADOS DE IBIZA Y FORMENTERA

IBIZA (Balears), 30. (Cifra.) — La Delegación del Gobierno en Ibiza y Formentera ha ordenado la expulsión de treinta y ocho individuos extranjeros, entre ellos siete mujeres, según nota facilitada por dicho organismo. La mayoría de los expulsados son norteamericanos y franceses, pero no se ha especificado con exactitud la nacionalidad de cada uno de los afectados por tal medida.

Los cargos que pesan sobre ellos son los de carecer de recursos económicos y dedicarse, incluso, a la mendicidad.

ALMERIA

## UN MUERTO Y UN HERIDO EN ACCIDENTE LABORAL

### FUERON ALCANZADOS POR UN DISCO DE ESMERIL DE UNA DE LAS MAQUINAS

ALMERIA, 30. (Pyresa.) — En la Celulosa Almeriense, cuando trabajaban en la séptima planta, dos obreros fueron alcanzados por un disco de esmeril de una de las máquinas. Resultó muerto Manuel Felipe Barrios Chico, de veintiséis años de edad, domiciliado en Camino de los Depósitos, y herido en un brazo, José Castillo Salinas, también de veintiséis años, con domicilio en la calle Jaul, 51, que fue asistido en la residencia sanitaria de la Seguridad Social.

### Minero muerto

TERUEL, 30. (Cifra.) — A consecuencia de las heridas sufridas al ser aprisionado por una tolva, falleció el minero Lorenzo García Sanz, de cincuenta y siete años, natural de Ojos Negros, trabajador de la Compañía minera Sierra Menera.

El infortunado minero deja viuda y dos hijos.

El hecho ocurrió en las minas de la citada Compañía en Ojos Negros.

### Cae de un andamio

ELCHE, 30. (Cifra.) — El albañil Emiliano Martínez Molina, de cincuenta y dos años de edad, resultó con heridas graves al caer de un andamio situado a dos metros y medio de altura, en las obras que realizaba en la calle Reina Victoria, de esta ciudad.

Mañana, ante el Juzgado Especial de Vagos y Maleantes será vista la causa contra veintiséis «hippies», que fueron detenidos la pasada semana por practicar el desnudismo en una casa rural de San Jorge, vivir en promiscuidad y consumir drogas.

### Propuesta de expulsión de extranjeros

MALAGA, 30. (Cifra.) — El Gobernador Civil ha propuesto a la superioridad la expulsión del territorio nacional de los siguientes individuos:

Mohamed Mequeri, argelino; Christian Pau Gibert, Claude Rene Mazziani y Alain Noel Navarro, franceses; Mohamed Kajou Mimoun El Horni, marroquíes, y Mark I. Burton, norteamericano, todos ellos por inconveniencia social, merodear y no justificar medios de vida lícitos.

### Menores detenidos

SANGENJO (Pontevedra), 30. (Cifra.) — Tres menores han sido detenidos por la Guardia Civil de Sangenjo, acusados del robo de dinero en el domicilio de uno de sus convecinos. Los menores detenidos son J. M. C., de dieciséis años; S. D. R., de catorce, y A. T. M., de quince, en poder de los cuales se encontraron 15.200 pesetas, de las 15.500 que habían sido hurtadas a Ventura García Domínguez.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

#### AUTO-ESCUELA

CALLAO enseña conducir en Preciados, 23; Duque de Sesto, 3; Islas Filipinas, 6.

### CONSULTAS

CLINICA especializada Doctor Hernández. Duque Alba, 10. Enfermedades ve-

nereas. Análisis. 2653446. (75.) CLINICA doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.).

### HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla, 58. Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58.

### PATENTES

OFRECESE licencia explotación patente 306.034: «Perfeccionamientos introducidos aparatos medir intensidad reflejos vista y oído conjuntamente». Solicitudes Registro Propiedad Industrial. Plaza y Compañía agentes oficiales patentes marcas.

Avenida José Antonio, 22. Madrid.

### RADIO-TELEVISION

TELEVISORES. Frigoríficos. 8 días prueba gratis. Sin entrada, 590 mensuales. Regalo: Tocadiscos. Estufa. Estabilizador. Antena. Mesita. Todo verdad. Servimos simple llámada. 2562479. Exposición: Paseo Extremadura, 107, y Hermanos Machado, 35 (Junto Metro Quintana).



# ESPINOSA POVEDA CLAUSURO LAS JORNADAS DE CONVIVENCIA SINDICAL EN SAN RAFAEL

MADRID, 30. (Pyresa.)—A primera hora de la tarde, el Secretario General de la Organización Sindical, señor Espinosa Poveda, ha clausurado las jornadas de convivencia para dirigentes sindicales que se han celebrado en la Residencia de Educación y Des-

canso de San Rafael (Segovia).

Participaron en ellas 52 manos sindicales de diferentes provincias, acompañados de sus familiares, y destacados especialistas, que abordaron temas sobre normativa, representación y acción sindical.

## ORIENTACION DEL MERCADO

# NOTABLE DESCENSO EN LOS PRECIOS DE LA FRUTA

La pasada semana el consumo de carne de importación en toda España ascendió a 2504,3 toneladas, el mayor del año

En el último informe sobre la evolución de los precios confeccionado por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes se incluye un gráfico sobre las cotizaciones actuales del grupo de productos que básicamente componen la compra diaria y sus diferencias con respecto a las que tenían en la misma época del año pasado. Según el citado documento, durante un año, los únicos productos que han bajado han sido el tocino salado, que lo ha hecho en un dos por ciento; la carne de pollo, en un veintidós por ciento, lo mismo que las patatas y el bacalao, los pescados congelados y los huevos, que perdieron precio en porcentajes que oscilan entre el dos y el ocho por ciento. El producto que más se había encarecido a finales del mes de agosto con respecto al mismo mes de 1968 —que es sobre el que se ha realizado la comparación— han sido las naranjas, ya que su precio actual duplica al del pasado año. La carne, por el contrario, ha oscilado muy poco, si bien sus precios son superiores en un dos al tres por ciento, según clases y

piezas. Los aumentos del pescado oscilan entre el once y el diecisiete por ciento, siendo la pescadilla y los gallos quienes alcanzaron estos porcentajes. Las manzanas han subido un veinticinco por ciento su precio con respecto al que tenían en agosto de 1968; los plátanos, el veintidós; los tomates, el veinticinco, y el repollo y la lechuga, el diez y el trece por ciento, respectivamente. El resto ha permanecido estabilizado.

## MAS OFERTA DE CARNE

La oferta de carne en el Matadero Municipal ya comienza a ser superior a la de las semanas pasadas, como un reflejo de que se ha iniciado la llegada a la capital de los que disfrutaron su período anual de descanso fuera de ella.

Sin embargo, en el Matadero Municipal y en la venta al detall se produjeron aumentos como consecuencia del desfase que ha existido entre las cantidades aportadas y las necesidades del consumo. Los precios han variado muy poco, pero han variado.

En Madrid se consumió menos carne durante las últimas semanas. Pero, en conjunto, en toda España se ha consumido más, por que ahora nos sentamos a la mesa nosotros y los turistas. Las cifras que disponemos sobre el consumo de carnes de importación reflejan este aumento de bocas, y el mismo aumento se habrá producido en las carnes nacionales, porque en ambas siempre hay una proporción establecida en cuanto a su consumo se refiere. Así, durante la semana pasada se llegó a la cantidad máxima del año, 2.311,3 toneladas de carne congelada y 193 de refrigerada.

## MUCHA AFLUENCIA DE PESCADO

Las entradas de pescado en el Mercado Central de la Puerta de Toledo han aumentado durante esta semana, pero no han sido suficientes para que sus precios bajen. Así se registraron subidas notables para los gallos, pescadilla y besugos, mientras que, por el contrario, la merluza y las sardinas se abarataron. Con estos altibajos ha permanecido estabilizado. Puede afirmarse, y es una verdad matemática. Sin embargo, las amas de casa volverán de la compra con el convencimiento de que el pescado está más caro, y ello porque tres de los que han subido son los de máximo consumo, mientras que la merluza se vende en cantidades muchísimo menores, y así, su gran descenso de esta se-

mana sólo ha servido para que pueda decirse que el precio medio del pescado es el mismo que el de la anterior.

## FRUTAS Y VERDURAS

Lo más destacable del Mercado Central de Legazpi ha sido el notable aumento de las entradas de peras y melones. Ambos productos se han abaratado, las peras, por ejemplo, se venden a dieciséis y dieciocho pesetas el kilo, de excelente calidad. El precio sigue siendo mayor que el de la pasada temporada, pero ha servido para que el resto de la fruta se venda más barata estos días. Por el contrario la oferta de hortalizas ha disminuido, principalmente, en tomates, pimientos, judías verdes y lechugas. Los precios de venta al público han reflejado la situación del Mercado Central con alza en casi todos los productos.

Se han incorporado al mercado de patatas las producciones de Albacete, Cáceres, Guadalajara, Segovia y Valladolid. Continúa la tónica de descenso y ahora se venden a cinco pesetas el kilo. No es probable que este tubérculo vuelva a alcanzar las cotizaciones de la pasada temporada, porque las medidas anunciadas por el FORPPA de comprar cincuenta mil toneladas de patatas durante los meses de agosto y septiembre para almacenarlas hasta diciembre, corregirán los posibles desfases que en la producción de patata temprana y extratemprana se puedan producir, evitando así que el mercado quede desabastecido, con las consiguientes dificultades que esto acarrea para el consumidor y, en definitiva, para las economías modestas, que siempre son las más afectadas por estos dichosos desfases.

Jesús TORRE FRANCO

# LLEGAN A MADRID CUATRO REPATRIADOS DE VIETNAM DEL NORTE

MADRID, 30. (Cifra.) — Han llegado a esta capital, procedentes de Phnom Phen, la esposa y los tres hijos del súbdito español Justino Jiménez Artigas, cuya repatriación desde Vietnam del Norte ha sido conseguida merced a las gestiones realizadas por la Embajada de España en Cambodia.



## LAPSUS

Un simpático comunicante me remite una «Tertulia» en la que se hablaba de la circulación por esas carreteras españolas. En todas sus acotaciones el remitente tiene razón que le sobra por los cuatro costados. Donde ponía «derecha», debería haber figurado «izquierda». Y ahora, entre nosotros —mi corresponsal rectificante y yo—, voy a decirle que el error es bastante normal. Resulta que hoy los de derechas están a la izquierda y los de izquierda a la derecha. Así que uno, por los caminos de la política, está constantemente inducido al error. Menos mal que se trata solamente de un error enunciativo y no de orden práctico. Es decir, que yo en eso, al menos, no me equivoco, ni en la carretera ni en la política, a la hora de actuar.

## NARANJAS

El económico y Jesús Torre franco están conversando en un rincón. En una pausa de la conversación general se oye a Torre franco decir: «Es la fruta prohibida de ahora.» El frívolo salta como un conejo: «¿A qué fruta te refieres? ¿No era una manzana?» «Eso era antes. Ahora, en estos momentos, la fruta prohibida es la naranja.» «Y ¿por qué?» «No hagas historias, muchacho. Nos referimos a los precios. Las naranjas están ahora a un precio que es exactamente el doble del que tenían el año pasado en tal día como hoy.» «¡Ah, bueno!» Y sigue escribiendo.

## PESIMISTA

El pesimista tiene su día. Entra en la redacción y pregunta: «¿Qué hay de malo?» Mira en torno suyo y se baja al archivo a buscar unos datos. Nos quedamos todos de un aire, y el optimista comenta: «Me ha llamado esta mañana por teléfono y me ha dicho: «¿Te has fijado qué asco de día? Parece la primavera. Ni siquiera amenaza tormenta.» El sociólogo comenta: «Si ese muchacho los domingos por la mañana se va al Equipo Quiérgico y se sienta enfrente mientras lee las páginas de sucesos y las esquelas de todos los periódicos. A la hora del aperitivo se va a la carretera del Este y en un bar de por allí se sienta en la terraza a tomar una cerveza negra, mientras cuenta los entierros.» «Estáis exagerando un poco.» «No lo creas. Puedo decirte que ese muchacho nunca ha comido sandía porque la pulpa roja le parece un color poco serio y fúnebre.»

## «HIPPIES»

El racial, que ha veraneado en Levante, dice que en una playita solitaria había un día unas suecas monumentales tomando el sol. Pasaron unos «hippies», y al ver aquellas crituras exclamó uno de ellos: «¡Ay, mira! ¡Suecas!» y otro contestó: «¡Qué asco! ¡Pisalas!» El frívolo grita: «No serían españoles ¿verdad?» Lo piensa un poco y añade: Bueno. Tal vez sí. ¿Tú crees que estarán todavía esas desventuradas?» «No, chico. Si siguieran allí ya estarían resacas, retostadas. Con aquel sol...» «¿Qué importa. ¡Suecas tostadas y acarameladas!» y se relame mientras pone los ojos en blanco. Pero hay que advertir que el término «suecas» ya no incluye exclusivamente origen geográfico, sino que la acepción se ha extendido a toda criatura del sexo femenino, guapa, bien puesta y con «sex appeal».

## SUECAS

Preguntamos al frívolo: «¿Qué tal las suecas?» «¿Suecas? Estás «out». Ahora se llevan más las españolas. Vete a Marbella o Torremolinos. Vas a ver lujo y frivolidad.» «Pero eso no será privativo de la zona, digo yo.» «Yo te hablo de lo que he visto. Mira; en Marbella van a construir un muelle de atraque para yates de lujo porque todos los grandes millonarios se han enamorado de aquella zona andaluza.» Con guasa, el excéptico replica: «Y tú, ¿vas a llevar también allí tu yate?» «Pues no es porque yo lo diga; pero si quisiera... Pregúntale a éste», y empieza a mirar en torno en busca de un corifeo desgarbado y mal vestido que se ha traído para que cante sus glorias. Pero el corifeo no está en ese momento. «A propósito —machaca el excéptico—, ¿cuánto te cuesta de cenas ese jugador que te has traído?» El personaje no es nuevo, claro está. Incluso se lleva ahora mucho; pero vamos a dejar este tema, porque uno viene desentrenado.

# SESION ORDINARIA DE LA COMISION MUNICIPAL DE GOBIERNO

TENDRA LUGAR MAÑANA, LUNES

Mañana, día 1 de septiembre, tendrá lugar la sesión ordinaria de la Comisión Municipal de Gobierno.

En ella se propondrá la aprobación un gasto de 60.000 pesetas, importe de dos palcos del Ayuntamiento en la corrida de la Prensa.

Igualmente se tratará del proyecto de obras de desagüe en el Parque Zoológico, por importe de 5.068.331 pesetas, y de la renovación del pavimento en varias calles de la ciudad.

Se estudiará también la concesión de 632.865 pesetas a distintos sanatorios, por el importe de las estancias de enfermos del Patronato Municipal de Asistencia Médica, y la exención de pago de solares edificables a la Guardería de Nuestra Señora de los Desamparados.

Finalmente, se propondrá la instalación de alumbrado público en diversas calles de la ciudad.

Domingo 31 de agosto de 1969



## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

### TURNO 7.º A NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las ONCE de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana de día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas con una flecha las más próximas a ella en servicio de urgencia.

#### TETUAN

Isla Galápagos, 3 (Peña Grande). Poblado Valdezarza, bloque 40. Plaza Norte, 8 (Ventilla). \*Pinos Alta, 16 (Tetuán). Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán). \*Nuestra Señora del Carmen, 42 (final Tablada). Jerónima Llorente, 40. \*Almansa, 11. \*Juan de Oñas, 3. Basílica, 16 (esquina General Moscardó, 21). \*Avenida del Generalísimo, 35. \*Orense, 95.

#### UNIVERSIDAD

San Francisco de Sales, 5 (plaza Cristo Rey). \*Quintana, 20. Rodríguez San Pedro, 47. \*Alberto Aguilera, 19. San Bernardo, 115 (próximo Quevedo). \*Vallehermoso, 63. Bravo Murillo, 75.

#### CHAMBERÍ

\*Alonso Cano, 50. \*Joaquín García Morato, 81. \*Luchana, 14. Fernández de la Hoz, 8.

#### CENTRO

San Vicente, 32 (esquina a San Andrés). \*Hortaleza, 96. \*Barquillo, 7. Avenida de José Antonio, 26. \*Veneras, 4 (próximo Santo Domingo).

#### LATINA

\*Reyes, 15. \*Paseo Onésimo Redon-

### TURNO 7.º A SUR

#### CARABANCHEL

\*Iglesias, 5 (entrada General Ricardos, 13). Paulina Odiaga, 31 (entrada General Ricardos, 72). Vía, 6 (detrás avenida Oporto, 32. Viviendas Experimentales). \*Avenida Oporto, 53. \*Camino La Laguna, 144 (37 antiguo, Carabanchel Bajo). Avenida Las Animas, 73 (Carabanchel Bajo, próximo Canóromo). Nuestra Señora de la Luz, 32 (Carabanchel Bajo). Colonia Pan Bendito (Carabanchel Bajo). \*Plaza Emperatriz, 10 (Carabanchel Alto). \*Avenida Rafael Finat, 4 (Metro Aluche). Illescas, 66 (esquina Valmojado, Puerto Chico). \*Escalona, 62 (colonia Santa Elena, Parque Aluche). San Manuel, 1 (junto paseo Extremadura, 298). \*Paseo Extremadura, 170 (Alto Extremadura). Ampelido, 8 (Mágin Calvo).

#### LATINA

Paseo de los Melancólicos, 45. \*Tavernillas, 19. Plaza San Miguel, 8 (próximo Mayor). Paseo de Onésimo Redondo, 32. \*Reyes, 15.

#### UNIVERSIDAD

\*Quintana, 20.

#### CENTRO

\*Veneras, 4 (próximo Santo Domingo). Avenida de José Antonio, 26. \*Barquillo, 7. \*Hortaleza, 96. San Vicente, 32 (esquina a San Andrés).

#### BUENAVISTA

\*Narváez, 7. \*Alcalá, 121 (esqui-

do, 32. Plaza San Miguel, 8 (próximo Mayor). \*Aniceto Marinas, 106.

#### CHAMARTIN

Matapozuelos, 1 (Poblado Canillas). \*Zona Residencial El Bosque, chalet, 11, manzana, 23. Madre de Dios, número 14 (entrada Pío XII, 8). \*Victor de la Serna, 31. \*Ramón de Santillán, 12. Doctor Fleming, 42. Avenida de La Habana, 6. \*Rodríguez Marín, 11 (esquina Oria, 32). Pradilla, 13. \*Luis Cabrera, 82 (entrada López de Hoyos, 140).

#### VENTAS

\*Carretera Vicálvaro, 55 (Canillejas). \*Alegria Oria, 1 (entrada avenida Aragón, 63). Amposta, 11. Parcela E (Gran San Blas). \*Sequillo, número 12. Alcalá, 380. Juan Pérez Zúñiga, 21. \*Alcalá, 326. \*Esteban Mora, 34. Avenida Donostiarra, 22 (barrio Concepción). \*Ricardo Ortiz, número 12 (Ventas). Avenida Marqués Corbera, 30 (barrio Elipa). Doctor Esquerdo, 75 (frente Ciudad Sanitaria Francisco Franco). \*Peyre, 4 (esquina a Fundadores).

#### BUENAVISTA

\*Martínez Izquierdo, 54. \*Pilar Zaragoza, 104 (esquina avenida América). Francisco Silvela, 56. María de Molina, 56. \*Diego de León, 22. Serrano, 38 (semiesquina a Goya). Don Ramón de la Cruz, 59. \*Alcalá, 121. \*Narváez, 7.

#### RETIRO-MEDIODÍA

Ibiza, 5. \*Los Madrazo, 1 (esquina Cedaceros). \*Santa Apolonia, 6. Atocha, 32.

### TURNO 7.º A SUR

na General Mola). Serrano, 38 (semi-esquina a Goya).

#### ARGANZUELA-VILLAVERDE

\*Camino Viejo Villaverde, 24 (Usara). \*Paseo Santa María de la Cabeza, 139. Marcelo Usera, 36. Conde Vistahermosa, 25 (entrada Inmaculada). \*Paseo de Yesseras, 69 (Puente Praga). Jaime el Conquistador, 38. Mira el Sol, 11. \*Ciudad Angeles, número 245 (colegio Frates). \*Esperanza Macarena, 8 (Villaverde Bajo).

#### RETIRO-MEDIODÍA

\*Vara de Rey, 16 (final Canarias). Murcia, 1. \*Argumosa, 19. Atocha, 32. \*Santa Apolonia, 6. \*Los Madrazo, 1 (esquina Cedaceros). Narciso Serra, número 12. \*Wallia, 21 (colonia Retiro). Ibiza, 5.

#### VALLECAS

Doctor Lozano, 7 (Puente Vallecas). \*Avenida Monte Iguelto, 20 (Puente Vallecas). \*Avenida de la Albufera, número 87 (Puente Vallecas). Párroco Emilio Franco, 66. Cerro La Alcazaba, número 55 (Puente Vallecas). \*Carlos Aurioles, 32 (entrada avenida San Diego, 150). Avenida Palomeras, 121 (Puente Vallecas). \*Pont de Molins, número 67 moderno. (Puente Vallecas). \*Barrio Moratalaz, Polígono G. 928. Barrio Moratalaz, Polígono F.

#### VENTAS

\*Peyre, 4 (esquina a Fundadores). Doctor Esquerdo, 75 (frente Ciudad Sanitaria Francisco Franco). Avenida Marqués Corbera, 30 (barrio Elipa).

## FALLECE LA ESPOSA DEL SUBDIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

MADRID, 30 (Cifra).—A las nueve y media de la mañana de hoy falleció en la clínica Puerta de Hierro doña Julia Zaragoza Ramos, esposa de don Enrique Giménez Asenjo, magistrado del Tribunal Supremo y subdirector general de Seguridad.

Los restos mortales de doña Julia Zaragoza Ramos recibirán cristiana sepultura a las seis menos cuarto de la tarde de hoy, en el cementerio de La Almudena, a donde serán trasladados desde la clínica Puerta de Hierro.

### «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO»

## 546 VACANTES DE ENFERMERAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL

MADRID, 30. (Cifra).—Para proveer por turno de escalas 546 plazas de enfermeras vacantes (309 en residencias y 237 en ambulatorios) de la Seguridad Social, se convoca concurso por resolución de la Delegación General del Instituto Nacional de Previsión que aparece hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

Podrán concurrir las enfermeras que figuran incluidas en la escala nacional única, aprobada por orden ministerial de 28 de diciembre de 1962.

Las plazas que se convocan para ambulatorio son con jornada de seis horas, y la de residencia, con jornada de ocho horas y en régimen de externado.

Las instancias serán dirigidas al delegado general del Instituto Nacional de Previsión, en el plazo de treinta días hábiles contados a partir de mañana.

### Intendencia del Aire

MADRID, 30. (Cifra).—Por decretos del Ministerio del Aire que inserta hoy el «Boletín Oficial del Estado», se dispone pase a la situación de reserva el intendente del Aire don Enrique García Varela, y se promueve al mismo empleo al coronel del Cuerpo de Intendencia del Aire don Federico Olavarria Bragado.

## SEGURIDAD SOCIAL PARA LOS SACRISTANES

### SOLAMENTE EN ALGUNAS DIOCESIS ESTA EN ESTUDIO O RESUELTA LA CUESTION

MADRID (Pyresa).—En el número de «Ecclesia» correspondiente al día de ayer se aborda, de nuevo, el tema de los sacristanes, de quienes han recibido distintas cartas de diferentes diócesis rogándoles que se interesen por el tema. Exponen su «concreta situación en orden a la falta de previsión y Seguridad Social para ellos tras largos años, en algunos casos más de cuarenta, de servicios ininterrumpidos en el templo catedralicio o parroquial».

«Hemos de reconocer—continúa el editorial—que efectivamente, tales demandas merecen la mejor acogida, y que en algunas diócesis está ya en estudio o resuelta la cuestión».

«El ideal sería que se abordara la cuestión con dimensión nacional o por lo menos, diocesana. Así lo ha querido y pedido el Vaticano II, no sólo para los presbíteros, sino también para los servidores laicos de la Iglesia».

### XXIX Semana Bíblica Española

MADRID (Pyresa).—«La fundamentación de la ética bíblica» será el tema de la XXIX Semana Bíblica Española, que se celebrará del 22 al 26 de septiembre en el Instituto «Francisco Suárez», duque de Medinaceli, 4, en Madrid. Es evidente, dice «Ecclesia», la tendencia, cada vez más acusada en los moralistas, a buscar en la Biblia los fundamentos revelados de la moral cristiana y la preocupación de los especialistas bíblicos por desentrañar el contenido moral de la Sagrada Escritura. El objetivo de esta Semana será no tanto

especificar el contenido de la moral de la Biblia como ahondar en las motivaciones teológicas que los autores inspirados aducen para las prescripciones de la ética bíblica».

## PREMIOS DE MONOGRAFÍAS SOBRE LA VIVIENDA

MADRID, 30. (Pyresa).—El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una resolución de la Secretaría General Técnica del Ministerio de la Vivienda por la que se hace público el concurso para la adjudicación de seis premios de 25.000 pesetas cada uno, a las mejores monografías sobre los siguientes temas:

- El Reglamento de viviendas de protección oficial a la luz de las disposiciones oficiales e hipotecarias.
- La vivienda social.
- Datos estadísticos que inciden en el campo del urbanismo.
- Las zonas verdes en el plan del área metropolitana de Madrid.
- Fomento de la urbanización con medidas fiscales.
- El desarrollo local urbano-rural aplicado a regiones poco desarrolladas.

TELEFONOS DE «ARRIBA»:  
215 06 40 Y 215 22 40

## ENTREVISTA

## ESPAÑA Y EL AVANCE TECNOLÓGICO DE LOS PUEBLOS DE AMÉRICA

Hemos hablado en Madrid con el jefe del Departamento de Enseñanzas Técnicas de la UNESCO, Mr. Pierre Ovadias, cuyas opiniones, por su actual cargo y misiones desempeñadas, valoramos muy calificadas. Su primera visita a España fue en la Comisión de expertos del Banco Mundial y de la Unesco, para la reforma de la Enseñanza, y la segunda, recientemente, para una reunión de trabajos con la OEI en el proyecto del Politécnico de La Rábida.

—¿Su cargo es jefe del Departamento de Enseñanzas Técnicas de la UNESCO?

—No exactamente. Jefe de la Sección de América Latina de dicho Departamento.

—¿Nacionalidad?

—Griega. Soy ateniense.

—¿Y por qué habla tan bien el español?

—Trabajé varios años en América, en Venezuela y en Perú. En Lima estuve dos años para ayudar a organizar una Escuela de Tecnología. Ahora hace tres que estoy en París.

—¿En el cargo que me dijo anteriormente?

—Sí, en los proyectos de Educación Técnica, a distintos niveles, y de Investigación Aplicada, de todos los programas que tienen la UNESCO y el PUND.

—Vivimos un mundo de siglas, ¿qué es el PUND?

—«Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo» cuenta con un Fondo Especial.

—¿Cuál es su visión de la actualidad latinoamericana en lo que a técnica y ciencias aplicadas se refiere?

—Está avanzando rápidamente en su desarrollo tecnológico, y ya puede contar con elementos técnicos, investigadores y científicos, para ayudar no sólo a sus propios países, sino a la integración.

—¿Muchos Centros de Formación, a caso, para el desarrollo tecnológico?

—Más de los que el público, en general, piensa. Le pudiera citar una larga lista de países donde hay, se construyen o se proyectan estos Centros.

—¿Centros a nivel nacional o algunos regionales?

—La mayor parte son para beneficio del país; pero hay algunos regionales, y entre éstos uno muy interesante en Chile.

—¿Cuál?

—El que se proyecta para que las mujeres puedan ocuparse por igual en las Ciencias y en las Técnicas.

—¿Está usted en España, ¿qué pudiera decirme de ella en relación con todo esto?

—Para nosotros sería muy interesante conseguir en España profesores de alto nivel, para enviarlos a los distintos Centros en Hispanoamérica, y traer también acá especialistas y expertos de allá. Un amplio intercambio en este sentido es lo que iremos necesitando.

Nívio LOPEZ PELLON

## CONVOCADAS 1.000 PLAZAS

332, más vacantes, de Carteros Urbanos, con más de 80.000 pesetas. Sólo varones. Dieciocho a treinta años. No se exige ningún título. Contestaciones. Profesorado del Cuerpo. Programa y modelo de instancia, para rellenar, 10 pesetas, que puede remitir en sellos de Correos. Exámenes en Madrid y en capitales de provincias.

650, más vacantes, de Subinspectores de Policía (Policía Secreta), con más de 180.000 pesetas. Sólo varones. Dieciocho a treinta años. Título, alguno de los siguientes: Bachiller Superior, Maestro de Primera Enseñanza, Profesor Mercantil, Peritos y Ayudantes Técnicos. Contestaciones. Profesorado del Cuerpo. Programa y modelo de instancia para rellenar, 10 pesetas, que puede remitir en sellos de Correos.

Mecanografía al tacto. Taquigrafía. Contabilidad general, de empresas y de costas. Ingreso en Banca. Inglés y Francés, máximo ocho alumnos. Pida folleto gratuito: El Porvenir en su mano.

BACHILLERATO. Cursos y asignaturas sueltas. Reválidas 4.º y 6.º

ALQUILAMOS máquinas de escribir.

## ACADEMIA CABALLERO

CALLE SAN LORENZO, 11, junto a Hortaleza, 67  
CALLE SANTA BARBARA, 4, junto a Fuencarral, 57  
APARTADO 4.087. MADRID



## BALANCE SEMANAL DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID

	Cierre	Diferencia
Banco de Aragón	945,-	+ 5,-
Banesto	1.112,-	+ 10,-
Banco de Bilbao	1.170,-	+ 20,-
Banco Central	1.604,-	- 4,-
Banco Continental	1.705,-	+ 45,-
Banco Exterior	760,-	+ 45,-
Banco Fomento	564,-	- 43,-
Banco Hispano	1.186,-	+ 24,-
Banco Ibérico	944,-	+ 8,-
Banco Mercantil	860,-	+ 11,-
Banco Popular	1.324,-	+ 24,-
Banco Rural	440,-	- 20,-
Banco Zaragozano	987,-	- 5,-
Banco Urquijo	933,-	+ 36,-
Banco de Santander	1.386,-	+ 22,-
Banco de Vizcaya	1.178,-	+ 20,-
Catalana de Gas	190,-	=
Electrica de Viesgo	250,-	s/c
E. Reunidas de Zaragoza	108,-	- 6,-
Fecsa (de 5.000 pesetas)	309,-	- 21,-
Fecsa (de 1.000 pesetas)	312,-	- 18,-
Fenosa	185,-	- 9,-
Hidro-Cantábrico	215,-	- 5,-
Hidro-Cataluña	163,-	- 19,-
Hidro-Española	242,-	- 15,50
Iberduero	331,-	- 9,-
Sevillana	243,-	- 17,-
U. E. Madrileña	219,-	- 9,-
Azucarera	174,-	- 12,-
Ebro	1.015,-	+ 14,-
El Aguila	302,-	+ 5,-
Crist. Españolas, peq.	1.340,-	s/c
Cementos Alba, peq.	297,-	+ 11,-
Dragados	930,-	- 20,-
Encinar	265,-	+ 36,-
P. Valderrivas	580,-	- 10,-
Vallehermoso	360,-	+ 50,-
Imm. Metropolitana	358,-	+ 18,-
Urba. Metropolitana	680,-	+ 30,-
Urbis	435,-	+ 45,-
Duro Felguera	91,-	- 4,-
Rio Tinto	301,-	- 21,-
Ponferrada	375,-	- 5,-
Campsa	297,-	- 3,-
Tabacalera	245,-	s/c
Telefónica	278,-	- 2,-
Naval	102,-	+ 7,-
Trasmediterránea	267,-	=
Cros	276,50	- 11,50
Dow-Unquinesa	310,-	+ 3,-
E. Industrias Aragonesas	212,-	+ 17,-
Explosivos	420,-	- 25,-
Española de Petróleos	782,-	- 48,-
Petroliber	462,-	+ 42,-
Unión Resinera	370,-	+ 5,-
Altos Hornos	101,-	- 9,-
Auxiliar de Ferrocarriles	130,-	=
Citroën Hispania	225,-	+ 3,-
Fasa-Renault	323,-	+ 3,-
Femsa	315,-	+ 5,-
Metalúrgica de Santa Ana	161,-	- 8,-
Nueva Montaña Quijano	112,-	s/c
Seat	650,-	=
C. I. C.	375,-	+ 7,-
Galerías Preciados	620,-	+ 10,-
Unión y Fénix	1.180,-	+ 55,-
Sniace	160,-	- 6,-
Metro	217,-	+ 1,-

### CONTRATACION SEMANAL EN PESETAS NOMINALES

	Semana actual	Semana anterior
Fondos públicos	62.378.000	31.693.000
Obligaciones	39.502.500	40.669.500
Acciones	116.517.100	131.447.337
<b>TOTAL</b>	<b>218.397.600</b>	<b>203.809.837</b>

### INDICE SEMANAL DE COTIZACION DE ACCIONES

	Cierre	Diferencia
Bancos	129,02	+ 1,60
Eléctricas	137,14	- 6,50
Alimentación	151,98	- 0,01
Construcción	159,81	+ 8,37
Inversión	163,22	+ 0,47
Mineras	193,22	- 1,82
Monopolios	189,07	- 1,11
Químicas y Textiles	158,08	- 1,52
Varas	197,08	- 6,15
GENERAL PONDERADO	140,72	- 1,23

## PERFIL DE LA SEMANA BURSÁTIL

# COMIENZO DE REALIZACIONES EN BANCOS Y NUEVAS BAJAS EN ELECTRICAS, MOTIVAN INESTABILIDAD GENERAL AL CIERRE DEL MERCADO

Por Antonio ESPADA BEJAR

De todo el conjunto bursátil, las acciones bancarias han seguido operando en alza, si bien al cierre se advertían las primeras realizaciones de beneficios. No obstante, las diferencias de cotización con respecto a la anterior semana muestran aún suficientes plusvalías como para estar dentro de la óptima órbita compradora desde aquella fecha; o lo que es igual, aún pueden vivir los compradores con un margen suficiente como para intentar vender en la próxima apertura y sacar ganancias a corto plazo; refiriéndonos, claro está, a la especulación, que es la que altera el mercado de un día para otro, y dentro de éste, lo mismo a la institucional como a la privada. Pero no todas las entidades bancarias tienden a bajar, sino que hay otras que, por falta de papel, no pueden operar, como viceversa, o sea, que, por falta de demanda, tampoco operan. Sin embargo, hay que advertir que las entidades de primera fila son las que tenían el papel realizador, y las otras, en una pequeña minoría, el dinero comprador al precio que fuere, lo que quiere decir que para las próximas jornadas tendremos sector bancario inestable de operación, con reajustes de cierta profundidad en sus cambios, sin que por ello podamos afirmar que permanecerán en esa postura, ya que un golpe especulativo por cualquier rumor hace entrar rápidamente en alza la cotización.

Por el contrario, el grupo eléctrico quería entrar en recuperación al cierre ante cierta demanda compradora en sus primeros valores, que señalaban subidas de cierta consideración para la depresión de jornadas anteriores. Ello puede ser causa de moderación en aportaciones de papel realizador al mercado, con lo que se podía entrar de nuevo en línea especulativa, y ya se sabe que cuando esto pasa la regresión a los anteriores cambios es inminente, según vayan por delante el volumen de enteros recuperados. Nuestro parecer es que al cierre

se advertía cierta demanda contenidora, pero de clara especulación, ya que el dinero de la inversión a largo plazo buscaba garantías de seguridad en las acciones bancarias o se inhibían de efectuar compras hasta ver en qué paraban las realizaciones, y, por consiguiente, la tendencia a la baja. Puede parecer que a los cambios cerrados el viernes es ya interesante comprar antes de que otros lo hagan, teniendo la suerte de que así sea, que en caso contrario, hay que disponerse a seguir perdiendo; todo es entrar en un valor antes o en el mismo momento en que lo haga la inversión institucional de compra diaria, y de esta forma obtendremos plusvalías a corto plazo, porque para crearse una cartera a largo e ir cortando sus dividendos es buen momento, sin lugar a dudas.

Debido a la disparidad y a la especulación en los anteriores grupos, la demanda indecisa o cautelosa se orientó hacia los valores de construcción e inmobiliarias, aunque con bastante selectividad. Así, tenemos que mientras en un valor hay una fuerte subida y sin papel con el que negociarse, en otro se observa una fuerte baja por realización, lo que demuestra la continua busca

y rebusca de papel de entidades por los diferentes sectores que ofrezcan los mínimos de seguridad y rentabilidad, con futuras ampliaciones para ir rebajando precios de compras iniciales. Y no sólo se dan estos casos en los sectores mencionados, sino también en otro que, por su coyuntura expansional, han ido recuperándose ante el logro de un desarrollo económico social del país, con lo que la industria española ocupa ya su lugar en el mercado nacional con sus productos. Ello ha permitido renovaciones industriales y nuevos dividendos, reflejándose en sus cotizaciones, las cuales han subido otra vez muy por encima de la par.

Tengamos un mercado en baja o en alza, lo cierto es que las sumas de dinero contratado tienden al incremento, como pueden ver por los totales de la presente y anterior semana, aunque la cantidad es en valor nominal, sin guardar relación con la efectiva, porque en el caso de la negociada en acciones bancarias es de mucha monta con respecto a la de los otros sectores. Y como final diremos que al cierre había mucho más dinero que papel, aunque más distribuido, por todos los sectores del mercado.

## MINISTERIO DE TRABAJO

### INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Residencia Sanitaria «General Sanjurjo»

VALENCIA

### CONCURSO

Se saca a concurso la contratación de calorías con destino a la Residencia Sanitaria «General Sanjurjo», calle Gaspar Torrella, núm. 25.

Los pliegos de condiciones y modelo oficial de instancia se hallan a disposición de las personas a quienes pueda interesar en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión (Secretaría Técnica), Marqués de Sotelo, núm. 10, y en la Administración de la citada Institución.

El plazo de presentación de la documentación finalizará el día 15 del próximo mes de septiembre a las catorce horas.

Valencia, 31 de agosto de 1969.—El Director Provincial.

## CONVOCATORIA DE JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

El Consejo de Administración de esta Sociedad, por la presente convoca a Junta General Extraordinaria de accionistas, que se celebrará en el local de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid, sita en la plaza de la Independencia número 1, el día 18 de septiembre de 1969, a las 19,30, en primera convocatoria, y, en su caso, en segunda convocatoria el día 19 de septiembre de 1969, en el mismo lugar y hora con arreglo al siguiente Orden del Día:

- 1.º Informe de la Presidencia sobre la situación de la Sociedad.
- 2.º Ampliación de capital.
- 3.º Ruegos y preguntas.

Madrid, 29 de agosto de 1969.—El Presidente del Consejo de Administración, Rodrigo Ryo; el Secretario, Luis Angel de la Viuda.

## MINISTERIO DE TRABAJO

### INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Residencia Sanitaria «General Sanjurjo»

VALENCIA

### CONCURSO

Se saca a concurso la contratación de los servicios de limpieza de los locales de la Residencia Sanitaria «General Sanjurjo», calle Gaspar Torrella, 25.

Los pliegos de condiciones y modelo oficial de instancia se hallan a disposición de las personas a quienes pueda interesar en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión (Secretaría Técnica), Marqués de Sotelo, núm. 10, y en la Administración de la citada Institución.

El plazo de presentación de la documentación finalizará el día 15 del próximo mes de septiembre a las catorce horas.

Valencia, 31 de agosto de 1969.—El Director Provincial.



## BALLET BRITANICO EN LAS PIRAMIDES DE EGIPTO

LONDRES. (Efe.) — Ochenta y dos miembros del Royal Ballet de Londres saldrán mañana lunes por vía aérea con destino a El Cairo, para dar cinco representaciones de ballet al aire libre.

Estas representaciones tendrán lugar en un escenario descubierto que se ha construido frente al templo de Chepron,

Por el carácter del escenario y el programa que llevan montado, los directores del Royal Ballet esperan que estas representaciones constituyan un gran éxito.

La ópera "Los diablos de Loudon", a la TV alemana

MUNICH, 30. (Efe.)—En abril de 1970 estrenará la Televisión Alema-

na en color la ópera de Krzysztof Penderecki "Los diablos de Loudon", bajo la dirección artística del profesor Rolf Liebermann, director de la Ópera estatal de Hamburgo. El polaco Marek Janowski dirigirá la orquesta.

En los estudios de la Televisión en Hamburgo se filma estos días la obra.

## TEATRO

### «A MITAD DEL CAMINO», DE PETER USTINOV, EN LA COMEDIA

TITULO: "A mitad del camino".

GENERO: Comedia en dos actos.

AUTOR: Peter Ustinov.

ADAPTACION: Ana Diosdado.

INTERPRETES: Josefina de la Torre, Luisa María Payán, Enrique Guitart, Luis Varela, María Teresa del Olmo, Patricia Nigel, Antonio Queipo, Javier de Campos y Miguel Armario.

DECORADO: Santiago Ontañón.

REALIZADO POR: Redondela.

DIRECCION: Ramón Ballesteros.

Una comedia típicamente inglesa, con personajes poco ingleses que se mueven en torno al tema universal de la lucha entre padres e hijos; una situación límite que se apura hasta el agotamiento; y una resolución poética por parte del general que se construye su mundo aparte en la copa de un árbol. Todo esto avalado por la práctica teatral de Peter Ustinov, cuya prosa ha españolado con limpieza la pluma juvenil de Ana Diosdado. El público aplaudió un mutis de Guitart y los finales de acto, escuchándose algunos "bravos". La adaptadora y el director saludaron en unión de los intérpretes al terminarse la representación.

"A mitad de camino" es pieza superada en su temática, no sólo por numerosas obras posteriores, sino por múltiples antecedentes escritos en todos los idiomas. En realidad, el choque de las generaciones ha sido ya visto y estudiado desde todos los ángulos y en todos los géneros, dejando escaso margen a la sorpresa del espectador. Si algo parece novedad en la comedia de Ustinov es la persistencia del padre en mantener su transformación cuando ya los hijos han rectificado, al menos en apariencia.

Esta persistencia se sale del tema generacional y pasa a ser como un nuevo conflicto espiritual que el autor plantea simbólicamente. El general ha descubierto una nueva visión de la vida desde su observatorio forestal. ¿Qué puede ya importarle el destino de los hijos, a cuya boda no quiere asistir porque está más a gusto en la copa del árbol? Su gesto, aislado en un principio, gana prosélitos a medida que se va conociendo. Cuando Chiqui y el Vicario dejan entrever la posibilidad de compartir tan extraño retiro, nos damos cuenta de que el general ha reivindicado una nueva filosofía del vivir que ya era conocida por los antiguos eremitas, pero se había olvidado en los afares de la vida moderna.

Para llegar a esta consecuencia asistimos a la transformación de unos "hippies", que cambian de indumento y de carácter con demasiada facilidad, lo cual indica

que al propio Ustinov se le ha ido de las manos el problema principal, porque su mente poética se sentía arrastrada por la idea insinuante de este final. Quizá sea mejor así. El problema de los padres y los hijos ya está muy visto; no lo está, en cambio, esa reacción mezcla de humor y patetismo que soluciona de forma original una cuestión manida. Incluso sobre el adulterio platónico de Doris y sólo pueden aceptarse como una humorada las dos bodas rápidas.

La comedia está escrita con la limpieza propia de Ustinov y vertida al castellano por Ana Diosdado con mimo y sabiduría teatral, aunque convendría revisarla para suprimir escenas reiterativas que la prolongan sin necesidad. Ramón Ballesteros ha dirigido el conjunto con alegría, excediéndose un poco en las idas y venidas de los actores que dan un ritmo embarullado, pero no rápido, a la acción; en cambio, ha sabido ver la ironía de las situaciones, logrando en conjunto el tono de farsa que lleva soterrado la comedia.

Muy bien Javier de Campos en el papel episódico que mejor llegó al público, por su acertada visión de la caricatura flemática; Enrique Guitart hizo una creación del padre protagonista, matizando con acierto los diversos estados de ánimo del complicado personaje; Luis Varela y Patricia Nigel precisaron con acierto los dos tipos de los hijos rebeldes; tan guapa como actriz Luisa María Payán; muy natural en la madre Josefina de la Torre, y acertados Antonio Queipo y Miguel Armario en dos papeles secundarios.

El decorado, de Ontañón, ambientó fielmente la comedia.

José DE JUANES

### LINARES RINDIO HOMENAJE A LOS CRITICOS TAURINOS

LINARES (Jaén), 30. (Cifra.)—El Alcalde de la ciudad, don Angel González Regalado, ofreció anoche una cena de confraternización, seguida de una fiesta flamenco, a los periodistas españoles e hispanoamericanos presentes en la ciudad en estos días, con motivo de la famosa feria taurina.

A los postres, el señor González Regalado ofreció el agasajo y dijo, entre otras cosas, que la Prensa es vehículo indispensable en el que participamos todos.

Agradecieron el acto, por la Prensa española, don Manuel Alarcón y don Gonzalo Cardona, y por la hispanoamericana, don Eduardo Calderón. que refirió anécdotas por él vividas de la gran conmoción que hace veintidós años produjo la muerte de Manolete en su país, Colombia.

### DIPUTACION PROVINCIAL DE BARCELONA ANUNCIO

Hasta las doce horas del día 12 del próximo mes de septiembre, todos los días laborales, de 10 a 12 de la mañana, se admitirán en la Sección de Obras Públicas y Paro Obrero, proposiciones para optar a la subasta de las obras de «Mejora del firme en el camino vecinal de Sabadell a la carretera de la de Moncada a Tarrasa a San Cugat del Vallés, por Sardanyola, trozo 2.º, BV-1415», bajo el tipo de licitación de 4.053.501 pesetas, de acuerdo con el anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de esta Provincia número 193 del día 13 del corriente mes de agosto y en el «Boletín Oficial del Estado» número 199 del día 20 del mismo mes.

Barcelona, 21 de agosto de 1969.—El Secretario (Firma ilegible.)

## RIALTO - FANTASIO

¡¡PROXIMO LUNES, ESTRENO!!  
¡ACOSADO POR LA VENGANZA! ¡AZOTADO POR LA  
LEY! ¡TORTURADO POR SU PROPIA CARNE!

ALEX CORD • ARTHUR KENNEDY  
NICOLETTA MACHIAVELLI • estrella invitada ROBERT RYAN



UN MINUTO  
PARA REZAR...  
UN SEGUNDO  
PARA MORIR

director: FRANCO GIRALDI — EASTMANCOLOR

TENIA CUENTAS SANGRIENTAS QUE SALDAR...  
¡Y NO DESPERDICIABA UNA SOLA BALA!

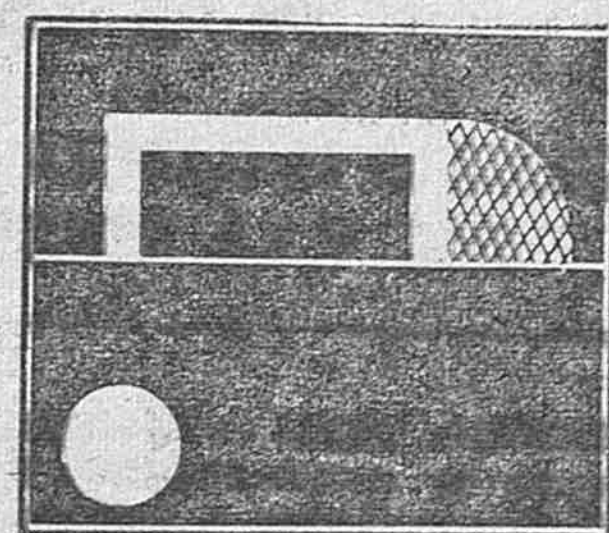
PARA MAYORES DE 18 AÑOS



# REAL MADRID-PALMEIRAS, FINAL DEL TROFEO RAMON DE CARRANZA

**3-1, LOS MADRILEÑOS DERROTARON AL ESTUDIANTES DE LA PLATA**

**EL EQUIPO BRASILEÑO VENCIO POR PENALTIES AL ATLETICO DE MADRID**



CADIZ. (Crónica telefónica de nuestro redactor José María Lorente.)—Por segunda vez, en el corto plazo de siete días, el Real Madrid va a disputar una final de nuevo tiene aire hispano-brasileño. Al Real Madrid, por lo que se ve, le sienta bien el clima balompédico de Andalucía. Hace una semana fue en Huelva; hoy, en Cádiz, en esta decimoquinta edición del Trofeo Ramón de Carranza, cuya jornada de semifinales se ha celebrado ayer, y cuyo tono no alcanza el de anteriores ediciones, pues si el primer choque, Atlético de Madrid-Palmeiras ofreció poca calidad, aún ofreció menos el partido de la noche entre el Real Madrid, que está todavía muy lejos de su mejor forma, y un Estudiantes que apenas en contados lances dejó entrever su condición de campeón intercontinental. El segundo partido ha tenido menos emoción que el primero, pues al resolverse en el plazo oficial, ni siquiera le cabe la nota angustiosa e incierta de los penalties, aun que ha habido uno, pero dentro del propio partido, a los cuatro minutos de juego, en falta a Amancio que Gento ha transformado con su habitual seguridad. El Real Madrid, con este gol madrugador, ha podido

enfocar su juego con la serenidad que da el llevar ventaja en el marcador. Y durante un cuarto de hora, poco más o menos, ha ofrecido cierta velocidad, anunciando una buena exhibición. Pero todo se ha quedado en agua de borrajas, no por falta de interés, ni por espíritu conservador, sino, sencillamente, porque Gento y sus muchachos no están para muchas correrías. Mejor dicho, Gento sí que lo está, y lo confirmó anoche en varias jugadas decisivas. Y está Velázquez, que, de nuevo, vuelve a ser motor seguro. Pero los demás quedan lejos de la meta. Se nota que la temporada está a punto de empezar.

Por esa razón, el Real Madrid no apuntilló anoche al Estudiantes con la seguridad que se anunciaba en los primeros minutos, y hasta se complicó el partido en el último cuarto de hora, cuando los argentinos marcaron su gol por mediación de Aguirre Suárez y se acercaron al Madrid en el marcador. Era el minuto 29 de la segunda parte, y hacía cinco que Pirri había dejado su puesto a José Luis. En esos momentos, el Estudiantes apretó un poco el acelerador y el partido adquirió un teórico equilibrio, mitad por mayor aceleración de los crio-

llos, mitad por cansancio colectivo de los madridistas. De ahí no pasó el susto, pues Amancio cortó en flor las ilusiones de los argentinos logrando el tercero de la serie, cuando sólo faltaban dos minutos para el final. Como el propio Amancio había marcado, a los cuatro minutos de empezar la segunda parte, el resultado final es de 3-1, tanteo justo, aunque el juego no respondiera en calidad, ni cantidad, a esos cuatro goles. El único en verdad que merece mención es el primer gol de Amancio, de pura filigrana, elaborado a medias entre Velázquez y el propio rematador. Un gol de los que llevan la firma del gallego.

El Real Madrid ha merecido ganar, aunque su juego no sea el de un campeón, pero en todos los terrenos se ha mostrado superior al Estudiantes, y esto, dentro de la lógica del fútbol, es suficiente para merecer la victoria, salvo que la adversidad se ponga descaradamente enfrente. Sólo en un terreno el Estudiantes ha superado al Real Madrid: en el de la dureza. Los argentinos emplean todos los trucos legales y no legales que hay en el fútbol. Su juego es áspero, incómodo, no apto para sensibles, en especial por lo que respecta a Aguirre Suárez,

del que ahora me explico sus expulsiones en La Coruña y Barcelona. La ley del terror es argumento convincente, máxime cuando enfrente hay un Fleitas medroso e inoperante que da facilidades. El Estudiantes no es equipo grato. Para conocerle habrá que verle hoy, en partido de puro trámite, para saber en qué apoya su título intercontinental, porque, la verdad, con lo hecho anoche se queda uno en ayunas. Su juego indudablemente no deslumbró a nadie, dentro de la clásica escuela argentina, que ya es conocida en España. En cuanto al Madrid, ha tenido dos ráfagas, de un cuarto de hora cada una, en ambos tiempos, y por ellas y el sprint final ha salvado la eliminatoria. Velázquez, Gento y el oportunismo de Amancio, lo mejor del equipo.

Y con esto queda cumplida la primera jornada del Carranza. Sinceramente, sin pena ni gloria. Confío en que hoy, tanto en el Estudiantes-Atlético de Madrid como en el Real Madrid-Palmeiras, veamos algo más, porque si no, no compensa haber venido hasta aquí para ver tan poco fútbol. Aunque Cádiz, amigos, bien merece un viaje.

## EL PALMEIRAS, FINALISTA

CADIZ. (Crónica telefónica de nuestro redactor José María Lorente.)—Sin merecerlo, el Palmeiras es finalista del Trofeo Ramón de Carranza. Le han bastado para ello su juego reposado y tranquilo del primer tiempo y la doble diana de Gardoso y César en el lanzamiento de penalties que ha sido preciso realizar al término del partido para deshacer el empate. Fuera de eso, el Palmeiras no ha hecho nada que justifique su condición de finalista. Es más: a lo largo de todo el segundo tiempo ha estado a merced del Atlético de Madrid, huérfano de ideas y de fuerzas, agarrado a la tabla salvadora de la igualdad, como si toda su ambición se centrara en el lanzamiento de penalties. Sinceramente, me ha decepcionado el conjunto brasileño. Y el caso es que ha empezado bien, con excelente juego, con ritmo ofensivo y defensivo, creando peligro y adelantándose con un gol de magnífica factura, logrado por Gardoso en el minuto nueve. Todo hacía esperar que el Palmeiras iba a responder a su fama. Y aunque el dominio ha sido intenso en la primera parte y su juego ha seguido la misma línea de brillantez, justo es decir que enfrente no tenía rival alguno, porque el Atlético madrileño aparecía totalmente desdibujado, sin fuerza, jugando al paso, con lo que favorecía el juego de los brasileños. Para el Palmeiras era como una especie de entrenamiento, cumplido por rutina, bajo la batuta de su interior izquierda Ademar, buen jugador centrocampista, y la colaboración del ya citado Gardoso, hombre siempre hábil e incisivo. Durante ese primer tiempo daba la impresión de que el equipo carioca, con el gol de ventaja, se reservaba para la final, habida cuenta, por otro lado, de que el Atlético no ofrecía peligro alguno, pese al balón estrellado por Orozco en el

travesaño de la portería defendida por Chicao. Pero esto sucedía ya a tres minutos del descanso, cuando la lentitud brasileña y su trezado táctico empalagaban con exceso a los 25.000 espectadores que llenaban hasta la bandera el excelente estadio gaditano. A pesar de ese empalagamiento y de esa lentitud, el Palmeiras era en el descanso el gran favorito por la sencilla razón de que el Atlético no había hecho absolutamente nada.

En la segunda parte ha cambiado por completo la decoración, y los rojiblancos han tenido un aire muy distinto. Para ello, Calleja y sus muchachos no han tenido sino que anticiparse a los brasileños, cosa fácil de conseguir a poco empeño que se ponga en la empresa. El juego rápido, aunque impreciso, del Atlético ha servido para el empate cuando sólo iban cinco minutos de la segunda mitad, en una jugada soberbia de Irureta, canalizada por Calleja sobre Orozco, con pase de éste a Gárate, que ha cruzado el balón al fondo de la puerta. A partir de ahí el Atlético ha ido hacia arriba y el Palmeiras ha empezado a descubrir sus fallos hasta mostrarse en toda su pobreza técnica, que es también pobreza física. Nada ha resuelto que Serguino, el extremo izquierdo, cediera su puesto a César, pues ya Ademar había desaparecido del campo, donde no había más equipo que el rojiblanco, bien apoyado en la línea central, formada por Irureta, Adelardo y Luis, que imprimían rapidez al juego, pero sin mantener ritmo trepidante, quizá porque al equipo le falte aún mucho rodaje en este principio de temporada. Por esa falta de puesta a punto, Orozco y Gárate han fallado dos ocasiones claras y justas de hacer gol, y para colmo de adversidad, en el minuto treinta, un excelente remate de Irureta a centro de Calleja ha estrellado el

balón en la misma escuadra de la portería, malogrando un gol que todo el estadio esperaba con impaciencia. Tres minutos más tarde, Orozco ha sido sustituido por Salcedo. Y ya, hasta el final, el Palmeiras se ha limitado a capear el temporal, mientras el Atlético, a la desesperada, buscaba el gol del triunfo. Un gol que no ha llegado.

Y así ha sido como se ha entrado en el angustioso desenlace de los penalties, sistema contra el que uno ha alzado su voz en muchas ocasiones. Creo que de haberse jugado la consabida prórroga, el Atlético habría sido vencedor, porque estaba más entero, con más fuerza física y moral, pese a los embates adversos del tiempo oficial. En cambio, los penalties han sido su tumba. Luis, que ha sido el primero en abrir la cuenta, ha lanzado mal y el portero ha desviado a córner; le

ha seguido Ufarte, con un gol soberbio; después, Irureta, que ha lanzado por encima de la portería; Salcedo, al que Chicao ha parado el balón y Calleja, que ha empleado la pierna derecha, quizá para que el guardameta rematara con una nueva parada su triunfal actuación. En la portería rojiblanca sólo han actuado Gardoso y César, cuyas dos dianas han bastado para decidir la eliminatoria, en medio de los abrazos de los brasileños y de la tristeza de los rojiblancos. El campeón de 1968 ha quedado fuera de combate. Su juego no ha bastado para defender el triunfo. De acuerdo. Pero el del Palmeiras tampoco vale para justificar su condición de finalista, al menos por lo que se ha visto en esta primera jornada. Veamos si en la final el Palmeiras se muestra como lo que es, como todo un gran campeón.

## El Barcelona, finalista del Trofeo «Mohamed V»

CASABLANCA. (Aifil.)—En la primera jornada, disputada en Casablanca, correspondiente al Torneo «Mohamed V», el Barcelona ha derrotado al Sao Paulo por dos tantos a cero. Los goles fueron marcados por Zaldúa, a los veinticinco minutos de iniciado el encuentro, y el segundo tanto para el Barcelona fue marcado a los cuarenta y tres minutos de la segunda parte.

En el encuentro preliminar, el Bayern, de Munich, venció al Wao, de Casablanca, por 3-0. Los goles fueron marcados en los minutos dos y treinta y siete de la primera parte y en el minuto quince de la segunda.

Tras las victorias de los equipos Barcelona y Bayern, éstos se clasifican para disputar hoy la final, mientras el Sao Paulo y el

Wac se enfrentarán por los puestos tercero y cuarto.

## EL ELCHE CONQUISTA EL TROFEO DE LA VENDIMIA

LOGROÑO, 30. (Mencheta.)—Se ha inaugurado el alumbrado del campo de Las Gaunas con un partido de presentación de temporada con la presencia del subcampeón de Copa de España, el Elche, que contra el Logroñés ha obtenido un merecido triunfo por tres tantos a cero, conquistando así el primer Trofeo de la Vendimia Riojana, que fue entregado por el Alcalde, señor Lerma, al capitán ilicitano, Iborra. Arbitró el señor Orramitia, con algunos fallos.

ELCHE. Blas, Ballester, Iborra, Canos, Silvio, González, Sereno, Curro, Vavá, Asensi y Casco.

En el segundo tiempo Emilio substituyó a Blas, y Esteban a Vavá.

LOGROÑES. Chomin, Mugica, Valencia, Ocariz, Belaza, Corcuera, Hernández, Labernia, Anategui, Goicoechea y Arritia.

En el segundo tiempo, Vilanova substituyó a Chomin, y Guesalaga, Arenas y Justo suplieron a otros tres compañeros.

A los diez minutos Vavá marcó el primer gol de un tiro cruzado, que sorprendió a Chomin. El segundo gol fue obra de González, en un fallo completo de Chomin, pues le pasó la pelota por debajo de su cuerpo, a los veinte minutos.

En el segundo tiempo, a los cinco minutos, estando el portero Vilanova completamente solo, Asensi marcó el tercero y último gol.

## MALLORCA, 1; VICTORIA DE GIMARAES, 0

PAMPLONA. (Aifil.)—El Mallorca ha vencido al Victoria de Guimarães (Portugal) por un tanto a cero en el primer encuentro del torneo internacional de fútbol II Trofeo Ciudad de Pamplona, disputado anoche en el estadio de El Sadar.

El gol de la victoria balear fue marcado por su delantero centro Cáceres, a los diecinueve minutos del primer tiempo.

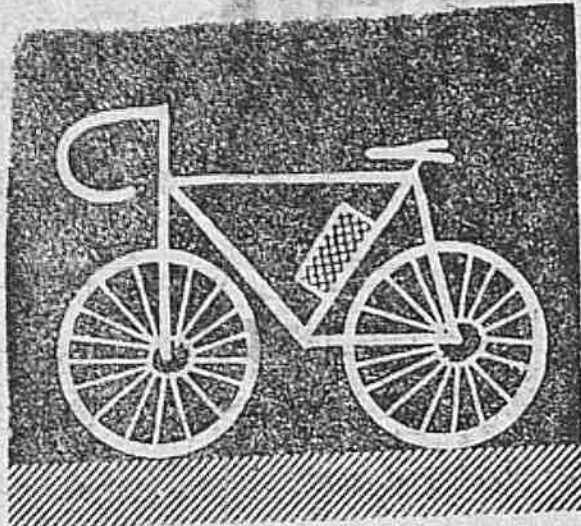
En la segunda parte, los portugueses jugaron con entusiasmo y buena técnica, luchando por conseguir la igualdad, pero la acertada actuación de la defensa isleña anuló todos los intentos, manteniendo el resultado a su favor.

Arbitró, con acierto, el colegiado navarro señor Pérez Priega.



# MELERO VENCIO EN LA QUINTA ETAPA DE LA VUELTA A PALENCIA

ZUBERO ENCABEZA LA CLASIFICACION GENERAL Y LA REVOLTOSA LA DE EQUIPOS



PALENCIA. (Alfil.) — Se disputó ayer la quinta etapa de la XVIII Vuelta Ciclista a Palencia, entre Guardo y Aguilar, con 123 kilómetros de recorrido.

Tomaron la salida 47 corredores. La etapa comprendía el ascenso al Alto de las Matas, y ha transcurrido tranquila, con mucha vigilancia entre los primeros clasificados de la general, y algunas escapadas sin importancia de los corredores modestos, que fueron pronto absorbidos por el pelotón. El Alto de las Matas fue coronado en primer lugar por el abulense Sanchidrián.

## CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Melero, del Same, 3-20-03.
2. Zubero, Kas, 3-20-10.
3. González Gorostiza, Kas, ídem.
4. Cifuentes, La Revoltosa, 3-20-11.
5. Villanueva, Werner, ídem.
6. Aja, La Revoltosa, ídem.
7. Torres, Fergal, ídem.
8. Pelayo, ídem íd.
9. López Carril, Werner, ídem.
10. Algorta, Kas, ídem.

## CLASIFICACION GENERAL

1. Zubero, Kas, 18-6-39.
2. Cifuentes, La Revoltosa, 18-6-40.
3. Aja, La Revoltosa, ídem.
4. Ascacibar, La Casera, ídem.
5. López Carril, Werner, 18-7-52.
6. Ceferino Martínez, La Revoltosa, 18-9-43.
7. Torres, Fergal, 18-9-48.
8. Villanueva, Werner, 18-11-26.
9. Molero, Same, 18-11-32.
10. Jovellar, Werner, 18-11-34.

## PREMIO DE LA MONTAÑA

1. Sanchidrián, 15 puntos.
2. Cifuentes, 12.
3. Ascacibar, 2.

## GENERAL POR EQUIPOS

1. La Revoltosa, 54-23-03.
2. La Casera, 54-25-03.
3. Werner, 54-31-02.
4. Kas, 54-51-19.
5. Fergal, 55-02-02.

## EXITOS ESPAÑOLES EN LA VUELTA A GUATEMALA

GUATEMALA (Alfil). — Los ciclistas españoles monopolizaron los honores en la sexta etapa de la XIII Vuelta Ciclista a Guatemala, la cual pasó a ser encabezada por Fulgencio Sánchez con un tiempo oficial de 18 horas, 19 minutos y 46 segundos.

La etapa disputada sobre 106 kilómetros se originó en esta ciudad. Después de coronar el lago de Amatitlán retornaron aquí para seguir a la antigua Guatemala. Fue ganada por Enrique Sahagún, de España, con 2-46-46.

En segundo lugar entró el aho-

ra líder Sánchez, con 2-46-56. En los siguientes puestos se colocaron José Pontón, de España, 2-51-17; Saturnino Rustian, de Motos Honda, 2-52-55; Evaristo Oliva, Motos Honda, 2-53-32.

Después cruzaron la meta José Albelda, de España, Alejandro Carrizosa, de Méjico, Juan José Pontana, del Teresa de Avila, y Jorge Martínez, de Méjico.

Sahagún mejoró el récord de la etapa, el cual fue impuesto por el uruguayo Saul Alcántara, en la décimoprimer vuela en 1967, con 3-08-15. Esto da un índice del fuerte paso que los europeos impusieron desde la salida.

Después de recorrer 30 kilómetros, el entrenador español Rogelio Hernández, ordenó a José Albelda que iniciara el ataque. Este consiguió separarse del pelotón, pero cuando estaba próximo a coronar la montaña se le rompió el pedal. Fue alcanzado por sus propios compañeros y otros guatemaltecos, y mientras recibía otra bicicleta pasó el grupo de rezagados.

En «hincapié», los 10 puntos fueron para Pontón, siguiéndole Sahagún, con 7; Sánchez, 5; Evaristo Oliva, 3, y Saturnino Rustian, con un punto.

El resto de la competición no tuvo grandes variantes. El premio de la Montaña en el «Mirador» lo ganó Sánchez, para 10 puntos. Le siguieron Sahagún, con 7 puntos, Rustian con tres y Oliva con uno. Pontón se consolidó de líder de la Montaña, con 35 puntos, y de no haber perdido el paso antes del «Mirador», pudo haber logrado el primer lugar.

## ESPAÑA, PRIMERA POR EQUIPOS

El mejicano Jorge Martínez, que esta vez vistió el suéter «Quetzal», no soportó el ritmo. Al principio marchó entre los primeros, pero al final entró en el noveno lugar en la meta de la antigua Guatemala.

## Perurena ganó el Gran Premio de Llodio

LLODIO (Alava). — Domingo Perurena ha ganado el XXVII Gran Premio Llodio de ciclismo, disputado en esta localidad.

Han tomado la salida 41 corredores y se han clasificado 36. Los cinco retirados son los siguientes: Errandonea, Vélez, J. M. González, Mendiburu y N. Jiménez.

El itinerario de esta prueba ciclista contabilizaba 152 kilómetros.

Ya cerca del final de la carrera el Kas lanza un nuevo ataque, esta vez decisivo, que da lugar a que se forme en cabeza un grupo de siete corredores: Galdós, Gandarias y Gómez Lucas, por el Kas; Gabica y Perurena, por el Fagor; Ereñozaga, por el Karpy, e Iraragorri, como independiente. A estos siete hombres se les unieron poco después Varela y Balagué. Los nueve recorren los últimos ocho kilómetros en un alarde extraordinario de velocidad y combatividad, mientras que el pelotón intenta la caza en balda.

El equipo Necaxa-Méjico, que está en la décima posición con una puntuación de 58-48-00, perdió a Santos Villegas, quien no terminó la etapa.

Por equipos España sigue de líder, con 55-02-48; en el segundo lugar se mantiene Méjico, con 55-29-40, y al tercer lugar retornó el Motos Honda, con 55-40-40.

La séptima etapa se disputará entre Antigua y esta ciudad de Guatemala, pasando por Chimalteango, sobre un total de 65 kilómetros.

## ANDRADE, MAILLOT AMARILLO EN PORTUGAL

AVELAR, Portugal (Alfil). — Leonel Miranda, del Sporting de Lisboa, fue el vencedor de la 24 etapa de la Vuelta Ciclista a Portugal, disputada ayer sobre 157 kilómetros, entre Seia y Avelar. Miranda invirtió 4 horas, 20 minutos y 49 segundos en hacer el recorrido.

Joaquín Andrade, del Sangalhos, sigue en posesión del maillot amarillo.

## JOSE SAMYN, MUERTO CLINICAMENTE

GANTE, Bélgica (Alfil). — Puede considerarse que el corredor ciclista francés José Samyn, que sufrió una grave caída durante una competición en Bélgica el pasado lunes, está clínicamente muerto, aunque se le sigue manteniendo con vida mediante la respiración y la circulación sanguínea artificial, afirmaron ayer círculos próximos al Hospital Universitario de Gante, donde se encuentra el infortunado ciclista.

Efectivamente, el encefalograma que se le practicó no revelaba absolutamente ninguna actividad cerebral.

Según el doctor Pauwels, que desde el primer momento atiende al paciente, hoy se efectuará un último control.

Ya cerca de la meta, instalada en un fuerte repecho, sprinta Domingo Perurena, que bate a sus compañeros de fuga.

El Gran Premio Llodio ha constituido un inesperado y brillante éxito ciclista, que ha llevado al aficionado a un buen sabor de boca después de las desdichadas actuaciones que los corredores españoles han venido ofreciendo en las carreras del Norte.

## Clasificación:

1. Domingo Perurena, 3-48-39, a una media horaria de 39,800 kilómetros.
2. Daniel Varela, ídem.
3. J. Gómez Lucas, íd.
4. G. Ereñozaga, íd.
5. Fernando Iraragorri, íd.
6. F. Galdós, íd.
7. F. Gabica, íd.
8. Balagué, íd.
9. A. Gandarias, íd.
10. I. Sillániz, 3-50-42.

## VELA

# JUAN CARLOS DE BORBON, CAMPEON DE ESPAÑA DE LA CLASE «DRAGON»

GANO LA SEXTA REGATA, Y SU DIFERENCIA CON EL SEGUNDO CLASIFICADO LE PROCLAMA VENCEDOR ANTICIPADO

PALMA DE MALLORCA. (Alfil). — Después de disputarse la quinta y sexta regatas del Campeonato de España de la serie «Dragón», ambas celebradas ayer a partir de mediodía, el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, es virtual campeón nacional, suceda lo que suceda en la séptima y última regata que se ha de disputar hoy.

El resultado de la quinta prueba fue:

1. «Mallorca», señor Oliver.
2. «Cierzo», señor Crins.
3. «Flamenco II», señor Larrañaga.
4. «S'Agaró», señor Suris.
5. «Girona», señor Martorell.

Y el de la sexta:

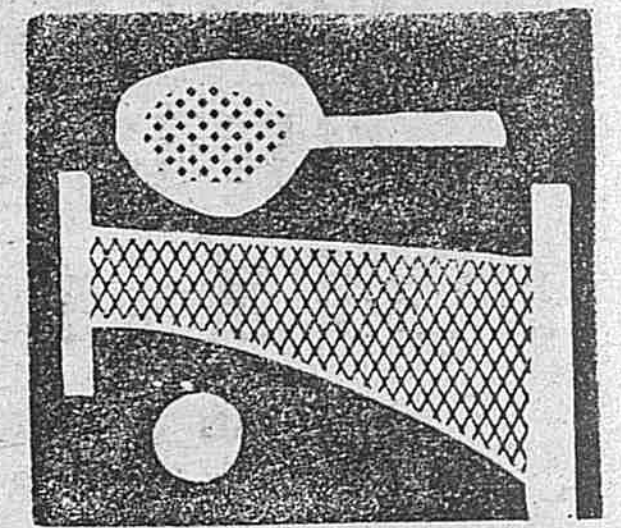
1. «Fortuna», Príncipe Don Juan Carlos.
2. «Deneb II», señor Riveiros de la Portilla.
3. «Girona», señor Martorell.
4. «Cierzo», señor Crins.
5. «Flamenco II», señor Larrañaga.

La clasificación general, tras estas pruebas, es la que sigue:

1. «Fortuna», Príncipe Don Juan Carlos, 87 puntos.
2. «Flamenco II», señor Larrañaga, 26 puntos.
3. «Mallorca», señor Oliver, 30,4 puntos.
4. «Mare Nostrum», señor Pieras, 42,7 puntos.
5. «Deneb II», señor Riveiros de la Portilla, 45 puntos.

# SANTANA DERROTO A MACKINLEY EN FOREST HILLS

EN DOBLES, TRIUNFO DE ORANTES Y EL AUSTRALIANO HOWE



FOREST HILLS. — El español Manuel Santana venció a Bob Mackinley, de los Estados Unidos, por 6-4, 6-4, 7-9 y 6-2, en la tercera vuelta de individuales masculinos, del Campeonato Internacional de Tennis «Pen», que se disputa en esta ciudad norteamericana.

Durante la cuarta jornada se han registrado los siguientes resultados:

**Individuales, femenino. Octavos de final:**

Peaches Bartkowick (USA) venció a Françoise Durr (Francia) por 6-4 y 6-2.

Rosemary Casals (USA) venció a Peggy Michel (USA) por 6-3 y 6-1.

Nancy Richey (USA) venció a Winnie Shaw (Gran Bretaña) por 3-6, 6-3 y 6-2.

**Individuales, masculino. Tercera vuelta:**

Rod Laver (Australia) venció a

Jaime Fillol (Chile) por 8-6, 6-1 y 6-3.

**Dobles, masculino. Primera vuelta:** Luis Ayala (Chile) y Eugene Scott (USA) vencieron a Tom Leonard y Erik Van Dillen (USA) por 6-4, 6-4, 7-9 y 6-4.

Richard Leach y Robert Potthost (USA) vencieron a Tito Alvarez y Humphrey Hose (Venezuela) por 8-6, 9-7, 5-7, 5-7 y 6-3.

Robert Howe (Australia) y Manuel Orantes (España) vencieron a Thierry Bernasconi y Jean Pierre Courcol (Francia) por 6-4, 10-8 y 7-5.

## SANTANA Y JIMENO, DERROTADOS EN DOBLES

Manuel Santana y Andrés Gimeno han sido vencidos por la pareja formada por los australianos John Newcombe y Tony Roche, por un tanteo de 6-4, 6-4 y 6-2.

# PLAZA DE TOROS DE COLMENAR VIEJO

Hoy domingo, cinco y media, ocho novillos de «Charco Blanco»

RAFAEL TORRES  
MARCELINO LIBREROS  
«EL MARCELINO»  
JOSE BARTOLOME  
«COLMENAR»  
MIGUEL CANCELA

Localidades: Victoria, 9, y en Colmenar Viejo: Ayuntamiento

Mañana lunes, cinco y media, seis toros de Palha

AGAPITO GARCIA  
«SERRANITO»

ANGEL TERUEL

MIGUEL MARQUEZ



## ATLETISMO

# ANA MARIA MOLINA OBTUVO DOS RECORDS NACIONALES

EN PESO Y EN PENTATHLON DURANTE LOS JUEGOS DE LA FICEP

OVIEDO, 30.—Han continuado celebrándose en el Estadio Universitario de Oviedo los Juegos de la FICEP.

Al mediodía, los atletas participantes fueron recibidos por el Alcalde del Ayuntamiento de Oviedo y miembros de la Corporación.

Lo más destacado ha sido la doble victoria de la atleta española Ana María Molina, que obtuvo el record de España en peso, con un tiro de 12 metros 43 centímetros, y la plusmarca nacional en pentathlon femenino, con 4.001 puntos.

## BLANQUER, FIGURA DESTACADA EN VALLEHERMOSO

Resultados más importantes de las pruebas de control federativas realizadas ayer tarde en el estadio Vallehermoso.

### Altura:

Garriga: 2,12 metros.

### Longitud:

Blanquer: 7,98 metros (viento a favor de 5 metros por segundo). (Por otras dos veces superó en su serie Blanquer el record nacional, logrando las marcas de 7,97 y 7,91.) Azpeitia: 7,44 metros (viento a favor de 5,10 metros por segundo). Segura: 7,7 metros (viento a favor de 2,80 metros por segundo).

### 100 metros:

Jones: 10,4 (viento a favor de 4,40). Marigil: 10,5.

### 100 metros femeninos:

Teresa Liras, 13,4.

### 200 metros:

Paraíso: 21,4. Pérez Cerdobilla, 2.

### 400 metros:

Gayoso: 47,4. Magariños: 47,6. Pellicer: 48,1. Rivas: 48,3. Bon-dia: 48,8.

### 400 metros femeninos:

Ana Lorenzo: 1,01,7.

### 400 metros vallas:

Gil Sánchez: 59 segundos. Martín Rivera: 59,2.

### 800 metros:

Fernández Gaytán: 1,55,5.

### Triple salto:

García Gil: 14,3. Martín Gómez: 13,96. (Pyresa.)

## EL ESPAÑOL ESTANY GANÓ EL GRAN PREMIO DE CASCAES

EL CAPITAN GUILLEN, CLASIFICADO EN CUARTO LUGAR



CASCAES (Portugal).—Se disputó el Gran Premio Cascaes bajo la presidencia de los Ministros de Industria y Comercio con los siguientes resultados:

1. Samurá, señor Estany (España), 4 puntos.
2. Tea-Top, coronel Calado (Portugal), 8 1/4.
3. Fox-Globe, teniente Brito de Cruz (Portugal), 8 1/2.
4. Garani, capitán Guillén (España), 8 3/4.
5. Alentejo, señor Malta da Costa (Portugal), 11 1/2.
6. Ocean-Rouge, capitán Guillén de Montenegro (España), 12.
7. Castizo, teniente Pimenta da Gama (Portugal), 16.
8. Sesane, teniente Brito da Cruz (Portugal), 20.
9. Buchaco, señor Riu Mora (España), 24.

Hoy se correrá el premio Potencia, en el que los caballos españoles —por sus características— tienen probabilidades de conseguir una buena clasificación, especialmente «Garan» y «Ocean-Rouge».

### CERVERA, SEGUNDO EN BIARRIZ

BIARRIZ. (Cifra).—El Concurso Hípico Internacional de Biarritz se inició con el Premio «Gerard du Vivier» y el de «Casinos Biarritz». El Premio «Gerard du Vivier», internacional mixto, con baremo «A», dio la clasificación siguiente:

1. «Ruch de Camp», señorita Farria (Brasil), 33,3 puntos, 0 faltas.
2. «Scorpión», Mirabaud, 39,9 puntos, 0.

3. «Thor», M. Martinot, 43,9, 3.
4. «Sanson», N. Pessoa (Brasil), 31,4, 4.
5. «Sirene», Nelson Pessoa (Brasil), 33, 4.

El Premio «Casinos de Biarritz», «C», velocidad 350 metros-minuto, reservada a caballos de cinco años, prueba internacional con baremo «A». Cada jinete puede utilizar un máximo de dos caballos. Clasificación:

1. «Pomone», Pierre Jonqueres d'Oriola, 92 segundos.
2. «Mullingar», A. Cervera (España), 94,7.
3. «Olympia», Nelson Pessoa, 99,4.
4. «Prele de Paulstra», M. Jouy, 105,9.

## BEISBOL

# EL EUROPHON MILAN, NUEVO CAMPEON DE EUROPA

DERROTO AL ESPAÑOL CORTE INGLES POR SEIS CARRERAS A CERO

MUNICH (Alemania). (Alfil).—Por segunda vez desde 1965, el equipo italiano Europhon Milan ganó la final de la Copa de Europa de campeones de béisbol. Los italianos, a los que se concedía pocas probabilidades de retener su título, vencieron por 6-0 al equipo favorito, el Corte Inglés, de Madrid. Sin duda alguna, la labor de la pareja Silva-Cavazzano, lanzador-receptor, excelente y decisiva, mientras que el español Sánchez no estuvo acertado.

Las primeras cuatro carreras fueron conseguidas en la tercera entrada, y las otras tres, en la quinta.

## NATACION

# ESTEVA BATIÓ EL RECORD DE ESPAÑA DE LOS 400 METROS LIBRES

LO ESTABLECIO EN LOS CAMPEONATOS DE CATALUÑA EN 4-17-9 CLARA ORTUÑO OBTUVO LA PLUSMARCA NACIONAL INFANTIL DE 800 LIBRE FEMENINOS

SABADELL, 30 (Mencheta).—La segunda jornada de los Campeonatos generales de Cataluña de natación y saltos se han desarrollado en un ambiente de singular importancia por la competencia existente entre los equipos en acción, dejando aparte a los clubs favoritos.

Los resultados han sido:

**Salto de trampolín, masculinos:**  
1. Javier Oliver, Barcelona, 381 puntos.  
2. Pedro Prada, Sabadell, 308,5.  
3. Andrés Guillamón, Barcelona, 286,95.

**Salto de trampolín, femeninos:**  
1. Isabel Piñón, Sabadell, 267,75.  
2. Maric Teresa Vilanova, Montjuich, 200,45.

3. María Biosca, Barcelona, 192,20.

**800 m. libre, femeninos:**  
1. Clara Ortuño, Sabadell, 10-28-6 (record nacional de España infantil; anterior, 10-29-9).

2. Manolita Gutiérrez, Pueblo Nuevo, 10-44.

3. Isabel Ortega, Sabadell, 10-49-4.

**400 m. libre, masculinos:**  
1. Santiago Esteban, Sabadell, 4-17-9 (record absoluto de España piscina de 50 metros; anterior, 4-19-5).

2. José Bas, Atlético, 4-27-2.

3. Joaquín Pujol, Bañolas, 4-37-8.

**200 m. mariposa, femeninos:**  
1. Misericordia Sedó, Reus Ploms, 2-52-6 (record Campeonatos; anterior, 2-55-8).

2. Victoria Buxeda, Sabadell, 2-54-5.

3. Montserrat Tomás, Barcelona, 3-3-6.

**200 m. braza, masculinos:**  
1. José Durán, Sabadell, 2-37-8 (record Campeonatos; anterior, 2-38-3).

2. Pedro Balcells, Sabadell, 2-41-7.

3. Manuel Garriga, Sabadell, 2-46-5.

**100 m. espalda, femeninos:**  
1. María Paz Corominas, Sabadell, 1-12-6.

2. Antonia Andréu, Pueblo Nuevo, 1-16-5.

3. Margarita Molins, Sabadell, 1-16-5.

**200 m. mariposa, masculinos:**  
1. Esteban Cardellach, Tarrasa, 2-20-6.

2. Antonio Corel, Barcelona, 2-22-5.

3. Jesús Roig, Sabadell, 2-23-2.

**100 m. libre, femeninos:**  
1. Aurora Chamorro, Pueblo Nuevo, 1-6-3.

2. Carmen Ermanyer, Sabadell, 1-8-4.

3. Carmen Díaz, Barcelona, 1-8-8.

**100 m. libre, masculinos:**  
1. Jorge Comas, Sabadell, 55-9 (record del Campeonato; anterior, 56-5).

2. Miguel Pesarrodoná, Sabadell, 57-1.

3. Juan Pujol, Bañolas, 57-2.

**Final 4 por 100 m. estilos, femenino:**

1. Sabadell, 5-9-0.

2. Pueblo Nuevo, 5-17-2.

3. Barcelona, 5-26-8.

**4 por 100 m. estilos, masculinos:**

1. Sabadell, 4-18-3.

2. Montjuich, 4-31-1.

3. Tarrasa, 4-33-4.

Al término de la segunda jornada, la clasificación por clubs es:

**Categoría femenina:**

1. Sabadell, 302 puntos.

2. Pueblo Nuevo, 238.

3. Barcelona, 180.

4. Montjuich, 126,5.

5. Reus Deportivo, 84,5.

**Categoría masculina:**

1. Sabadell, 295 puntos.

2. Montjuich, 200,5.

3. Tarrasa, 175.

4. Barcelona, 162.

5. Barceloneta, 135.

6. Pueblo Nuevo, 119,5.

## PEDREÑA VENCIO A FUENTERRABIA

SANTANDER. (Mencheta).—En aguas de la bahía se celebró el desafío habitual entre las embarcaciones de Pedreña y Fuenterrabía como homenaje al patrón de la primera, Pepe Heredia. El campo de regatas era el habitual, es decir, sobre un recorrido de tres millas con dos ciabogas y llegada. Asistió mucho público y la regata,

presenciada con gran interés y disputada con mar fuerte, resultó muy competida.

En la última ciaboga la embarcación de Pedreña consiguió adelantarse a la contraria y adquirir una ventaja de once segundos.

Hoy, en Fuenterrabía, se disputará la segunda parte de este desafío.

# HOY COMIENZAN EN LA CORUÑA LOS V JUEGOS DEL CANTABRICO

PARTICIPAN SEIS PROVINCIAS EN CATORCE DEPORTES

LA CORUÑA. (Alfil).—Los V Juegos del Cantábrico se inaugurarán hoy en el estadio municipal de Riazor y durarán hasta el día 4 de septiembre.

En estos V Juegos del Cantábrico participarán las provincias de La Coruña, Lugo, Oviedo, Santander, Vizcaya y Guipúzcoa. Los deportes de que constarán estos Juegos son: ajedrez, atletismo, baloncesto, balonmano, balonvolea, halterofilia, hockey sobre hierba, judo, natación, patinaje, piragüismo, remo, tenis y tiro. En estos catorce deportes participarán Vizcaya y La Coruña; Oviedo, en trece, al igual que Guipúzcoa; Santander, en ocho, y Lugo, también en ocho.

El total de deportistas participantes asciende a 1.300.

La competencia masculina y femenina será únicamente en siete especialidades (atletismo, baloncesto, balonmano, balonvolea, hockey sobre hierba, natación y tenis). En las restantes sólo habrá participación masculina.

El acto inaugural de estos Juegos del Cantábrico se hará coincidir con la final de la Copa de La Coruña de fútbol modesto. Finalizado este encuentro entrarán en el estadio municipal de Riazor las representaciones de las provincias participantes, y a continuación será prendida la antorcha en el pabellero que presidirá los Juegos. Después, la representación de Santander entregará a la de La Coruña la bandera de los Juegos, que se izará en el mástil de honor.

En el teatro de la villa de los Juegos, en la Universidad Laboral, se proyectarán películas de las distintas modalidades deportivas para los participantes que no actúen en estos momentos.

Por decisión de la Comisión organizadora, la entrada será gratui-

ta en todos los deportes, con el fin de que los aficionados gocen de esta pequeña Olimpiada cantábrica.

## PAMPLONA: CIERRA EL FRONTON EUSKAL-JAI

PAMPLONA. (Alfil).—El frontón Euskal-Jai, que fue inaugurado hace sesenta años y en el que se venía practicando la modalidad del remonte profesional, cerrará hoy sus puertas, probablemente con carácter definitivo. Los pelotaris van a trasladarse a San Sebastián con contratos que ya tienen firmados.

## BALONMANO

# II TROFEO INTERNACIONAL FEMENINO EN BARCELONA

BARCELONA, 30 (Mencheta).—En las pistas de la Ciudad Universitaria se inició el II Torneo Internacional de Balonmano Femenino, organizado por el Club Deportivo Universitario.

En esta jornada inaugural se registraron los siguientes resultados:

Club Natación Pueblo Nuevo, 11; Círculo Medina, de Barcelona, 2; Club Deportivo Universitario, 9; S. G. Bad-Soden, 8.



VENECIA, 30.—La primera película de Pasolini, «Accatone» (1961), fue presentada en la «Mostra». Vino acompañado de un grupo de amigos y afines, que presidía Alberto Moravia, y por sus declaraciones y aptitudes de creerse un ser superior, en que no respetaba a nada ni a nadie, más que por su película, originó gran escándalo. Mientras unos aplaudían —sus incondicionales—, otros —casi todo el público— pateaban y algunos hasta le insultaron. Se le llamó «Bufón», clasificación que ha tenido mucho éxito, como que se le aplicó a Luigi Chiarini, y repite en su libro sobre su gestión en el puesto de director de la Mostra —seis años—, titulado intencionadamente «El león y otros animales», excepto «Pájaros y pajarillos» —exhibida en el festival de Cannes— todas las películas de Pasolini se han programado en el certamen veneciano. «Mama Roma» —por Anna Magnani—, «El evangelio según Mateo» —que obtuvo el gran premio «El león de oro de San Marcos»— «Edipo rey», «Teorema» —galardonada increíblemente por la OCIC en 1968— y este «La Pociña».

Obseso de la propaganda, Pasolini busca una ocasión —y sino la hay, se la inventa— para que se le discuta. Practica la máxima: «Prefiero que se hable de mí, aunque sea mal, a que se me silencie». Sabe que en el balance de comentarios predominan abrumadoramente los adversos y por culpa no de sus extravagancias, de sus excentricidades —explicables en un narcisista intelectual— sino de sus diversos extravíos, inexistente en él esa cualidad de refrenamiento que es el pudor —borrada del vocabulario por tantos en vez de ocultarlos, los descubre, los explota como un espectáculo.

Actor que se escribe sus propios papeles para interpretarlos en la vida, es más embustero que ciertamente un bufón, cínico, agresivo, amoral, que se ríe de unos y de otros, menos de sí mismo, ya que se admira demasiado, hasta extasiarse en la contemplación de su obra, de su labor. ¿Ingenioso? en ocasiones.

Paolo Pasolini

## FESTIVAL DE VENECIA

# LOS EXTRAVÍOS DE PASOLINI, ABUCHEADOS

Por Luis GOMEZ-MESA

(Enviado especial de ARRIBA y Pyresa)

## SATIRA Y MELODRAMA

«La pocilga» se compone —o descompone— de dos relatos, uno arcaico-fabuloso y otro contemporáneo. Ambos imaginarios, con los significados políticos que se le quieran dar, pero de clarísimas anotaciones ajustadas a la ideología de Pasolini. Crítica del neocapitalismo, y como temas descolantes: el canibalismo y el erotismo. Un Pasolini cercano al Tennessee Williams de «Ocurrió en aquel verano». Dos personajes principales: el joven pobre, que se muere de hambre en el desierto que acaba por devorar a un semejante y el muchacho rico, hijo de un poderoso industrial, con su pasión por los cerdos. Sátira, con momentos sarcásticos y no tragedia, si-

no melodrama. No es un destino ineludible el que pesa y acosa a los personajes, es la voluntad o capricho del autor y concepciones de pésimo gusto, por un afán de suscitar el escándalo.

Película de coproducción italofrancesa y en color, escrita y dirigida por Pier Paolo Pasolini, interpretan los distintos papeles Pierre Clementi —el pobre—, Jean Pierre Laud —el rico—, Alberto Lionello, Ugo Tognazzi, Anne Wiazemsky, Margarita Lozano —una gran actriz española triunfante en Italia—, Marco Ferreri —sometido a sus veleidades, entre ellas, ésta de trabajar como actor—, Ninetto Davoli y el consagrado Franco Citti.

Pasolini ha dicho que la película es, en parte, autobiográfica, por su identificación con el personaje anarquista «apocalíptico», contestador global en un plano existencial

del pobre y algo con el rico, por su ambigüedad.

Más que una actitud contestadora, en un extravío, se negó a estar presente en la sesión de la noche, en el palacio del cine, en Lido, y organizó el estreno mundial de «La Pocilga», antes de celebrarse en la Mostra veneciana, en Grado. Invitación especial para los periodistas. Pero Grado está a 140 kilómetros y para oírle en sus invariables aseveraciones de figurón, de bufón, no valía la pena el viaje. Además se ha venido a la muestra veneciana. Asistieron a la rueda de Prensa, que se efectuó para la crítica, el productor italiano Gian Bittorio Baldi y la coproductora francesa Macha Meril y los intérpretes Anna Wiazemsky, Pierre Clementi, Alberto Lionello, Ugo Tognazzi se incorporó al grupo en la sesión de la noche.

# PROGRAMAS DE TELEVISION

## PROGRAMA PARA HOY

### MATINAL

- 9,45 CARTA DE AJUSTE. Mallorca y su música.
- 10,02 LA FIESTA DEL SEÑOR. Santa Misa, desde los estudios de Prado del Rey en Madrid.
- 11,00 CONCIERTO. Comentarios: Antonio Fernández Cid. Locutor: Julio Rico. Realización: José María Quero.
- 12,00 EN DIRECTO. Retransmisión en directo, desde la Piscina Municipal de Sabadell, de los Campeonatos de Natación que allí se celebran.
- 1,30 HORIZONTES. «Un viaje desde Chicago». Los viajes en el siglo XXI. Los trenes japoneses modernos. Trenes sobre cojines de aire. Los vehículos anfíbios. Aviones de despegue y aterrizaje vertical.

### SOBREMESA

- 2,02 CLUB MEDIODÍA.
- 2,45 PERFIL DE LA SEMANA.
- 3,00 TELEDIARIO.
- 3,25 EL TIEMPO.
- 3,30 EL VIRGINIANO «Nora». Una antigua novia del dueño del rancho aparece en él con su esposo, Mayor del Ejército. A los pocos días de su estancia surgen los indios y capturan al hijo del jefe.
- 4,47 DIBUJOS ANIMADOS.
- 5,00 CARRUSEL DEL DOMINGO.

### TARDE

- 6,00 TODO. Fórmula de diversión, en-

trenimiento, información y música para la tarde del domingo.

Presentador: Jesús Álvarez. Coordinador y realizador: José Lapetina.

### NOCHE

- 9,30 TELEDIARIO.
- 9,45 EL TIEMPO.
- 9,50 SESION DE NOCHE. «La trampa blanca». Director: Sidney Hayers. Intérpretes: Lee Patterson, Conrad Phillips. Even So-yow.
- 10,45 REPORTAJE FILMADO DE CADIZ.
- 11,00 FUTBOL. Trofeo Ramón Carranza: Retransmisión en directo, desde Cádiz, de la final de dicho trofeo.
- 1,00 TELEDIARIO.
- 1,15 BUENAS NOCHES.
- 1,20 Cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 6,00 CARTA DE AJUSTE. Melodías tirolenses.
- 6,47 DIBUJOS ANIMADOS.
- 7,05 LA FAMILIA ADAMS.
- 7,30 ENCICLOPEDIA DEL MAR. «El mar antiguo». El rescate de objetos antiguos depositados en el fondo del Mediterráneo: ánforas, barcos, monedas.
- 8,20 RECITAL.
- 9,30 TELEDIARIO.
- 9,55 EL TIEMPO.
- 10,00 CONOZCA USTED ESPAÑA. «La corrida».
- 10,30 HORA 11. «Lady Macbeth», de Tanla Balachova. Intérpretes: Susana Mara y Jesús Enguita. Dirección y realización: Federico Ruiz.
- 11,30 Cierre.

## PROGRAMA PARA MAÑANA

### MATINAL

- 7,45 CARTA DE AJUSTE. Noches en los jardines de España. Manuel de Falla.
- 8,02 BUENOS DIAS. Gimnasia, Santoral, Efemérides, El tiempo para los navegantes y El estado de las carreteras.
- 8,30 TELEDIARIO.
- 9,00 Cierre.

### SOBREMESA

- 1,45 CARTA DE AJUSTE. Música de España. Los Swingle Singers.
- 2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.
- 3,00 TELEDIARIO.
- 3,25 EL TIEMPO.
- 3,35 CAFE, COPA Y BULO.
- 3,45 NIVEL DE VIDA.
- 4,15 BONANZA. «De sueño en sueño». Una venta de ganado relaciona a Joss con un matrimonio. El es un hombre extraño que hace poco caso a su mujer y a sus dos hijos.
- 5,15 Cierre.

### TARDE

- 7,15 CARTA DE AJUSTE. Ballet Bolchoi.
- 7,32 LABERINTO.
- 8,00 DIBUJOS ANIMADOS. «Oso Yogui».
- 8,12 ESPAÑA AL DIA.
- 8,30 EL ESTADO DE LA CUESTION. Las Artes. Ciencias. Los Libros.

### NOCHE

- 9,00 AYER DOMINGO. Información deportiva, por Matías Prats y Miguel Ors.

Información taurina, por Rafael Campos de España.

- 9,30 TELEDIARIO.
- 9,50 EL TIEMPO.
- 10,01 HORA PUNTA. Programa informativo con temas de actualidad. Presentación: Victoriano Fernández Asís.
- 10,30 LOS HOMBRES SABEN... LOS PUEBLOS MARCHAN.
- 11,15 EL ESPECTADOR Y EL LENGUAJE. «Porque y por qué». Guión y presentación Manuel Criado de Val. Realización: Eladio Royán.
- 11,20 MANNIX. «Telaraña de oro puro».
- 0,15 TELEDIARIO.
- 0,30 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 7,15 CARTA DE AJUSTE. Canciones de Latinoamérica.
- 8,02 DIBUJOS ANIMADOS. «El rey Leonardo».
- 8,25 A VISTA DE PAJARO. «Cosmópolis».
- 9,15 JAZZ 625. «The J. J. Johnson Group» Jazz a cargo del grupo The Johnson Group que interpreta un homenaje a Charles Parker.
- 9,30 TELEDIARIO.
- 9,55 EL TIEMPO.
- 10,00 SEIS NOCHES, SEIS RELATOS. «La extraña noche del señor Rocca», de Javier Lafleur. Intérpretes: Pablo Sanz, Asunción Villamil, Angeles Moll, Luis Quinquier. Dirección y realización: Eugenio García Toledano.
- 10,30 FILMOTECA TV. «Lady Lou».
- 12,00 Cierre.



## LA VOZ DE MADRID

Apertura. Buenos días, domingo (despertar musical).—9,00: Educación y Descanso.—9,30: Cantares de España.—10,00: Concierto en el parque.—11,00: Rodando (música de actualidad).—12,00: La gran familia raphaelista (canciones por Raphael).—13,00: Club musical Telefunken (música joven).—14,00: Aperitivo musical.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—15,00: Música para la sobremesa.—16,00: La zarzuela.—16,30: Concierto ligero.—17,00: Música al borde del agua.—18,15: Anda jaleo (folklore andaluz).—18,50: Club de amigos de La Voz de Madrid.—20,00: Pista de baile.—21,50: La voz de la Fiesta (información taurina).—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.—22,50: Caravana musical (éxitos).—24,00: España de noche (música y noticias).—4,00: Cierre de la emisión

## PENINSULAR

6,27: Apertura.—6,30: Saludo musical (Zamora). 7,31: Música del mundo.—8,05: Música de ayer y de hoy (Peyrou).—8,36: Música de Hispanoamérica (O. Merino).—9,02: Kiosco de música (R. Angel).—9,31: Madrid, nueve treinta (Vázquez).—11,31: Música en la montaña.—12,00: Angelus y Faro de Madrid.—13,03: Cara a la juventud.—14,00: Diálogos con música (Tena).—15,00: Crónica deportiva.—15,05: Discobalance.—15,31: Desfile de orquestas (L. de Guevara).—16,01: Concierto ligero (Urbieto).—18,31: Selección de tarde (D. Herrero).—19,00: Club de baile (A. Corral).—21,00: Album (A. Alvarez).—21,30: Aquí, España (M. de la Banda).—22,31: Mundodisco (Mantilla).—23,01: Pequeño concierto (Pagán). «Sinfonía número 4 en la mayor, Italiana», de Mendelssohn.—23,31: Hispanoamérica (Castellanos).—0,01: Música en la medianoche (Palacios).—0,45: Melodías.—1,01: Melodías para el recuerdo (Molero).—1,31: Extraños en la noche (Fraille).—2,00: Cierre.

## NACIONAL

4,54: Apertura. Al nacer el día. Índice de programas.—5,05: Feliz jornada.—8,00: España a las ocho.—9,00: Misa de España.—9,30: El genio musical de España.—10,05: Tres ritmos tiene el domingo.—10,15: La caridad en la radio.—10,30: Camaravana de amigos.—13,05: El domingo y su música.—14,00: Alta fidelidad.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—15,00: Avance de programas.—15,05: Novedades musicales del mundo.—16,05: Fiesta.—21,10: Melodías de España.—21,30: Radiogaceta de los deportes.—21,50: Información taurina.—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.—22,30: Concierto por la Orquesta Sinfónica de la RTVE.—24,00: Veinticuatro horas.—0,30: Meditación religiosa.—0,33: Serenata.—0,50: Lecturas.—medianoche.—1,00: Buenas noches, Europa.—Cierre nocturno.



## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas. Con: Roberto Font, Mari Begoña, José Montijano y Rafael Navarro, en Rodríguez y a mucha honra (de Alfonso Paso).

**CALDERON.** — 7, 10, 45 (Compañía revistas Tony Leblanc.): ¡Que viene el Moreno! (11 meses de éxito sin precedente.) (¡8 últimos días!)

**CLUB.** — (Bajos Palacio Música.) (Refrigerado.) 7, 11: Elisa Ramírez, Pedro Osinaga, en Anda, idiota, casate (de Alfonso Paso). (¡Divertidísima!) (Últimas semanas.)

**COMEDIA.** — 7 y 11: A mitad de camino (de Peter Ustinov; adaptación de Ana Diosdado). Con: Enrique Guitart, Luisa María Payan, Patricia Nigel, Josefina de la Torre y la colaboración de Luis Varela. (Dirección: Ramón Ballesteros.)

**COMICO.** — (2227289.) Viernes, once noche: Inauguración temporada, Franz Johan, Fernando Delgado, en El visón volador (de Cooney y Chapman; versión: Luis Tejedor). Con: Mónica Kolpek, Ricardo Merino, Elena Espejo y Mari Paz Pondal. Colaboración: María Carmen Yepes. (Dirección: Jaime Azpilicueta.) (¡Un vodevil pícaro, trepidante y loco, de éxito mundial!) (Venta anticipada para el estreno y días sucesivos.)

**LATINA.** — (Teléf. 2652835. Revistas Colisada. Local muy refrigerado.) 7 y 11: Clamoroso éxito cómico de ¡Ay!... Manolo de mis amores. Viky Lusson, Quique Camoiras y Mercedes Llofrui. La mejor butaca, 80 pesetas.

**MARQUINA.** — (Prim. 11.) (Teléfono 2318467.) (Aire acondicionado.) Hoy, 7 tarde. María José Alfonso, Francisco Valladares, Manuel Torremocha, en La casa de las chivas (de Jaime Salom). Con Lina Canalejas, en el personaje de «Petr». (Dirección: José María Loperena.) ¡Pronto: 500 representaciones consecutivas! Noche: Descanso compañía.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (Refrigerado.) 7, 11: Hoy, último día en España de los Festivales de «Soul», con los más famosos conjuntos y estrellas de color. ¡Electrizante espectáculo de Juventud. Hoy, domingo: ¡Adiós a España! Despedida.

**REINA VICTORIA.** — 7, 11: Compañía Teatro de Arte, con Ricardo Hurtado y Cecilio de Valcárcel, en El casado, casa quiere (de Alfonso Paso). Colaboración: Pastora Peña. (Más de 1.600 representaciones en España.) (Dos horas de risa.) (Últimos días.)

**TEATRO VALLE-INCLAN.** — (Torre de Madrid.) (La mejor refrigeración de Madrid.) 7, 11. Compañía titular (orden alfabético): Margot Cottens, Juan Diego, Mara Goyanes, Encarna Paso, Ramón Reparaz, Tony Soler, en Acelgas con champagne (de Roberto Romero). (Divertidísima.) (Teléfono 2411389.)

**BARZUELA.** — (Refrigerado.) (2214341.) 7, 10, 45. Hoy, último día: Tiovivo madrileño (sobre motivos del género chico y orígenes de la revista española). Coro. «Ballet» y Orquesta titu-

lars (Dirección: Manuel Parada.) (Guión y dirección escénica: Angel F. Montesinos.)

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Teléf. 2314607.) (Plaza del Rey, Metro Banco de España, Aparcamiento coches.) ¡Hoy, último día! ¡Madrid! ¡Flamenco! y ¡Olé! Con: Angellito, Marisol Reyes, Pepe Mairena, Emilio El Moro, «Ballet» Arte Español y otras figuras. (Apto.)

**CIRCO PRICE.** — Martes 2 septiembre 11 noche: ¡Sensacional acontecimiento artístico! Por primera vez en España, los «Ballets» Nacionales Folklóricos de la República Socialista de Yugoslavia: Frula. (Director: Dragoslav Dzadzevic.) ¡50 danzantes, cantantes y músicos, 50! ¡Solamente por 6 únicos días!, del 2 al 7 de septiembre. Funciones: Martes, 11 noche, solemne presentación; los demás días, 7 tarde y 11 noche (Localidades a la venta para las once galas.) (Precios: De 225 pesetas a 50 pesetas. Reservas telefónicas: 2314607.) (Apto.)

## CINES

**ALBENIZ.** — Carola de día, Carola de noche.  
**ALCALA-PALACE.** — Un adulterio decente.  
**ALVI.** — Diez horas para un pistolero.  
**AMAYA.** — La batalla de Anzio.  
**APOLLO.** — El Solitario pasa al ataque y a todo gas.

**ARGÜELLES CINEMA.** — El más «chic». 7, 10, 45: 7 veces 7 (Lionel Stander, Terry Thomas, Gastone Moschin.) (Tolerada.)

**AVENIDA.** — (2217571.) 4, 30, 7, 10, 45: Rachel, Rachel (Jeanne Woodward.) (Technicolor.) (Primer film dirigido por Paul Newman.)

**AZUL.** — No me mandes flores y Ese desinteresado amor.  
**BAHIA.** — El millón de ojos de Su-Muru y Pagó cara su muerte.

**BARCELO.** — 7, 10, 45 (Refrigerado.): 7 veces 7 (Lionel Stander, Terry Thomas, Gastone Moschin.) (Tolerada.)

**BECERRA.** — El derecho de nacer y Por qué seguir matando.  
**BECQUER.** — El Solitario pasa al ataque y a todo gas.

**B. ARTES.** — El rey del juego e Infierno en Sunset Street.

**BENLLIURE.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: Siete veces siete (Lionel Stander, Terry Thomas, Gaetano Moschin.) (Tolerada.)

**BRISTOL.** — El Oscar e Infierno en Sunset Street.

**BILBAO.** — El estrangulador de Boston.

**BULEVAR.** — Streets es tres, tres.

**CALIFORNIA.** — Supermán contra la Banda Negra y Los desbravadores.

**CANCILLER.** — Bandidos.

**CANDILEJAS.** — Atraco a la inglesa y Hora cero: Operación Rommel.

**CALLAO.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: Al otro lado de la Ley (Michael York y Jeremy Kemp.) (Color.)

**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: La madriguera (Geraldine Chaplin, Per Oscarson).

**CARLOS III.** — Diamantes vía Moscú.

**CARTAGO.** — 4, 30: Nacida libre y Unión Pacífico. (Tolerado.) (Estrenos en barriada.)

**CARRETAS.** — 10 mañana (Refrigerado.): Fray Torero, La carrera del siglo. (Tolerado.)

**CERVANTES.** — A la caza de marido y Catalina la Grande.

**C. LINEAL.** — Demasiados secretos para un hombre solo y Wanted (No soy un asesino).

**COIMBRA.** — La conquista de la Atlántida y En las garras del dragón rojo.

**COLISEVM.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: Bullitt (Steve McQueen, Robert Vaughn, Jacqueline Bisset.) (Technicolor.) (¡18 semanas de triunfo!)

**CONCEPCION.** — Champaña por un asesino y Hora cero: Operación Rommel.

**CONDE DUQUE.** — Bohemios.

**CONSULADO.** — Diamantes vía Moscú.

**COPACABANA.** — La espada del vencedor y En las garras del dragón rojo.

**CHUECA.** — Las raíces del cielo y Doris Day en el Oeste.

**ESPANOLETO.** — La batalla del último panzer.

**EMPERADOR.** — El juego de la oca y Noche de titanes.

**ESPRONCEDA.** — La vil seducción y Wanted (No soy un asesino).

**EUROPA.** — Tres sombreros para Lisa y Orbits mortal.

**FANTASIO.** — Bandidos.

**FATIMA.** — El millón de ojos de Su-Muru y Pagó cara su muerte.

**FELIPE II.** — Gentleman Jim y Solos los dos.

**FLORIDA.** — El pájaro mañanero y Los cuatro hijos de Katie Elder.

**FUENCARRAL.** — 4, 30, 7, 10, 45: A las 9, cada noche (Technicolor.) (Dick Bogarde.) (Mayores dieciocho años.)

**FUNDADORES.** — (Fundadores, 9 Final Goya.) (Teléfono 2451495.) Continúa, 4: Adorable idiota. El triunfo de Buffalo Bill. (Color.) (Tolerado.)

**GRANADA.** — Un hombre viene a matar y Charly.

**GRAN VIA.** — El graduado.

**IDEAL.** — Los derechos de la mujer y Viaje de novios a la italiana.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y Fantasía (Walt Disney.) (Technicolor.) (Tolerado.)

**IMPERIO.** — Suena el clarín y Los héroes del Telemark.

**INFANTE.** — La batalla del último panzer.

**JORGÉ JUAN.** — Pagó cara su muerte.

**KURSAL.** — La furia de Johnny Kid e Infierno en Sunset Street.

**LOPE DE VEGA.** — 4, 30, 7, 10, 45: Un adulterio decente (Eastmancolor.) (Carmen Sevilla, Fernando Fernán-Gómez.) (Mayores dieciocho años.)

**LUCHANA.** — ¡Hol!

**LUX.** — El ataque de los kurdos y Los duendes de Andalucía.

**LIDO.** — Los derechos de la mujer y Viaje de novios a la italiana.

**LISBOA.** — La casa de las mil muñecas e Infierno en Sunset Street.

**MADRID.** — Continúa 10 mañana. Interesantísimo doble programa: Una bruja sin escoba. ¿Se acuerda usted de Shamanta de la TV? y Un espía de más (Napoleón Solo, Ilya Kuryakin, en su más inquietante aventura). Producción M. G. M. (Ambas color. Cinemascope.) (Dieciocho años.) (2ª semana de grandioso éxito.)

**MADRID.** — Lunes, doble programa de riguroso estreno. (Una sensación extraña...; uno de los diez era un criminal, pero nadie conocía.) El rostro del asesino y El tesoro de Makuba (Makuba, una isla «explosiva» en un «océano pacífico»). (Cameron Michel.) (Ambas, color.)

**MARVI.** — Diabólicamente tuyo y Hora cero: Operación Rommel.

**METROPOLITANO.** — El millón de ojos de Su-Muru y Pagó cara su muerte.

**MOLA.** — Street es tres, tres.

**MONTECARLO.** — 5: Aquí mando yo y Siete pistolas para los MacGregor. (Cinemascope. Color.) (Mayores catorce años.)

**MONTERA.** — Wanted (No soy un asesino).

**MONUMENTAL.** — 5, 30: Comanche Blanco (William Shatner, Joseph Cotten.) (Mayores catorce años.)

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: La espada del vencedor y En las garras del dragón rojo.

**MORASOL.** — El Solitario pasa al ataque y a todo gas.

**NARVAEZ.** — A la caza de marido y Catalina la Grande.

**NIZA.** — Fieras humanas y Charly.

**ODEON.** — Más peligrosas que los hombres e Infierno en Sunset Street.

**OPORTO.** — Más peligrosas que los hombres e Infierno en Sunset Street.

**ORAA.** — El regreso de Fu-Manchú y ¡Salvese quien pueda!

**PALACIO DEL CINE.** — Espía con mi cara y Hora cero: Operación Rommel.

**PALAFIX.** — El cerebro.

**PAVON.** — El millón de ojos de Su-Muru y Pagó cara su muerte.

**PAZ.** — (TODD-AO.) (70 milímetros.) (Refrigerado.) 3, 15, 6, 30, 10: Las sandalias del pescador (Anthony Quinn.) (Metrocolor.) (Tolerada.) (Últimas semanas.)

**PEZ.** — Un hombre viene a matar y Charly.

**POSTAS.** — El Solitario pasa al ataque y a todo gas.

**PRINCESA.** — Diamantes vía Moscú.

**PRINCIPE PIO.** — (Refrigerado.) 4: Fireball 500 y Encrucijada para una monja. (Mayores dieciocho años.)

**PROGRESO.** — El estrangulador de Boston.

**PLEYEL.** — Raquel y sus bribones "El marino de los puños de oro."

**REX.** — (2471237.) Continúa, de 11 mañana a 3,45; numeradas 4 y 6,30 tarde. Continúa, 9 noche a 1: La Celestina.

**REGIO.** — Diamantes vía Moscú.

**RIALTO.** — (Refrigerado.) 4, 30, 7, 10, 45: Bandidos (Richard Martin, Billy Kane.) (Color.) (Mayores dieciocho años.)

**RICHMOND.** — Al otro lado de la ley.

**RIO.** — Fieras humanas y Charly.

**RIVIERA.** — ¡Pero en qué país vivimos! y De la Tierra a la Luna.

**ROMA.** — (2593863.) 4: Rinocerontes blancos, La Cenicienta. (Toleradas.)

**ROXY «A».** — Diamantes vía Moscú.

**REAL CINEMA.** — El desafío de las águilas.

**SAINZ DE BARANDA.** — El Solitario pasa al ataque y a todo gas.

**SAN DIEGO.** — Los tramposos y ¡Pero en qué país vivimos!

**SAN REMO.** — Los héroes de Telemark y Una sirena sospechosa.

**SAN CARLOS.** — 5: Villa cabalga (¡Hizo de la lealtad un mito!) (Yul Brinner), Chinos y minifaldas (¡Más minifaldas que chinos!) (Ambas color.)

**SOL.** — 10 mañana: ¡Que vienen los rusos! y Tormenta sobre el Pacífico. (Tolerado.)

**TIVOLI.** — Diez horas para un pistolero.

**UNIVERSAL CINEMA.** — 4, 30, 7, 10, 45: Viaje de novios a la italiana.

**VALLEHERMOSO.** — La vil seducción y Wanted (No soy un asesino).

**VELAZQUEZ.** — El estrangulador de Boston.

**VERSALLES.** — Assassination e Infierno en Sunset Street.

**VERGARA.** — Infierno en Sunset Street.

**VICTORIA.** — El liquidador e Infierno en Sunset Street.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ALEXANDRA.** — (Refrigerado.) 7, 10, 30: El amor a los veinte años.

**CINE GALILEO.** — (Refrigerado.) 7, 10, 45: Pot boule (de Julien Duvivier).

**CINE-TEATRO GOYA.** — 4, 30, 7, 10, 45: Té y simpatía (Tea and sympathy). (V. O. inglés, subtítulo español.) (Cinemascope. Metrocolor.) (Deborah Kerr, John Kerr.)

**GAYARRE.** — (Refrigerado.) 11, 15 mañana, 4, 30, 7, 10, 30: La

proie pour l'ombre (Tres menos dos). (Un film de Alexandre Astruc.) Con: Annie Girardot, Daniel Gelin y Christian Marquand. (V. O. francesa, subtítulo.) (Mayores dieciocho años.)

**INFANTAS.** — (Refrigerado.) Continúa, 11 mañana; numeradas, 10, 45: Human desire (Deseos humanos) (Un film de Fritz Lang.) (Glenn Ford, Gloria Grahame, Broderick Crawford.) (V. O. inglesa subtítulo.) (Mayores dieciocho años.)

**PALACE.** — (Refrigerado.) 11, 15 mañana, 4, 15, 7, 10, 45: Alfie. (Un film de Lewis Gilbert.) Con: Michael Caine y Shelley Winters. (V. O. inglesa, subtítulo.) (Mayores dieciocho años.)

**PENALVER.** — (Conde Peñalver, 59.) (Teléfono 2762764.) (Metro Diego de León.) (Refrigerado.) 11 mañana, 4, 15, 7, 10, 30: La francesa y el amor. (Un film de siete famosos directores, con un excepcional reparto.) (V. O. francesa, subtítulo.) (Mayores dieciocho años.)

**POMPEYA.** — 11 mañana, 4, 30, 7, 10, 45: El milagro de la vida (V. O., subtítulo.) (Ruth Gassman.) (Color.) Documental: El pequeño colonizador. (Mayores dieciocho años.)

**ROSALES.** — (Refrigerado.) 11, 15 mañana, 4, 15, 7, 10, 45: Un condamné a mort s'est échappé (Un condenado a muerte se ha fugado). (Un film de Robert Bresson.) (V. O. francesa, subtítulo.) (Mayores dieciocho años.)

Carlos III Roxy "A" Princesa

Consulado Regio

REFRIGERADOS

MAÑANA LUNES, IMPRESIONANTE ESTRENO

LOS CHACALES DEL DESIERTO  
EASTMANCOLOR



LEE VAN CLEEF  
JACK KELLY

GIAMPIERO ALBERTINI  
MARIO MASE  
MARILU TOLO  
GOTZ GEORGE  
HEINZ REINCKE  
HELMUT SCHMID  
OTTO STERN  
PIER PAOLO CAPONI  
DUILIO PRETE  
Y JOACHIM  
FUCHSBERGER

DIRECTOR:  
ARMANDO CRISPINO  
CO-PRODUCCION  
FEC-C.C.I. (ROMA)  
G.C.C. (BERLIN)

Este es un film de guerra..., pero... contra la guerra. Hombres frente a frente sólo para matarse

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## PLAZA DE TOROS DE MADRID

Hoy domingo, cinco tarde  
Un novillo de «Sotillo Gutiérrez» para el rejoneador D. ANTONIO IGNACIO VARGAS  
Seis toros de «Sotillo Gutiérrez»

JOSE JULIO

VICTOR MANUEL MARTIN

FLORENCIO CASADO

«EL HENCHO»

ANDANADA ... .. 20 ptas.

GRADA ... .. 30 »

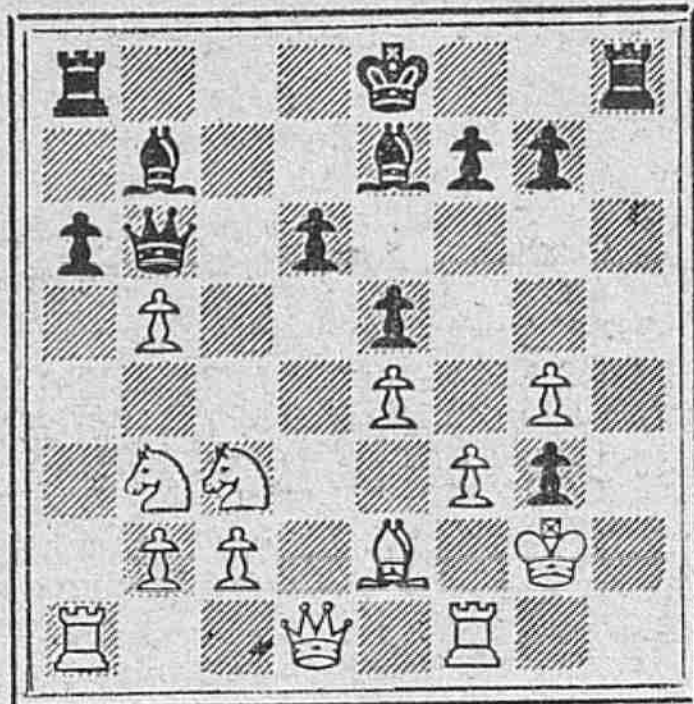
TENDIDO ... .. 40 »

Público: Hoy, de 10 a 4

Domingo 31 de agosto de 1969



## PROBLEMA DE AJEDREZ



### NEGRAS JUEGAN Y GANAN

En la partida Poole-May (correspondencia, 1960) se produjo esta interesante posición, en la que las negras, a cambio del sacrificio de una pieza, tienen excelentes posibilidades de ataque. Hay que maniobrar, sin embargo, con precisión, para evitar que las blancas puedan consolidar su defensa. El conductor de las piezas negras forzó el desenlace en nueve jugadas, de las que sólo tiene dificultad la primera, que marca la pauta en la línea del remate.

### TIEMPO PARA LA SOLUCION

Ocho minutos para el jugador de primera categoría; dieciocho,

## SERAPION EL CAPUCHITA



para el de segunda, y veinticinco, para el de tercera.

### SOLUCION DEL NUMERO 724

1. C×PR!, A×C; 2. A×A, R×A; 3. P5A+!; R2R (si 3..., R×P; 4. P7C, P5D+; 5. R2D!, pero no 5. R×P, C3A+, y 6..., C2R); 4. P6A+, R1A; 5. P6R, C3A; 6. P7C+, R1C; 7. P7R, y las negras abandonaron, ya que a 7..., R2A seguiría 8. P8C=D+, R×D; 9. P8R=D+.

TORAN\*

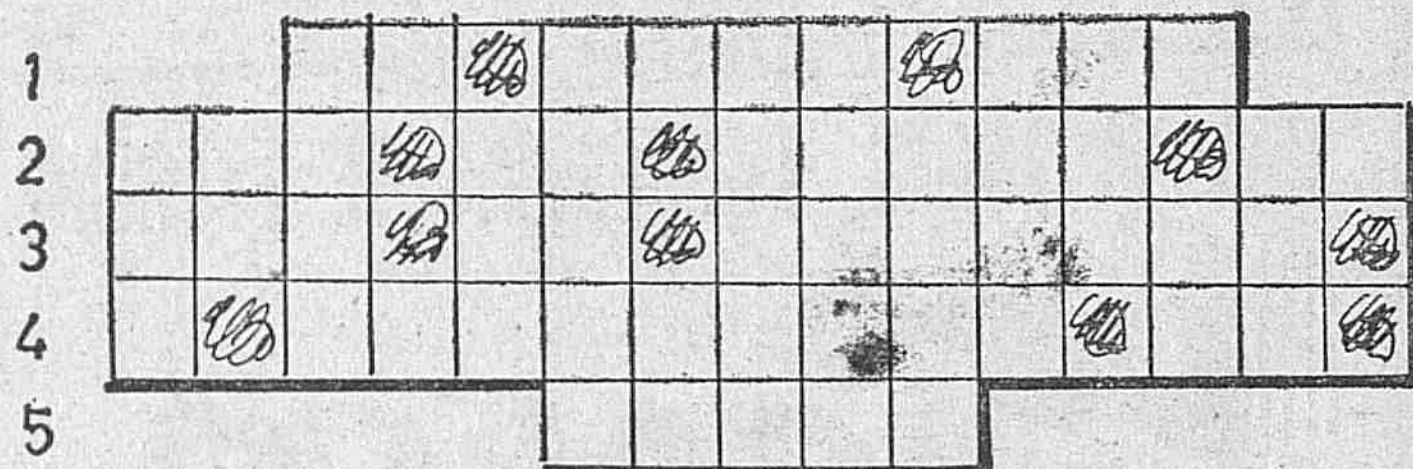
Por Kalikatres

ENTONCES, AL MAYOR LADRON QUE HALLE EN MIS CARCELES LO NOMBRARE ADMINISTRADOR de MIS TESOROS



## TRASTEJO DE LETRAS

A B C D E F G H I J K L M N O



2-B 3-A 2-L 4-F 5-G 4-M 1-G

1-F 4-E 3-J 1-H 2-N

2-O 4-D 2-A 1-K 4-K

4-C 2-C 3-L

2-E 3-F 5-I 3-N 4-J 1-I

4-G 3-C 4-A 3-H 2-K

4-I 1-L 5-H

2-H 3-I 2-J 2-I 5-F 3-M

3-B 2-K 1-J 4-H

1-D 4-N 3-E 2-F 1-Q

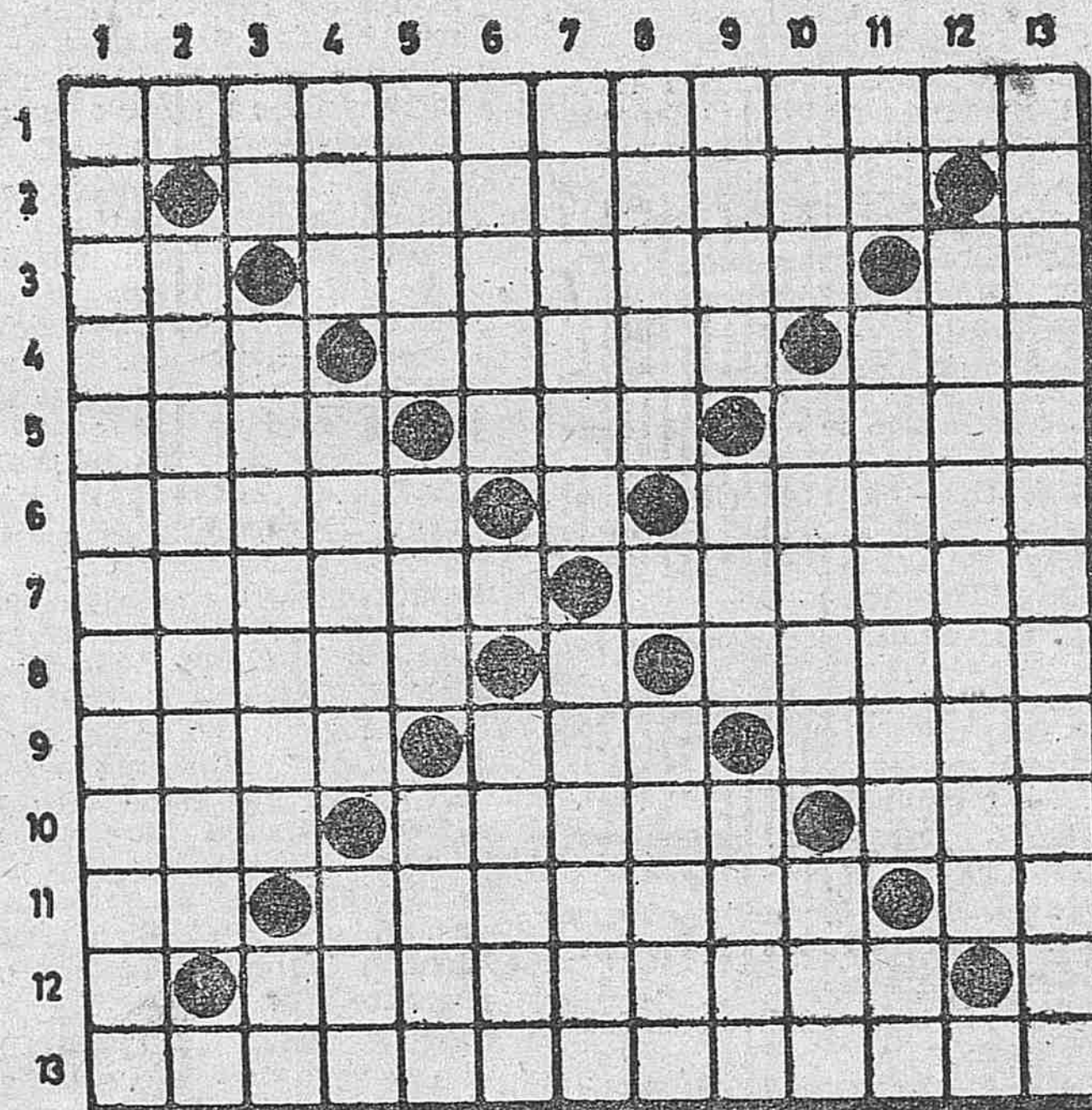
1-M

### SOLUCION AL TRASTEJO DE LETRAS

«No estar contento de sí mismo es el signo de la virtud.»—PLAUTO.

Por K B ZAS

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTELES

1: PSEUDOACONITA  
2: E PRESTARAS P  
3: RA OCEANOS AL  
4: PEZ ARRAS AST  
5: ORAR AIL ANUC  
6: ROMAN A ANIMA  
7: ATOMOS ASUMIR  
8: CERAS E EDARI  
9: IRAS ETA ASIA  
10: OMS ABANO EAS  
11: NO ISOMERO SE  
12: E ACALORADA L  
13: SUPEDITARIASE

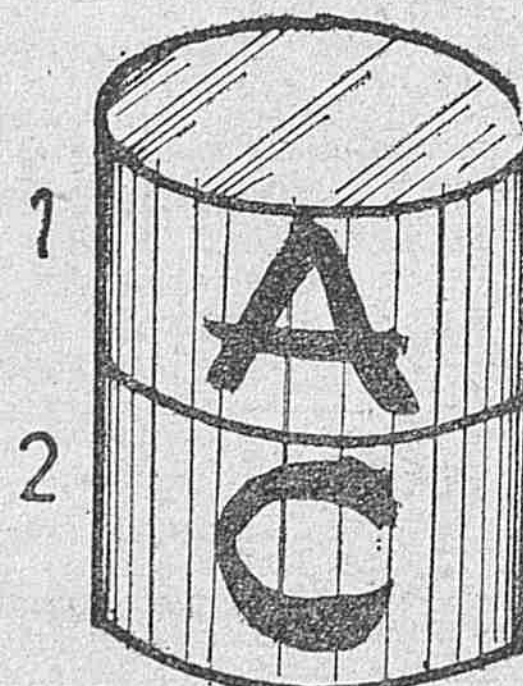
### VERTICALES

1: PERFORACIONES  
2: S AEROTERMO U  
3: EP ZOMORAS AP  
4: URO RAMAS ICE  
5: DECA NOS ASAD  
6: OSERA S EBOLI  
7: ATARIA ETAMOT  
8: CANAL A ANERA  
9: OROS ASE ORAR  
10: NAS ANUDA ODI  
11: IS ANIMASE AA  
12: N ASUMIRIAS S  
13: APLICARIASELE

HORIZONTALES.—1: Con matices.—2: Vocal. Almacén de artículos para determinadas personas. Punto cardinal.—3: Consonantes desiguales. Contraria. Al revés, repetido, padre.—4: Período de tiempo. Señal. Sujeto.—5: Al revés, sentido corporal. Círculo. Al revés, guarismo.—6: Al revés, palo a medio quemar. Punto cardinal. Al revés, hiniesta.—7: Perteneciente a Icaro. Tienda de frío.—8: Lugar por donde corre mucho agua. Símbolo químico. Perteneciente al Sumo Pontífice.—9: Al revés, molusco. Al revés, insignia militar suiza, fundador de caracteres tipográficos. Poeta franciscano italiano.—10: Apócope. Al revés, situadas. Patada.—11: Verbo. Al revés, rescató. Siglas comerciales.—12: Punto cardinal. Al revés, reduciría. Quinientos.—13: Que padece ceguera nocturna.

VERTICALES.—1: Acto de maternizar.—2: Vocal. Ocupar anticipadamente. Uno.—3: Cierta bebida. Levantabas. Al revés, nombre de letra.—4: Suba. Al revés, planta iridia. Al revés, pariente. 5: Franja de terreno. Familiar. Obispo de Pavia que llegó a Santo.—6: Grata (al revés). Punto cardinal. Al revés, tubérculo cutáneo, plural.—7: Domesticaré. Al revés, copiar.—8: Que tiene amistad. Consonante. Al revés, levadura.—9: Sacerdote de los zoroastas. Al revés, piadosa. Cabeza.—10: Letra griega. Al revés, parte posterior del pie. Cabeza de ganado.—11: Negación. Al revés, imitara. Al revés, verbo.—12: Consonante. Testarudos. Ciento.—13: Especialista.

## PERSONAJE OCULTO



Las letras que figuran en el cilindro, aunque dispersas, corresponden a las palabras que se definen. De estas palabras, por su situación, quedan ocultas algunas de sus letras. Son estas letras, las que faltan, las que deben llevarse a la cuadrícula, para, debidamente ordenadas, formar con ellas el nombre del personaje: médico griego que vivió en la corte del rey Darío I de Persia en el siglo VI.

1: Conjuntos de mozos.  
2: Nombre de una consonante.

### SOLUCION AL PERSONAJE OCULTO

1: Mostos.

Personaje:

MOSSO